中華民國僑務委員會頒發登記證台救新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
星期六 13 七月 辛未年六月初二日
第二三〇九〇號
出紙七大張 零售二元伍角
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零零號
電話 總社：五四九一一八一 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三八一八八二四 台北市桂林路一四九號二樓

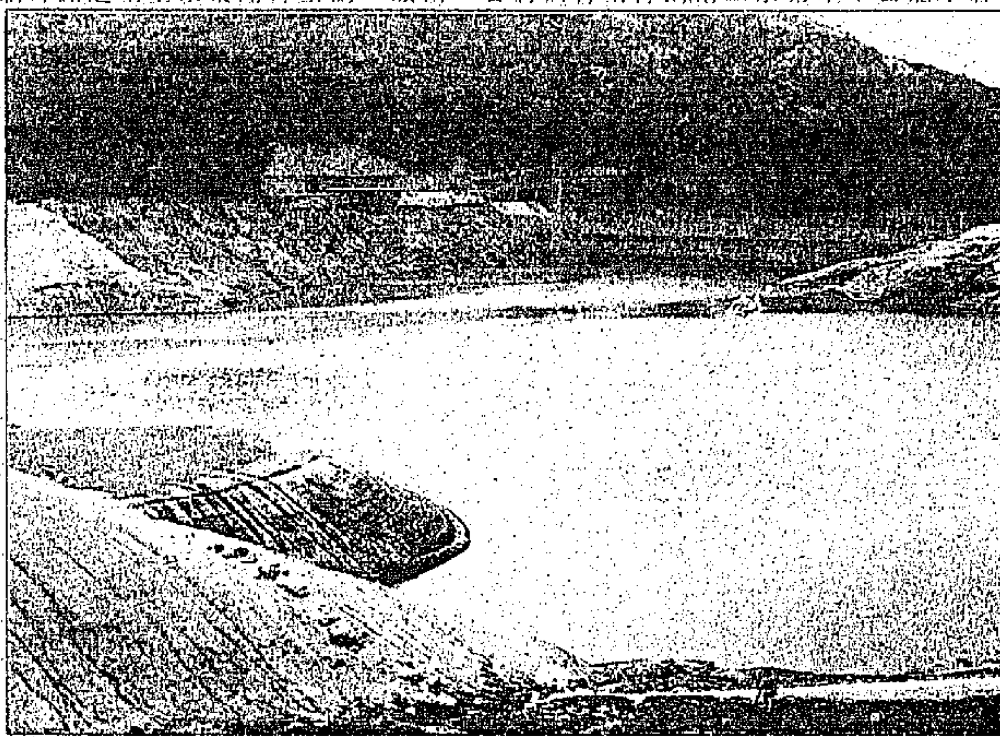
今日「星期六週刊」隨報附送

江蘇安徽災情惡化 第2頁刊

追回國商七億資產 第12頁刊

若未來數週水塘存量不回升達三、四成
下月中第一期制水
限朝六至晚十供應
兩三週後情況未改善每日將供水十小時

（特訊）[illegible]



圖：水塘存水量下降，本港將實施制水。（本報記者攝）

[illegible]水務署每月需多支出一千萬元。

署理水務署署長許文韶昨日指出，現時水塘存水量僅百分之二十六點六，已達危險情況，所以若未來數星期，雨量沒有顯著上升，六月中將會實施第一期制水，供水時間減為每日十六小時，由早上六時至晚上十時供水。若然實施第一期制水後，雨量仍沒有增加，第二期制水將於第一期制水執行二至三星期後實施，屆時供水時間將縮減為每日十小時，分上、下午兩段時間供水，而第二期制水可能要於明年五月才結束，但工業供水、醫院及消防用水將不會受到影響。

他指出，現時總存水量僅一億六千七百六十萬立方米，較去年同期二億八千五百萬立方米，相距達一倍，根據統計，七、八、九月需有二千六百毫米雨量才可回復正常存水水平，但根據過往統計，僅八二年曾錄得有關高雨量。

他補充，現時水務署已與中國方面商討增加供水四萬立方米問題，但由於廣東省一帶雨量與香港相若，所以中國是否答應增加供水，尚需看降雨量而定，現時全港用水百分之七十來自中國。

此外，他表示，為了預備制水工作，水務署已向政府要求撥款六百六十萬，而正式實施制水後，水務署職員需超時工作及另招聘五百名臨時工負責開關水喉，每月支出因此上升一千萬。

次期料可省回一成耗量
醫院消防不受限制
工業用水維持全日

他估計第一期制水實施後，將可節省百分之十用水，而第二期執行後，可再節省百分之五至十用水，而在第一期制水執行前，一些噴水池、和小泳池及淋花等供水將會被停供水，至於市政用水方面，水務署亦正與有關代表商討節約用水方法，例如洗街、公共泳池供水等問題。

雖然水務署可能因實施制水而增加開支，但暫時不會考慮增收水費。

另方面，深圳市政府發言人黃新華說，在今年十一月及十二月的例行維修管道期間，會停止供水給香港，不過他們會有特別安排。

他說，在管道維修期間停止供水，但這兩個月的對港供水量將會提前輸往香港，使供水量不變。

本港對上一次制水是在十年前，由八一年十月至八二年五月，當時每日供水只是十小時。（儀）

市局減少洗街淋花
房委會籲住戶節約
派傳單貼海報及檢查供水系統

（特訊）多個政府部門表示會採取措施配合水務署制水行動，而對於制水，部份人因此而得益，部分人則構成損失。

市政局發言人表示，他們會採取措施配合水務署節省用水，甚至是制水措施，例如會減少清洗街道，及淋花次數，但由於泳池用水可循環再用，所以不會受制水影響。

區域市政局方面則表示，暫時未有採取任何制水措施。

房屋委員會已展開一連串措施，包括向住戶派發傳單，張貼海報及檢查所有供水系統，以準備萬一實施制水時的應變及節約用水。

房屋署副署長（行政及政策）李啓發昨在記者會上表示，在多個星期前房屋署已鑒悉水塘存水量在下降中，政府希望房屋署在這方面有所行動以配合可能在不久之後的制水措施，因此房屋署在多個星期前已開始進行一連串節約用水及應變措施。

在宣傳方面，房屋署已印製了七十萬張教導住戶節約用水的貼紙，並已通知轄下地盤的承建商及判頭，施工時節省用水，而月底出版的新一期「萬戶之聲」，亦將會大篇幅刊登呼籲住戶盡量節省用水。

在行動方面，房屋署的職員已進行對大廈的供水系統檢查，以確保制水期間，在供水的時間有水可用。其他的預備工夫包括在一開一關的供水時不會有太多鐵銹水及水流太猛的情況；此外，總共五十多個的花園噴水池經已停止，而那些池水將會用以淋花或洗地。

兩局經濟及公用事務專責小組召集人張鑑泉表示，小組會支持政府決定，並呼籲市民節約用水。

[illegible]

傳失款乃多間銀行合運
台財政部及央行
未悉有鉅款輸入

（特訊）台北報導：有關香港啓德機場外昨晨發生一億六千七百萬元現款劫案，台灣財政部及中央銀行皆表示未接獲有關該批被劫之款項是準備運往台灣。[illegible]

機場貨運站發生開埠以來最大宗劫案
一億六千萬元解款
四匪持槍瞬間盡掠
失主紐約銀行願懸賞百萬美元緝兇

（特訊）香港啓德機場貨運站外昨日上午發生本港開埠以來最大宗過億元現金鉅劫案，一筆為數折合一億六千七百萬的港幣及外幣由解款車運送往機場準備起運往台灣，解款車在機場貨運站關卡辦手續時，四名及時而出持槍匪脅持解款護衛，將解款車駛往附近麗晶花園外建築地盤，再將九大袋現款搬上賊車逃去，整個行劫過程僅時值廿五分鐘，不費一槍一彈。

劫匪在整個行劫過程中，時間掌握非常準確，配合得天衣無縫，令人懷疑解款的保密行程早已被洩露，劫匪才能掌握如此準確無誤的資料，籌劃如此周詳的駭人鉅劫案，警方有組織罪案及三合會調查科目前正接手調查此案。

劫案中，損失該批現金的一間紐約銀行向警方表示願意支付最高一百萬美元的賞金，予提供資料協助拘捕及成功起訴該劫案疑匪的人士。上述懸賞如獲警方批准，其詳情會盡快公布。

被劫的款項包括一千七百萬元美金和三百萬元港幣，是屬於美國REPUBLIC NATIONAL BANK OF NEW YORK的款項，該銀行較早前委托香港衞安護衛公司[illegible]

[illegible]

護衛圖截車追匪
三司機先後拒絕
警方急欲會晤衆人助查

（港訊）警方現急欲聯絡兩名的士司機及兩名女乘客，以及另一名貨車司機，協助調查昨早的一億六千萬元械劫案。[illegible]

一億六千七百萬元鉅劫案。右圖：運鈔解款車駛至機場貨運站入口被四持槍匪騎劫。左圖：被匪槍指嚇及一度追賊車之解款隊目（赤膊者）向探員講述案發經過。（本報記者攝）

最近數天仍然暴雨連綿
江蘇安徽災情將進一步加重
當局緊急動員加強防疫工作

（新華社北京七月十一日電）綜述本社記者從各地發回的報道，華東江蘇、安徽等省水災嚴重，災情進一步發展。

據江蘇省抗洪救災總指揮部今天提供的最新情況，昨天晚上至今日凌晨，全省大部分地區及普降暴雨和大暴雨，致使江、河、湖水位持續上漲。其中，太湖水位已達四點七三米，超過歷史最高水位零點零七米；里下河地區興化市水位三點一四米；長江上中游來水量猛增，已達五萬二千七百秒立方米。

據到七月十日的不完全統計，江蘇省四百五十三萬多公頃耕地中，受災面積已達二百七十萬公頃，夏糧減產二十億公斤；全省二萬五千多家工廠企業和倉庫進水，其中一萬多家企業被迫停產或半停產；全省三千多個村莊被洪水圍困，一百二十多萬戶居民家中進水受淹，有十九萬八千多間房屋倒塌，二十二萬六千多間受損；全省受災人口達四千二百萬，有一百九十八人在洪澇災害中喪生。目前，洪澇災害使江蘇直接經濟損失已超過九十億元人民幣。

據氣象部門預測，短期內太湖和里下河地區的暴雨天氣仍無消除迹象；同時，長江中上游來水也將繼續加大，因此，全省洪澇災害仍有加重和擴大的趨勢。

在安徽省，從六月二十九日以來，已連續十一天的暴雨帶在境內的淮河、長江流域來回擺動，降雨不停。截止七月十日，全省六千五百萬畝農田，已有五千三百萬畝受災。目前，有一萬七千個村莊、五百多萬人已被洪水圍困二十多天。

暴漲的洪水仍在嚴重威脅淮河、長江大堤的安全，一些堤段到處出現漏洞、缺口；同時還在不斷衝擊一條條已經不斷加高的內河堤防，使河兩岸的村莊時刻有被洪水淹沒的危險。

安徽省現已重新動員起數百萬民工，組成日夜輪班守護的搶險隊伍，在省、地、縣官員和數萬人民解放軍、武警官兵帶領下，巡邏守衛着總長八百多公里的淮河、長江大堤；全省所有醫院都將年輕力壯的醫護人員組成醫療隊，到災區防病治病，目前已到災區的醫療隊已有二百多支。

為保證津浦鐵路特別是鐵路橋的安全，江蘇省和南京市政府執行國家防汛總指揮部的指令，昨天炸開了江浦縣星甸鎮流家圩和小能圩，為滁河滯洪。

連日來，江蘇省及各受災市縣的衛生防疫部門緊急動員，先后派出三萬多醫務人員組成醫療、防疫小分隊，深入抗洪第一綫送醫送藥，防病治病，同時做好飲水消毒、環境清理等各項防疫工作。到目前為止，全省已有一百二十五噸消毒殺蟲藥品，一百多萬片防治藥品分發到災區。



（上）連日暴雨致使位於南京市江浦縣曉橋段的滁河水位上漲至12.63米，超過警戒綫3.13米，墟堤多處滲漏、坍塌，給津浦鐵路幹綫構成威脅，駐寧部隊和當地羣衆組成四萬餘人的抗洪大軍在滁河大堤上奮戰兩天兩夜，以確保津浦鐵路暢通。（下）北京市第一批運往安徽災區的十萬條草袋七月十二日晚發運。這是工人們正在緊張裝車準備搶運。（新華社）

中國防汛總部指出 淮河流域情勢最緊
多個城市及千萬畝農田受威脅



（中新社北京七月十二日電）：在國家防汛總指揮部辦公室，水利部長楊振懷對本社記者說，目前全國汛情最緊張處在淮河和滁河。[illegible]水，致使淮河下游水位[illegible]。近日以來，淮河上自今日凌晨前後已超過警戒限位。這對中下游連直幾日暴雨成洪，上下大百公里的淮北大堤造成嚴重威脅，堤後擁有數十座重要工礦城市和大約一千萬畝農田。近日大堤已多次出現險情，當地軍民正在奮力搶救、加固。

淮河此次洪水始自七月初。七月二至三日，河南信陽東南地區普降大暴雨，平均降雨量達一百七十毫米，導致淮河幹流水位高漲。七月七日，國家防汛總指揮部決定打開淮濱市以東王家壩閘門分洪，以減輕洪水對下游的壓力。

此波未平，七月十日前後，淮南山區又連降暴雨，使淮河水勢更加兇猛。十一日，緊鄰淮北大堤的正陽關水文站水位高達二十六米以上，超過安全保證水位二點四四米，同時河流上游大多數中型水庫蓄水亦超過汛限水位。情勢緊急，為保障淮北大堤、淮南和蚌埠市區堤及工礦鐵路安全，國家防汛總指揮部再次做出開閘分洪的決定。昨日，正陽關以西城西湖已破圩開閘，預計泄洪五億立方米。

今日上午，來自第一線的最新消息說，由於兩次開閘分洪，加之正陽關以上支流潰河決口泄洪，目前淮河上游水位有所下降，正陽關洽水位已從昨日的二十六點五一米下降到今日的二十六點四一米，但總情勢依然吃緊。

布殊催促・戈氏點頭
美蘇官員俱稱樂觀
裁減戰略核武會談

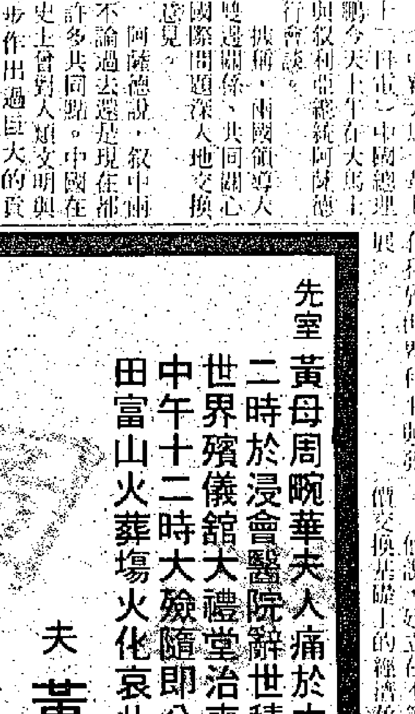
（路透社華盛頓十二日電）美國國務卿貝克與蘇聯外長別斯梅爾特內赫，已在解決一項戰略核武條約的最後爭議性問題方面取得一些進展。他們表示獲兩國總統十分堅決地授權，要在本周完成此條約。

別斯梅爾特內赫與貝克一同接受記者拍照時對記者表示：「我們有權力，亦有決心完成此任務。」[illegible]

貝克亦宣稱：他與別氏獲美國總統布殊及蘇聯總統戈巴喬夫「十分堅決地授權」會談，可以解決使一項已談判九年之條約於停頓的三個技術問題。

但有許多因素鼓勵人揣測即將達成協議。[illegible]

李鵬訪問大馬士革 與敘利亞總統會談



（中新社大馬士革七月十二日電）中國總理李鵬今天上午在大馬士革與敘利亞總統阿薩德舉行會談。

據稱，兩國領導人就雙邊關係、共同關心的國際問題深入地交換了意見。

阿薩德說，敘中兩國不論過去還是現在都有許多共同點。中國在歷史上曾對人類文明作出過巨大的貢獻，今天，在世界發生巨大變化的時候，人們對中國寄予希望。

他說，敘中兩國領導人多多來往十分重要，敘利亞十分讚賞多年來中國為支持阿拉伯事業所一貫採取的正義立場。

李鵬說，敘利亞是中東地區一個重要國家，同中國有著傳統友誼。近些年來，中敘兩國在各領域的關係發展順利。他表示相信，此次對敘利亞的訪問會進一步促進兩國友好合作關係向前發展。

李鵬代表楊尚昆主席邀請阿薩德總統訪問中國，阿薩德表示感謝，並愉快地接受了邀請。

李鵬介紹了中國關於建立國際政治經濟新秩序的立場，強調國際新秩序應公正、合理並有利於世界和平與發展。[illegible]他說，建立在不[illegible]價交換基礎上的經濟[illegible]

戈氏下周赴英參加七國峯會
聲稱希望西方支持 不會屈膝要求援助

（法新社莫斯科十二日電）蘇聯總統戈巴切夫今日宣稱，到下周在倫敦會見參加經濟高峯會議的世界七大工業國家領袖時，他絕不會屈膝要求他們給予援助。

戈巴切夫在此間舉行的記者招待會上作此項表示，並具體說：「如果有人以為我戈巴切夫要屈膝要求世界七大工業國家的領袖給予援助，其實並非如此。」

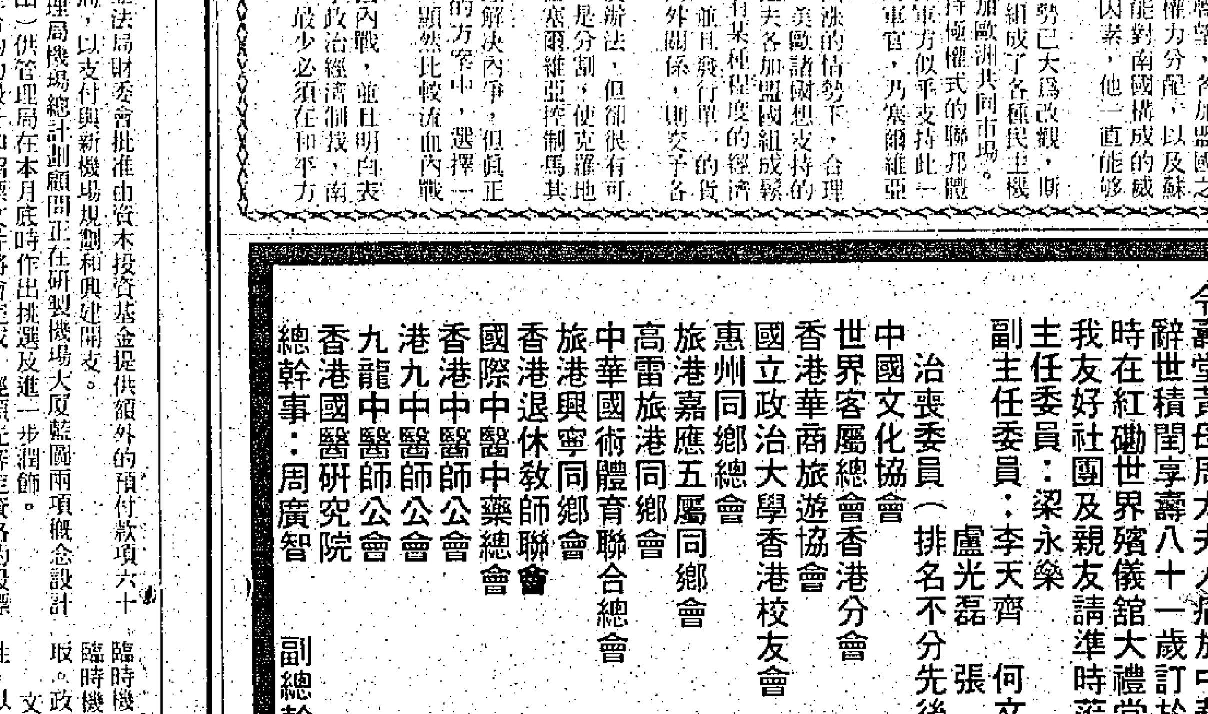
戈巴切夫在參加蘇聯最高蘇維埃主席團會議後發表此項聲明。[illegible]

戈巴切夫說，他在倫敦會見七國領袖時所採取的立場，已獲最高蘇維埃主席團認可。[illegible]

[illegible]

美總統布殊星期四在緬因州寓所與日首相海部討論即將在倫敦舉行的七國經濟高峯會議。（美聯社）

社論
南國種族衝突內戰歐美圖阻止



南斯拉夫是一個聯邦，由波斯尼亞－黑塞哥維那、克羅地亞、黑山、馬其頓、斯洛文尼亞、塞爾維亞等六個社會主義共和國組成。自從克羅地亞上月下旬與斯洛文尼亞一起宣佈獨立後，本月二日爆發內戰。克羅地亞民族主義份子為了阻止聯邦陸軍戰車開往斯洛文尼亞，投擲汽油彈，軍方開火還擊，死傷多人。

斯洛文尼亞曾兩度建議停火，聯邦軍均不理睬，並把坦克及裝甲車開往克羅地亞邊境，聯邦軍指揮部顯然因其部隊在斯洛文尼亞的失利，惱羞成怒，聲言要摧毀獨立的力量，情勢如此，很可能演成大規模內戰。

歐美諸國分別運用外交，歐洲經濟共同體且一再威脅要切斷對於南國的援助。美國起初原欲維持南國的統一，但是後來也改變方針，轉而支持克羅地亞、斯洛文尼亞的獨立。

南國民族非常複雜，硬把幾個不同種族劃歸同一個國度裡，在過去某段時期，或許是一好主意，但今天看來，絕非如此。

當一些人業已下定決心，不願共同生活在一起，主要對策，就應是如何在犧牲較少的情況下，把他們隔開。

南國兩大陣營各自隸屬於兩個不同的世界。在南部和東部信奉回教及希臘正教，由拜占庭和奧圖曼帝國統治到十九世紀。西北方則為羅馬天主教徒；當地的斯洛文尼亞人與阿爾卑斯山地區的義大利人和講德語的人民，住在一起，而克羅地亞人則與匈牙利人相當接近。

從十九世紀初葉起，關於如何把不同種族的南斯拉夫人統合起來，一直有不同的意見，克羅地亞人認為，應當成立一個克羅地亞國，從阿爾卑斯山延伸到黑海（這是把保加利亞也包括在內）。塞爾維亞人則傾向於組織一個版圖頗大的塞爾維亞國。

然而，組成南斯拉夫聯邦的構想，卻出人意料以外地，於一九一八年獲得絕大多數人的支持。當時西方諸國喜歡此一方案，塞爾維亞人與克羅地亞人則對奧地利和德國在戰後所發生的動亂，憂心忡忡。克羅地亞人當時也擔心義大利人會侵略它。

塞爾維亞在第一次大戰前已經獨立，因此，它擁有現成的行政系統，負責新聯邦的運作。而克羅地亞和斯洛文尼亞，當時也無條件接受塞爾維亞的安排。這形成了一九二九年以塞爾維亞為主體的獨裁政權，但是，塞爾維亞一九四一年遭受德義軸心國侵略後，分裂瓦解。

當時屬克羅地亞族的共黨領袖狄托，提出團結一致反抗侵略的口號，也獲得西方盟國的支持。由於他個人的崇高聲望，各加盟國之間的權力分配，以及蘇聯可能對南國構成的威脅等因素，他一直能夠維繫聯邦體制。

然而狄托逝世後，局勢已大為改觀，斯洛文尼亞和克羅地亞已經組成了各種民主機構，希望獲得獨立，並參加歐洲共同市場。

塞爾維亞則希望維持極權式的聯邦體制，由它主導控制。聯邦軍方似乎支持此一政策，因為百分之七十的軍官，乃塞爾維亞人。

在種族和民族意識高漲的情勢下，合理解決內戰的成功率很低。美歐諸國想支持的理性解決方案，是南斯拉夫各加盟國組成鬆散的民主聯邦，中央擁有某種程度的經濟權，用以掌握中央銀行，並且發行單一的貨幣，至於微稅、安全及對外關係，則交予各加盟國。

內戰是不合理的解決辦法，但卻很有可能。另一不合理的方案，是分割，使克羅地亞和斯洛文尼亞獨立，由塞爾維亞控制馬其頓、波斯尼亞、黑山。

南國鄰邦希望它合理解決內爭，但真正選擇將是從兩個不合理的方案中，選擇一個，倘若選擇「分割」，顯然比較流血內戰為佳。

西方諸國最耽心南國內戰，並且明白表示，南國如果內戰，必予政治經濟制裁，南國各種族如果無法共處，最少必須在和平方式之下，分道揚鑣。

中華民國　本港新聞　華東地區水災 旅遊大受影響

華僑日報 中華民國八十年（一九九一）七月十三日 星期六

華東地區災情嚴重急待救援
各大團體工商機構 紛紛發起捐款賑災
李嘉誠屬下四大機構共捐款五千萬元
工聯會中總佛聯及龍總發起捐款運動

（特訊）中國十八個省市備受洪澇之災，各界人士紛紛慷慨解囊，以各種渠道捐資予災區。李嘉誠前日致電新華社香港分社負責人，表示將以長江實業、和記黃埔、港燈、嘉宏名義捐資五千萬港元，支持國內抗災救災，其中長江實業捐一千五百萬元，和記黃埔捐一千五百萬元，港燈捐一千萬元，嘉宏捐一千萬元。

香港紅十字會爲賑濟中國華東地區水災而在上月開設的捐款戶口，一共收集了四十八萬元現款，其中卅七萬是由前日下午至昨日上午籌集的。

紅十字會發言人稱，市民的反應踴躍，相信是近期災情嚴重，引起各界關注。

工聯會工人醫務所屬下各診所會於下週一義診一天，將所有的診金捐出，以作慰問。香港基督教協進會主辦的「五餅二魚運動」，已初步撥款十萬元支持中國愛德基金會之救災工作，該基金會已撥款人民幣五十萬及廿五萬分別協助江蘇省及安徽省的緊急救災工作，尤其注重受水災影響最嚴重的農村地區。

自由民聯秘書長曾漢文會於本週日飛往華東考察水災災情及慰問災區同胞，並會帶同該會慰問函件及籌集所得之賑災款項立即交予中國內地有關單位以協助應付災情。而匯點亦發表聲明，呼籲港人對賑災作出積極響應行動。

演藝人士岑建勳也會向演藝界人士進行募捐，他希望行內人士踴躍反應，他認爲中國同胞與港人唇齒相依，好應互相幫助。

香港中華總商會會長榮若林表示該會已通知各會董及會員發動捐款賑濟華東洪災的中國人民，而會長霍英東更已捐出二十萬美金。

香港上海滙豐銀行及恒生銀行亦已決定捐款港幣五百萬元援助華中及華東嚴重水災賑濟之需。香港中華出入口商會會董及會員前日已送出十萬元捐款，委托有關方面代轉災區賑災。

香港佛教聯合會本着救災扶危，關心同胞的精神，特捐款港幣十萬元正賑災，該筆捐款經於七月十二日轉交本港大公報，以便轉交有關方面作爲援助災民之用。

港人熱心捐款是好事 魯平說賑災善款 最好是來自民間

（特訊）中國國務院港澳辦公室主任魯平在北京表示，香港有人提出賑濟華東水災災民，他認爲是一件好事。他認爲大家都是一家人，好應該同舟共濟的，不過他希望善款最好是來自民間。

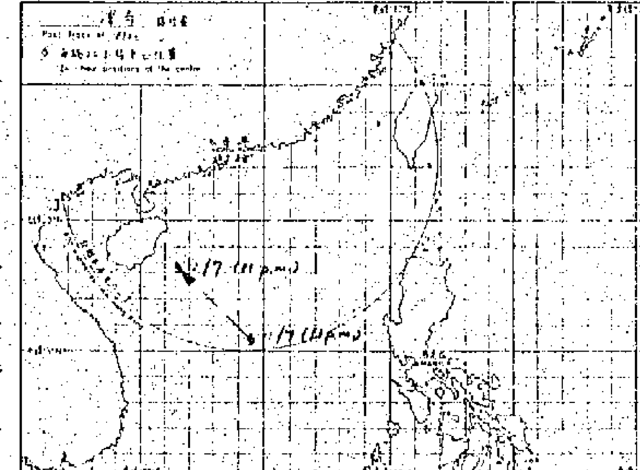
國務院港澳辦公室主任魯平昨日在北京出席澳門基本法草委主任會議後稱，香港人捐款協助國內賑濟安徽及江蘇水災災民，證明他們絕大部份都是愛國的，他感到這種捐款於愛國心的是很好，因爲大家都是中華民族，在困難應該一齊去支持及支援。魯平說，今年的災情會比較嚴重，需要各方面的幫助去渡過難關，中國本身亦全力以赴，他們本身亦有捐錢。

至於本港立法局議員建議港府撥款賑災，魯平表示他未知道，不過，中國主要是希望有關的援助，主要是來自民間的。被問及如何比較今次香港人捐款及六四後港人對民運的支援，魯平就表示，在政治意識形態上，香港是進行自己的資本主義，而中國的……

血濃於水賑災運動 宗教領袖呼籲捐款
下週一連三天進行公開募捐

港府撥款五千萬元 賑濟中國水災災民
布政司稱情況更壞將增撥款

（特訊）立法局財務委員會昨日通過撥款五千萬元，賑濟中國受水災影響的災民。大部份議員贊成撥款，布政司霍德爵士更表示，如果情況更加變壞，會考慮增加更多的撥款。



颱風澤奇過門不入 今早港以西北掠過
三號風球高掛．更高機會不大
離港四百多里．吹向雷州半島

（特訊）由於熱帶風暴「澤奇」已逐步增強及發展成爲颱風，天文台於昨晚十時四十分改懸三號風球，「澤奇」將於今早離港西北四百五十海浬掠過，預料掛更高之機會不大。

紅十字會與世界宣明會 最新災情報告
安徽江蘇災情繼續發展 受災人口達七千五百萬

（特訊）香港紅十字會前已收到中國紅十字會最新之災情報告，其文如下：

「今年五六月份以來，中國有十八個省（區）發生水災，尤其是淮河流域和長江中下游降雨是比常年多五倍以上，提前一個月發生汛情，災情最重，損失最大的是安徽和江蘇兩省……」

港府要求財務委會批准額外款項
預付款項六十九億 支付機場規劃開支
赤鱲角地盤整理工程十一月招標

目前，臨時機場管理局機場總計劃顧問正在研製機場大廈藍圖兩項概念設計（從六個概念設計中選出）供管理局在本月底時作出挑選及進一步潤飾。同時，有關地盤整理合約的設計和招標文件將會完成，經預先審定資格的投標人士，會獲邀請在今年十二月底前提交標書。

根據財委會文件指出，新機場的財政策略仍在發展階段，但是到目前爲止所制訂的主要部分，大約爲八百四十二億元，簡略來說，只要在商業、財政及運作上屬於合宜，便儘量容許私營機構投資及參與。如果私營化並不合宜、或不可行，則機場管理局會由政府以擁有股本方式提供資金，支付部分費用，並由金融市場提供的借款，支付其餘費用，而以機場管理局的預測收入作爲擔保。目前的假設，是航空貨運大廈、飛機維修、加油及飲食業等設施，全部由私營機構提供資金，至於機場的地盤及跑道的開拓工程，則須由機場管理局提供資金，而建造機場客運大廈的工程，亦可能如是。機場總計劃及機場財政研究會在一九九一年年底左右接近完成階段，屆時經營及財政策略將獲進一步修訂。

文件解釋鑑於啓德機場日漸擠迫，上述工程現已刻不容緩，急須進行。立刻要進行的工作，包括爲機場地盤整理工程合約招標，繼續爲日後將由臨時機場管理局負責的餘下工程進行詳細設計，以及加強臨時機場管理局的組織。

臨時機場管理局估計，地盤整理及相關工程監督工作所需的費用相信總額約爲九十三億元（以一九九零年年底價格計算）。其中以一九九二至九三財政年度的四十五億元左右，即以當時價格計算的五十四億元，須在一九九二至九三年度年底支付。

小評
賑濟華東災民風起雲湧

表達港人關懷祖國

華東地區水災 旅遊大受影響
華東綫旅遊團減少三至四成

（特訊）旅遊業人士認爲，華東地區的水災對華東綫旅遊會有一定程度的影響，一般估計，今年暑假華東綫的報名情況將減少百分之二十至四十左右。

今日各版專欄：「購物娛樂指南」、「攝影」、「寰宇天地」。星期六週報隨報附送。

十二年來港府已花費共四十億元
撥款船民營議員不滿
多番質疑激辯終通過

（特訊）昨日立法局財委會議程共二十六項，絕大部份均順利通過，唯獨關於撥款越南非法入境者羈留及收容中心一項，則受到議員阻撓，但最終仍獲得通過。連同今次通過撥款的七千五百萬元在內，本港用在越南船民的費用，自七九年計算共四十億港元，而英國方面，只在八八年付過五億港元而已。

難民事務統籌專員列繁志在回答議員詢問時表示，由於難民營人數與建營時有出入，而議員又通過了不再撥款建難民營，為保障營內工作人員安全，及減少船民外逃，因此，有必要加高船民營外圍網至十七呎，以及用金屬板隔開，方便警員巡邏。他又舉例，如喜靈洲、芝蔴灣及西貢等六個新營舍，有必要作出環境上的改善措施。

另方面，將設備改良，對編制不足，人手短缺，有一定幫助。

根據資料，數星期前，有二千三百名船民外逃，其中五百人已返回營內，相信設施興建後，船民外逃情況，可減少八至九成。

兩局保安小組召集人范徐麗泰則要求，保證撥款以後，節省所得，不用以增加收容額，另外，須跟財委會報告六個月的進度。

除杜葉錫恩因不滿內容文件外，潘志輝對撥款亦感強烈不滿，他表示，船民問題和第一收容港，不應由港人承擔；本港正面臨財政困難，要緊縮開支，連學生也要當清潔課室的工作，以減省校工人手；同時，希望以不撥款方法，迫使其他國負擔船民費用，最後，由於沒有解決方法，所以，不贊成撥款。結果，除潘志輝投反對票，杜葉錫恩和張子江均投棄權票外，撥款終於通過。

圖：觀塘開源道襲警案中被襲之警員送院。（本報攝）

收受上市公司優先配股
李福兆昨承認兩項控罪
承諾放棄上訴其餘四罪不起訴候判
同案其他七名被告不認罪十月開審

[illegible]

遭粗暴對待無理禁錮搜查
港移民逛百貨公司當小偷
引起多倫多華裔社區震怒

（本報駐多倫多記者司徒慧玲報導）多倫多華裔社區最近為一宗香港新移民逛百貨公司受辱而震怒。

多倫多星島日報的職員表示，報館近日收到不少〔illegible〕上週末遊士嘉堡城購物中心辛普遜百貨公司中遭禁錮的黎〔illegible〕抱不平。「有不少人打電話來說要為黎太抱不平，更有些人講要出錢替黎太找律師控告百貨公司。」

黎太受辱事件事發於上週末下午三時廿分左右。三年零八個月前移居多倫多的黎太，當日如常的推著手要兒車上的兒子在公司內漫遊。黎太回憶當她正欲離開商場之際，公司的一男一女警衛員上前阻止她，並要求她跟隨警衛返回公司內。隨後，該兩名警衛更大力捉着她的雙臂，強行捉她進入電梯內。

黎太曾告訴英文報紙多倫多星報謂：「他們不當我是人對待，簡直把我當野獸。」黎太其時用廣東話安慰車上的兒子，警衛返用英話說：「若你要講話便用英語。」

從電梯內，黎太遇到另一名穿便服的男子，他〔illegible〕三人全力把黎太挾入一間閉路電視房間。穿便服的男子手持鎖着她的雙手。

〔illegible〕據悉，黎太的英語並非非常流俐，她對警衛的〔illegible〕能完全明白。但是簡單的要求如在禁錮期打電話，警〔illegible〕

警衛在禁錮了黎太一段時間，才檢出她手袋，查看有沒有贓物。及後發現黎太並沒有拿到百貨公司的物件才放她回家。

黎太為此事非常不滿，她先後向百貨公司投訴，向警察局報警，人權委員會投訴，亦與中英傳媒作個別解釋。

大多市警察局公共關係科伍思聰沙展認為當日未有執行正常捉拿小偷的程序。譬如警衛不能拒絕當事人打電話與外界聯絡。

辛普遜百貨公司承諾作內部調查，調查報告將於日內發表。

廠廈內爭電梯毆人
兩惡漢拒捕傷警員
其一終被制服就擒另一逃脫

（特訊）一名送貨工人昨午在觀塘一工業大廈，疑因爭用電梯問題，遭兩名男子毆打，兇徒傷人後逃走，遇上警員即拔足逃跑，警員見可疑即上前追捕，最後終拘捕其中一名男子，另一人則逃脫，追捕期間兩警員遭反抗同告受傷，與事主同送往聯合醫院，被捕男子則帶署調查。

事發於昨午三時許，一名林姓卅八歲工人送貨到觀塘工業中心第三期，在地下電梯大堂，因爭用電梯與另兩男子發生口角，後來更被人打傷口部及胸部，兩男子傷人後沿觀塘道拔足逃跑，剛巧一隊觀塘特遣隊警員巡經，發覺兩人形跡可疑，遂上前調查，但兩人未有理會繼續逃跑，警員於是大舉追捕疑人，追至觀塘道與開源道交界，雙方發生糾纏，其中一疑人乘亂逃去，另一人則當場被制服。追捕期間兩警員均告受傷，分別為魏×青編號四六七×及烏×民編號四七〇×七，與事主同送院醫治。被捕疑人黎×田事後被帶返警署調查。（合）

三匪械劫西環金行
掠走金飾五十萬元

（特訊）三名蒙面賊人昨午持一支類似手槍物體械劫西環一珠寶金行，掠去一批約值五十萬元的金飾後逃去無踪，劫案中無人受傷。西區重案組探員接手調查該案。

遇劫金行位於德輔道西四十九號地下民生珠寶金行，昨午十二時卅分左右，三名用絲襪蒙面劫匪，其中一人持有類似手槍物體，闖入金行指嚇店內兩男一女職員，喝令職員打開飾櫃，賊人將九盤約值五十萬元的金飾，放入一個藍色旅行袋內，即奪門向中環方向逃走。劫案發生時金行東主正在後舖內點算賬目，當發覺金行遇劫時，不動聲息暗中按警鐘報警，警員接報到場後，即在附近一帶設置路障搜索賊踪，但經一番搜索並無任何發現。（合）

大學士論壇

設計過渡期經濟政策的若干問題

香港中文大學組織與管理系教授兼主任　饒美蛟博士

香港現已進入後過渡期，不到六年光景，主權便要正式回歸中國。筆者一向認為，香港的前途主要繫於經濟能否持續發展，如果經濟搞垮了，香港也就完了。所幸，香港的經濟現在還在穩步繼續發展。香港現在面對的經濟難題，與六十和七十年代比較，在本質上有些不同，最重要的有兩點：第一，自八十年代開始，香港經濟進入轉型期，勞工密集工業的比較利益已逐漸消失，新的技術密集工業還沒有全面呈現，雖然有個別工業企業的技術有所發展，且其技術水平亦不遜於其他三小龍（台灣、南韓、新加坡），但不夠全面；第二，香港面對一個歷史上從未遇過的憲政問題，而且日期日漸逼近，信心問題迄今仍未解決。

現在最關鍵的問題是：怎樣繼續保留香港經濟的活力？這個問題涉及的層面很多，筆者只就制訂過渡期（或過渡期後）經濟政策這個層面來談談幾個有關的問題。

一個國家或地區的經濟發展快慢，與該國或地區的政府的關係密切。戰後，許多第三世界或社會主義國家以為政府是萬能的，不單主張而且實際推行直接干預經濟活動，擴大公營及公共部門，希望由此而推動經濟發展，但所取到的效果並不顯著，不少國家的公營企業，效率普遍比私營企業低，效率高的只是少數的例外。

在過去十年，整個經濟學界或有關國家的經濟決策人，在思想上有了很大的轉變，普遍認為應該減少干預，縮減公共部門，強化私營部門，有的國家或地區把公營企業私有化，即使不能私營化，亦要講求競爭，講求效率。

在亞洲四小龍當中，南韓、台灣、新加坡的政府在工業化過程中都有不同程度的干預，但近年來已逐漸自由化，愈來愈依賴私營部門以帶動經濟更進一步發展，另一方面則縮減公共或公營企業，強化競爭。

在四小龍中，香港是一個特殊的例子。郭伯偉時代，政府崇尚「自由放任」，自一九七一年夏鼎基接任財政司後，提出「積極性不干預」（或「良性不干預」）政策，主張「最少的干預」。關於後者，筆者在二月廿三日本欄已討論過，不贅。過去一兩年，香港政府已在不同的經濟層面上加強干預，在工業領域裏，為了促進工業升級，港府已大幅增加對生產力促進局的撥款，並設立科技發展委員會，成立科技發展中心等。

過去二、三十年，不干預主義為香港帶來了繁榮，在其他國家或地區逐漸自由化的時期，香港是否要反其道而行，加強干預？筆者的觀點是，任何一項干預措施，都要進行「成本和利益分析」，找到一個適度點，主要原則是利益要大於成本。一些國家和地區的經驗告訴我們，過份的干預不可行！

在經濟發展中，政府扮演一定的角色，已不可避免，香港的積極性不干預主義亦不否定這一點，祇不過是儘量少干預而已。

香港過渡期或未來特別行政區政府的經濟政策應該怎樣來設計？筆者認為，在走向一個「適度干預」的過程中，政府部門的質素最為重要。鑑於有關的工業或經濟政策是由公共部門的決策人來設計和制定，因此高質素的決策人是成為主要的因素，因為只有高質素的決策人才能制定出一套完整的宏觀與部門政策，並加以實施。

其次，政府必須建立一個競爭機制的環境，使有關的企業能夠互相競爭。不論是現存的經濟結構或新訂立的經濟政策，均必須具有自由競爭機制。在維護競爭、保護競爭的過程中，政府須抗拒來自利益團體的壓力。如果屈從大集團的壓力，則自由競爭的精神必定褪色！

第三，在制定新經濟政策或措施時，必須要有較廣泛的諮詢程序。香港政府一向的諮詢政策是可取的，但有必要擴大諮詢網，不限於利益集團或學界，廣泛的磋商才能得到廣泛的支持。

最後，政治對經濟決策程序的影響也必須注意。過去，在立法、行政兩局的委任制度下，政府的財經決策容易得到推行。隨着九一立法局直選議席的增加，立法局一定會有更多不同的聲音。不同的聲音是可喜的，但立法局議員必須多與政府的財經高級官員多溝通，以大局為重，共同制訂一套長期、穩定和可行的經濟政策。未來立法行政兩局議員有必要加強財經方面的認識，以利與經濟決策人員溝通。如果設計出來的經濟政策是割碎的，不一致的，香港未來的經濟表現必會褪色。（七月十一日）

饒美蛟

三劫九龍城渣打銀行
獨行賊落網判監四年

（新亞社訊）一名男子，涉嫌三次行劫渣打銀行九龍城道同一分行，結果在一次行事得手逃走時，為一名駕電車送交文件到銀行之信差跟踪將其拘捕歸案，日前解上香港地方法院審訊，被裁定罪名成立，押候至昨日宣判，昨日法官在審閱被告人之感化官報告書後，判他入獄四年。

被告馬世柱，卅一歲，被控於去年八月廿九日，十月十六及十月卅日，三次行劫上述銀行共四萬七千多元。

案情透露：去年十月卅日上午九時許，被告頭載一頂紅色鴨帽，神態有異，在上址銀行出現，亦在等候銀行服務之人龍中，不時叫喊，叫人睇他，女職員他行蹤怪異，乃按動銀行之閉路攝影機。

未幾，輪到被告，他行到櫃位前放一個尼龍袋到櫃面，即聲稱打劫，着女職員交給他鈔票，並表示要大鈔。女職員大驚，將一疊大鈔放在尼龍袋上，被告將鈔票放入袋中離去。

其時，剛好銀行有一名信差駕電單車送文件到上址，知道發生劫案，乃馬上追〔illegible〕被告，見被告沿落山道跑去上鄉道，登一輛的士，信差駕電單車跟踪，並在上鄉道將的士截停，指的士上之乘客是疑犯，司機拿出一枝軚鎖，與一輛客貨車上之〔illegible〕人合力將被告制服。

被告其時〔illegible〕表示願將贓〔illegible〕給他，但為信差拒絕。不久，警〔illegible〕到場，將被告拘捕，並在的士上搜出一千一百多元。

〔illegible〕調查後，揭發被告涉嫌曾另有兩次劫該銀行，共劫去兩萬五千多元，被落案檢控三項罪名。

疑涉偷竊案
民安隊少年
屯門墮樓亡

（特訊）一名涉嫌與一宗偷竊案有關的十五歲少年，昨晨被發現倒卧在屯門安定邨，送院後不治。警方經初步調查懷疑死者與七月十一日涉嫌與一宗發生在管箕灣倫竊案有關而被拘捕。

死者原屬民安隊少年團成員，在凌晨二時，一名途人在行經安定邨定德樓對開一空地時，發現他卧地上，頭部爆裂。警員接報後到場。

死者被發現時，身穿白色T恤，黑色長運動褲，白色波鞋，手持一件深色恤衫。

警員到場後，在定德樓十九樓發現死者的書包，裡面的一封遺書，聲稱對不起父親和家人。

救護人員到場後，將該少年送屯門仁愛醫院，在四時證實死亡。

死者從高處墮下，事件無可疑。

死者馮秋傑，住在屯門錦暉花園第二期四樓一個單位。警方發言人昨日上午稱，死者在〔illegible〕

觀塘泳池關閉後發現
青年離奇溺斃訓練池

（特訊）觀塘泳池昨晚關門後四十五分鐘，看更發現一名男子身穿泳褲在訓練池浮沉，經救起報警送院證實死亡，警方已追查死者身世，調查為何在訓練池出現，死因待剖驗後始能確定。

現場為觀塘泳池，昨晚在九時經已關閉，一名六十四歲看更許某於九時四十五分巡邏時，發現一名年約二十歲之男子在訓練池中載浮載沉，立即將之救起並報警。

警員馳至時，送往聯合醫院急救，惜抵院時已傷重死亡，屍體轉送殮房待進一步剖驗，警方目前正調查死者為何在訓練池中遇溺，由於死者身上無証明文件，身份仍待調查。

澳門消息

澳門發動華東澇患賑災
檢討醫療首次針對中醫

▲中國華東特區洪澇，澳門各界昨開始動員賑災，工聯街坊總會，明愛中心，華僑報，澳門電台分別組織工作委員會專責賑災籌捐工作。各社團單位擬組織工作人員沿門勸捐，爭取以最快時間捐款送出。

▲衛生司副司長梁洛民表示，政府目前正檢討澳門的公共衛生醫療問題，第一個進行的項目就是中醫，他指出，並非發現澳門的中醫藥運作有問題，而是醫藥分家是個大原則，是國際慣例。衛生司正草擬中醫藥法例，規定中醫、中藥分家，從事中醫不是兼營中藥，有關條例正受到中醫藥界的抨擊，要求政府修改法例。

[illegible]

不滿女兒任舞小姐
老父斬傷妻女候判

（新亞社訊）一名移民美國後，又回流返港的男子，因不滿女兒到夜總會任職，與家人口角，斬傷其妻子及女兒，被警方拘控以兩項傷人罪名。昨日在香港地方法院審訊時認罪，法官將案押候至七月廿六日宣判，以便精神病醫生檢驗被告及感化官調查身世報告書，向法庭呈交報告書。

被告蕭武方，五十八歲；被控於本年三月一日，在土瓜灣落山道一大廈內，傷害其妻楊亞帶及女兒蕭亦燕。

案情透露：被告與妻子於去年六月，已移民美國，至本年三月間，返回香港居住，一期間，得悉女兒在港島東區夜總會做小姐，乃引起不滿，並向她責罵。其女兒後來亦沒有再到夜總會工作，但被告仍經常大發脾氣，並將家中傢俬雜物搗毀，且四處找尋妻子及女兒之銀行存摺。案發日又藉詞向妻子及女兒責罵，兩人到樓下飲茶避開被告，返回住所時，發覺家中一片凌亂，被告手持菜刀，站在廚房外，被告將兩人拉入屋內，兩傷者與他發生糾纏，結果兩人同被斬傷。

東莞雨衣廠火災慘劇餘波未了
追究死傷者合理賠償責任
港方廠商聲稱亦是受害者
認為責任應在中方但會作人情上賠償

（特訊）大約共十名大專學生及勞工團體的代表組成聯席會議，為五月卅日在東莞發生大火的雨衣廠，引致超過百名工人死傷的慘案事件，昨日聯袂前往該廠香港辦事處，要求廠方作出善後處理及向死傷者賠償。

聯席會議的聲明指出，港商在大陸投資，除所得利潤外，並應照顧工人的基本權益，生命和健康，不應乘當地勞工保障法例不足及政府監管鬆懈的漏洞，罔顧工人利益，並應盡量協助強化法制，保障勞工權益。

聯席會議在致給受大火燒毀之雨衣廠東主的信中表示，事件發生後，死者家屬只獲數千元賠償，而傷者則無任何賠償，而雨衣廠沒有買保險，工人也不會有任何賠償。因此，香港東主應負上道義上責任，及對死傷者作出善後安排，並且特要求如下：

1. 對意外中的死者家屬，追發一筆安恤金，以作賠償；
2. 對意外中的傷者，有工作能力者，盡快安排復職，失去工作能力者，作出終身傷殘的賠償；
3. 立即追發所欠薪金；
4. 立即改善閣下另開在龍江的雨衣廠的安全措施和工人保障情況。

受大火燒毀雨衣廠的東主沈永林指出，該廠在燒毀前，是以「三來一補」的合約形式與中方合作經營，他其廠方只負責來料加工的運作，及提供材料、技術和定單。

沈氏指出，事件發生後，其公司已派員到醫院照顧傷者的需要，希望在這幾天內，他們能夠向有關當局拿到一份公安報告，以有關方面跟循事後的處理。

他說，此事件對其公司利益及個人心理打擊很大，而且公司為此而出現負債的情況。對於解決死傷者的賠償問題，他認為在人情上是應該加以援助，但在法律上並非他的責任，並且要他賠償的話亦是有心無力。

沈氏認為事件既然發生在其公司，但要由大陸當局應負的責任推到其身上是不合理。並且其公司因此事已受到損失訂單及資金周轉的威脅。

沈氏曾向中方廠長表示要買保險，但遭其拒絕。如今以上兩人已遭當局扣押候訊之前，沈氏稱，其對整件事之睇法，相信要待兩、三個月後，讀觀察事件進展，才能了解有關方面如何對死傷者作出賠償問題，但假如由他賠償的話，他認為都是基於人情上的原因，而且因聯絡死傷者家屬困難，在賠償上相信難以公平，所以只能首先對較了解及熟悉者作出處理。

另一方面，聯席會議代表馬駿表示，為要求廠方賠償死傷工人，已收集了約一千份人士簽名，用郵寄及面交予廠東沈永林。

他認為廠東在經營上有經濟權力，所以有責任賠償，他又不滿事發後，有關方面以大事化小，小事化無的處理手法，故此他們為關注此事，只有在港方向牽涉責任者追究。

馬駿稱，最少在道義上港商應負責任賠償，不應該為賺錢比人命重要。聯席會議將跟進沈氏有否作出賠償，其次將聯絡中國方面以法律行動追究賠償責任，與及可能再召開會議研捐籌款，聘請中方律師，希望以法律途徑解決。

沈氏稱，其公司除了東莞外，在龍崗及中山均有與中國合作經營的工廠，而消防設施都在當地來說是足夠。

據其了解，宿舍沒有放置任何原料，而大火當晚，一向由看更鎖上之大門，因其當晚沒有像慣常地睡在大門側，而起火後，看更因大門處之大火及濃煙而不能接近開啟，並且火勢蔓延急速，他亦只顧逃命。

此外，港方及中方兩名廠長在現場附近獲知大火後，立即找人聯手嘗試拆開大門，另一方面通知當地消防局，但因有關方面轉達指令，及前來搶救，二輛消防車，其中一輛在途中故障，因而拖延搶救時間，致令慘劇產生致如此地步。

沈氏認為，事件最大責任應是看更及中方的廠長，因為看更未盡其開啟大門的責任，而他也由中方廠長僱用，並且在事發〔illegible〕

他還說在東莞火災的雨衣廠，樓下是工場，樓上則是宿舍，而進入宿舍，必先經過樓下工場的大門。

港府將向立法局財委會提出 申請撥款四十三億 支付醫局員工薪酬

獲得批准後發信邀員工加入

（特訊）政府消息人士透露，將向立法局財委會申請撥款四十三億六千五百萬元，支付醫管局員工的新酬待遇，當申請批准後，醫管局於下月向政府及補助醫院員工發信邀請他們加入該局；此外，醫管局接管醫院後的運作經費，則需待下一屆立法會期即十月時才能向財委會申請撥款，故醫管局現延至今年十一月或十二月間才正式接管全港公立醫院。

消息人士指出，目前政府每年分別需花三十五億元至一億六千五百萬元在政府及補助醫院開支，當醫管局接管全港公立醫院後，政府每年需出七億元以提高補助醫院員工的薪酬待遇，使他們與政府醫院員工看齊，故此，政府將向立法局財委會申請撥款四十三億六千五百萬元，用作支付醫管局員工的新酬與額外支出。

雖然今屆立法局財委會會期將屆，但消息人士解釋，即使財委會會期結束，亦可將有關撥款文件傳閱予各議員申請批准，故此，員工新酬待遇以撥款申請定可提及分屆立法會期結束前獲得批准。

此外，由於醫管局與政府之間仍未能就日後撥款安排細節上完全取得共識，故此，有關醫院運作經費的撥款申請，需待下一屆立法會期才會提交財委會申請，令醫管局接管日期，無可避免地要由原訂的十月延至十一月或十二月。

消息人士又透露，醫管局員工服務條件中有關房屋貸款，將依據員工的新酬遞增，估計首年將有兩成半員工獲得房屋貸款，而六年後則有四成員工可獲取有關貸款，另據悉，新服務條件現金津貼方面，已有初步定稿。（見附表）

●現金津貼佔底薪百分比

級別	最後方案
首長級和總薪級表	
第48至51點	60%
總薪級表起薪點	
38或頂薪薪點	38點以上 37%
介乎38至47點	38點以下 22%
總薪級表其他職級	16.5%
第一標準薪級	8%
見習標準薪級	9.5%

醫務發展諮詢委員會 促成立發展小組 檢討急症室服務

（特訊）醫務發展諮詢委員會建議成立急症室服務發展小組，該小組將專責檢討急症室政策及人手訓練的問題。

醫務發展諮詢委員會主席梁智鴻在昨日上午與醫院事務署進行會議，該委員會在會後表示，建議醫院事務署成立急症室服務發展小組，改善現時急症室服務，他又稱，這小組最快可在一、兩個月內成立，成立目的是專責檢討現時急症室地區分布政策，包括研究是否有足夠的急症室，以應付新機場興建可能引起的意外。

他又說，該小組同時會研究急症室在醫療運作上的角色，例如它應否接受非急症病人，及評定在何種階段下急症室應診治病人。

還有，他續說，小組亦會研究有關加強急症室醫務人員的訓練，提高服務水準；至於現時消防處屬下的救護車與急症室的關係，小組亦會加強研究，而小組的成員包括在急症室工作的前線醫護人員及其他專業人士。

另一方面，醫務發展諮詢委員會表示分兩階段發展香港善終服務，首階段期望能設立二百五十張病床及有足夠的護士，而在第二階段，會將服務擴展在家中的病人。

圖：梁智鴻稱，有需要成立急症室服務發展小組。

基層健康服務 報告書獲支持

（特訊）衛生署署長李紹鴻表示，基層健康服務工作小組報告書在現階段的諮詢期內，收到大部分市民團體的意見，均表示支持及歡迎這項報告書。

李紹鴻在昨日的香港璟學協會周年大會暨聯校結業禮後表示，大部分市民均表示歡迎這項報告書，並提出了許多建議，而較多人關注的就是政府診所收費的問題，他又說，諮詢期至本月底為止，到時政府會收集所有建議，將之整理，然後再依次序確定緩急先後，進行改善措施。

另外，他昨日在典禮上又指出，有些人以為基層服務為「草根階層」的健康服務是錯誤的，基層健康服務其實包括全面的促進健康、預防疾病、治療及康復服務，他說，現時健康服務制度過分偏重醫院，對高質素服務、持續護理、預防疾病及促進健康服務等方面，仍未有足夠重視。

拒簽証予中國留學生來港 學聯責港府聽從中方指示

（特訊）香港專上學生聯會昨日指責港府聽從中方指示，爲阻止稍後在港召開的全球學聯會議舉行，就拒絕簽發簽証予欲來港參加會議的外地中國留學生。

據發言人蔡耀昌表示，「全球學聯」乃於去年成立，目的是團結海內外中國學生，以促進中國人權及民主。而第三次會議則決定稍後在本港舉行，會議主題定爲對八九民運的檢討及對未來民運發展方向進行討論等，舉行日期爲本月十五日，相信來港參加會議的留學生會有二十五、六人。然從他們收到的內部消息顯示，中國當局對是次會議在港召開甚爲不滿，遂向港府知會企圖阻止會議舉行。而其中在美國的「全球學聯」總召集人劉永川，便因爲這個背景而不獲港府簽發証件來港，而他們對此感到憤慨之不滿。

學聯已將有關情況向各國學聯反映，而他們則表示不排除到該國的中國領事館進行抗議行動。

91年度助學金申請 後日開始接受辦理

先辦舊生申請‧19日起辦新生

三十三年來造福無數清貧學子之華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金，一九九一至一九九二年度之助學金申請，定於本月十五日（星期一）開始接受辦理，凡於一九九一至九二年度就讀於本港各認可之中學及一或二年制大學預科班學生均可申請。助學金之設立，旨在幫助學行良好而家庭經濟困難之學生完成學業，凡已獲政府學校之全免學位或其他機構之全費資助，或就讀學校免收學費之學生請勿申請。助學金爲期一年，惟受助學生如需繼續申請可獲優先考慮。直至完成其預科課程爲止。卅三年來華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金每年爲不少普羅大眾家庭解決因子女教育費問題而引致之困苦，而在這兩項助學金援助下接受教育，卓然有成，貢獻社會者，不可勝數，此均賴本港熱心人士鼎力支持所致，而香港賽馬會當局亦感於助學運動義意深長，歷年撥出巨款，共襄善舉。

鑑於年來通貨膨脹之影響，百物騰貴，一般市民之子女教育費用更感吃力，預見今屆申請助學金人數較往年爲多，爲廣澤清貧學子，亟盼各界善長仁翁本己飢己溺之心，樂捐善款，使寒士皆大開顏，豈惟身受者得益，即社會整體亦沾其惠也。

玆將本年度華僑日報助學金及賽馬會助學金接受申請之日期及細則開列於後，仰各週知，

一九九一至一九九二年度華僑日報助學金（第三十四屆）及香港賽馬會助學金（第三十三屆），均定於本月十五日（星期一）起，接受舊生申請。凡上學年已獲助學金，而今年仍需要繼續申請者，應攜帶本人之助學金領取證，並按編號在下列指定日期及時間到本報領取新表格。重新辦理申請。

舊生申請日期及辦法：

（一）開辦日期：七月十五日至十八日。

（二）地點：香港荷李活道華僑日報總社。

（三）時間：每日由上午十時半至下午一時，復由下午二時至五時。

（甲）華僑日報讀者助學金

（領取證號碼）	（申請日期）
一號至二〇〇號	七月十五日星期一
二〇一號至四〇〇號	七月十六日星期二
四〇一號至六〇〇號	七月十七日星期三
六〇一號至七五二號	七月十八日星期四

（乙）香港賽馬會助學金

（領取證號碼）	（申請日期）
一號至八〇〇號	七月十五日星期一
八〇一至一六〇〇號	七月十六日星期二
一六〇一至二四〇〇號	七月十七日星期三
二四〇一至三四二六號	七月十八日星期四

申請須知事項

1. 申請者應於指定日期內辦理申請，非萬不得已，切勿延誤；
2. 申請助學金同學必須攜帶本人之助學金領取証到場，以便核對；
3. 年紀幼小之同學，應由家長陪同前來。

新生申請日期及辦法：

（一）開辦日期：（華僑日報讀者助學金）於七月十九日至廿三日；（賽馬會助學金）於七月廿三日至廿六日。

（二）地點：香港荷李活道華僑日報總社。九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處。

（三）時間：每天由上午十時半至下午一時，復由下午二時至五時，星期日休息。

此外，港九新界各區區議會，街坊福利會，婦女福利會，新界離島、長洲、坪洲、大埔、元朗、上水、沙田、荃灣等區均定七月廿日同日辦理派發申請表格，派完即止。

華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金，除名稱不同外，其性質完全相同，均由華僑日報救童助學委員會辦理，申請者只可選擇一項申請，請勿同時申請兩項，如有發現，其申請資格將被取銷，希爲留意。申請表格填妥後，由學生先行送交一九九一至九二年就讀之學校校長蓋章，連同最近之成績表影印本，於八月六日前（應屆會考生申請者必須於放榜七天內）交回華僑日報救童助學處，逾期申請概不受理。核准獲助學金者，將分批在華僑日報發表，不作個別通知。名單八月初在香港荷李活道一一〇號華僑日報總社大堂張貼，北角渣華道三二號華僑日報中區辦事處，九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，助學金派發日期將在華僑日報公佈，請各同學密切留意。

三處泳灘今日重開 特別措施保障泳客

（本報專訊）當局將於今日重開赤柱正灘、深水灣及石澳三泳灘；而爲確保泳客免受鯊魚的襲擊，當局在該三泳灘安排特別安全措施，並設置雙體救生艇、海狸及救生快艇在場監察海面情況，保障泳客安全。

根據有關資料透露，漁農處與水警及市政局商議後，決定在重開的泳灘內安排一系列的安全措施，首先，在人手的編排上，增加救生員數目，赤柱正灘共十七名，深水灣共十八名，石澳共十八名，及在早上七時半至晚上七時，均有足多救生員在三個泳灘內當值，而在七時後並特別指派有關救生員在泳灘監察，總計三泳灘合共增加約十六名救生員，他們均由其他泳灘調派而來。

還有，每位當值救生員均備有望遠鏡及對講機，以觀察海面情況及可即時聯絡報告可能出現的危險情況。

而且，水警方面是次將會協助巡邏海面情況，觀察及報告各水域範內可能出現鯊魚的情況，不過海關方面表示，因爲資源上的限制，不可能保證二十四小時均有人手當值巡邏。

另一方面，三項特別設備亦同時安排：雙體救生艇，海狸及救生快艇，這三種救生艇根據其速度及功能，分別分布在不同水域範圍內，以防一旦意外發生時，能迅速將泳客送抵岸上。

另外，將會在下星期重開的泳灘包括：大浪灣、中灣、南灣、舂坎角、夏萍灣、淺水灣、聖士提反灣，龜背灣，其餘泳灘將會在稍後重開。（如）

圖：清水灣第二灘海面大浪，救生設備隨時出動應用。（本報記者攝）

指區會處理污水廠失責 石澳居民請願 要求脫離南區

（特訊）一批石澳居民代表因不滿南區區議會的敷衍失責，昨日備同橫額及請願信到港督府請願，要求將石澳脫離南區。

居民代表溫紹青表示，南區區議會在處理石澳污水處理廠的事件上受官方影響，沒有充分代表民意。他又抨擊南區區議會不負責任及處事草率，並且不主動聯絡居民。

他指出，南區區議會主席許湧鐘由於是官委議員，故有偏袒官方之嫌，而他更濫用了區議員職權，影響了公平的運作。

他又表示，南區區議員廿頗受官方擺佈，……

傑青會發指引 參選勿用會名

（特訊）傑出青年協會昨日向屬下會員發出有關今年立法局選舉的指引，表示鼓勵會員參與競選，但不應以協會或執委會名義，表示對個別會員政治立場的認許，或公開支持其競選活動，指引指出，參選者可列明其爲「十大傑出青年選舉」的得獎者。

貴族之友卡拉OK開幕 影視紅星今午主持剪綵

潮流興卡拉OK，亦成爲市民工餘下班好去處。創本港卡拉OK新潮流的李宗威，在九龍尖沙咀金馬倫道二十六號一樓開設一氣派豪華但收費合理的「貴族之友」卡拉OK——FRIENDS DELUXE，今日（十三日）下午隆重開幕。主持剪綵的，……

新界版

大澳獲增加撥款・開拓用地三十頃

展多項發展計劃

立法局財委會批准增一千七百萬共達九千萬
供建公共房屋鄉村式屋宇工場及商業等發展
塡海地區工程大部完成爲居民提供公用設施

（特訊）立法局財務委員會最近通過批准爲大澳發展計劃第三組土木工程預算費用增加一千七百萬元，即由原來的七千三百萬元增至九千萬元。

有關工程包括徵收和開拓約12.8公頃土地，爲興建公共房屋、鄉村式房屋和工場提供用地；並供商業、政府和團體等作發展用途。

目前，塡海區大部分地方的工程已經完成，爲龍田邨（一）、（二）公共屋邨、一間消防局、市容地帶和屋邨遊...

同時，環務改善工程正在進行中，而東北部河堤和塡海工程，及污水截流管的建造工程，則編排在一九九四至九五年度完成。（新一）

新界鄉郊五地區逾萬四公頃土地

卅個審批草圖公佈

當局表示遏止環境惡化納入規劃管制
現存發展將予容忍反對須九月前提出

（特訊）城市規劃委員會昨日公佈新界鄉郊五個地區內三十個發展審批地區草圖。

該等草圖所屬的地區分別位於沙田觀音山及花心坑、大埔九龍坑、林村、汀角及十四鄉、北區虎地坳及沙嶺、古洞北、古洞南、鹿頸及禾坑、龍躍頭及軍地南、萬屋邊、丙崗及坪輋及打鼓嶺、西貢蠔涌、白沙灣、北港沙角尾及井欄樹及元朗厦村、錦田北、錦田南、流浮山及尖鼻咀、米埔及錦綉花園、南生圍、牛潭尾、八鄉、上白泥及下白泥、石崗、新田及大棠。

上述圖則會取代規劃署署長在去年八月至十月間公佈的三十個中期發展審批地區圖則，將涉及的地點納入法定規劃管制。新界鄉郊地區約有一萬四千三百一十公頃土地將包括在該等圖則內。

當局將該等地區納入發展審批地區內，旨在防止未經規劃而又不合適的發展及用途擴散，以遏止鄉郊環境惡化。制訂發展審批地區圖則更具有積極意義，可望達到以下目的：（一）保護及保存具高度自然景觀價值及特殊生態特色的地區，例如米埔、尖鼻咀、南生圍、白沙灣及鹿頸，及（二）在草擬分區計劃大綱圖前提供發展指引，有待完成區內發展限制及潛能的詳細研究，以配合全港性及地區性發展策略。

發展審批地區草圖其中一個特色是規定所有在「非指定用途」地區內的發展計劃及土地用途，除農業、政府／團體／社區用途及特別用途外，必須獲城市規劃委員會批准，在這方面將有別於現有市區及新市鎮的分區計劃大綱圖。

區內的規劃目標已列明在圖則的說明書內，以便提供指引作出合適的發展計劃及土地用途。同時，該等圖則亦確認原居民的發展權利，在適當情況下，認可鄉村的遼界範圍會劃爲「鄉村式發展」用地。當局經常准許在該用途區興建小型屋宇及重建新界豁免管制屋宇。

根據城市規劃條例，發展審批地區內的非法發展，可受執行程序約束。規劃署署長可向擁有土地業權人士、...

...土地佔有者或負責發展的人士發出通告，要求遵守發展審批地區圖的規定，或恢復土地狀況達致有關的中期發展審批地區圖去年在憲報刊登前的原狀，或按規劃署署長認爲滿意的情況下，恢復土地狀況使其更有利於接獲通告人士。

中期發展審批地區圖在憲報刊登前存在的土地發展或用途，當局將予以容忍。獲規劃署長批准中期發展審批地區圖批准的發展項目或土地用途將當作同獲城市規劃委員會批准。新的發展審批地區草圖將可於兩個月內在下列地點供市民查閱：（甲）所有發展審批圖則：香港花園道美...

（乙）有關個別地區的發展審批圖則：沙田——沙田政府合署地下沙田及東北規劃處，及沙田銅鑼灣山道六號沙田政府合署地下沙田及東北規劃處；大埔——大埔汀角路大埔政府合署……；北區——粉嶺……；西貢——西貢民街三十四號西貢政府合署地下西貢規劃處；九龍尖沙咀廣場十二樓西貢及將軍澳規劃處；元朗——元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈……

……各發展審批圖則將於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地……出售。任何人士如欲對圖則提出反對，須於今年九月十二日或以前將反對書送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

青衣商會小學
聯合畢業典禮
陳國威伉儷授憑致勉

（特訊）青衣商會小學上下午校昨在該校禮堂舉行九零至九一年度聯合畢業典禮，敦請博愛醫院主席陳國威太平紳士伉儷主禮。

首由王德仁校監致歡迎詞。表示：敝校自創辦以來，一直配合政府教育發展和政策，培育學子，學生人數按年遞增。除上午校設廿四班外，下午校亦已擴展至廿四班，賴區內人士信任和校內員工的通力合作所致，校董會同人深感欣慰和鼓舞。王氏並稱：陳國威主席博學多才，和藹可親，日理萬機。歷代均爲青衣殷商，對本地有一份濃厚感情，同時一向對本校作出不少指導及貢獻。陳主席除獲政府委任爲太平紳士外，現更出任博愛醫院主席，南葵涌學界體育協會會長，香港童軍總會新界地域訓練委員會主席，及葵青區區議會官委議員等職，造福社會，熱心公益，貢獻良多。希望各畢業同學毋忘陳主席今天對大家的訓勉。

繼由陳國威夫人頒發畢業證書及獎項後，並由陳國威主席致勉詞稱：今天是個難忘的日子，你們結束了六年小學生活，離開了共聚多年的同學，和藹可親的師長們，希望各位同學不可自滿，這祇是人生的第一步，繼而中學、大學，理應努力求上進。今日之成就，更應多謝校長及老師之教導，勿負家長們之期望，祝百尺竿頭，更進一步。

校長江紹賢報告校務後，校董會主席鄧艮向陳國威致送紀念品，並由遊藝節目表演助慶。出席嘉賓有各校校長及家長甚衆，由青衣商會小學校校董會校監王德仁、主席鄧艮、黎志謀、陳桂森、陳乾德、鍾錫亮、周和鳴、蔡自富、歐陽驍、梁安穩、陳松、陳添正、梁仕康、梁瑞明、李明、羅木勝等歡迎，氣氛愉快。

（一）陳國威夫人主持青衣商會小學授憑。左爲校董會主席鄧艮向陳國威致送紀念品。（二）長洲公立學校畢業禮，高級教育主任郭偉超在姚啓亭校監陪同下授憑。左爲校董會主席馮北泰致送紀念品與即將榮休的鄧棪華校長。

長洲公立學校
畢業典禮頒獎
教育主任郭偉超主禮

（特訊）長洲公立學校昨日舉行一九九〇—一九九一年度頒獎暨第二十八屆畢業典禮。由西貢及離島區高級教育主任郭偉超主禮。蒞會者有該校校監姚啓亭，校董會主席馮北泰，校董劉英任、馮子庚、王成基、郭子端、黃瀚蔚、嘉賓黃潤棠、吳湘帆、謝永昌、馮國民、鄧國威、李桂珍、陳景麟、麥炳泰、楊玉麟、劉漢英、楊樹德、何炳釗、唐英、陽志雄、郭志明、黃雄忠、林灼聚、李惠芳、黃維坤暨該校教員生及家長近五百人。

首由校監姚啓亭致詞，除介紹該校歷史外，並透露該校正物色長洲熱心公益人士，青年才俊加入校董會，以期擴大校董會對校務之輔助及領導能力，以推進校務發展。演詞中，對服務該校達廿三年而榮休之鄧棪華校長多所推崇，祝其頤養晚年，享受榮休歲月。最後以「負責任，守紀律」爲題，對學生諸多勉勵。

繼由鄧棪華校長報告校務，並建議教育當局放寬對學生留級制度之限制，增加書記人手及以教勵同學多讀書爲臨別贈言。

接着，由高級教育主任主持授憑、頒獎，並致訓詞，特別指出學校與家庭應保持緊密聯繫，早日察覺學生的問題，作出相應的補救措施。家長於解決生計之餘，要多些照顧子女需要，像朋友一般重視他們的感受，了解他們的學習情況，認識他們所結交的朋友。教師方面，亦應認識每一個學生的學習能力，從而適當輔導，並主動地與家長接觸，了解學生的情緒和解決他們的學習困難。

校董會主席馮北泰致詞講述青少年和兒童的問題，他指出，小三至中四是成長期中最關鍵的時刻，學校教育要因應學童在不同年齡的生理與心理特徵，掌握個別差異，分別事態之輕和重，而運用適當的方式方法進行教育。家庭方面，既不應對子女漠不關心，亦不應過份縱容和放任，愛子女而不得法，之適足以害之。

禮成後餘興，典禮在學生、校長及老師合唱「友誼萬歲」的歌聲中結束，場面熱鬧感人。（新一）

仁愛堂劉皇發夫人小學
六屆畢業禮
政務主任陳意萍授憑勉勵

（特訊）仁愛堂劉皇發夫人小學上午校昨日舉行第六屆畢業典禮，邀請屯門高級政務主任陳意萍主禮，到會嘉賓有該校校董員生、區內教育界，政府部門官員及社會賢達多人。

典禮在屯門大會堂演奏廳舉行，首由仁愛堂董事局主席吳偉光致歡迎詞表示劉皇發夫人小學乃係仁愛堂首屆主席、立法局議員劉皇發OBE太平紳士以其夫人名義排慨贊助全部經費創辦，並於一九八四年一月啓用，七年來，學生在德育都有均衡發展，新舊學生都有良好水平，可謂不負劉皇發議員捐資興學的心願。仁愛堂的多元化服務，在教育方面除劉皇發夫人小學外，還有仁愛堂幼稚園、仁愛堂第二幼稚園陳黃淑芳紀念中學和田家炳中學。今年暑假期內，學政府撥款150餘萬圓在劉皇發夫人小學18間課室安裝冷氣隔聲防止噪音設備，以改進學習環境，並於下學年初啓用，此外董事局亦會因應財力配合實際需要盡力而爲，以協助政府解決教育問題。

繼由主禮人屯門高級政務主任陳意萍致訓詞，盛讚仁愛堂成立以來對社會包括教育事業方面的貢獻，並對畢業同學語多勉勵。她並授憑與畢業生代表以及頒發獎品與各級優良學生。

校方最後安排表演餘慶節目，由該校學生分別表演舞蹈、合唱、節奏樂。（若一）

通告
香港最高法院遺產庭

爲前寓香港新界……故工人梁永…… 啓者：法庭按照香港……規定發給諭令凡對該……刊登之日起兩個月內……於該兩個月內將彼等……

一九九一年七月十三日

遺產管理官　貝　士啓

通告
香港最高法院遺產庭

爲前寓香港新界……故女子潘妙興…… 啓者：法庭按照香港……規定發給諭令凡對該……刊登之日起兩個月內……於該兩個月內將彼等……

一九九一年七月十三日

遺產管理官　貝　士啓

香港政府公佈

海事處佈告
一九九一年第九十七號
海底渠口維修工程

有關在維多利亞港內進行海底渠口維修工程的一九九一年第五十三號（T）海員通告經已發出。

該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三二八室船隻出入口手續辦事處免費索取。謹此公告週知。

海事處處長　施祖祥

運輸署公告
深水埗區的臨時交通措施

爲搶修永隆街的一段雨水渠，介乎青山道與順寧道的一段永隆街由即日起暫時封閉，禁止所有車輛通行，爲期約十四日。

封路期間，沿青山道東行的車輛不准左轉入永隆街北行。沿青山道東行駛往永隆街的車輛，應改經東京街北行及順寧道西行轉入永隆街北行。

有關地點將有適當輔導交通設備，指導駕車人士。

運輸署署長　蕭炯柱

城市規劃條例（香港法例第131章）
汀角發展審批地區草圖
第DPA/NE-TK/1號

茲公布城市規劃委員會已擬訂汀角草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公衆人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（I）大埔汀角路大埔政府合署大埔政務處；
（II）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（III）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提出反對。反對書須送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須說明：
（a）反對之性質及原因；
（b）如果草圖修改，是否能消除反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/NE-TK/1號，可於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處購買。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日

城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
錦田南發展審批地區草圖
第DPA/YL-KTS/1號

茲公布城市規劃委員會已擬訂錦田南草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公衆人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（I）元朗青山公路269號元朗政務處大廈……；
（II）香港花園道美利大廈……規劃署；及
（III）葵涌興芳路223號……

（由1991年7月12日……）

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提出反對。反對書須送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須說明：
（a）反對之性質及原因；
（b）如果草圖修改，是否能消除反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/YL-KTS/1號，可於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處購買。……彩色版每份120元。

1991年7月12日

城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
九龍坑發展審批地區草圖
第DPA/NE-KLH/1號

（內容同上，草圖第DPA/NE-KLH/1號）

1991年7月12日

城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
林村發展審批地區草圖
第DPA/NE-LT/1號

1991年7月12日

城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
流浮山及尖鼻咀發展審批地區草圖
第DPA/YL-LFS/1號

1991年7月12日

城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
錦田北發展審批地區草圖
第DPA/YL-KTN/1號

1991年7月12日

城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
大棠發展審批地區草圖
第DPA/YL-TT/1號

1991年7月12日

城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
南生圍發展審批地區草圖
第DPA/YL-NSW/1號

1991年7月12日

城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
牛潭尾發展審批地區草圖
第DPA/YL-NTM/1號

1991年7月12日

城市規劃委員會主席　班禮士

香港政府公佈

伙食承辦商注意

㈠茲邀請伙食承辦商申請經營青山道十六咪半、大欖水警西區基地之員佐餐廳。有意者請携備身份證及副本，身份證副本須列明申請人之地址及電話號碼於一九九一年八月八日上午十一時親往大欖水警西區基地之員佐餐廳參觀，及瞭解實際情況。

㈡獲選人將每日供應各類粵式食品，暨西式茶水及小食，數量約為早餐七十份，午餐三十至四十份，此外並可銷售汽水、香煙等物。獲選人亦可能需要為水警船隊提供食物。

㈢烹飪用具、飲食器皿及其他若干應用器具、如雪櫃等則由警務處處長按彼所擬定之數量供應。

㈣申請此項承辦權不需要任何費用，唯獲選之申請者將需與警務處處長簽訂一書面合約，並需繳付按金叁仟元與庫務司，以保證其履行該合約義務。

㈤如有疑問，可向香港灣仔皇后大道東43至49號東美中心一字樓警察伙食部（電話：八〇四〇二一二八）查詢。

警務處處長　李君夏

城市規劃條例（香港法例第131章）
八鄉發展審批地區草圖
第 DPA/YL-PH/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂八鄉草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/YL-PH/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
石崗發展審批地區草圖
第 DPA/YL-SK/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂石崗草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/YL-SK/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
觀音山及花心坑發展審批地區草圖
第 DPA/ST-KYS/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂觀音山及花心坑草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）沙田九廣鐵路大廈6樓沙田政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/ST-KYS/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
北港發展審批地區草圖
第 DPA/SK-PK/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂北港草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）西貢親民街34號西貢政府合署地下西貢政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）九龍尖沙咀麼地道華懋廣場12樓西貢及將軍澳規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/SK-PK/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
井欄樹發展審批地區草圖
第 DPA/SK-TLS/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂井欄樹草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）西貢親民街34號西貢政府合署地下西貢政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）九龍尖沙咀麼地道華懋廣場12樓西貢及將軍澳規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/SK-TLS/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
蠔涌發展審批地區草圖
第 DPA/SK-HC/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂蠔涌草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）西貢親民街34號西貢政府合署地下西貢政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）九龍尖沙咀麼地道華懋廣場12樓西貢及將軍澳規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/SK-HC/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
虎地坳及沙嶺發展審批地區草圖
第 DPA/NE-FTA/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂虎地坳及沙嶺草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）粉嶺壁峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/NE-FTA/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
古洞南發展審批地區草圖
第 DPA/NE-KTS/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂古洞南草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）粉嶺壁峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/NE-KTS/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
古洞北發展審批地區草圖
第 DPA/NE-KTN/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂古洞北草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）粉嶺壁峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/NE-KTN/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
白沙灣發展審批地區草圖
第 DPA/SK-HH/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂白沙灣草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）西貢親民街34號西貢政府合署地下西貢政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）九龍尖沙咀麼地道華懋廣場12樓西貢及將軍澳規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/SK-HH/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
坪輋及打鼓嶺發展審批地區草圖
第 DPA/NE-TKL/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂坪輋及打鼓嶺草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）粉嶺壁峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/NE-TKL/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
沙角尾發展審批地區草圖
第 DPA/SK-SKM/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂沙角尾草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）西貢親民街34號西貢政府合署地下西貢政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）九龍尖沙咀麼地道華懋廣場12樓西貢及將軍澳規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/SK-SKM/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
丙崗發展審批地區草圖
第 DPA/NE-PK/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂丙崗草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）粉嶺壁峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/NE-PK/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
十四鄉發展審批地區草圖
第 DPA/NE-SSH/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂十四鄉草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）大埔汀角路大埔政府合署大埔政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/NE-SSH/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
鹿頸及禾坑發展審批地區草圖
第 DPA/NE-LK/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂鹿頸及禾坑草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）粉嶺壁峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/NE-LK/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
流浮山及尖鼻咀發展審批地區草圖
第 DPA/YL-LFS/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂流浮山及尖鼻咀草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/YL-LFS/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
厦村發展審批地區草圖
第 DPA/YL-HT/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂厦村草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/YL-HT/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
萬屋邊發展審批地區草圖
第 DPA/NE-MUP/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂萬屋邊草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）粉嶺壁峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/NE-MUP/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
龍躍頭及軍地南發展審批地區草圖
第 DPA/NE-LYT/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂龍躍頭及軍地南草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）粉嶺壁峯路3號粉嶺政府合署地下北區政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）沙田銅鑼灣山道沙田政府合署地下沙田及東北規劃處。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/NE-MUP/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
牛潭尾發展審批地區草圖
第 DPA/YL-NTM/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂牛潭尾草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/YL-NTM/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
新田發展審批地區草圖
第 DPA/YL-ST/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂新田草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/YL-ST/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
米埔及錦綉花園發展審批地區草圖
第 DPA/YL-MP/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂米埔及錦綉花園草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/YL-MP/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

城市規劃條例（香港法例第131章）
上白泥及下白泥發展審批地區草圖
第 DPA/YL-PN/1 號

茲公布城市規劃委員會已制訂上白泥及下白泥草圖。根據城市規劃條例第5條之規定，公眾人士可於此公告首次公布後兩個月內，即1991年7月12日起計兩個月內，在正常辦公時間內前往下列地點查閱上述草圖：

（Ⅰ）元朗青山公路269號元朗政務處大廈元朗政務處；
（Ⅱ）香港花園道美利大廈4樓規劃署；及
（Ⅲ）葵涌興芳路223號新都會廣場第1座11樓屯門及元朗規劃處
（由1991年7月13日起）。

在本公告刊出當日或以後，除符合圖則註釋之發展外，在圖則所包括土地範圍內進行或繼續進行之其他發展，均可根據條例第23及24條規定之執行管制程序處理。

根據條例第6(1)條之規定，任何受草圖影響之人士可於上述兩個月期間，就草圖之任何內容，向城市規劃委員會提交反對書。反對書應送交香港花園道美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

根據條例第6(2)條之規定，反對書須清楚說明：
（a）反對之性質及原因；及
（b）如果草圖修改，是否願意撤銷反對，及建議如何作出修改。

草圖第DPA/YL-PN/1號現於香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道382號九龍地圖銷售處發售。黑白版每份10元，彩色版每份120元。

1991年7月12日
城市規劃委員會主席　班禮士

除分函郵遞外，特此通告。
一九九一年七月十三日
承董事局命　總秘書　韓家裕謹啓

總監徐詠璇在觀塘扶輪社稱 第三屆國際展能節 下月一發售紀念封

（特訊）第三屆國際展能節總監徐詠璇日前十一日在觀塘扶輪社晚餐例會表示今次展能節定於八月十一日晚上在跑馬地運動場舉行。

是屆三個主要贊助機構，分別為英皇御准香港賽馬會，菲利普莫里斯（亞洲區）集團以及國際扶輪社。香港將會成為國際的焦點，來自八十個國家的二千多個代表將會參加不同形式的項目，包括職業技能競賽，閒情逸趣競藝，國際會議，展覽等。此外，他們還會施展渾身解數，參與打破一項健力士世界紀錄——千人舞龍（世界上最長的舞龍）。

此項紀錄大全的保持者是英國塞德的學海倫斯（英格蘭西北部一那），時為一九八九年七月。那是一條由小孩子及志願者製造的巨龍，由五百人來舞動，巨龍全長九百八十五呎。

這次大會的目標則是動員約一千名來自不同國家的傷健人士，以舞動三千呎的巨龍，其中二百人來自軍部。這條巨龍現時正在廣東佛山製造，以螢光綢布作材料，象徵繁榮、幸運和歡樂。

「龍翔星輝競展能」將於八月十二日晚上在跑馬地運動場舉行，並由無線電視翡翠台現場直播。當晚節目時間約為兩小時，屆時將有不少國際及本地影星與歌星以大型綜合節目形式演出。

影視大紅人成龍更會帶領揮動龍頭，盡顯中國傳統武術特色。

除此之外，展能節亦為紀念這次國際盛事而印製紀念封。大會總監徐詠璇稱，紀念封的最大特色是內附由香港盲人輔導會提供的點字咭，方便失明人士了解內容。香港盲人輔導會亦協助售賣紀念封，籌得的款項將捐贈予國際展能節基金。紀念封將於八月一日至十日在本港三間郵政局公開發售，分別為中環郵政局、尖沙咀郵政局及九龍中央郵局；而郵政局亦會於八月中發行特別圖案郵戳以紀念這次國際盛事。（天）

司徒氏宗親會 學校畢業典禮

（特訊）司徒氏宗親會學校日前（十一日）在該校禮堂舉行創校十八週年紀慶暨九零至九一年度畢業典禮，請立法局議員司徒華及助理教育主任區黃慧賢主禮。

校監司徒華律師在典禮進行中致詞稱：本會創辦迄今已有十八年悠長歷史，期內獲得各宗彥的支持和本校同寅努力下，使校務得以循序推進，備受家長的信賴及升中學生有優良的表現，而校譽日隆，實屬令人鼓舞。

繼由廿乃霖校長報告一年來校務概況，並強調為加強學生對公民意識的訓練，培養他（她）們將來服務社會而奠下深厚基礎。

司徒華議員致訓詞時講述一段具有深刻意義的故事來勉勵各畢業同學。他強調，學以致用，如果各位同學能夠珍惜寶貴時光，勤奮好學，他日成材，定必光明遠大。

詞畢，隨即與區黃慧賢教育主任分別頒發畢業証書，該會名譽會長，琪樂僑領，司徒慶、副主席司徒培，副監事長司徒植，司徒讓，會長司徒鉅勳牧師、秘書司徒梧分別頒發「學業品行」、「中英文書法」及各項比賽優異獎狀與全校學生接領，會長司徒莫致送銀碟與主禮人留念，學生代表致送紀念品與校監司……

社團服務中心五週年 舉辦展覽與專題講座

圖：香港女童軍協會週年大會（左起）陳黃慕儀、何愛儀、張有洪、丁午壽、朱楊珀瑜、李鄧綺蓮、鍾棨燕、陳有慶、林貝聿嘉、游寶德、李吳麗明。



圖：第三屆國際展能節總監徐詠璇在觀塘扶輪社演講後，將紀念國際盛事而印製紀念封贈送與該社，由社長馬寶全接受，並致送會旗留念。（本報攝）

聖類斯地利亞 夜校九月開課



……理及經公等，中四到中五分文、理、商科班，除主修科目外，另設選修科目，如電腦、中史、附加數學等。修讀中五學生可保送參加一九九二年中學會考及有關職業考試。校方並設有助學金，幫助清貧同學。

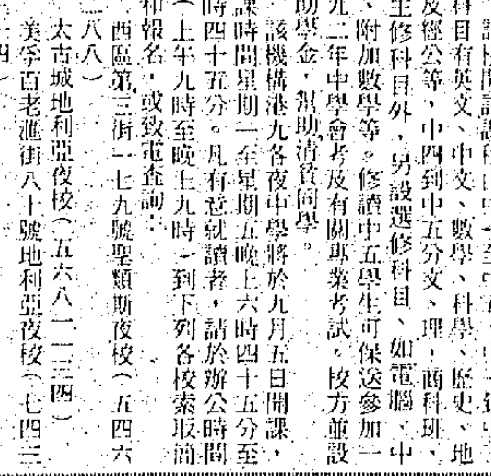
該機構港九各夜中學將於九月五日開課，上課時間星期一至星期五晚上六時四十五分至九時四十五分。凡有意就讀者，請於辦公時間內（上午九時至晚上九時）到下列各校索取簡章和報名，或致電查詢：

西區第三街一七九號聖類斯夜校（五四六〇八八）

太古城地利亞夜校（五六八一二三四）

美孚百老滙街八十號地利亞夜校（七四三一一四）

觀塘協和街三十三號利瑪竇夜校（三八九三三八九）



圖：香港國醫藥研究會第五屆理監事就職宣誓儀式。

香港國醫藥研究會 第五屆理監事就職

（港訊）香港國醫藥研究會，日前假福南酒樓舉行慶祝十三週年紀念暨第五屆理監事就職典禮會員聯歡大會，與會首長李業勳、李玉麟、蘇學昌、張錦江、曾憲貞、莫家楨、李燊全、蘇源、劉漢江、蘇思貞、吳奕本、譚寶鈞、余滙、吳英鑑、林之材、何紹雄、杜志良、譚守貞等暨各界嘉賓數百人，濟濟一堂，首由理事長莫家楨致開會詞，表示該會為聯繫中醫藥先進共同深入研究中醫中藥的療治功能，發揚我國幾千年來優良傳統國粹，雖然現代科學昌明，西醫西藥普遍於世，惟中醫中藥在幾千年來，不僅祇中國人普遍信賴，而西方人士亦頗為重視，同是醫治疾病維護人類健康，各有千秋，近日政府當局對中醫中藥擬立例管制措施，本會全人及同業人士，頗為關注，希望當局在未立例管制之前，加以慎重考慮，方可施行，未盼全人精誠團結，通力合作，社會賢達，多予指導，隨請立法局議員彭震海主持監誓，華光旅運社經理王達才，國際中醫中藥聯合總會理事長黎宗岷，九龍中醫師公會理事長江一議，主持頒發選任及聘任書後，由首席會長何濟賢博士致謝詞，禮成歡宴，抽獎助興，氣氛愉快熱鬧。

席與豪出席講座 介紹美大學生活



（港訊）由恒生銀行與美國國際教育協會聯合主辦之留美講座，昨日假浸會學院禮堂舉行。

出席主講的除了恒生銀行教育輔導組主管曾詠美小姐、美國國際教育協會中國業務代表夏龍博士、香港大學法律學系講師劉易斯博士、美國駐港總領事館領事鍾啟懷、布政司署銓敘科（委任組）高級行政主任陳漢祺、布政司署銓敘科（人力策劃組）高級行政主任羅福基外，還邀請了數位由美國返港留美同學介紹美國的學校生活。其中，主講者之一的席與豪，是本港商界名人、前仁濟醫院主席席正林先生的孫兒，他剛自美國學成歸來，主講的內容包括介紹美國大學的學制、如何善用大學資源及如何應付考試等。並且，很詳盡地解答了會上各位欲赴美留學的學生提出的種種問題，使他們獲益良多。



圖：席與豪出席留美講座，介紹美國大學學制等問題。

女童軍港島地方協會 週年大會頒選任証書

（港訊）香港女童軍港島地方協會日前（十日）晚假座大會堂酒樓舉行九〇至九一年度週年大會。香港女童軍總部總監鍾棨燕太平紳士蒞臨頒發選任證書。與會者有協會會長陳有慶太平紳士、副會長丁午壽太平紳士、吳雄、主席李鄧綺蓮、副主席張有洪。

陳有慶會長致詞歡迎各委員及嘉賓在百忙中蒞臨指導。並指出該會同人團結一心，遵循女童軍誓詞的宗旨以及八項綱領，在組織各項活動中使女童軍們在德、智、體、能等方面充分發展，而且在招募人材，培養領袖等工作上取得美滿成績。陳會長對於女童軍總部的指導，政府各有關部門以及社會熱心人士的支持協助一一表示衷心感謝。

李鄧綺蓮主席作會務報告，首先對新任會長吳雄，副主席張有洪，財務委員之加入工作表示歡迎。回顧一年來的各項會務工作，地方協會協調地域內各分會之聯絡，展開活動。例如中西區、灣仔區、東區及南區與協會合辦的大型活動——「女童軍環保活動日」於九〇年十二月二十三日在維多利亞公園舉行。參與者超過萬人，設有各類環保教育比賽以及歌舞表演等，使到場人士受到環保意識教育。九一年五月協會參與女童軍七十五週年紀念活動籌辦「全港女童軍步行籌款活動」，讓女童們實踐「日行一善」的諾言。服務社羣。該會總監李吳麗明陞任國際總監。新任總監是陳黃慕儀。李鄧綺蓮在總結一年來的成績時強調需要改進許多不足之處，希望今後與政務處、社會福利署、康體處及教育司署等密切配合，會內委員與四個地區分會實誠合作，共同促進各項工作及活動。

席間，由丁午壽副會長向李吳麗明致送銀碟，恭賀彼陞任國際總監。

到會者還有朱楊珀瑜、陳美嘉、林貝聿嘉、梁進、劉惠中、女童軍中西區分會主席游育德、東區會主席邊陳之娟、南區會主之席楊位秋、李廣林、關萬有、姚太、唐鏡中、李作賢、梁文欽、女童軍總會何愛儀、白蒂詩、馬士達夫人、李鄧慧芬、鄭秀鄉、黃胡雪冰、熊雪英、馮歐陽翠嬋、李劉芰芸、陳黃嘉儀、葉楊湛上、李勰容、譚金英、劉太、曾校長等。

華僑教育

教署通告學校支持政府反吸煙政策 着重某類場合不應吸煙 禁制範圍實應有商榷處

關心者表示政府雖無法例嚴禁在任何地方吸煙 為確保非吸煙者權益學校應全面推行禁煙運動

（特稿）自一九七五年以來，政府大力推行反吸煙運動，並在傳播媒介廣泛地增加反對香煙廣告，用以減低香煙宣傳活動的影響力；另一方面更積極勸諭社會大眾——特別是年輕一代——說明吸煙對健康的害處。政府為了更有效推動反吸煙政策，遂要求所有獲得政府全面資助的團體及機構，貫徹執行有關反吸煙措施。

最近，教育署亦發出通告，要求學校方面支持政府落實推行反吸煙政策。其中包括：「要求所有資助中、小學的高級人員在代表校方出席公眾場合時不應吸煙」、「在電視亮相或可能會被記者拍照，或出席記者會時，不應吸烟。」

無可置疑，教育署通令在校人員避免在校內吸煙是值得推許，但有關通告只着重說明在特定的「公眾場合」「避免」吸煙，實在有點商榷。

雖然港府在推行反吸煙政策時，並沒有訂明法例，強行禁止或限制所有人士在工作場所內吸煙，但目前世界各國均愈來愈着重保障「非吸煙者」的權利。事實上，社會人士亦同時關注吸入「二手煙」對健康所造成的損害，而醫學界亦曾多次指出吸入「二手煙」所引致癌症的機率，大大比眞正吸煙者為高。

教育界人士認為：基於確保非吸煙者的權益，在學校推行全面性的反吸煙運動是順理成章。如果認同吸煙危害健康這個大原則，那麼政府的反吸煙政策又似乎弱了一點。因為我們不單保障非吸煙者的權利及健康不受損害，更要保障公眾（包括吸煙者）的權益及健康同樣不受損害。所以，政府的反吸煙政策仍採用那些非強制性的字眼，諸如「避免」、「不應」等勸諭式的詞彙已不合時宜。正如殺人者不論在任何公開或私人場所殺人，只要裁定有罪，便會訴諸法律的制裁。同樣地，一個吸煙者應視為一種缺乏公德的行為，不但對吸煙者本身無益，對吸入「二手煙」的人士更無辜遭受損害。

換言之，不論吸煙者在公眾場合或是私人場所，只要每當抽一口煙時，若面對一位非吸煙人士，不論非吸煙者願意與否，都應受到社會輿論的批評。舉例在一個家庭成員中，父親是一名吸煙者，子女固然無權過問或禁止父親吸煙，但並不表示父親吸煙的行為，在這種私人場合是可以不受德律的規範，因此，為保障非吸煙者那種無力抗衡的情況下，社會輿論及整體而全面的反吸煙措施，就應給予壓力與抵制。

所以，教育署對學校發出的通告，似乎不應只要求校內人員「避免」或在特定的「公眾場合」「不應」吸煙。而是應該明確表明吸煙對健康的損害等大前提下，要學校當局全面地執行反吸煙的措施，不論任何場合，只要有非吸煙者存在的情況下都不准吸煙。我們當然不會阻止吸煙者獨自在私人的廁所內，對自己的生命作出危害健康的抽煙行徑，但只要在一個公開場合有一位「非吸煙者」處身其中的話，也應受到保護。如果我們肯定了這個觀點，則教署理應要求所有學校全面執行「嚴禁吸煙」的落實措施，使校內整個工作和學習的場所，保持清新健康的環境。

當政府正積極勸阻年青人切勿吸煙之際，為人師表者口咀裡卻高掛煙槍，對於莘莘學子又焉能說服?!（亦山）

聖安當女書院畢業禮：（上）校監楊招眉修女致詞。（下）田文忠頒發畢業証書。

學生暑期歌唱大賽 請速報名快將止截

華僑日報主辦・羅氏信託基金贊助 寶麗金唱片公司為冠亞季軍安排試音

（特訊）華僑日報主辦「一九九一全港學生暑期歌唱大賽」，現已接受報名。

華僑日報舉辦此項學生暑期歌唱比賽，今年已是第六屆。過去五屆比賽，參加人數超過六千人，可反映出是項比賽，深受年青學子之愛戴及歡迎。

「一九九一全港學生暑期歌唱比賽」，目的在提倡有益身心之學生暑期活動，使學生能發揮本身之歌唱天才。

本屆比賽歡迎年齡十四至廿四歲男女學生參加。本屆比賽獲得羅氏信託基金、嘉林琴行及寶麗金唱片有限公司贊助。寶麗金唱片有限公司送出唱片並為冠軍、亞軍、季軍安排試音。本屆比賽簡章如下：

（一）參加者可獨唱，或二人合唱。

（二）參加者可選唱下列三類歌曲其中之一類：（甲）粵語流行歌曲；（乙）國語流行歌曲；（丙）歐西流行歌曲。

比賽程序分試音、初賽及決賽，試音時間及地點另行通知。決賽定於八月十六日下午二時卅分，假北角渣華道二百一十號北角大會堂舉行。獎品如下：冠軍：獎學金三千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。亞軍：獎學金二千元，獎杯一座，寶麗金唱片公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。季軍：獎學金一千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。

另設優異獎共三名，每名獎學金五百元，另紀念品乙份。凡獲得入圍參加決賽者，均獲贈BOSSINI運動鞋及T恤。歌唱比賽參加表格已在華僑日報刊出，請各同學踴躍參加。

楊招眉修女勉勵學生洞悉時局 政客言談孰是孰非 慧眼分析判斷取捨

聖安當女書院田文忠伉儷授憑

（特訊）聖安當女書院中學第十六屆、大學預科第十三屆畢業典禮，昨日（十二）日上午十時在該校大禮堂盛大舉行。請香港出版人發行人協會理事長、博愛醫院總理聯誼會副主席田文忠伉儷主持授憑。楊招眉校監，吳俊儀校長，楊路加校董分別頒發各項獎品。觀禮嘉賓有，教育界、社會賢達及家長、學生等千餘人，情況熱鬧。

首由校監楊招眉修女致詞：勉勵學生對世局的是是非非、政客、議員、專家避重就輕的言談，報導，分析判斷與取捨。因為主要是我們自己慧眼之愛家愛港，愛國而別無私心者，必定希望在情理上，人人豐衣足食，以和平繁榮穩定為貴的。詞畢，請主禮人田文忠頒發中學及預科畢業証書，並致詞訓勉，鼓勵畢業生向前邁進，在校同學勤奮向學，將所學到的去建設自己的國家。

隨後由楊招眉校監、楊路加修女、吳俊儀修女分別頒發校內外課外活動優勝者獎品。畢業生代表陸文華向主禮人田文忠致送紀念品，學生韓貞向田夫人獻花。鄭惠紅同學向楊校監致送紀念品。最後由學生會主席郭冬怡致惜別詞。（奕）

小憩集

有樓出售 ・豆芽・

日前與友人參觀深圳以北近郊約五十里某發展住宅區，其規模之宏偉，設備之完善，足以與本港東九龍的米講城及西貢的樂湖居相比，故取其售樓說明書，將該住宅樓宇之特點，摘錄如後，供各有潛質的買家參考：

外牆：鑲砌紅星牌防彈反光玻璃紙皮石。

住宅窗戶：無。

晒衣架：內藏自動輕機鎗四支。

住宅入口大堂：裝設紅外綫防流監察器。

電梯：每伙均有（部）及秘密電梯一部（備用，不另收費。）

牆壁及天花：鋪上印有布殊玉照的牆紙。

浴室：除原有設備外，加送水喉鐵半打。

廚房：獨家由侯賽因捐贈化學毒氣爐一具。

電器：入牆暗線插蘇制，適合接駁電椅及電棒之用。

門柵：裝設鋼板實心門（可抵禦飛毛腿炮彈）配密碼門鎖。

交通工具：超速快艇廿四小時服務；地下通道直達西來寺，旅途中備有豐富齋宴及專人分析運程；賽馬會吊車往返科威特、印度及埃塞俄比亞各國。

付款辦法：簽署樓宇確定書時付訂金人民幣三萬元，餘款於訂購後十四天內清付（現金支票或賒賬均可）。

詳細資料，可親往地盤辦事處查詢。

嶺南社會科學及翻譯系 兩項學位課程通過評審

通識教育部亦成功甄審提供基礎課程 預期九五年後所有科目轉為學位課程

（特訊）香港學術評審局剛於日前為嶺南學院的「社會科學」與「翻譯」兩項榮譽學位課程及「通識教育」課程作甄審。結果甄審十分成功，嶺南學院獲准於本年九月開辦上述兩項榮譽學位課程。

本年七月一日嶺南學院正式加入「大學及理工教育資助委員會」的資助體系，成為其轄下七所大專院校之一。

首當其衝接受甄審的，包括三個主修科目；「社會科學」為一綜合課程，「亞洲太平洋研究」、「國際經濟與政治事務」及「社會問題與政策」。甄審於七月一至三日進行。香港學術評審局另外兩個評審團則分別於七月九至十一日甄審「翻譯」榮譽學位課程，及七月十至十二日甄審「通識教育」。嶺南的通識教育為各專業課程提供廣泛的基礎課程。

主持甄審的各評審團均由海外及本港大專院校的資深學者及有關範疇的專家組成。每項甄審歷時三日，期間評審團為甄審的課程作出全面而透徹的審核。

各評審團首先與學院行政主管人員及有關課程的教師代表會晤，從而對學院的整體教學發展及進行甄審的課程有全面而充份的理解。

其後，各評審團又與有關課程的全體教員，分別就甄審的課程內容及相關問題，進行詳盡的商討。為對社會科學系、翻譯學系及通識教育學部和甄審的課程有更全面的認識，評審團又先後與各學系的學生及畢業生、校外諮詢委員及僱用畢業生的機構代表等會晤。

嶺南學院計劃在一九九一——九二年度開辦兩項榮譽學位課程後，未來數年將逐步發展其他新的學位課程。預期到九四至九五年度時，嶺南所有的課程將全部轉為學位課程，同時可以配合政府釐訂有關高等教育發展的指標，學生人數將擴增至一千八百人，而錄取的六百九十名新生，均全部修讀學位課程。

八工業學院及訓練中心 多項實用課程現已報名

中三以上程度及在職人士可申請 全日制學員免繳學費八月中截止

（港訊）職業訓練局轄下八間工業學院及十二間訓練中心，現正招收九一年份課程新生，歡迎中三及中五程度同學及在職人士報名。

觀塘、摩理臣山、葵涌、黃克競、李惠利、屯門、沙田與柴灣工業學院於九一至九二學年共開辦約二百項全日制、日間部分時間給假調訓制及整段時間給假調訓制的技術員及技工程度課程。

工業學院的十五個學系分別為：應用科學、製衣工業、商業、電腦、營造、設計、電機工程、文理工學、酒店經營及旅遊、工業技術、機械工程、汽車工程、印務、紡織和輪機工程及構造。

其中新增課程包括打字及文書處理證書、中厨證書、汽車技工（電氣）初階課程、汽車技工（車身）初階課程。

中三畢業生可報讀全日制技工程度課程，修業期為一年。在香港中學會考一些科目考取E級的中五畢業生，可報讀為期一至兩年的全日制技術員程度課程。

申請修讀日間部分時間給假調訓制與整段時間給假調訓制課程人士須由僱主保送。

職業訓練局設於九龍灣及葵涌訓練中心綜合大樓的十一個工業訓練中心，亦將開辦四十項技工及技術員程度的全日制訓練課程，學員可獲實際的工作訓練，範圍包括汽車、電機、電子、氣體燃料、珠寶、金屬品製造、塑膠、印刷、紡織焊接及酒店，位於大嶼涌的海員訓練中心亦為新入行者提供訓練課程。

訓練中心的全日制學員並不須繳交任何學費，受訓完畢後並可獲就業輔導及介紹。

工業學院入學申請表及投考指南可於各工業學院、各區政務處、教育署升學及輔導服務組以及勞工處擇業輔導組索取。日間部分時間給假調訓制與整段時間給假調訓制課程的申請表亦可向職業訓練局學徒就業輔導組索取。

工業學院課程的截止報名日期為八月十三日。

訓練中心課程表格可於九龍灣及葵涌訓練中心綜合大樓、海員訓練中心索取。

如有查詢，請致電八三六一〇〇〇職業訓練局。

工業學院九一設計展 畢業生就業情況滿意

（特訊）李惠利及沙田工業學院「九一設計展」昨日下午開幕。是次展出的作品有一千五百多件，分別由兩間學院的三百多名畢業生設計。

九一設計聯展邀請了美亞珠寶公司主席冼為堅致開幕辭後，將於今天至十五日在訓練局大樓正式展出。

是次的設計聯展已經是第四屆展出的作品包括視覺傳達、產品、玩具、首飾、時裝、傢俬、平面、插圖、立體、室內、空間、廣告及包裝等。所有作品都是畢業生親自設計及製作。

沙田工業學院設計課程一位姓司徒的講師表示，畢業生的就業機會非常高，通常到十月所有畢業生都可以找到工作。

而一些設計課程的學生亦稱，相信他們找工作時亦不會遇到太大問題，例如在李惠利攻讀產品設計的二十六位畢業生中，現在已有十多位同學已找到工作。（玉）



南美國家盃足球賽B組
巴西苦戰和烏拉圭 1-1
玻利維亞賽和哥國 0-0
A組方面阿根廷將撼巴拉圭

（美聯社智利達馬爾十二日電）烏拉圭國家足球隊週四在南美國家盃賽事中使衛冕的巴西陷入苦戰。[illegible]

[illegible]才哥不遠的太平洋海岸城市達爾馬[illegible]世界盃決賽週次圈被淘汰出局的巴[illegible]明顯地控制戰局。連拿度在右路妙[illegible]洲比賽的球星如艾古里拉及蘇沙[illegible]型足球並對巴西後防構成不少壓[illegible]門將達雷奴射入扳平。

[illegible]結果以〇比〇逼和哥倫比亞。[illegible]門隊伍巴西及烏拉圭兩個。[illegible]年紀較大的哥倫比亞球員，由老[illegible]控制了中場。[illegible]以離開龍門協助防守的門將不敢離[illegible]的後衛疲於奔命阻止對方的前鋒埋[illegible]羅達奴在龍門口竟然射失。[illegible]內瑞拉。

國家	勝	和	負	得球	失球	積分
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

突然退出温布頓賽
施麗絲之謎尚未解

（美聯社[illegible]十一日電）[illegible]例如擇車、懷孕、要賺取球拍贊助商[illegible]退出已被罰款六千美元。[illegible]絲在下週將參加新澤西的一項表演[illegible]七月廿九日會往聖地牙哥比賽。（[illegible]

世界排名第一施麗絲退出温布頓大賽之原因至今尚屬疑問。



奧運脚作客戰台北
若响勝鼓可保次席
兩主將缺席教練將用後備上陣
台北主場地利人和被看高一線

[illegible]奧運隊昨飛往寶島，角逐亞洲區外圍[illegible]一場對中華台北賽事。[illegible]港隊上仗敗於日本，出線已無希望，[illegible]球員仍希望此仗能夠贏波，表現水[illegible]黎新祥認為旗下球員質素應比主隊為[illegible]在無壓力下可望勝回一仗。[illegible]主力球員區偉倫、陳志强俱因傷不能[illegible]於比賽對奧運隊出線亦無實質影響，[illegible]起用一些新人，給予他們吸收經驗的[illegible]隊目前在Ｅ組積五分排第二，如果今仗告捷，可保持小組亞軍地位。

中華台北目前積三分敬陪末席，該隊曾六月初作客香港與主隊一比一踫和。從該隊前仗主場三比一勝印尼的表現看，應有實力擊敗港隊。

昨港隊上機前球員都表現得較為輕鬆，他們認為應盡力踢出水準，爭取小組亞軍席位。

奧運隊赴台名單，總監梁守志、教練黎新祥、球員鍾浩賢、李春發、歐陽應慈、潘嘉明、黃偉德、丘建威、彭志榮、招重文、梁錦輝、譚兆偉、張金華、岑國培、李偉和、陳子江、黃志強、羅繼華、鍾俊洪。（平）

歐洲足球三大盃賽
九月十八首周展開
熱刺須與奧地利球隊進行預賽

（綜合十一日外電）九一至九二歐洲足球三大盃賽的抽簽，結果於週四公佈，重要的賽事如下：

歐洲球會冠軍盃：

1.阿仙奴（英）對維也納（奧），2.格拉斯哥流浪（蘇格蘭）對布拉格斯巴達（捷），3.紅星（南斯拉夫）對保進丹（北愛），4.漢堡（德）對高力克（波蘭），5.阿積士（荷）對奧尼保（瑞典），6.森多里亞（意）對盧辛堡（挪威），7.馬賽（法）對US（盧森堡）。

歐洲盃賽冠軍盃：

1.曼聯（英）對雅泰拿高斯（希臘），2.羅馬（意）對莫斯科陸軍（蘇），3.不來梅（德）對貝加（羅馬尼亞），4.波圖（葡）對達雲拿禾力他（馬耳他）5.飛燕諾（荷）[illegible]（阿爾巴尼亞），6.馬德里體育會（西）對貝根（挪威），7.預賽：熱刺（英）對斯托克羅（奧）。

歐洲足協盃：

1.拜仁（德）對科克城（南愛），2.皇家馬德里（西）對史洛雲（捷），3.利物浦（英）對拉赫迪（芬蘭），4.士砵寧（葡）對布加勒斯特戴拿模（羅馬尼亞），5.國際米蘭（意）對保維斯達（葡），6.史特加（德）對蒙加斯（匈牙利）。首回合：九月十八日，次回合：十月二日。

大馬羽球賽後世界新排名
印韋地爾達膺女榜
尼雅薩文分男子首
中國女將黃華唐九紅列三四位

（特訊）印尼王蓮香在本年度第八項格蘭披治大賽——馬來西亞公開賽勝出之後，正在世界排名升至第二位。在大馬公開賽女單爭錦戰中，王蓮香打敗中國世界冠軍唐九紅，增加了四百二十分，目前王蓮香格蘭披治積分為九百三十五分，與同袍薩爾文達（一千〇四十分），只相差一百一十五分。薩爾文達目前在格蘭披治女子選手排第一位。中國唐九紅雖然在決賽中落敗，但世界排名由第八位跳升至第四位。可是比起隊友黃華，仍有二百分的距離，黃華目前排第三，有八百五十五分，而第四位的唐九紅只有六百三十分。在馬來西亞男單決賽中，拉昔特西迪以十五比四、十五比五輕取隊友傅國强，由第十五位一升至第四位。

男單世界第一為印尼韋雅地，他在馬來西亞賽準決被挫，但仍以四百分之多，領前第二位中國吳文滘。傅國强排第三，而芬蘭公開賽男單冠軍劉軍也升至第六位，劉軍之母親是美國羽球國家隊教練。

男子雙打方面，世界冠軍組合朴柱奉、金文秀以十五比八、十五比十一挫拉昔夫西迪—賈蘭尼西亞兄弟。（發）

男單世界排名

名次	姓名	國家	積分
一	韋雅地	印尼	一二四五
二	吳文滘	中國	八七五
三	傅國强	馬來西亞	七八〇
四	拉昔特西迪	馬來西亞	六三〇
五	蘇比安圖	印尼	五八五

女單世界排名

名次	姓名	國家	積分
一	薩爾文達	印尼	一〇四〇
二	王蓮香	印尼	九三五
三	黃華	中國	八五五
四	唐九紅	中國	六三〇
五	杜克海倫	英國	六二五

滬辦賑災足球義賽
奧運隊對羅馬尼亞
國際友賽上海三比二負羅馬尼亞

（上海7月11日電）上海國際足球邀請賽比賽期間，適逢江、浙、滬一帶洪水成災。比賽組委會決定舉辦國際足球義賽，由中國奧林匹克隊對羅馬尼亞隊，所得收入全部捐贈給災區人民。

義賽定於7月16日在上海虹口體育場舉行，預計可集資50萬元以上。參賽兩隊皆重新安排了各自的訓練和訪問計劃。他們表示要克服困難為災區人民盡點力。

上海國際足球邀請賽今晚上海隊對羅馬尼亞隊的比賽十分耐人尋味：主隊始終壓着客人打，但至比賽結束前3分鐘，客隊卻以3：0領先。最後三分鐘，羅隊無心戀戰，被上海隊扳回兩球。

這場比分為3：2的比賽說明：上海隊的破門之術確實不精，而羅馬尼亞隊得分的本領之高强令人嘆為觀止。

A組前兩場比賽中，上海隊以1：2負於荷蘭鄧哈格隊，羅馬尼亞隊則以1：0勝鄧哈格隊。此役上海隊勝兩個球以上方可出綫，因而拼勁十足，並在滿場觀衆的吶喊聲中，把攻勢保持到終場哨響。但上海隊臨門一脚有時過於急躁，有時過於猶豫，有時脚法欠佳，有時則欠點運氣。結果在平均每三四分鐘就有一次打門的情況下，只破了兩次門，而且是在大局已定的狀況下。

港五單車手昨飛赴印尼
參加千公里環島賽
八月初轉往北京備戰亞洲賽

（特訊）香港單車聯會派出五名車手，於昨日前往印尼，參加週日展開的環島多日賽。

據單車聯會秘書鄭仲駒表示，本次印尼環島賽全程一千七百五十五公里，其中不少地段乃陡峭的山路，對選手的耐力將是一個考驗。

目前已知的參賽隊是包括有南韓和紐西蘭，估計對手應具相當實力。

五名參賽選手是許澤波、孫志光、余裘偉及新加入港隊的黃金寶、吳國華。

主將之一的許澤波認爲今次屬首次赴印尼比賽，在對比賽道路環境欠熟悉情況下，爭取名次有一定難度。

自環台賽以後由於減少訓練，許澤波覺得自己的狀態有所回落，今次目標祇希望帶起競賽狀態，並且個人能躋身前十名行列。

單車聯會副主席許志興昨亦到機場送行，他表示安排港隊新老選手一同出賽，是希望他們增進彼此了解，加强比賽中之合作性，同時亦讓新秀有機會學習更多的競賽技能。

許氏透露，由於得到中國自行車協會的幫助，港隊在參加完蒙古的比賽後，將集中全部精英假北京郊區某訓練營加緊「催谷」一個月，然後以最佳狀態參加於當地舉行之亞洲錦標賽。

在北京訓練的最大好處，是能夠多假比賽正式場地進行演習，使到車手可以對場地情況有充分的掌握，以便於在今屆亞洲賽取得好成績。

香港隊在八九年印度舉行的亞洲賽是奪得公路賽隊際銀牌，今年由於梁鴻德等老隊員經已退出，許志興冀望黃金寶等新秀等盡快成長，而一些老隊員如許澤波、孫志光等要多施援手，助隊友提高水準。

他指出，印尼環島多日賽的大運動量競逐，對體能不足的香港隊是一次很好的磨鍊機會。（平）

赴大馬角逐亞洲賽
花劍隊力爭入三甲

（特訊）香港男子花劍隊昨午出發往馬來西亞首府吉隆坡，參加本月十六日至廿二日於當地舉行的亞洲錦標賽。

由於劍手伍星耀簽證尚未辦妥，故原定五人參賽的港隊祗有四人按期啓程。他們是李忠民，黃贊，盧致匡，鄧廣滾。

領隊簡力恒稱，由於亞洲中、日、韓三強隊的一流好手被派往英國參加世界大學生運動會，而中國參加亞洲賽的二線選手目前仍未解決簽證問題，故香港隊在對手較弱的情況下，爭取成績的機會大為增加。

香港隊自去年奪取亞運男子花劍團體銅牌後，今年首次參加亞洲賽。陣容方面仍是亞運會原班人馬。劍手鄧廣滾曾遠赴歐洲學藝，技術有一定進步，而另一位曾赴歐洲受訓的李錦輝，則有可能替代伍星耀的名額參加本屆亞洲賽。

簡力恒表示，倘若伍星耀未能趕及參賽，相信對港隊實力亦非影響太大。

在參加角逐的中國、南韓、新加坡、大馬、印尼、伊朗、台灣、香港等九個代表隊中，簡力恒較看好南韓隊，而以二線選手組成的中國隊，他認爲亦具一定實力，不能忽視。

香港隊今次參賽的目標是保持三甲地位。

至於個人成績方面，幾位選手都頗具爭勝信心。

兼任劍擊總會技術總監的李忠民表示，上屆亞洲賽自己曾取得個人賽第九名，今屆希望再有突破，打入前六名。他認爲港隊上月邀請廣東隊一同集訓，多作對搏性實戰演練，效果良好，使到各劍手可以透過和不同類型劍手的接觸，豐富經驗，提高比賽中應變能力。

曾在亞運會打入個人賽八強的盧致匡則認爲，港隊今次參賽雖不能操保穩勝，但從選手質素分析，畢竟已達到亞洲區較前列水準，因爲他對今屆爭取成績亦比較樂觀。

鑑於大馬氣候及比賽環境與香港稍有不同，預計比本港更熱，且場館設施普通，許多時無冷氣供應，部分選手擔心會影響臨場發揮，而提前數日到彼處適應環境，相信會有所幫助。（平）

巴貝利拒投米芝路
可能改赴澳洲踢球

（特訊）新近組班的米芝路足球隊決定向英國物色洋將，他們在較早前曾向今屆首席射手巴貝利招手，但此名士生洋將已正式婉拒加盟。巴貝利現年二十七歲，本屆共射入二十二球，他承認米芝路提供的條件與自己意願有出入，除非米芝路能提高，否則將不能達成協議。

巴貝利目前雙綫發展，首先他與奧林匹克（澳洲雪梨）隊達成協議，可能會赴彼方發展，但澳洲足球是半職業，收入可能不如香港。

另一方面，由於澳洲球季在下月一日才開始，所以巴貝利仍爭取在香港爭取落班。他已接觸星島，據星島領隊劉禹洪表示，巴貝利曾主動向他斟介，但該隊已確定四名洋將，故不會考慮巴貝利。

至於快譯通方面，也曾考慮聘用巴貝利，但會方統帥希望邀請阿根廷外援加盟，故目標放在阿根廷球員身上。

米芝路目前與希維爾斟介，南華新外援摩根曾在較早時推薦此名英國五呎十吋高前鋒於少林，但未達成協議。（發）

快譯通米頓已返港
下週一體院展操練

（特訊）快譯通足球隊兩名外援米頓和薛丁頓（NIGLE SAPPINGTON）原定於昨日返港歸隊，隨同快譯通在下星期於沙田香港體育學院展開操練，但昨日只有一名外援米頓到港，米頓去屆也是效力花花，為隊中中場指揮官。

據領隊何鑑江表示，薛丁頓此名丁組球員主要是因病阻延行程，他會於短期內獨自來港。

快譯通已定於下星期一上午十一時，先在沙田車公廟拜神，而後下午在沙田體院開操。（發）

依波路隊四名外援
昨今先後抵港歸隊

（特訊）依波路本屆[illegible]增强實力，下屆可望與南[illegible]日之長短。該隊新外援[illegible]午乘英航班機抵港，而另[illegible]湯臣，則於今午抵港。此[illegible]路打算在短期內北上中國[illegible]

泛太平洋青少年賽
港體操隊積極備戰

香港體操隊在本月[illegible]教練劉婉玲率先領五名[illegible]琛、鄧焯瑩、鄧韻筠及張[illegible]行爲期八天的集訓，以備[illegible]泛太平洋青少年體操錦標[illegible]

而另一隊由四名男將[illegible]八月十一至十八日在教練[illegible]前往廣州天河進行集訓[illegible]永漢、劉燦亮、駱宗元[illegible]教練朱啓平將於本月廿[illegible]往貴州集訓，隊員包括[illegible]

琼斯盃國際籃球賽燃戰火
台灣輕取日本明星 68-44
韓國首仗挫菲律賓 96-82
美國一一四比六八大勝尼加拉瓜

（台北十一日電）第[illegible]際籃球邀請賽男子組今[illegible]亞洲組比賽，韓國以九[illegible]賽，中華隊以六十八比[illegible]隊。

這項比賽共有中、[illegible]美、蘇、德國及尼加拉[illegible]會，今晚下午六時三十分[illegible]體育館舉行開幕典禮，[illegible]王人達主持。首次來華[illegible]個人高馬大，入場時觀[illegible]受歡迎程度僅次於地主[illegible]

教育部長毛高文也[illegible]中、日之戰開球。日本[illegible]球員組成的明星隊與賽[illegible]辯，上半場即以十五比[illegible]二分；下半場中華隊教[illegible]員輪番上陣，終場以[illegible]

韓國國家男籃隊首[illegible]比八十二擊敗實力不錯[illegible]逐項斯盃雖少了名射手[illegible]金賢俊及金裕它仍在陣[illegible]的文晸珉與婆東熙二位[illegible]

大埔小學球賽頒獎
張枝繁陳彩霞容偉雄等主禮

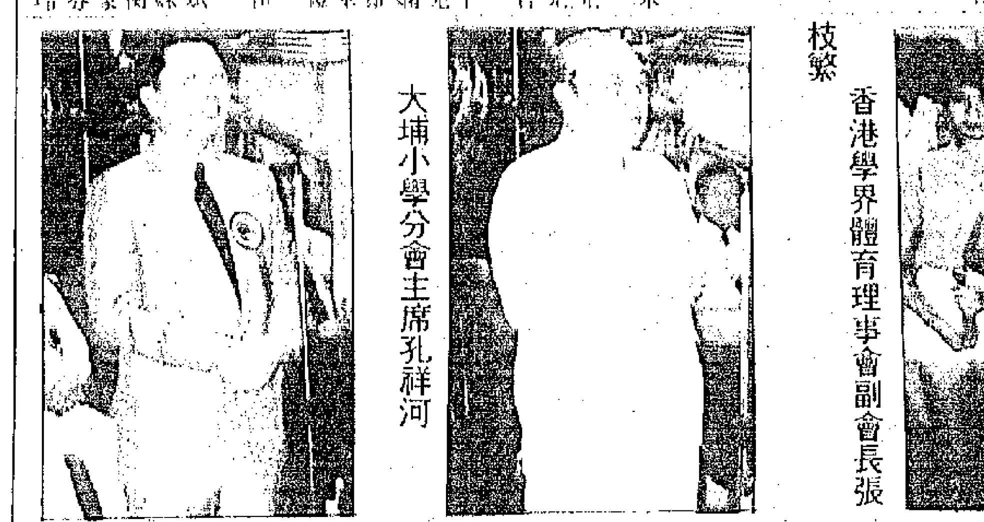
新界學界體育協進[illegible]九零至九一年度校際球[illegible]大埔小學球賽頒獎[illegible]主席孔祥河致開會詞[illegible]事，參賽學校單位達九[illegible]而代表參與區際賽[illegible]軍，一單項錦標，十[illegible]賀，大埔區現有各項[illegible]池，希望於年底[illegible]後，成績更進一步[illegible]

繼由張枝繁致訓[illegible]港學界理事會副會長及[illegible]體育運動多年，大埔同[illegible]然，殊堪告慰，惟更希[illegible]向更高目標。

茲將各項成績詳列[illegible]

	冠軍	亞軍	季軍
籃球男	[illegible]	[illegible]	[illegible]
女	黃建常上	[illegible]	[illegible]

[illegible]



大埔小學分會主席孔祥河

香港學界體育理事會副會長張枝繁



女子籃球優勝隊



大埔小學校際頒獎 男子籃球優勝隊

美十日後再射穿梭機 九天飛行放人造衛星
回程將降落愛德華基地

（法新社佛羅里達卡納維拉爾角十二日電）美國太空總署週五宣佈美國太空穿梭機「阿特蘭提斯號」將計劃於七月廿三日發射升空，進行爲期九天飛行任務。

國家太空及飛行中心說，「阿特蘭提斯號」將肩負多項科學實驗及放出一個人造衛星。

文說，今次穿梭機回航將首次在佛羅里達州甘乃迪的太空中心作降落地點。

自一九八六年太空穿梭機發生升空爆炸慘劇後，大部份穿梭機返回地球改降落在加州愛德華空軍基地。

太空總署上月宣佈太空穿梭機以後將會選擇在佛羅里達州降落。

但太空總署官員表示，若天氣惡劣，太空穿梭機將會改飛加州降落。

全球農民歡欣綠色革命帶來高產農作
但傳統作物和野生植物將絕種

（中央社譯稿）全球農民在歡欣收割綠色革命帶來的高產農作之餘，對馬爾薩斯那一套人口成長會勝過農業生產，使多數人長期處於饑餓狀態的理論，根本不屑一提。

然而，科學家說，他們爲培育高產量新種作物所需要的各式各樣傳統作物和野生植物，如今已有瀕臨絕種之虞。

多數農人都偏愛高產量的新品種作物，而對傳統作物和野生植物不屑一顧。

隨着開發商貪的擴大，日益失去生存空間的野生農作物正逐漸絕跡。而爲保留物種在全球各地特設的「種籽銀行」，則由於缺乏資金、人員和政治不安等因素，而臨蒐集不到種籽的情形。

科學家一致認爲，蒐集不到種籽的展望，當然令人擔憂，但是因推動綠色革命播植的高產量作物，而導致全球農業改變，也令人提心。

在綠色革命的第一階段，使用大量合成肥料獲得的高產量小麥和稻米，使得第三世界的作物收成增加了一到兩倍。

這些高產量的農作物大半解決了原來因糧食生產不足導致的饑荒問題，今天的饑饉問題，則多因政治動亂、糧食供應行銷系統不善或者窮人買不起糧食所致。

但是高產量農作物的歷史性成就卻是以相當大的代價換來的——高產量的作物比傳統的作物多產，它們卻比較禁不起昆蟲、黴菌、細菌和病毒的侵害。

利用生物遺傳培育而成的新作物，在全球各地普遍栽種的結果，本來局限於當地的蟲害或植病，遍傳到世界各國，使得全球的糧食生產面臨減產的威脅。

爲了對付這項威脅，培育新種植物的研究人員，不斷將傳統作物和野生作物雜交，俾使新種作物得到新的抗體。

科學家也以相同的遺傳技術，使作物獲得例如耐旱、耐冷與耐熱的特質。他們選提議改用別的性質溫和的殺蟲劑和肥料，以取代合成殺蟲劑與肥料，免得對環境造成污染。（尤淑雅節譯自「紐約時報」）

換肺人林炎坤恢復良好情況
台預計四週可出院

（中央社台北十二日電）亞洲地區首位換肺人林炎坤在接受肺臟移植手術的第三天恢復情況良好。

榮民總醫院肺臟移植小組今天上午會診後表示，林炎坤的身體狀況包括心跳、血壓、血液氣體分析等狀況都在正常範圍內，流血現象已停止，意識清楚。

病人預計可在四週後出院。

五間國際航空公司 非法經營達三十年
西薩摩亞要領新牌

（法新社阿皮亞十二日電）西薩摩亞民航局發言人周四說，五間國際航空公司在過去三十年來一直非法經營往來西薩摩亞的航機服務。

他說，紐西蘭航空公司、夏威夷航空公司、太平洋航空公司、美屬薩摩亞的薩摩亞航空公司、澳洲安塞特航空公司所經營的波利尼西亞航空公司等所獲得簽發的牌照全都不符合民航規例。

司法部表示，由於他們的牌照無效，因此他們的飛機在飛往西薩摩亞時亦同樣得不到有效的保險照顧。

如果要申請有效牌照的話，這些航空公司必須在當地報章刊登推銷廣告，讓公衆人士有機會就機票價格等事項提出異議。五間航空公司均已在報章刊登廣告，預計會於周五見報，而公衆人士必須八月六日之前遞交其有關意見。

英對販賣香烟 採取嚴峻標示
吸烟將與死相連結

（一時事社倫敦十二電）英國保健相沃爾德格雷夫十一日發表方針，在英國國內販賣的香烟的包裝標示，由明年開始，有必要醒目地加以警告表示，「吸烟將招致健康上可怕的結果」。

在包裝側面標示「吸烟及吸烟的爲大傷害」，並且在背面標示「吸烟將與死相連結」、「吸烟將引起心臟病」三種標語之中的一個。

日全蝕引起不少遊客湧到夏威夷觀賞奇景，圖爲夏威夷海灘甚多青少年戴上特製眼罩欣賞卅年來罕見奇景。（美聯社）

小甘迺迪戒酒 謂怕自毀前程
治療多久未有說明

（合衆國際社波士頓十二日電）參議員愛德華甘迺迪的長子，廿九歲的小甘迺迪週四透露，他現時在一個中心接受戒酒治療。

小甘迺迪在一份簡短的聲明中表示，過去三個星期他在哈特福德一個中心內度過。他表示，戒酒的決定是基於繼續酗酒便會自毀前程。

他表示不願就戒酒一事作進一定的評論，及希望他人尊重他私生活的權利。小甘迺迪的聲明沒有道出他會在該中心逗留多久，與及亦沒有提及關於他酗酒的問題。

在個多月前，小甘迺迪的母親第三次因爲醉酒駕車而被捕，法庭判令她以戒酒代替緩刑入獄。

日全蝕歷時三小時半 天體奇觀廿年來罕見
白天變成黑夜闊達百六十哩

（美聯社墨西哥聖荷西狄卡寶十二日電）月球與太陽週四阻擋住太陽的光綫，形成了日蝕天體奇景，爲科學家和愛好刺激的人，將白天變成黑夜。

天文學家和遊客們齊集起來看太陽，月球和地球連成一直綫的奇觀。月球投在地球表面的黑影，闊達一百六十哩（二百五十六公里），自由夏威夷，而至墨西哥的巴查半島，墨西哥的中部和南部，中美洲，哥倫比亞和巴西都可看見，在地球上看見日蝕，歷時三小時半。

墨西哥電視台拍攝了由加州灣而至墨西哥的日蝕過程。墨西哥大陸由於多雲，而令許多人失望。

這是自一九七三年在非洲撒哈拉沙漠的一次日蝕以來，最長的一次。下次歷時這麼久的日蝕，要在一百四十一年後。

墨西哥射火箭 拍攝日蝕失敗
發射後完全無反應

（路透社墨西哥聖地亞哥十二日電）美國佛羅里達州政府與墨西哥政府星期四在墨西哥鄉村地方聯合發射一枚小型的研究火箭，收集日全蝕過程的資料，但科學家說，此項任務失敗。

在該火箭上，有一枚價值十一萬五千美元的電腦攝影機。此攝影機是用來收集爲時只兩分鐘的罕有資料，然後將資料傳送返地球。但是，科學家說，在發射不久後，就完全沒有反應。這是全球唯一發射火箭研究日蝕的行動。

在墨西哥和中美洲地區，可以看見歷時七分鐘的日蝕。這次日蝕吸引了數以萬計的遊客，居民和業餘天文學家前來觀賞。

馬英九談積極創造統一條件

統一綱領近程構想 規劃爲具體化推動

[illegible]

五大貿易伙伴，台灣的小說、電影、歌星在大陸受到歡迎，兩岸交往空前密切。

他表示，面對兩岸交流，政府成立國家統一委員會，制定「國家統一綱領」爲大陸政策的指導原則，希望在和平、對等、互惠的原則下，進行海峽兩岸的交流，最後達成兩岸統一的目標。

他指出，中共一直未對「國家統一綱領」有善意的回應，甚至極力孤立我們，企圖將我們貶爲地方政府。

他強調，中共只要在國際上尊重我們的地位，降低對我們的軍事威脅，加速政經改革，雙方建立互信，兩岸關係就可進入「國家統一綱領」的中程階段，展開官方交流。

這項座談會有高雄地區大專院校教授、政府官員、民意代表、社會人士一百多人參加。

立院集思會認爲必須友好的互動 只強求統一而傷害友好難望有成

（中央社台北十二日電）立法院集思會今天指出，兩岸關係經由友好的互動才有可能促成統一，但只強求統一而傷害友好關係，統一的機會更不可及。

[illegible]

李總統訪日並無定案

日華懇談會眞相畢露

懇談會會長秘書長不滿雙雙辭職

[illegible]

台中地檢處接獲 練靶槍鑑定報告

（中央社台中十二日電）台中地檢署今天表示，地檢署已經接獲台中調查站有關將緯國將軍託人報繳六十枝練習靶槍的資料、槍支鑑定報告以及六十枝靶槍，台中地檢署目前以「他案」方式，處理這件案子。

台中地檢署發言人主任檢察官王添盛今天上午臨時召開記者會表示，台中調查站昨天下午約五時，將這起槍支報繳案關係人筆錄、槍支鑑定報告和證物一併移送台中地檢署，檢方在收件後，已指派檢察官劉家芳負責偵辦。

王添盛說，由於調查站移送的資料，沒有詳列罪名、被告，台中地檢署將先以他案偵辦，進一步了解報繳槍支的過程、時間、檢舉人及檢舉過程，再由承辦檢察官改由偵案方式傳訊涉案關係人。

經國號二號戰機 試飛時失事墜海

上校飛行官伍克振跳傘殉職

（本報駐台記者洪凱雄報導）中華民國空軍自製的IDF經國號戰機二號機十二日發生墜海事件，飛行官伍克振也因公殉職。

伍克振上校十二日下午駕駛IDF二號機在台灣海峽西岸進行一千公尺低空試飛時，因故失事，飛機墜海，伍克振雖跳機求生，並由聞訊趕至的海軍救起送醫，但仍不治死亡。

伍克振爲空軍重點栽培人材，曾有留美經歷，爲官校五十四期學生，一九八〇年並獲國軍英雄。

IDF發生故障後，伍克振立即駕駛第二架IDF上空，順利完成任務。目前IDF單座二號機失事原因，仍由空軍調查中。

（中央社台北十二日電）國防部軍事發言人室今天表示，中山科學研究院航發中心經國號戰機一架（機號爲一〇〇〇二），於下午二時在台灣本島中部外海進行例行試飛測驗時失事，試飛官上校伍克振跳傘殉職。

軍事發言人室說，有關戰機失事原因正由航發中心調查中。

IDF首次公開試飛，由李登輝總統校閱時，由上校飛官吳康銘駕駛的第一架[illegible]年前

大米問題未決・關稅化亦懸空 布殊說對日無歧見 十一月底訪問東京

（時事社肯納班克波特十一電）日本首相海部俊樹與美國總統布殊、十一日下午在緬因州肯班克波特的美國總統別墅，舉行首腦會談後，聯合會見記者，布殊總統表明擬於十一月底訪問日本。

布殊總統最初預定今年二月訪日，後因海灣戰爭的影響而延期。布殊總統的訪日，如果實現，則自前年二月昭和天皇大喪之禮以來，這是首次。

在記者會上，布殊總統又就美國國內對日本在海灣戰爭中所作的貢獻、抱有不滿之事，表明「美國同日本之間存在的一切歧見，均已消除。」此項發言、顯示對於日本政府九日在內閣會議上，決定的對多國部隊支援九十億美元、因匯率變動而減值的部份、事實「上補貼之事，予以高的評價。

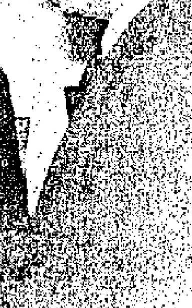
關於日本開放大米市場問題，布殊總統說：「雙方意見分歧」暗示沒有獲得進展。海部首相也說：「大米問題雖然談到，但不具體」透露關稅化等具體問題，沒有提及。

關於對蘇提供金融支援問題，海部首相指出：「根據經濟狀況與政治條件進行解決是大前提」、表明「時期尚早」的認識。至於政治條件的具體內容，海部首相舉出：（一）蘇聯移向市場經濟與自助努力的必要性。（二）蘇聯的軍事部份，促進移向民需。（三）改革與新思維外交的全球性展開。

海部首相還強調日蘇間存在有北方領土問題。並說：「布殊總統也支持日本的立場。」

李總統接見 多國衆議長

李總統登輝先生（右），十二日在總統府接見來華訪問的多明尼加共和國衆議院議長包德佑（左）。（中央社）



撒旦詩篇 日文譯者 遇刺斃命

【法新社東京十二日電】日本警方發言人說，魯斯蒂著的「撒旦的詩篇」的日文翻譯者被人刺斃。

發言人說，四十四歲的五十嵐爲築波大學比較文學系助理教授，他被發現倒斃在大學校園一部電梯前。

暫時不知道他的死跟這本書的日文譯本是否有關。這本小說的日本譯本在去年出版，受到一些伊斯蘭教團體的抗議，一些書店曾受到恐嚇。

魯斯蒂是一名印度裔的英國作家，伊朗精神領袖霍梅尼一九八九年指他褻瀆伊斯蘭教，要處死他，自此之後他一直藏匿起來。

華航月底恢復 直飛越南航綫

（中央社台北十二日電）中斷多年的中越航線，終於將在這個月底恢復！中華航空公司今天上午與越南太平洋航空公司同時宣佈，華航將在三十日以直飛方式復航越南胡志明市，越方則於飛機未備妥前，暫不飛台北。

華航說，華航初期每週往返胡志明市各一個班次，今年九月起至十月二十六日增爲每週往返各兩個班次，如營運情況良好，則計劃在十月二十七日以後實施的華航冬季班表中，再增加爲每週往返各三班次。

從台北直飛胡志明市，只需三個小時十分鐘，華航已決定採用可載客兩百六十人的空中巴士A三〇〇—六百R來飛航。

烏鉞與越南太平洋航空董事長阮宏二（R. NGU YENHONG NHI）於七月四日晚間，代表雙方航空公司在胡志明市完成協議簽署，使華航較原定時間提早兩個月復航越南。

胡志明市是華航的第二十八個國際航點，也是華航首次在實行共產制度的國家內經營客、貨運。華航目前均已全面動員，日內即可開始接受訂位。

民國五十五年，未改名爲胡志明市的西貢市，曾經是華航的第一條國際航線，後因越戰爆發而中斷，華航說，如今與老友「再續前緣」，華航自有一份「越南，我們回來了」的特殊感情與欣喜。

印尼仍然限制 旅遊中國大陸

（中央社雅加達十二日專電）「雅加達郵報」今日報導，國家情報協調局主任蘇迪庇約少將昨天証實，有關限制赴中國大陸旅行的規定，仍然有效。

他提到一九八五年所頒布第九號總統命令，蘇迪庇約說，只有三項理由可獲准前往大陸訪問：經商、出席會議、參加比賽。

他說，政府已放寬限制，申請赴大陸治病者亦可獲准。

蘇迪庇約指出，情報協調局的任務，是防止許多人湧到大陸。目前的規定，仍未許可觀光客的往來。

兩名英國軍火專家在科威特城海灘執行引爆地雷任務。（美聯社）

克拉克基地損毀嚴重 美告菲律賓可能放棄

重修需五億元・亞太戰略受影響

（時事社馬尼拉十二日電）菲律賓外長曼格拉普斯十一日就因皮納圖博山噴火而蒙受重大損害的該國邦板牙省的克拉克美國空軍基地，表示：美國方面談判團代表阿米德基（前助理副國防部長）通知菲律賓方面，美國在研討放棄該基地。

阿米德基十四日抵達菲律賓，將傳達最後的決定，如果美國放棄東南亞唯一的空軍基地，其亞洲太平洋戰略勢必受到重大影響。

關於在桑巴雷斯省的蘇碧灣海軍基地，美國顧及第七艦隊作戰支援的重要性，採取維持方針，美菲兩國十五日起在馬尼拉重開基地談判，將協議九月現行協定屆滿後美軍基地的存續期間，以及對應的援助額等問題。

美駐菲大使布拉德是日表示：「雖然尚未做正式決定，但是克拉克基地受到的災害相當嚴重」又：美國大使館發言人說：「還沒做出決定，不過對於因受噴火災害的駐菲美軍基地的方針，有可能改變」。

從六月十二日至十五日大噴火的皮納圖博火山，僅離克拉克基地約二十公里，該基地由於降下了大量的火山灰，致使多數建築物倒塌，在附近的克羅瓦溪谷的轟炸演習設施，也因目標的倒毀等損失嚴重，據說予以恢復需要五億美元。

時事分析

中東限武過首關

聯合國安理五常任理事國周二在巴黎結束爲期兩天的中東限武會議。同意建立傳統武器的新協商制度，推動在中東建立一個沒有大規模毀滅性武器的地區。這建議是由美總統布殊提出的，現獲得其他四強支持，顯出了布殊在國際上的號召力更進一步。

聯合國安理會五常任理事國，在海灣戰事中採取了一致行動。現在對中東限武亦聯手起來，更充份顯出這五個可左右世界大局的國家，對於關係國際大局的有意義行動，不再如前的互相對抗，轉而謀求共識和合作。這轉變是舉世所欣賞與支持的。

在開會之前，東道主法國外交部發言人貝爾納曾指出，這次會談是：「一次漫長、複雜、微妙的進程的開始。」由於會談閉門進行，各國代表又緘其口，會議過程不得而知，但終於獲得現在的成果，值得令人鼓舞的。

當然，目前通過的只是一個原則，要變成各國都可以遵守的計劃，還要作很大的努力。再經過多次會談而又獲得成功。跟着要過的關頭是在倫敦十月舉行的會議達成協議，事前準備在九月先開一次專家會議。爲十月會議鋪路以令會議順利進行。

實現中東限武計劃，說易不易，說難亦不難，只要參加此次會議的五個國家先自我約束，那就很易辦到。五國同是最大的軍備出口國，包辦銷往中東軍火的八成半，若它們能減銷售武，以及嚴格規範所供應武器的毀滅力，中東各國不再從事武器競爭，在各國軍力均衡的情況下，衝突的危險性自然減少。

這次會議使各大國從未嘗試過，而又極富挑戰性的行動，如能成功而又發展下去，不獨爲中東而且可爲全球限武開拓新水平線。

紐西蘭羅馬尼亞 昨有五六級地震 幸無破壞及傷亡

（美聯社威靈頓十二日電）紐西蘭廣大地區周五發生黎克特制六點四級地震，但沒有破壞及傷亡報告。

地震是於當地時間下午四時四十二分發生，震央是位於紐西蘭北島陶波湖之下一百二十哩處。

科技及工業研究部的首席地震學家史密夫說：「我們預計地震不會做成破壞，因爲事實上地震是在很深層之處發生，而我們亦不預計會有破壞」。

感覺到地震的區域是由陶波湖及霍克灣南下到克頓斯特徹奇。

（法新社布加勒斯特十二日電）一週五在泰米蘇拉附近的羅馬尼亞西部發生了一次強烈地震，持續超過十秒，西部多個城市及南斯拉夫首都貝爾格萊德亦受震動。

初步報告說：「地震引起恐慌，在南斯拉夫邊界附近泰米蘇拉，有三人被跌下的石頭輕傷，建築物則無甚損毀」。

布加勒斯特地震學院說，地震發生於當地時間下午一時四十三分（國際時間十時四十三分），屬馬加拉制六級。據說震央位於泰米蘇拉附近。

在南斯拉夫首都，貝爾格萊德地震學院錄得地震爲黎克特制五點三級及馬加拉制七級。

盧泰愚建議 由停戰體制 改爲和平制

（時事社漢城十二日電）韓國總統盧泰愚，今日在漢城世宗文化會館舉行的民主和平統一諮詢會議上致詞，建議以南北朝鮮同時加入聯合國爲轉機，「南北間通過具有實際效果的不可侵犯宣言，現在的停戰體制，改爲和平體制。」

盧泰愚總統直接言及重新研討朝鮮半島的停戰協定，這是首次。推測其目的，是在南北朝鮮加入聯合國後，關於統一問題，謀求掌握主導權。

民主和平統一諮詢會議，是由各界權威人士及地方議員等構成的盧泰愚總統關於統一問題的諮詢機構。盧泰愚總統在此日致詞中，鑒於朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）申請加入聯合國等，朝鮮半島情勢發生變化。因此關於統一問題，闡明韓國政府的基本方針。

土耳其人示威遊行 搗毀駐英土大使館

[illegible]

台灣引進外籍勞工 趙守博談人數限制

染布熨整類最多近一千五百人

（中央社台北十一日電）行政院勞委會今天表示，行政院准許紡織業、營造業等六行業中十五種工作的事業單位引進外籍勞工，勞委會將會對這六行業引進外籍勞工之數額上限，以適應就業市場之人力供需。

[illegible]設到設定上限的具體做法爲，經濟部、交通部等單位組成的人力小組根據各行業所需同類用人需求量和技術做法、進度，決定引進的外籍勞工人數，再由各事業單位於內各自向勞委會申請。

目前委託這六種職業同業公會估計，大致如下：（一）紡織業：共缺工人一千四百五十五人。（二）金屬基本工業：其中的不銹鋼冤缺二百一十八人，餘待查。（三）金屬製品製造業，和機械設備製造修配業，其中的模具鑄造、機具研磨工缺四百二十人，餘待查。（四）[illegible]（五）電力及電子機械器材製造修配業：油漆塗裝工缺六百八十四人，餘待查。（六）營造業：電氣工程缺六百六十九人，餘待查。

趙守博並說，在即將呈報的「因應當前完成立法前，無此可能。

對於目前滯留在華非法居留、工作的外國人人數，據內政部統計，到六月底計有兩萬六千六百二十八人，趙守博說，政府有關單位會持續掃蕩、緝捕；對於行政院長郝柏村指示陸委會、勞委會研究是否宜引進大陸勞工，他表示，至少在兩岸關係條例草案未完成立法前，無此可能。

趙守博於行政院院會中向院長郝柏村報告，這十四家承包國家重大建設工程的事業單位，共缺少七千四百七十九位各類工人，除了勞委會已核准引進的四千五百四十四位外籍勞工外，其餘正由當事事業單位辦理國內招募，如實在募不到人手，才可申請引進外籍勞工。

這十四家事業單位參與工程分別爲：北二高關西、大溪、龍潭段、汐止中和段工程、北市捷運系統工程是淡水線、南港線、木柵線、北市地下鐵工程、鐵路山線竹南至豐原雙軌工程、明潭抽蓄水力發電廠工程、林口國宅新建計劃、高縣汙水海洋放流管工程。

[illegible]

財政司翟克誠向立法局議員表示
港府已成功追討國商海外七億五千萬資產
銀監處代表抵倫敦商出售國商事件

（特訊）財政司翟克誠指出，港府已成功地追討國際商業信貸銀行在海外的七億五千萬資產，而港府現時仍就出售國商繼續與海外的控股公司商討，未有進展。

財政司翟克誠昨日就國商事件與立法局議員開會，出席人士還包括銀監專員簡達恒及金融科的官員。翟克誠於會後指出，港府仍就出售國商事件與盧森堡的控股公司商討，並計劃在本週日到阿布達比洽談，至於能否令國商恢復營業，暫時則難有定論。

他強調，政府會盡一切方法尋求實際途徑解決今次事件，並已成功地追討國商在海外的七億五千萬資產，以確保存戶利益。

他補充，銀行監理處已派駐職員在香港國商，並包括羅兵咸會計師事務及滙豐銀行的顧問，進一步了解國商的實際情況。

銀行監理專員簡達恒則在會前表示，港府無可能在下周一恢復國商銀行營業，但銀監處目前派出約兩位代表已由盧森堡抵達倫敦，除繼續與當局進行深入討論，並希望可在本週日直接與阿布達比政府商討今次事件，他重申，港府的立場仍然是希望出售國商銀行，至於國商銀行何時可以恢復營業則表示無法知道。

另外，銀行業監理處已開設三條電話熱線處理國際商業信貸銀行顧客的查詢，顧客可在辦公時間內致電：八六七一六八七四、八六七一七七一七、八六七一二四三○。

同時，銀行業監理處已作出安排使國際商業信貸銀行的顧客，可向該銀行提出要求發放已遞交該行的出入口文件，但有關文件必須是未經處理及無抵押的。顧客請先用電話與該銀行的有關分行或辦事處聯絡安排。

銀行業監理處亦已向國際商業信貸銀行的職員，就處理貿易融資交易發出指引，為方便訂約一方銀行處理這些交易，將會向香港銀行公會發出信件，列出有關指引。

李國寶議員昨表示 已有買家擬購國商
薛浩然反對出售何世柱認為早出售佳

出席國商會議的李國寶議員於會後表示，已知有買家表示有興趣收購該銀行，至於東亞銀行亦不難排除收購國商的可能，但要視乎其業務的穩健情況才會接管，而他個人則不希望見到國商出現的清盤的情況。

另一位議員薛浩然則表示堅決反對銀行清盤，並會盡辦法協助存戶取回存款，他認為存戶的首要工作是團結一致，選出代表負責追討欠款。對於政府今次出爾反爾，薛議員表示不敢茍同，認為是不負責任的做法。

何世柱稱，希望國商可以早日出售，因為事件拖延太久對存戶及銀行本身也無好處。

另有消息透露署理金融司任志剛將於下週一約見存戶，了解他們的情況。

（文訊）財政司翟克誠爵士昨在會議上打趣道，剛適逢候任庫務司麥高樂休假，在退休前出現國商事件，真不幸！但財政司仍稱會想盡辦法解決今次事件，是極負責任的做法，很值得其他公務員作借鏡。


圖：財政司翟克誠爵士表示已追回國商於海外約七億五千萬資產。（本報攝）

澳門國商停業 成立委會處理

（特訊）澳門國際商業信貸銀行昨晨再度停業，澳門貨幣暨滙兌監理處發表聲明說，澳門國際商業信貸銀行與本港的國商同時是以電腦運作，電腦系統相連。由於香港國商停業，故此澳門國商亦難以繼續運作，為保障存戶的利益，監理處下令澳門國商昨日起停業，同時會成立一個特別委員會處理今次的事件。

澳門的國際商業信貸銀行於上星期一亦曾停業一日，到星期一澳門政府下令恢復營業，一連四日，不少存戶提款。

響應華僑日報救童助學運動 粵劇紅伶慈善大滙演
官紳名流出任贊助人 葉迅中呼籲讀者熱烈支持善舉

（特訊）華僑日報讀者聯誼會，為響應「救童助學運動」，定於七月廿四日（星期三）晚上七時四十五分，假座香港利舞台大戲院，舉行「粵劇紅伶慈善大滙演」，公演長劇「西廂記」，藉以籌集本年度救童助學金。

由於名劇當前，且係屬「救童助學」善舉，故本港官紳名流及工商各界紛予支持，反應熱烈。

據本報讀者聯誼會主席葉迅中稱：慨允出任大會名譽贊助人者計有：立法局議員張鑑泉、張人龍、港府公務員敘用委員會主席徐淦、教育及人力統籌司陳祖澤、運輸事務司孫明陽、文康廣播司蘇耀祖。區域市政署署長許雄、港九政務署長駱鴻霞等。而慨允出任贊助人者則計有：廖烈科太平紳士、黃允畋太平紳士、周君廉太平紳士、許賢輩太平紳士、關卓然律師、朱蓮芬女士、區永熙先生、新鴻基地產發展有限公司及維記牛奶公司。以上各界人士或出任大會贊助人，或慨捐巨款，鼎力支持，足見關懷青年教育，熱心助學，仁風廣披，至足欽佩。

葉迅中續稱：「粵劇紅伶慈善大滙演」第三晚演出之長劇「西廂記」，係由粵劇紅伶[illegible]、吳美英、陳慧思、賽麒麟、招石文及新劍郎等各大台柱鼎力合演，因好戲當前，且屬於「救童助學」善舉，故連日到利舞台訂購門券人士，異常踴躍，大堂前座、後座及樓座之當晚門券，現已所餘無多。計票價共分一百六十元、一百一十元、八十元、五十元及三十元等多種。葉主席並呼籲讀者踴躍購票，支持善舉，做善事看好戲，福有攸歸。垂詢詳情或樂助捐款，請電五四一二三○八一華僑日報讀者聯誼會秘書處洽。

國商存戶三度請願
向新華社立局督轉
明日下午二時維園召開商討會

（特訊）一批國際商業信貸銀行存戶，昨日延續就追討國商的存款，先後到新華社、立法局及港督府請願，要求港府盡快接管國商，商戶代表已組成臨時緊急聯委會，並決定在明日下午二時齊集維多利亞公園，召開國商事件商討會。

接近五十名商戶昨晨集結新華社門外，由於他們只是臨時決定到新華社尋求協助，未有向有關方面申請，曾一度與警方談判，最後獲新華社接見存戶代表，展開接近一時的會議，存戶代表對於新華社的回應感到滿意。

聯委會主席周先生引述新華社秘書處偉民指出，新華社對於存戶的遭遇深表同情，並了解到九七前[illegible]

多名存戶代表們後又到港督府請願，並提出除聘請律師追討欠款[illegible]午三時到維多利亞公[illegible]存戶出席。


圖：存戶代表昨先後到新華社（上圖）及港督府（下圖）請願。



華潤集團昨通告 沈覺人任董事長

（中新社北京七月十二日電）記者從對外經濟貿易部獲悉，原經貿部副部長沈覺人已被任命為華潤（集團）有限公司董事長。

沈覺人是在日前結束的華潤集團第八屆董事會第三次會議上被增[illegible]。現在七十九歲的沈覺人長期從事外貿工作，曾任外貿部外貿管理局局長、部長助理和副部長。

華潤（集團）有限公司今天發佈的通告中說，選舉沈覺人為董事長，加強了華潤（集團）有限公司的領導。

在該次會議上，朱友藍女士被選舉為常務董事、副董事長，李廣元先生的董事職務由羅開富接替。會議任命朱友藍為華潤（集團）有限公司總經理。

據了解，董事會對朱友藍女士在擔任董事長期間成績卓著、貢獻良多表示讚賞和感謝。並對華潤公司長期以來在充分發揮多元化、集團化的優勢，促進內地與香港的經濟貿易發展方面所做的大量工作，以及在改善經營管理、提高經濟效益方面所得的成績表示滿意。

會議還決定，董事會閉會期間公司的重大事項由常務董事會討論決定，並繼續實行董事會領導下的總經理負責制。

何圻基昨表示 國商找買家 實最佳辦法

（特訊）城市理工學院經濟及財務學系主任何圻基表示，他同意政府不動用外滙基金去挽救國際商業信貸銀行，他認為該種做法並非適當的方法。

他稱，現時解決國際商業信貸銀行問題的最佳解決方法，是為銀行找尋買家，而政府亦應考慮設立存戶保險制度，保障存戶的利益。

特稿

會期四天買家經紀四方湧來
紐約JA國際珠寶展覽
香港78廠家珍品參加
幸運大獎紐約香港來回機票兩張

「紐約JA國際珠寶展覽會」將於一九九一年七月廿日在紐約市澤維期會議展覽中心開幕，展期四天。香港玉石製品廠商會七十八家公司參加展出，一百三十二個攤位陣容鼎盛。但香港廠家前往紐約時，並不組成一個團體，而由廠家自行分別啓程，而在指定日子抵達紐約。

香港玉石製品廠商會贊助會員，參加美國紐約JA國際珠寶展覽會的七十八家及其編號列下：

（一）阿陳首飾珠扣製造廠有限公司，（二）金峯首飾廠有限公司，（三）ANU JEWELRY（N.A.）LTD.，（四）東尼珠寶公司，（五）藝達珠寶有限公司，（六）AUROSTYLE LTD.，（七）寶運佳珠寶有限公司，（八）嘉迪利珠寶有限公司，（九）康順行，（十）聚寶行。（十一）中發珠寶有限公司，（十二）俊衡行，（十三）恒和珠寶首飾廠有限公司，（十四）緻藝珠寶公司，（十五）迪寶珠寶公司，（十六）東利澤行有限公司，（十七）卡寶珠寶有限公司，（十八）DIANOOR INTERNATIONAL LTD.，（十九）東藝首飾廠，（二十）大寶珠寶（遠東）有限公司。（廿一）雅信珠寶有限公司，（廿二）雅美珠寶公司，（廿三）萊后首飾錶廠，（廿四）大成珠寶製造有限公司，（廿五）李惜珠珠寶有限公司，（廿六）福興玉石廠，（廿七）福輝首飾有限公司，（廿八）浩景珠寶首飾廠，（廿九）金利首飾有限公司，（三十）順達首飾廠。（三十一）順利首飾廠，（三十二）大業行，（三十三）恒藝珠寶有限公司，（三十四）誠信珠寶有限公司，（三十五）茂生行，（三十六）香港環球首飾行有限公司，（三十七）合成首飾廠，（三十八）翠裕珠寶有限公司，（三十九）翠資珠寶有限公司，（四十）JDM JEWELLERY。（四十一）古珀行有限公司，（四十二）JUNGLE JEWELS LTD.，（四十三）[illegible]


圖：參加紐約JA國際珠寶展覽的恒和珠寶首飾廠有限公司最新設計的鑽戒。

國際消費者聯合協會圓滿閉幕
通過連串決議事項
作為未來工作指引

（特訊）國際消費者聯合協會第十三屆世界大會於昨日圓滿結束，來自世界各地約五百名消費者事務領袖，於本星期在香港進行國際性會議及通過一連串決議事項，作為聯合協會未來三年工作方針的指引。

該聯合協會發言人Erna Witoelar昨日在記者會上稱，在會議上通過的決議共二十項之多，她期望國際人士關注及確定發展消費者的權益。她並呼籲東歐及中歐國家應按照聯合國保障消費者指引的原則及八大消費者權利，特別是基本需要，安全及健康環境的權利，制訂有關的消費者政策，而發佈資訊上應讓消費者對市場情況有所關注，使他們對產品和服務資料有更多的認識，從而使社會運作上更發揮有建設性的作用，及提供教育讓消費者認知他們的權利和義務，並將其行使。

她又強調，消費者有權在清潔和安全的環境中生活，並有義務促進生態平衡的發展，關注環境是其中的主要環節。她期望所有消費者機構從生態角度為產品及服務設計評價方法，並加強合作，她支持生態標籤計劃，而政府方面亦應確保獨立消費者團體有參與其事的機會。

而該會另一成員Rhoda H. Karpatkin昨日稱，對消費者推行教育意識的工作是不容忽視，有關計劃包括推廣減少環境廢料，避免破壞和耗用資源，為人類謀求一個可以持續發展的將來，她亦同時呼籲消費者團體積極參與聯合國環境及發展會議的工作，為保持地球生態平衡而發展一個健全的架構。

而該二十項決議涵括多方面消費者問題，包括有關的綠色消費主義，資訊及教育，保持生態平衡及其他有關消費者日常生活遇到的問題亦包括在內。

多倫多大學鄭裕彤東亞圖書館
鄭裕彤主持開幕禮
多倫多地產好發展
笑謂不能放棄香港因為賺錢快

本報駐多倫多記者司徒慧焯十一日傳真：香港十大首富之一鄭裕彤，昨午乘航機抵達多倫多，為他命名的大學圖書館主持開幕儀式。

會上，他表示對多倫多地產市道有信心。

昨午四時許，鄭裕彤抵達多倫多大學，主持以他命名的「鄭裕彤東亞圖書館」開幕禮。

會中，他對華商記者表示，多倫多地產有好發展。鄭稱：多倫多地產是週期性的，地產市道並不會大低，為加拿大近期利率偏低，所以多倫多地產將沒有問題。

有記者問鄭裕彤有沒有擔心過安省的社會主義政府說，新民主黨政府必然會對投資者有影響。他說：「一個政府對勞工重視，對做生意的人有影響，所以，他希望新民主黨政府能有改變的政策，去吸引投資。」

亦有記者問他會不會放棄香港，而移民到加拿大，他說：「我不能放棄香港，香港賺錢快。」

隨鄭裕彤到加拿大另一位香港十大首富之一李兆基聲稱，他此行是渡假性質。

酒會上，李兆基說實際上最近他與鄭裕彤聯合捐出六百萬給耶魯大學作研究教育經費。

李兆基謂捐錢給大學是為社會出一點力。

鄭、李將於週一乘航機返港。

「鄭裕彤東亞圖書館」的成立，是因為鄭氏在八十年代捐出一百五十萬元幫助多倫多擴展東亞圖書館。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價 7月12日

股票	買入	賣出	升跌
長實	19.25	19.50	+0.35
九燈	20.65	20.90	+0.20
港燈	12.15	12.40	+0.05
九倉	9.55	9.75	0
置地	8.75	8.95	0
滙豐	27.90	28.20	+0.35
和黃	15.25	15.50	+0.20
怡和	35.60	36.10	+0.10
太古A	21.25	21.50	+0.20
新鴻基	21.40	21.65	+0.65
恒基	12.50	12.75	+0.05
國泰	8.70	8.90	0

倫敦金融時報指數 1925.70（—2.70）

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	367.6	368.8	366.9	367.5	+0.1
8月期金	369	370.2	368.3	368.9	0
9月期銀	4.39	4.42	4.35	4.39	+0.013

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	367.90	367.85	368.05	0

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7640/60	1.6500/10	1.7880/90	1.5480/90	136.80/90

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.8125	5.8125	5.75	5.75	6.125

紐約杜瓊斯工業指數 2959.08（—0.67）

東京平均股票價格 23137.78（+199.86）

新鴻基資料研究有限公司提供

「誠忠」董事總經理梁頌明表示
拍賣粉嶺葵涌官地 估計進賬逾六億元

[illegible]

大陸洪水泛濫數以千萬計災民急待伸援手
演藝界決籌款賑災 岑建勳表現最熱心
不因六四事件被列入黑名單而減低積極性

大陸十多個省市洪水泛濫，呼籲外國救災。香港影藝界一向對大陸同胞都抱同情之心。如今受到天災，港影藝界將發起一項盛大的籌款賑災活動，岑建勳對此活動最為熱心，記者電話訪問他時他表示：目前是有很多圈中人表示熱心參予，包括有張國忠、施南生、俞琤等都望能以最快速度去搞籌款活動，以救大陸數以千萬計的災民燃眉之急。岑建勳稱俞琤亦打算在「商台」舉行籌款節目，而林憶蓮的個人演唱會也加多一場為賑濟大陸水災的災民而唱。

也有人建議電影公司義映籌款，更望院商亦能參予此次善舉。岑氏表示：「一切都在籌備中，首先要成立一個委員會，他現時任委員會的聯絡人。賑災名稱還未定，或者用「香港影藝界大聯合賑濟大陸水災大會演」等。也曾聯絡過TVB副總經理何定鈞，對方亦非常熱心的進步此項活動。有關形式目前正在構思中，岑建勳表示，此項事情開始至今只有廿四小時，但各方面都反應極佳，有記者問他，曾因六四事件被列入黑名單，何以對此事又如此積極？岑氏表示：一事還一事，分清是非，同是中國人始終血濃於水，有一分力出一分，況且外國人都參予。

•岑建勳與張國忠對賑災工作非常熱心。

高麗虹武功造詣深 樂意指點新紮師妹
雖然捱過不少鹹苦但無膽量收徒弟

高麗虹昨日與于莉合作拍動作鏡頭時，當她看到于莉吖苦連天的表情，她便想起以前自己剛拍打片時的慘相，她由一個斯文，柔弱的港姐，搖身一變成為剛強的女打星，期間亦經歷了不少艱苦日子。

初時拍打戲，還未知道怎樣用力，記得招式來，又忘記做表情，令到導演元奎、三毛常罵她，到自己可以慢慢掌握到竅門，一切便來得自然和舒服，她見到于莉常握不到竅門，她會教對方重次出招要心裏記着要打去什麼方位，另外還要記着做表情，不要祇用傻力去出招，果然在她指點之下，于莉便拍得很順利。

在云云女動作演員之中，高麗虹的功夫已算不俗，問她會否收徒，她笑言未有此資格，自己尚待磨煉，根本還在跟人學功夫，又怎可以收徒，不過有時與一些完全未有拍過動作片的女演員合作，她就不介意互相切磋，將自己過往拍動作片的經驗告知對方，希望可以有助於人，她覺得自己還有很多功夫未懂，所以一位動作女星是需要不斷吸收和學習。

•高麗虹未敢收于莉為徒弟。

倪星指利智講大話 稱拍熱吻戲不怯場
下月誕辰不打算慶祝以往在台會向母親叩頭

倪星由台來港發展兩年，他覺得發展比預期差了，初時他來港發展時，還以為一年可以有五、六部片拍，但實際來港的兩年，他只拍了四部片，雖然比預期少了，但洪金寶這位恩人，他是不可以忘得的，因沒有三毛這位伯樂，他是連來港發展的機會亦沒有。早前他在「將不忘情」與利智演出親吻鏡頭，他笑言利智說謊話，根本拍攝時並不是他緊張，只是利智緊張，但利智又說到自己從不怯場，所以倪星才會有抗議，當時拍親吻戲共NG四、五次，倪星表示拍攝時為了要投入，他一定會視對方為女友，完全不會緊張，所以他是拍得很認真，但利智因為忍不住笑，才引致導演不肯收貨，要重拍幾次。

八月十一日是倪星的生日，他不打算有任何慶祝，因為母親才是最大的恩人，沒有母親亦不會有自己，所以他在台過生日，一定會向母親叩頭三次以謝母親養育之恩。

七彩銀幔

有傾有講

鄭婉雯為水災流淚 望藝能界發起義演

「呢排啲報紙同電視報待新聞，真係令人心酸，諗唔到香港要制水，但係大陸就好多個省份都落滂沱大雨，搞到水浸，死咗幾百人，受傷嘅難以計數，而被洪水圍困，等待救濟嘅人，竟然成千萬人，而因為呢次水災嘅災民，將近一億人，我好想捐啲錢去救災，可惜我個人嘅力量，實在太細，希望能夠有多啲人能出嚟扯頭，發起捐款賑災嘅運動。」鄭婉雯帶着哭音說很多人都說香港人情如紙薄，聽了她這一番話，深受感動，覺得香港也有溫情的一面，她表示看到這些新聞而流淚。「點解你唔出嚟號召呼籲啲藝人共襄善舉？」「我又唔係大哥大或者大姐大，有幾多人識得我呢？我只不過係有感而發啫，希望啲大哥大同大姐大，能夠登高一呼，齊集多啲人，搞個大型嘅義演或義唱，如果需要我，無論叫我做乜都冇問題。」鄭婉雯說。這位女星認識她的時候是何等的介紹，真想不到有如此美好的心地，「我諗你嘅理想好快會實現，因為香港地嘅藝人，都係熱心公益嘅，以往，無論係為保良局、東華三院、仁濟醫院、甚至係救濟遠至非洲埃塞俄比亞嘅災民，佢哋都非常落力，呢次自己中國嘅同胞，受到百年來罕見嘅水災，受災嘅人數又如此之多，災區面積橫跨數省，數以千萬計嘅災民等待救濟，我諗熱心嘅香港藝能界，一定會齊心合力，出來義演義唱，籌款救災嘅。」「希望越快越好啦。」鄭婉雯衷心的說。

于莉關注大陸水災 望能減低傷亡人數
祈求祖國同胞不用再受旱災地震等浩劫

•于莉對大陸水災深表關注。

論
葉錫恩提呼籲 望港藝人救災

最近，大陸遭受嚴重水災，受災省份，較嚴重的，遍及江蘇、浙江、湖南、貴州等地，死傷數以千計，而房屋，農作物被毀，直接經濟損失達百六億，受害災民，以數千萬計，僅是安徽一省，受災人口便多達三千三百九十多萬人，如今仍然被水圍困，等待救濟的僅安徽便有六百餘萬人，此次天災，所受損失之嚴重，為百年來所僅見，令人聞而淚下。

如此嚴重之災情，最令阿炳難解者，乃係所謂關心中國之人士……

•楊麗青本月底可以遷入新屋居住。

吳孟達難忘往事 其弟險淹死糞坑

東風西雨

方中信極為知足 幸福家庭勝財富

……安全燈，而有一架醫車就停在他的車旁，醫員更下車查問，才知道原來只是拍戲。更對他們透露，剛才醫車停在他車旁，原來醫員見他開慢車燈是在求救，以為有富翁被標參，結果只是虛驚一場。

方中信表示在戲中做有錢佬，希望將來年紀大了也能過着安定的生活，他為人很知足，只要求有小康之家，有樓有車已很心足，他相信擁有幸福的家庭比擁有金錢更重要，對自己可以在身邊，有這樣的環境，相信更勝於有億萬寶財，方中信自言是思想傳統的人，一定要有兒有女兼有太太。他理想是有二、三個子女，有錢的話想多要幾個，他希望太太……

楊麗青在港台置業 年底參加兄長婚禮
廣播道新居因裝修未妥要延至月底入伙

楊麗青剛由台北回港。她是在上月廿六號返台北，她主要是處理在台北所購之一間新屋，將之租出去，以租金來供樓，而她的母親則仍住原有的房子。楊麗青表示，她是離開了德寶才能有錢交首期買新房子，在德寶捱了幾年也無剩餘多少錢，因為在德寶只拿微薄月薪，何來有錢交首期？今分別在台北及香港都供樓，只是交了首期，邊住邊供。她在台北期間，也見過未來大嫂，因兄長預算今年尾結婚。她到時一定要抽空回台北參加兄長婚禮，是母親指定。楊麗青透露，兩個姊姊出嫁時，她拍戲，未有回去參加姊姊婚禮……

石田純一 破例演出 極道追踪

石田純一致電許鞍華時，表示他不能分身來港，協助「極道追踪」的宣傳工作。

不過，石田純一在獲悉該片在台灣大豐收時，非常高興。希望香港公映時，能夠有更佳的成績。他更希望在東京電影節見到自己的成績。石田純一是日本著名影視紅星，近年來，他雙線發展，無論影視，都大受歡迎，前些時，更為日本TBS主演一個投資極巨的劇集。

當石田純一接到許鞍華邀他參與「極道追踪」的演出時，非常開心，原本，他當時正在拍劇集的，亦特別向導演和監製，取得特別人情。在「極道追踪」一拍到他的戲份時，他放假，讓他跳場拍他的戲。原本日本一般藝人都是習慣拍完一部片才接另一部，不過，為了「極道追踪」，石田純一破了例。因為，許鞍華是國際知名導演，能拍她的影片，是一項榮譽；其次，他亦希望試一試香港的拍戲方式，吸取經驗；其三，他知道鍾楚紅是被公認最性感的靚女，能夠與她合作，他自然非常開心。

捧彈唱 吹

雛鳳鳴開始放暑假 阿刨赴加阿嗲飛泰

雛鳳鳴劇團在屯門演罷最後一場戲，現在開始歇暑了，阿刨日內往加國渡假，阿嗲姑可能去曼谷酬謝四面佛，尤聲普曾經計劃赴北京遊覽。

粵劇老倌最疏乎其如歇暑。夏天演戲披袍着扣，就算在戲院演出也會汗流浹背的。

如在戲棚演神功戲其辛苦之處難以向外人道。所以一般神功戲都很少在夏天大熱氣溫下響鑼的，看戲的觀眾也辛苦的。

遇到尤聲普一家人在尖東逛公司，閒聊了幾句，他表示剛剛在屯門演完，現時休息。

尤聲普在上半年演出最多，他除了在雛鳳鳴之外還演福陞、錦添花、精英粵劇團等。

他是最受戲迷歡迎的丑生人選，因此很多有份量的劇團都少不了有尤聲普擔當丑生。

尤聲普稱：原本在此休息期間想到北京、上海玩玩，可是大陸十餘省鬧洪荒，交通不便，飛機亦受影響，因而取消計劃。下月中旬可能福陞又響鑼了。

梨園點滴

演藝人搞賑災活動 成奎安盡全力協助
近日運滯經常受傷笑稱乃少做善事關係

成奎安最近當黑，早前拍戲扭傷腳，日前在家的浴室又被浴室鏡割傷了右手三隻手指，令他大嘆倒霉，大傻笑言近期運滯，可能是無做善事的關係。

最近中國發生水災，大傻表示大家同是中國人，好應該提出援助，只是令人擔心的是所有善款未知能否到災民的手上。

有人提議過去合力搞六一八賑災活動籌款，對此大傻說本身沒有號召力發起，不過若有此活動，亦希望能出力協助。

此外，曾志偉又稱，籌款賑災是好事，倘若有用到的地方定當義不容辭。

雖然志偉是客家人，災情發生在江蘇和安徽等地，但這是中國人的事情，值得響應，演藝界人士亦應參予，由演藝人運用知名度，更加有影響力，相信會收到理想的效果，就如是六、四事件一樣。

•成奎安稱運滯頭頭撞着黑。

鄭艷麗唔想做肥妹 決忍口戒食肥豬肉
反對整容怕有後遺症不肯往抽脂肪

鄭艷麗與大傻、方中信合作拍戲，當被他們冠以「肥妹」字眼，她表示在無綫拍劇集之時，亦被監製要求減肥，當時減去十幾磅，現在卻又再度增磅，而她本身也覺得身材是略肥，所以決定減肥，希望出鏡效果理想。

曾有人提議她抽脂肪，但她卻擔心有後遺症，而且可能會有痕跡，加上她本身是極之反對整容的，反而她媽媽就慫恿她抽除腿部脂肪，她覺得這樣有違原意，所以不會嘗試。

談及香港有可能會制水一事，她自言與她沒有關係，因在下月便會返中國拍戲，所以不會受到制水的影響，在中國會逗留一段較長時間。

她希望可以減十幾磅，現有私人教練指導，每日只吃一餐及多做運動。其實她本身是不愛吃朱古力和雪糕等易肥的甜品的，但卻愛吃肉類，尤其是肥豬肉，更加認為是極品，不過為了要減肥成功，要戒食肥肉。

•鄭艷麗貌不驚人卻有獨特氣質。

童安格較為內向 談拍拖自覺靦居

童安格唱歌寫情認真，但在男女感情上，他是十分內向，談及他與太太當年拍拖的事，他也自覺「靦居」。

他告訴我：「我十六歲已經開始拍拖，初時，我不敢拖女友的手，怕一拖手之後就要結婚。」

「為甚麼害怕結婚？」「我不懂得去照顧自己，又如何去照顧太太。」「後來怎樣又會再復合，致到結婚呢？」童安格展露出「天真」的笑容：「我學習了讀書，於是去了當兵，但當兵之後，改不了我的內向性格，終於女友忍受不了，要跟我分開，我們結果分開了一個月。」「後來呢？」

他說：「一天我回家時嚇了一跳，發覺家中執拾好，又有鮮花，又有水果，十足仙子下凡一樣，原來是她自己找上門來為我執拾家居，足足花了四小時才執拾整齊，我感動得幾乎哭出來，立即要她嫁給我。」于今，他已結婚四年，由於當年結婚時很窮，連婚紗照也沒有拍，希望有機會再與太太補拍婚紗照，童安格亦希望早日做爸爸，坦言十分喜歡小孩子。

寶兒 鐳射傳真

石原裕次郎立歌碑 影迷與友好往憑弔

櫻花寶島 伊丹 根光

石原裕次郎死了足足四個年頭，日本的影迷，無時不在懷念着他，他的太太北原三枝經常收到影迷之來信，大家都非常關心她的生活……

……最後她更向影迷逐一詢問有關她們的生活狀況，以示關懷之謝意。

六合彩

近期旺門號碼：

19 25 27 33

十期盲門號碼：

12 15 16 30 35 36 40

各號碼與上次開出距離期數

號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數
1	2	8	7	15	16	22	7	29	1	36	20	43	4
2	4	9	3	16	16	23	4	30	15	37	3	44	8
3	2	10	6	17	2	24	6	31	4	38	0	45	8
4	9	11	4	18	0	25	0	32	6	39	5		
5	0	12	10	19	2	26	5	33	1	40	19		
6	2	13	1	20	0	27	4	34	3	41	1		
7	0	14	7	21	9	28	0	35	14	42	2		

最近十期各號碼開出次數

號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數
1	2	8	1	15	0	22	2	29	1	36	0	43	1
2	2	9	2	16	0	23	1	30	0	37	2	44	1
3	1	10	1	17	1	24	1	31	2	38	1	45	2
4	1	11	1	18	2	25	4	32	1	39	1		
5	2	12	0	19	4	26	1	33	3	40	0		
6	3	13	2	20	3	27	4	34	2	41	1		
7	2	14	2	21	1	28	3	35	0	42	3		

自45個號碼起計開出次數

號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數
1	25	8	25	15	25	22	20	29	28	36	17	43	16
2	22	9	22	16	16	23	14	30	21	37	17	44	22
3	27	10	21	17	24	24	21	31	26	38	24	45	18
4	25	11	25	18	16	25	23	32	20	39	29		
5	18	12	33	19	27	26	17	33	20	40	17		
6	24	13	18	20	31	27	24	34	32	41	27		
7	24	14	22	21	18	28	28	35	31	42	22		

今年以來各號碼開出次數

號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數
1	11	8	10	15	6	22	6	29	11	36	3	43	6
2	9	9	7	16	3	23	5	30	6	37	6	44	9
3	12	10	8	17	12	24	6	31	8	38	8	45	9
4	7	11	8	18	6	25	13	32	7	39	12		
5	6	12	16	19	11	26	3	33	8	40	5		
6	7	13	7	20	11	27	11	34	12	41	10		
7	9	14	7	21	7	28	10	35	8	42	9		

細號碼 中號碼 大號碼

可追號碼	最佳號碼	最佳配腳	最冷號碼
1 42	6 27	23 31	16 40

回顧上週兩期六合彩，中號碼表現最佳，總共開出七個，而細大兩組則各佔三個。

預料下週形勢可能有變，細號碼有機會反彈，①⑥⑨三個最有機會。而中號碼強勢應會轉弱，但⑲㉒㉗三個亦可作為配搭。大號碼首選㉛㉞及㊸，如要博冷，宜揀㊵（港）

MARK SIX

美國商家訂購成衣急單未到 影響部分配額價降

輸美紡織品四年續約雙邊協議達成後 刺激個別類目永久轉讓配額求售轉多

英基本貸息減半厘

六月通貨膨脹率百份五點八

歐洲各國央行突干預 港美元應聲收軟

由一點八四五馬克跌回一點八三〇〇 兌日圓不脫一三九 英鎊跌過一點六一 同業拆息定銀行公會利率不變

美批發物價指數上月報跌〇點三

食物及能源帶動 六月零售值則回降

澳元表現依然牛皮 紐西蘭元續緩步下跌

收五五點九八美仙兩年來低位

美元上升、白銀急降 港金價挫低十三元

收市報三四〇三波幅頗狹窄

星洲股市上半年表現甚強勁

利率趨升有礙大市發展

黃金期貨（美元、安士）		12/7/91		
結算月份	開市價買價	結算價變動	最高／最低價	成交
91年7月	369.0/370.0	369.5 −1		
91年8月	371.0/372.0	371.5 −1	371.5/371.5	4
91年9月	373.0/374.0	373.5 −1		
91年10月	375.0/376.0	375.5 −1		
91年12月	379.0/380.0	379.5 −1		
92年2月	383.0/384.0	383.5 −1		
92年4月	387.0/388.0	387.5 −1		
92年6月	391.0/392.0	391.5 −1		
黃豆期貨（六十公斤 港元）				
91年7月	133.6	133.6 −2.2	133.6 133.6	2
91年8月	UNQ	150.2 0	150.2 150.2	1
91年9月	UNQ	136.2 0	136.2 136.2	1
91年10月	UNQ	130.2 0	130.2 130.2	1
91年11月	UNQ	128.6 +1.0	128.6 128.6	1
91年12月	UNQ	128.8 +0.4	128.8 128.8	1
			總成交	7
原糖期貨（磅 美仙）				
91年9月	10.39	10.43 +0.05	10.43 10.39	3
91年10月	10.10	10.13 +0.03	10.13 10.10	5
92年1月	9.55	9.55 0	9.55 9.55	4
92年3月	9.50	9.49 −0.01	9.50 9.49	4
92年5月	9.55	9.55 0	9.55 9.55	4
92年7月	9.50	9.50 0	9.50 9.50	4
			總成交	24
港元利率（每點二十五元）				
91年9月	9190 9240	9215 0	9215 9215	1
91年12月	9180 9240	9210 0	— —	0
92年3月	9170 9230	9200 0	— —	0
			總成交	1

粵涉外旅遊表現理想 首五月客增三成四

大陸大豬底價昨起調高卅元

業者注視水災發展

德國不加息 馬克受壓抑

香港黃金及白銀市價

1991年7月12日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3402	3403	−13
期金（8）月	371.5	371.5	−1
本地倫敦金	367.3/367.8	367.6/368.1	−1.4
飾金	3720	3720	—
飾白金	4150	4150	—
白銀	338	338	−3
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3393	3403	−13
富格林	2830	—	−10
金楓葉	2900	2920	−10
鴻運金	2900	2920	−10
鷹揚	2900	2920	−10
銀條（十両）	427	433	−3

利昌金鋪有限公司提供

上半年表現最佳之信託基金 均投資於亞洲市場

回報率由百份廿四至十七點五不等

法首季經濟無增長 服務業產值轉降

南非雖不再受美制裁 經濟暫難蓬勃

本港外幣行情

91年7月12日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美匯	每百	776.60	777.10
美鈔	每百	774.80	776.40
美單	每百	776.00	777.00
英鎊	每個	12.42	12.48
加拿大元	每百	675.60	677.10
西德馬克	每百	421.70	423.20
瑞士法郎	每百	487.00	488.50
法國法郎	每百	124.10	125.60
荷蘭盾	每百	374.90	376.40
澳洲元	每百	594.30	596.00
紐西蘭元	每百	434.50	436.20
日圓	每萬	559.60	561.10
台幣	每百	26.80	28.80
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	277.90	279.40
新加坡元	每百	439.90	441.60
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓圜	每萬	102.00	112.00
E. C. U.	每個	8.6770	8.7120
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		114.4	(+0.2)

港元外幣存款利率收市行情

1991年7月12日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	6.0625	6.375	6.50
港元	50萬或以上	6.0625	6.375	6.50
美元		5.75	5.75	5.75
英鎊		10.6875	10.625	10.5625
日圓		7.0625	7.0625	7.0625
澳洲元		9.875	9.8125	9.75
西德馬克		8.50	8.5625	8.625
加拿大元		8.125	8.0625	8.0625
紐西蘭元		8.6875	8.6875	8.625
E. C. U.		9.00	9.125	9.125

歐洲金融早市 央行聯手干預 美元先揚後挫

由一點八三八一回跌一點八馬克 黃金白銀開市略見回縮

日住友銀行減短期利率

本港外貿增長上半年可觀 下半年出口有阻力

美元強勁馬克趨跌德需求降均成不利因素

中國化工業面對困難多 半年產值增利潤縮

預料下半年生產形勢可改善

兩岸經貿管窺

加强管理紙上談兵 兩岸間接經貿脫序失控

葉世庚

日本股市行情平穩

泰國股市跌勢持續

股市專欄

買家趁低吸購增晉
港股市復呈現暢好氣勢
恒指報升二十三點以全日高位收市
全日成交數值亦增至十七億七千萬

（特訊）昨（十二）日香港股市交投轉現增加，市價亦見穩步提升，與今年來最高水平拉近，整個大市之走勢頗爲堅穩，較日前反覆之型態已穩定得多，收市之恒生指數回升二十五點一七，比前日收市指數爲三九一三點○五，與今年來最高水平相差祇二點，而與歷史最高紀錄比較，相距亦只十五點。全日成交數值則爲十七億七千九百餘萬元，比上日成值續減少二億六千七百餘萬元。

在昨日上午開市初期，大市仍是疲態。但隨而轉現回升，且恒生指數迅而重越三千九百點心理關口，自此後，大市轉呈窄幅盤旋，雖則提升仍乏力，惟亦不乏有接承力，故三千九百點心理關在上午仍能穩守，亦可能因此關係，午後買盤轉增，致使市價提升明顯，收市指數爲全日最高水平。大市之能夠提升，一則是藉沽售壓力和緩，另一則是由於恒生指數堅守三千九百點，刺激買家趁低吸納增晉，亦可以說是技術性調升。

根據聯合交易所全日成交數值有十七億七千九百九十四萬元，比前日成交數值增加二億六千七百零四萬元，致於指數方面，據恒生指數上午十一時報升一一點八○而爲三九○三點九二，上午收市指數續微升至三九○七點○○，比前日收市指數升一四點八八，下午收市指數續晉升至三九一五點一七，全日共升二三點○五。

恒生分類指數僅公用類微報低，其餘三類俱報升，以地產類升幅稍大。香港指數收市爲二五六五點六四，比前日收市指數升一五點八四，香港分類指數亦僅地產類升幅稍較明顯，其他各類互有升降。所有普通股指數收市爲二二九二點七六，比前日收市指數升一一點六四。在有成交之三百七十九項股票中，上升者有一百六十四項，下降者有一百二十三項，無變動……

東亞銀行與日長期信貸銀行
合組高悅金融服務公司
將會協助本港未來大型融資計劃
並計劃擴展中國及東南亞區業務

（特訊）香港東亞銀行昨日宣佈，該行與日本長期信貸銀行合作組成一間名爲高悅金融服務有限公司，該公司基本資本額爲二千五百萬元，兩年後增資至五千萬元。……

上市公司消息

▲永鴻基　七月十八日公佈末期業績。

▲嘉華國際　七月十八日公佈末期息。

▲中華電力　七月十九日公佈第二中期息。

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	七月	八月	九月	十二月
前結算價	3950	3990	4005	4025
開市	3935/3965	3970/4000	4000/4020	4010/4050
最高	3980	4020	—	—
最低	3955	3995	—	—
昨日結算價	3977	4020	4035	4060
起跌	+27	+30	+30	+35
合約期最高	3985	4025	4007	—
合約期最低	3600	3745	3363	—
成交（手）	1753	526	0	0
未平合約總數	4612	2786	22	0

全日總成交額 2279（手）

有關豁免上市監管諮詢文件八月發出

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	3892.12
10:15AM	3895.72
10:30AM	3904.91
10:45AM	3904.86
11:00AM	3903.92
11:15AM	3906.62
11:30AM	3906.39
11:45AM	3904.94
12:00	3909.23
12:15PM	3905.20
12:30PM	3907.00
變動（點）	+14.88
2:45PM	3905.89
3:00PM	3912.79
3:15PM	3914.88
3:30PM	3915.17
最高	3917.64
最低	3888.59

南順食品公售反應佳
認購超額十一倍

熊谷組（香港）中期報告
溢利增百分三十
上半年度溢利達六千一百萬元
議決派發中期股息每股十一仙

隱藏突破歷史新高氣勢
天椒

彩星國際

Plasmates Hold(75)

據鄭家純表示
新世界會考慮參與建新機場

英資藍籌股普遍活躍

股市工商　錢良

中華造船行使權益
增購遠僑發展股份

先施溢利二千六百萬
建議末期息每股七仙

信德集團昨提出建議
全面收購香港仔飲食

各地股市指數（七月十二日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	22937.92	23137.78	+199.86	+0.87%
澳洲（普通股指數）	1534.10	1531.90	−2.20	−0.14%
紐西蘭（柏克萊指數）	1492.18	1487.87	−4.31	−0.28%
台北（加權指數）	5312.32	5327.10	+14.78	+0.27%
南韓（綜合指數）	621.74	631.78	+10.04	+1.61%
新加坡（海峽時報）	1471.46	1468.75	−2.71	−0.18%
倫敦（一百種指數）（7時50分）	2510.50	2508.50	−2.00	−0.07%
紐約（道瓊斯指數）（7月11日）	2944.77	2959.75	+14.98	+0.50%

各地股市

日本股市行情堅穩

泰國股市跌勢持續

紐西蘭股市回軟

澳洲股市先挫後穩

英國股市開市微升

紐約股市繼續向好

台灣股市輕微反覆

新加坡股市繼續軟順

吉隆坡股仍續報低

南韓股市繼續上揚

公司分析

中華煤氣按計劃在擴展中
業務發展潛力頗大

古平

香港股市行情表(一)

成交金額： 1,779,941,897
成交股數： 736,191,542
恒生指數： 3,915.17　+23.05
1991年 7月12日（星期五）

★ 除淨　▲ 除息　⬆ 創新高　黑體字爲恒指成份股

銀行.財務.投資

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
12.40	021 聯合企業	12.40	—	—	12.20	12.60	12.40	—		—	—	3.17	7.34	8.26
2.75	662 亞洲金融	2.55	2.55	2.50	2.50	2.55	2.525	−0.025	−75	167,500	421,750	0.64	10.82	5.94
0.98	129 泛海國際	0.74	0.77	0.73	0.76	0.77	0.76	+0.02	+53	5,330,000	4,012,120	0.19	1.71	102.09
18.50	023 東亞銀行	18.10	18.20	18.00	18.10	18.20	18.20	+0.10	+160	490,358	8,884,288	4.65	15.65	3.43
4.10	123 嘉宏國際	3.775	3.775	3.75	3.75	3.775	3.75	−0.025	−95	367,337	1,378,955	0.96	8.26	6.40
	110 中國東方													
1.45	121 紀倫置業	0.92	0.93	0.87	0.92	0.93	0.93	+0.01	+124	152,000	139,540	0.24	66.43	0.53
0.46	106 Crusader	0.224	0.227	0.223	0.223	0.225	0.224	—	—	1,760,000	395,134	0.06	—	—
10.10	440 大新金融⬆	9.90	10.10	9.90	10.00	10.10	10.10	+0.20	+67	85,725	855,615	2.58	10.99	4.75
3.10	757 F.P.Banc	2.40	2.40	2.35	2.375	2.40	2.375	−0.025	−70	227,587	534,338	0.61	12.51	—
1.69	142 第一太平	1.25	1.27	1.24	1.24	1.25	1.24	−0.01	−85	82,000	102,760	0.32	4.83	6.45
0.232	214 第一太平資產	0.183	0.183	0.182	0.183	0.183	0.183	—	—	1,310,000	239,650	0.05	—	—
1.90	053 國浩集團	1.86	1.86	1.84	1.85	1.86	1.86	—	—	1,937,000	3,583,300	0.48	12.07	4.30
32.00	011 恒生銀行	30.75	31.50	30.75	31.25	31.50	31.25	+0.50	+90	1,209,603	37,697,229	7.98	16.98	3.20
13.10	145 建屋貸款	11.20	11.30	11.30	11.30	11.40	11.30	+0.10	+141	2,000	22,600	2.89	6.54	9.74
28.40	005 匯豐控股	27.70	28.10	27.80	28.00	28.10	28.00	+0.30	+125	3,279,219	91,693,443	7.15	14.54	5.57
1.76	183 嘉華銀行	1.61	1.62	1.60	1.60	1.62	1.60	−0.01	−100	320,100	516,356	0.41	10.29	2.84
5.80	197 倫大保險⬆	5.70	5.80	5.70	5.60	5.90	5.80	+0.10	+77	10,000	57,500	1.48	—	—
0.73	376 萬勝證券	0.57	—	—	0.54	0.60	0.57	—		—	—	0.15	259.09	—
1.46	222 閩信集團	1.17	—	—	—	1.17	1.17	—		—	—	0.30	16.12	1.70
1.40	495 百利大	0.90	0.90	0.90	0.90	0.92	0.90	—	—	400,124	359,702	0.23	—	—
1.80	226 萬眾財務	1.52	1.53	1.52	1.52	1.53	1.52	—	—	82,000	125,380	0.39	24.76	3.29
0.425	227 大眾國際	0.38	0.395	0.39	0.39	0.395	0.39	+0.01	+55	528,000	206,400	0.10	19.21	5.13
2.475	086 新鴻基公司	2.30	2.35	2.275	2.30	2.325	2.30	—	—	1,101,000	2,539,275	0.59	9.61	6.52
1.14	265 德利投資	0.83	—	—	0.84	0.87	0.84	+0.01		—	—	0.21	31.94	4.76
0.53	258 湯臣太平洋	0.375	0.375	0.37	0.37	0.375	0.37	−0.005	−51	3,106,000	1,163,100	0.09	—	—
2.60	349 友聯銀行	2.375	2.35	2.325	2.35	2.375	2.35	−0.025	−66	26,000	60,950	0.60	11.66	6.38
	274 大華銀行													
39.50	096 永隆銀行	38.25	39.25	38.50	39.00	39.25	39.00	+0.75	+72	22,935	892,475	9.96	12.30	3.63

綜合企業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.97	104 冠亞商業	0.90	0.91	0.89	0.89	0.90	0.90	—	—	2,661,500	2,393,960	0.23	9.32	6.00
2.45	271 亞洲證券	1.84	1.84	1.83	1.83	1.84	1.84	—	—	368,640	676,993	0.47	34.07	6.42
1.08	024 寶威集團	0.81	0.82	0.80	0.80	0.81	0.81	—	—	530,127	428,062	0.21	10.45	2.95
1.56	025 其士國際	1.38	1.38	1.38	1.37	1.40	1.38	—	—	120,000	165,600	0.35	8.19	3.26
2.525	116 周生生	2.225	2.225	2.225	2.225	2.25	2.225	—	—	348,000	774,300	0.57	5.15	8.54
0.475	367 莊士機構	0.385	0.39	0.385	0.38	0.39	0.385	—	—	845,000	327,075	0.10	—	—
0.51	508 其士品業國際	0.42	0.41	0.41	0.415	0.43	0.415	−0.005	−60	100,000	41,000	0.11	6.46	4.00
1.08	441 寶隆洋行	0.87	0.89	0.88	0.88	0.90	0.88	+0.01	+117	873,000	771,640	0.22	9.49	5.67
1.68	704 嘉利美商	1.38	1.43	1.38	1.42	1.43	1.42	+0.04	+49	704,000	990,780	0.36	—	—
	264 公和祥									暫停買賣				
16.60	013 和記黃埔	15.10	15.40	15.20	15.30	15.40	15.30	+0.20	+107	7,721,964	118,014,752	3.91	13.24	4.25
5.40	155 華基泰集團	4.325	4.30	4.15	4.175	4.20	4.20	−0.125	−21	702,000	2,958,050	1.07	13.51	11.90
1.28	175 志正國際	1.06	1.07	1.03	1.07	1.08	1.07	+0.01	+132	16,000	16,640	0.27	14.13	7.48
36.50	015 怡和控股	35.50	35.75	35.50	35.50	35.75	35.75	+0.25	+154	215,918	7,711,062	9.13	10.11	3.10
4.125	100 怡和國際汽車	3.75	3.80	3.75	3.775	3.80	3.80	+0.05	+104	180,000	682,600	0.97	8.20	8.69
19.30	208 怡和策略	18.30	18.30	17.90	17.90	18.00	18.00	−0.30	−40	175,908	3,200,250	4.60	6.56	1.73
18.00	209 怡和策略(優)	17.80	—	—	17.70	17.80	17.80	—	—	3,000	53,400	4.55	—	2.81
1.14	174 嘉盛集團	0.66	0.67	0.65	0.65	0.66	0.65	−0.01	−46	800,000	527,700	0.17	8.60	3.85
4.85	194 廖創興	4.60	4.725	4.65	4.675	4.70	4.70	+0.10	+64	652,000	3,059,750	1.20	6.68	6.39
	070 偉智發展									暫停買賣				
1.04	478 名力集團	1.00	1.02	1.00	0.99	1.00	1.00	—	—	2,276,000	2,292,660	0.26	8.70	1.00
0.47	218 王集團	0.42	—	—	—	0.42	0.42	—		—	—	0.11	—	1.88
2.825	438 太平協和	2.375	2.40	2.375	2.375	2.40	2.375	—	—	5,780,000	13,801,600	0.61	24.43	1.62
0.425	282 百樂門印刷	0.29	0.295	0.29	0.29	0.295	0.295	+0.005	+80	6,210,000	1,824,700	0.08	8.68	4.47
3.55	224 建生國際	2.85	2.90	2.875	2.85	2.90	2.875	+0.025	+143	20,000	57,750	0.73	7.13	5.21
1.95	679 亞洲企業	1.52	1.56	1.51	1.54	1.55	1.55	+0.03	+71	754,000	1,170,780	0.40	—	—
0.66	253 順豪資源	0.54	0.56	0.53	0.53	0.54	0.54	—	—	1,490,000	810,100	0.14	8.78	—
6.50	249 森那美	6.10	6.20	6.10	6.15	6.20	6.15	+0.05	+147	64,000	394,900	1.57	10.01	9.10
21.40	019 太古洋行A	21.20	21.30	21.20	21.20	21.30	21.30	+0.10	+163	1,873,741	39,807,384	5.44	13.81	3.75
3.60	087 太古洋行B	3.55	3.60	3.55	3.575	3.625	3.60	+0.05	+99	724,495	2,595,120	0.92	11.67	4.44
6.30	661 廣豐實團	5.60	5.70	5.50	5.60	5.65	5.60	—	—	258,000	1,450,700	1.43	—	—
1.68	009 電視企業	1.59	1.61	1.60	1.60	1.61	1.61	+0.02	+112	1,060,000	1,700,800	0.41	12.24	5.89
1.27	369 富源國際	1.21	1.23	1.21	1.23	1.24	1.23	+0.02	+88	344,675	420,859	0.31	9.26	6.50
14.00	290 永安集團	12.20	—	—	11.90	—	12.20	—		—	—	3.12	13.59	1.31
1.61	532 王氏港建	1.31	1.32	1.30	1.29	1.31	1.30	−0.01	−88	883,250	1,152,810	0.33	8.11	5.77
5.65	020 隆豐國際	5.55	5.55	5.50	5.60	5.55	5.50	−0.05	−80	950,672	5,262,072	1.40	12.84	3.63
0.51	464 長江國際	0.38	0.40	0.38	0.395	0.40	0.395	+0.015	+30	208,000	79,575	0.10	5.39	6.33
1.30	375 長江貿易	1.24	—	—	1.20	1.24	1.24	—		—	—	0.32	3.02	13.71

工業製造

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.05	519 寶力	0.82	0.87	0.82	0.85	0.87	0.85	+0.03	+35	4,316,000	3,631,020	0.22	8.23	9.41
2.30	522 ASM太平洋	2.175	2.275	2.175	2.25	2.275	2.25	+0.075	+37	1,236,000	2,744,200	0.57	11.68	4.66
1.62	043 卜蜂國際	1.55	1.55	1.53	1.52	1.53	1.53	−0.02	−54	878,750	1,353,523	0.39	9.44	5.22
0.425	481 中國印染	0.375	0.38	0.35	0.36	0.365	0.36	−0.015	−11	206,000	76,480	0.09	5.35	2.78
1.60	687 志成集團▲	1.37	1.38	1.37	1.36	1.37	1.37	—	—	310,000	425,000	0.35	8.07	5.91
1.78	648 祥兆實業	1.70	1.75	1.72	1.74	1.77	1.75	+0.05	+48	400,000	693,860	0.45	—	—
1.72	701 中華製漆	1.54	1.54	1.53	1.53	1.54	1.53	−0.01	−97	534,000	817,560	0.39	—	—
	115 忠德石油									暫停買賣				
0.55	031 康力投資	0.49	—	—	—	0.52	0.49	—		—	—	0.13	—	—
1.00	118 大同機械	0.85	0.87	0.85	0.86	0.87	0.86	+0.01	+115	116,000	99,300	0.22	10.49	4.07
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5.90	146 太平地氈	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	—	—	10,000	45,000	1.15	9.61	9.33
1.80	680 嘉思集團	1.29	1.38	1.30	1.36	1.37	1.37	+0.08	+15	2,172,000	2,941,500	0.35	—	—
1.07	669 科技實業⬆	1.04	1.07	1.05	1.06	1.07	1.06	+0.02	+73	2,324,000	2,470,960	0.27	7.46	6.60
1.08	500 訊科國際	0.72	0.76	0.73	0.73	0.74	0.73	+0.01	+102	7,805,125	5,783,454	0.19	—	—
2.275	094 東茗工業	2.00	2.00	1.95	1.99	2.00	1.99	−0.01	−109	4,378,000	8,692,270	0.51	—	—
4.40	458 聯亞集團	3.95	4.00	3.975	3.95	4.00	4.00	+0.05	+109	35,375	141,334	1.02	5.39	11.25
1.18	697 東榮鋼鐵	1.08	1.10	1.08	1.09	1.10	1.09	+0.01	+133	1,598,000	1,742,480	0.28	—	—
1.16	518 同得仕	1.14	1.15	1.14	1.14	1.15	1.15	+0.01	+143	2,450,000	2,776,500	0.29	7.30	5.95
9.40	272 協興針織	8.55	8.50	8.35	8.25	8.35	8.35	−0.20	−25	9,600	80,490	2.13	5.95	15.56
4.05	273 振南集團⬆	3.875	4.05	3.90	4.05	4.10	4.05	+0.175	+26	113,000	454,175	1.03	8.96	7.40
1.05	419 友利電訊	0.75	0.79	0.75	0.75	0.77	0.76	+0.01	+104	7,293,000	5,638,330	0.19	—	—
3.675	710 精電⬆	3.475	3.675	3.50	3.525	3.55	3.525	+0.05	+97	1,917,000	6,856,600	0.90	—	—
0.68	413 東盛國際	0.59	0.59	0.58	0.58	0.60	0.59	—	—	478,000	279,920	0.15	—	—
10.00	098 南聯實業	9.95	9.95	9.90	9.85	9.96	9.90	−0.05	−108	597,000	5,932,900	2.53	10.43	8.08
2.25	099 王氏國際	2.175	2.20	2.15	2.175	2.20	2.175	—	—	1,533,500	3,339,938	0.56	7.79	6.67
2.375	294 長江製衣⬆	2.175	2.375	2.20	2.375	2.40	2.375	+0.20	+5	305,000	704,900	0.61	6.72	10.11
0.94	298 [illegible]生實業	0.63	0.64	0.63	0.63	0.64	0.64	+0.01	+92	489,200	306,792	0.16	12.28	5.58

運輸.倉場

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
9.10	293 國泰航空	8.75	8.80	8.75	8.75	8.80	8.75	—	—	362,000	3,171,650	2.23	8.37	4.80
1.00	029 中華造船⬆	0.96	1.00	0.95	0.98	0.99	0.99	+0.03	+44	42,720,000	41,927,280	0.25	—	—
5.60	119 新海康	5.00	—	—	—	5.20	5.00	—		—	—	1.28	3.73	8.00
5.95	117 萬邦航業	5.40	5.35	5.30	5.30	5.35	5.35	−0.05	−78	78,000	416,950	1.37	9.54	3.74
3.00	207 明德企業	2.45	2.50	2.45	2.475	2.50	2.475	+0.025	+127	626,000	1,552,900	0.63	87.77	—
5.00	217 海南發展	4.75	4.70	4.70	4.70	4.70	4.70	−0.05	−66	2,000	9,400	1.20	10.73	8.94
4.85	332 東方海外	3.425	3.40	3.40	3.375	3.425	3.40	−0.025	−92	32,000	108,800	0.87	—	—
6.90	237 安寶	6.60	6.60	6.50	6.50	6.60	6.55	−0.05	−89	166,000	1,091,400	1.67	5.66	9.41
4.675	242 信德集團	4.575	4.65	4.60	4.625	4.65	4.625	+0.05	+123	161,761	746,500	1.18	13.83	6.30
0.132	276 [illegible]控股	0.087	0.088	0.085	0.085	0.086	0.085	−0.002	−26	52,192,162	4,479,451	0.02	12.69	0.94
19.60	095 華光控股	18.00	17.70	17.70	17.70	17.80	17.70	−0.30	−39	10,000	177,000	4.52	5.82	—

酒店.飲食

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.80	105 凱聯酒店	2.525	2.525	2.525	2.50	2.525	2.525	—	—	420,000	1,060,500	0.64	8.30	4.15
2.325	341 大家樂	2.10	2.10	2.10	2.10	2.125	2.10	—	—	50,000	105,000	0.54	11.47	5.14
0.68	557 城市酒店	0.47	0.47	0.47	0.46	0.47	0.47	—	—	370,000	173,900	0.12	—	—
1.04	037 遠東酒店	0.93	0.95	0.93	0.93	0.94	0.94	+0.01	+126	230,704	216,692	0.24	494.74	—
6.20	039 富麗華	6.00	6.10	5.95	6.00	6.10	6.10	+0.10	+85	42,000	252,150	1.56	12.29	5.41
1.83	674 金島集團	1.51	1.53	1.51	1.51	1.51	1.51	—	—	58,000	88,540	0.39	—	—
2.075	195 格蘭酒店A	1.95	1.95	1.94	1.93	1.95	1.95	—	—	264,000	513,460	0.50	9.39	8.20
0.194	196 格蘭酒店B	0.183	0.183	0.18	0.182	0.183	0.182	−0.001	−104	1,620,000	294,520	0.05	8.79	8.79
8.25	051 海港企業	7.90	8.00	7.85	7.95	8.00	7.95	+0.05	+157	60,000	476,050	2.03	8.78	8.18
4.85	045 大酒店	4.55	4.55	4.50	4.525	4.55	4.525	−0.025	−103	98,100	443,813	1.16	13.41	3.76
	161 鴻福實業													
6.00	422 文華東方	4.50	4.525	4.475	4.50	4.525	4.525	+0.025	+159	356,366	1,603,833	1.16	8.68	8.62
6.55	071 美麗華	5.55	5.60	5.55	5.55	5.60	5.55	—	—	69,000	383,750	1.42	29.06	3.06
1.68	542 星辰集團	1.11	1.12	1.11	1.10	1.11	1.11	—	—	696,000	772,960	0.28	20.83	2.69
1.71	078 富豪酒店▲	1.24	1.24	1.22	1.22	1.23	1.23	−0.01	−82	1,458,690	1,792,139	0.31	7.51	5.77
2.10	235 紅寶石	2.10	2.10	2.10	2.10	2.125	2.10	—	—	93,000	195,300	0.54	50.48	1.43
2.625	668 八佰伴飲食▲	2.55	2.525	2.45	2.575	2.525	2.575	+0.025	+128	138,000	343,800	0.66	—	—

公用事業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
76.50	360 大東電報▲	67.00	69.00	68.00	67.50	69.00	69.00	+2.00	+47	1,100	74,900	17.62	—	—
21.80	002 中華電力	20.50	20.80	20.50	20.60	20.70	20.70	+0.20	+129	791,891	16,342,177	5.29	14.79	3.77
28.20	026 中華汽車	27.00	27.00	26.90	26.90	27.00	26.90	−0.10	−112	50,400	1,358,660	6.87	17.42	2.86
14.50	032 海底隧道	13.90	13.90	13.80	13.80	13.90	13.90	—	—	75,000	1,041,800	3.55	8.72	10.54
12.20	003 中華煤氣	10.90	11.10	10.90	10.90	11.00	11.00	+0.10	+136	1,424,960	15,676,076	2.81	18.50	2.45
12.90	006 港燈集團	12.10	12.20	12.10	12.10	12.20	12.10	—	—	818,695	9,958,994	3.09	12.66	5.04
5.40	050 香港小輪	5.15	5.25	5.15	5.20	5.30	5.20	+0.05	+130	418,800	2,179,600	1.33	9.35	5.77
7.55	008 香港電訊	6.80	6.80	6.70	6.75	6.80	6.75	−0.05	−90	2,197,427	14,831,670	1.72	14.85	4.89
8.20	062 九龍汽車	7.40	7.45	7.40	7.40	7.45	7.40	—	—	10,636	78,539	1.89	11.20	7.02

百貨.傳播.零售

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.76	378 城市資源	0.475	0.47	0.47	0.465	0.475	0.47	−0.005	−66	190,000	89,300	0.12	—	—
0.87	188 正大國際	0.78	0.79	0.78	0.77	0.79	0.78	—	—	50,000	39,400	0.20	42.39	—
0.49	513 恒和珠寶	0.385	0.385	0.375	0.375	0.385	0.385	—	—	138,000	53,010	0.10	10.75	—
2.35	122 鱷魚恤	1.22	1.23	1.20	1.20	1.23	1.20	−0.02	−40	108,000	132,020	0.31	5.29	12.50
12.80	353 牛奶國際	10.90	11.00	10.90	10.90	11.00	10.90	—	—	2,209,288	24,216,742	2.78	15.04	3.27
7.70	113 迪生創建	6.35	6.40	6.25	6.25	6.30	6.30	−0.05	−87	695,000	4,375,400	1.61	8.21	3.90
1.14	036 遠東投資國際	0.98	0.97	0.96	0.96	0.97	0.96	−0.02	−31	129,200	125,006	0.25	109.09	4.17
2.25	639 福輝首飾	1.29	1.36	1.29	1.34	1.35	1.34	+0.05	+32	604,000	801,940	0.34	—	—
1.25	709 佐丹奴企業	1.08	1.10	1.08	1.09	1.10	1.09	+0.01	+133	326,000	354,920	0.28	—	—
0.53	147 新系機構	0.355	0.37	0.355	0.355	0.36	0.36	+0.005	+99	1,794,000	647,290	0.09	9.00	4.14
0.76	343 王朗集團	0.57	0.55	0.52	0.53	0.57	0.53	−0.04	−6	30,000	16,200	0.14	—	—
1.26	647 Joyce	1.21	1.26	1.23	1.23	1.24	1.23	+0.02	+88	4,300,000	5,344,600	0.31	—	—
1.07	280 景福集團	0.96	0.97	0.96	0.95	0.96	0.96	—	—	224,000	216,080	0.25	6.94	11.45
14.00	066 連卡佛A	11.40	11.40	11.40	11.30	11.40	11.40	—	—	81,000	923,400	2.91	7.15	7.01
1.27	192 連卡佛B	1.08	1.10	1.10	1.04	1.10	1.08	—	—	50,000	55,000	0.28	6.78	7.41
14.90	067 立[illegible]	14.30	14.30	14.30	14.20	14.40	14.30	—	—	68,000	972,400	3.65	10.59	17.49
3.20	685 明報企業	2.70	2.70	2.70	2.70	2.725	2.70	—	—	251,000	677,700	0.69	6.27	8.59
	204 NewsCorp													
1.38	018 東方報業	1.24	1.25	1.22	1.22	1.23	1.23	−0.01	−82	1,654,000	2,036,280	0.31	7.60	7.88
2.95	583 南華早報	2.60	2.60	2.60	2.60	2.625	2.60	—	—	492,000	1,279,450	0.66	14.25	10.89
4.825	080 邵氏公司	4.35	4.425	4.35	4.40	4.425	4.425	+0.075	+80	96,000	420,050	1.13	9.71	6.10
6.00	241 瑞興百貨	5.25	5.20	5.20	5.15	5.20	5.20	−0.05	−76	8,000	41,600	1.33	33.79	2.88
3.15	244 先施	2.625	2.675	2.625	2.65	2.70	2.675	+0.05	+75	149,000	396,975	0.68	23.06	2.34
1.74	233 星島集團	1.32	1.36	1.36	1.33	1.36	1.36	+0.04	+45	10,000	13,600	0.35	—	1.47
0.42	417 謝瑞麟	0.315	0.325	0.315	0.32	0.325	0.325	+0.01	+43	3,510,250	1,127,962	0.08	4.18	21.54
0.73	279 東方紅	0.63	0.64	0.63	0.62	0.64	0.63	—	—	2,238,500	1,410,625	0.16	14.13	4.81
8.60	511 電視廣播	6.80	6.80	6.75	6.70	6.80	6.80	—	—	83,000	563,800	1.74	8.72	7.35
9.50	289 永安公司	7.75	7.85	7.75	7.80	7.85	7.80	+0.05	+156	72,000	562,950	1.99	8.86	5.77
2.05	292 八佰伴香港	1.95	1.96	1.95	1.94	1.95	1.95	—	—	320,000	627,000	0.50	14.65	4.62

建築.地產

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.98	373 聯合集團	0.82	0.83	0.80	0.82	0.83	0.83	+0.01	+113	2,948,800	2,404,680	0.21	8.14	3.60
1.62	056 聯合地產	1.25	1.28	1.26	1.26	1.28	1.27	+0.02	+91	3,973,872	5,025,210	0.32	5.99	3.94
1.00	260 聯合東榮	0.91	0.94	0.88	0.92	0.93	0.93	+0.02	+62	13,386,000	12,121,430	0.24	11.94	2.15
4.75	101 淘大置業	4.525	4.575	4.475	4.55	4.575	4.55	+0.025	+160	2,308,976	10,486,185	1.16	12.97	6.04
0.315	022 亞細安	0.25	0.27	0.255	0.265	0.27	0.27	+0.02	+7	30,910,000	8,244,100	0.07	—	—
10.60	134 Bonzer Asia	9.00	9.20	9.00	9.05	9.10	9.10	+0.10	+118	108,000	981,750	2.32	11.27	2.80
1.20	268 奔達國際	0.94	0.94	0.92	0.92	0.93	0.93	−0.01	−64	905,200	840,524	0.24	5.74	—
0.87	108 建懋國際⬆	0.72	0.87	0.72	0.82	0.86	0.85	+0.13	+2	1,564,000	1,264,000	0.22	—	—
0.95	206 國泰城市	0.69	0.68	0.67	0.66	0.68	0.67	−0.02	−20	355,360	239,527	0.17	7.37	7.45
1.75	355 世紀城市	1.55	1.55	1.53	1.53	1.54	1.54	−0.01	−98	478,334	736,194	0.39	5.26	7.14
3.025	131 卓能地產	1.88	1.88	1.87	1.84	1.88	1.88	—	—	57,000	106,860	0.48	10.53	3.26
19.50	001 長江實業	19.00	19.30	19.00	19.20	19.30	19.30	+0.30	+94	3,521,720	67,648,136	4.93	13.05	2.48
7.00	112 至祥置業	6.50	—	—	6.50	—	6.50	—		—	—	1.66	23.60	1.54
0.93	130 中華娛樂	0.85	0.87	0.86	0.86	0.87	0.86	+0.01	+115	682,400	589,000	0.22	—	1.16
2.25	127 華人置業	2.025	2.05	2.025	2.025	2.05	2.025	—	—	4,821,040	9,774,126	0.52	18.70	4.93
1.02	216 建業實業	0.95	0.99	0.96	0.97	0.99	0.97	+0.02	+65	1,032,000	1,002,840	0.25	8.02	8.75
	120 四海地產1000													
4.60	125 四海地產2000	3.30	—	—	3.20	3.40	3.30	—		—	—	0.84	7.37	5.25
4.60	544 大同混凝土	4.35	4.425	4.325	4.30	4.325	4.325	−0.025	−102	545,000	2,372,325	1.10	11.06	3.47
0.74	156 高日發展	0.63	0.63	0.62	0.62	0.63	0.62	−0.01	−43	760,000	477,700	0.16	108.77	4.82
0.89	163 英皇地產	0.85	0.88	0.86	0.87	0.88	0.88	+0.03	+36	11,470,000	9,981,260	0.22	6.37	9.09
0.88	128 安寧企業	0.81	0.81	0.81	0.81	0.82	0.81	—	—	2,702,400	2,188,800	0.21	19.61	3.07
1.40	035 遠東發展	1.27	1.29	1.28	1.27	1.29	1.28	+0.01	+150	735,500	941,885	0.33	5.45	7.03
0.118	135 第一華南	0.074	0.076	0.073	0.073	0.074	0.073	−0.001	−49	7,300,000	544,550	0.02	—	—
0.76	571 景耀國際	0.50	0.50	0.50	0.50	0.51	0.50	—	—	230,000	115,000	0.13	8.10	4.00
0.285	140 金山地產	0.245	0.247	0.245	0.245	0.247	0.246	+0.001	+164	1,492,000	366,830	0.06	—	—
2.475	041 鷹君	2.275	2.225	2.15	2.20	2.225	2.20	−0.075	−18	6,713,570	14,651,931	0.56	10.89	4.01
1.10	270 粵海投資	1.03	1.04	1.02	1.03	1.05	1.04	+0.01	+130	2,394,000	2,457,760	0.27	29.13	1.91
7.55	010 恒隆	7.40	7.55	7.40	7.55	7.60	7.55	+0.15	+66	3,048,750	22,889,413	1.93	8.76	5.63
2.75	097 恒基發展	2.70	2.70	2.675	2.65	2.675	2.675	−0.025	−78	725,166	1,938,811	0.68	10.03	5.79
12.60	012 恒基地產	12.40	12.50	12.40	12.40	12.50	12.50	+0.10	+148	4,154,100	51,924,510	3.19	11.44	2.98
9.30	007 置地	8.80	8.85	8.75	8.75	8.80	8.80	—	—	6,516,313	57,337,692	2.25	10.72	7.27
	149 港澳發展									暫停買賣				
5.90	049 置業信託A	5.80	5.90	5.80	5.90	5.95	5.90	+0.10	+80	228,408	1,339,149	1.51	8.60	5.51
1.08	153 置業信託B	1.08	—	—	1.07	—	1.08	—	—	830	847	0.28	7.88	6.01
3.20	480 香港興業	3.175	3.20	3.10	3.10	3.125	3.125	−0.05	−44	2,936,800	9,238,600	0.80	16.73	0.64
0.90	159 河璧投資	0.70	0.74	0.70	0.71	0.73	0.73	+0.03	+28	7,702,526	5,582,387	0.19	30.80	3.08
1.47	160 漢國置業	1.41	1.44	1.41	1.42	1.44	1.43	+0.02	+98	1,159,452	1,647,815	0.37	16.34	7.81
3.95	054 合和實業	3.45	3.475	3.45	3.45	3.475	3.45	—	—	2,776,300	9,636,855	0.88	9.17	6.72
5.75	055 新昌國際▲	5.13	5.25	5.15	5.15	5.20	5.20	+0.07	+103	1,882,000	9,783,200	1.33	8.40	5.58
0.595	164 惠泰國際	0.425	0.44	0.43	0.435	0.44	0.435	+0.01	+60	3,441,342	1,486,012	0.11	2.13	6.51
8.20	014 希慎興業	7.35	7.65	7.35	7.60	7.65	7.60	+0.25	+39	8,562,000	64,183,250	1.94	11.04	6.58
3.525	165 明輝發展	3.525	3.50	3.475	3.50	3.525	3.50	−0.025	−93	182,000	636,500	0.89	500.00	2.14
6.30	171 國際實業	5.80	—	—	5.70	5.40	5.80	—		—	—	1.48	8.29	23.96
2.225	286 國際德祥	1.67	1.74	1.70	1.71	1.73	1.72	+0.05	+46	20,904,000	35,452,180	0.44	—	—
1.67	173 嘉溢國際	1.60	1.61	1.60	1.60	1.62	1.61	+0.01	+158	1,936,262	3,105,273	0.41	65.71	1.86
2.80	181 啓明	2.55	2.55	2.55	2.525	2.55	2.55	—	—	32,000	81,600	0.65	6.46	7.06
2.40	184 激成投資	2.00	—	—	2.00	2.05	2.00	—		—	—	0.51	6.71	4.00
0.50	185 建屋新記	0.44	—	—	—	0.45	0.44	—		—	—	0.11	—	—
8.10	190 熊谷組	7.85	7.95	7.80	7.80	7.85	7.80	−0.05	−99	782,000	6,153,550	1.99	26.93	2.56
0.92	189 廣生行	0.77	0.78	0.78	0.78	0.79	0.78	+0.01	+108	700,000	546,000	0.20	9.70	4.87
1.71	063 LET Pacific	1.50	—	—	—	1.50	1.50	—		—	—	0.38	25.30	—
1.09	488 麗新發展	0.98	0.98	0.97	0.97	0.98	0.97	−0.01	−72	373,000	362,960	0.25	8.68	4.12
0.96	484 麗新發展(優)	0.95	—	—	0.94	—	0.95	—		—	—	0.24	—	10.94
3.225	068 利興發展	2.775	2.775	2.75	2.75	2.775	2.775	—	—	59,000	162,375	0.71	6.49	7.57
1.24	263 新怡投資▲	1.01	1.01	0.99	0.99	1.00	0.99	−0.02	−34	4,491,500	4,479,170	0.25	47.83	1.44
	198 大富地產									暫停買賣				
0.285	201 華大地產	0.236	0.234	0.232	0.23	0.233	0.233	−0.003	−55	540,000	125,850	0.06	—	—
0.355	202 萬年置業	0.35	0.35	0.34	0.345	0.35	0.345	−0.005	−48	7,370,000	2,539,650	0.09	1725.00	2.84
0.65	132 菲華集團	0.415	0.425	0.405	0.415	0.425	0.415	—	—	1,756,000	724,520	0.11	2075.00	—
40.50	158 萬邦投資	35.00	35.00	34.75	34.50	35.00	35.00	—	—	1,000	34,875	8.94	9.06	11.14
11.20	017 新世界發展	10.90	11.20	10.90	11.10	11.20	11.20	+0.30	+52	13,779,739	152,451,291	2.86	12.41	4.91
1.40	257 寧發國際	1.38	1.39	1.38	1.38	1.39	1.39	+0.01	+152	250,000	346,700	0.36	695.00	0.72
7.30	220 冒利地產▲	6.20	6.25	6.25	6.15	6.30	6.25	+0.05	+148	2,000	12,500	1.60	12.74	2.40
2.70	073 百利保	2.20	2.15	2.10	2.125	2.15	2.15	−0.05	−27	108,433	232,227	0.55	6.42	6.05
2.075	569 保華國際	1.94	1.94	1.92	1.92	1.94	1.93	−0.01	−105	155,010	298,612	0.49	—	3.62
2.85	090 百富勤	2.775	2.825	2.775	2.775	2.825	2.80	+0.025	+140	1,298,549	3,625,669	0.72	12.42	7.14
2.85	225 博富臨	2.475	2.575	2.50	2.50	2.525	2.525	+0.05	+67	110,420	280,758	0.64	7.23	5.54
10.30	077 聯邦地產A	10.00	10.00	10.00	10.00	10.10	10.00	—	—	68,000	680,000	2.55	12.26	6.30
1.99	228 聯邦地產B	1.96	—	—	1.95	2.00	1.96	—		—	—	0.50	12.02	6.43
1.55	231 富利國際	0.80	0.80	0.79	0.79	0.80	0.79	−0.01	−56	731,970	580,117	0.20	9.90	5.06
0.465	281 川河集團	0.35	0.355	0.345	0.35	0.355	0.35	—	—	4,264,000	1,494,820	0.09	—	—
1.14	238 森滿合	0.93	0.93	0.88	0.89	0.89	0.89	−0.04	−10	483,000	434,270	0.23	8.36	2.54
2.50	252 華信地產	2.425	2.425	2.40	2.40	2.425	2.40	−0.025	−71	42,000	101,100	0.61	8.10	6.41
2.575	251 爪哇控股	2.25	2.275	2.225	2.225	2.25	2.25	—	—	656,000	1,485,700	0.57	16.25	4.00
2.60	506 海嘉國際	2.25	2.25	2.25	2.20	2.25	2.25	—	—	6,000	13,500	0.57	26.01	2.00
1.85	240 海裕國際	1.62	1.59	1.59	1.59	1.60	1.59	−0.03	−35	30,000	47,700	0.41	9.71	5.97
1.33	269 海暉國際	1.20	1.18	1.18	1.19	1.20	1.19	−0.01	−81	20,000	23,600	0.30	20.38	—
21.40	016 新鴻基地產⬆	20.80	21.40	20.80	21.20	21.40	21.20	+0.40	+73	3,834,800	80,375,530	5.41	13.79	4.68
1.06	219 順豪建築	0.96	0.96	0.93	0.93	0.94	0.94	−0.02	−29	1,902,000	1,808,060	0.24	105.62	—
3.10	245 星港地產	2.50	2.55	2.525	2.525	2.55	2.55	+0.05	+69	104,000	264,200	0.65	56.79	5.88
3.35	083 信和置業	3.075	3.175	3.075	3.15	3.175	3.175	+0.10	+41	4,614,246	14,381,936	0.81	12.39	3.94
3.70	535 孫福記	3.20	3.30	3.225	3.275	3.30	3.275	+0.075	+61	1,982,400	6,467,820	0.84	10.44	3.51
4.475	088 大昌集團⬆	4.275	4.475	4.30	4.45	4.475	4.45	+0.175	+29	3,348,875	14,870,822	1.14	10.89	7.87
3.20	089 大生地產	2.775	2.85	2.80	2.825	2.85	2.85	+0.075	+53	447,150	1,261,793	0.73	12.37	5.97
1.68	091 德榮建築	1.48	1.50	1.45	1.49	1.50	1.49	+0.01	+155	237,000	348,560	0.38	7.34	2.71
1.27	277 太興置業	1.20	1.22	1.20	1.21	1.22	1.22	+0.02	+85	130,000	157,000	0.31	8.34	2.87
1.61	028 天安中國⬆	1.50	1.61	1.50	1.56	1.58	1.57	+0.07	+24	14,589,000	22,846,500	0.40	64.34	1.27
2.20	266 天德地產	1.36	—	—	1.32	1.36	1.36	—		—	—	0.35	10.80	1.69
3.00	247 尖沙咀置業	2.90	2.975	2.85	2.95	2.975	2.95	+0.05	+80	1,966,000	5,719,950	0.75	11.66	4.40
1.65	267 荃富發展⬆	1.61	1.65	1.61	1.63	1.64	1.64	+0.03	+76	27,544,178	44,997,039	0.42	10.50	3.35
1.20	278 華廈置業	1.08	—	—	1.05	1.09	1.08	—	—	10,000	11,000	0.28	5.67	3.69
7.05	283 偉益置業	5.20	5.15	5.05	5.00	5.10	5.05	−0.15	−22	4,000	20,400	1.29	16.03	3.96
9.70	004 九龍倉	9.60	9.60	9.55	9.55	9.60	9.60	—	—	1,940,198	18,622,129	2.45	14.61	4.74
2.80	287 永發置業	2.20	—	—	2.125	2.30	2.20	—		—	—	0.56	19.38	2.27
0.375	288 永鴻基	0.29	0.295	0.29	0.29	0.295	0.29	—	—	210,000	61,750	0.07	20.86	—
4.10	291 永達利	1.51	1.50	1.49	1.49	1.50	1.49	−0.02	−53	79,000	117,840	0.38	—	—
3.675	193 慶屋國際	2.50	2.60	2.50	2.50	2.525	2.50	—	—	26,000	65,650	0.64	—	—
2.075	296 裕興建築	1.62	1.63	1.60	1.60	1.61	1.61	−0.01	−101	200,791	323,998	0.41	10.22	—

其他

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	342 FAI													
	162 虎豹													
	170 工業投資									暫停買賣				
0.265	200 新濠國際	0.203	0.203	0.20	0.20	0.201	0.20	−0.003	−47	1,100,000	220,980	0.05	45.45	—

玫瑰園計劃惠澤下 熊谷組前景甚樂觀
本年度盈利上升百分卅一

市場人士報導：新機場興建計劃落實後，對於來港的投資意慾，大爲增加。特別是地產股，銀行及建築行業方面之市場心理反應最佳。

在今番的「玫瑰園」計劃中，首先受惠的乃是「熊谷組」，其獲預審投標新機場青馬大橋資格。

市場人士報導：「熊谷組」昨天宣佈截至一九九一年三月三十一日止六個月之純利爲港幣六千一百零二萬八千元，比一九九零年同期增加百分之三十一，每股盈利爲二十點九仙，比一九九零年的十五點九仙增加百分之三十一，董事建議派發中期股息每股一角一仙，上升百分十。

市場人士報導：「熊谷組」在建築工程上表現令人滿意，正在機場發展計劃的核心項目之一的西九龍填海合約，總值約港幣十五億五千萬元，在七月十日，又獲預審投標青馬大橋（汲水門／馬灣段）的資格，作爲機場、橋樑、隧道和貨櫃碼頭最富經驗的承建商之一，集團在爭取大型與複雜的建築合約方面處於非常有利的地位，除此以外，集團並正籌備……

集團佔百分之三十四股份之新東海中心，經已竣工並在七月入伙，半數以上的寫字樓單位已被認購。

在海南島與中國銀行合資發展的海口國際商業大厦，九月開始入伙，初步的租賃工作進展良好，已將三十六萬八千零九十六平方呎之可租用樓面面積租出三成，另有兩成正在商議中。

在四月「熊谷組」……

本港工廠大厦，亦講究外型。

有理由叫市民孭數

百家言 諸子儀

港澳發展走勢佳 今番得力好庄家

國際德祥唔少嘢 大昌希慎應聲開齋

二十四橋 陳番

必創新高

五湖四海 高眺

大陸消費能力提高 電視機生產訂單增

減價招徠酒店好轉 夏日優惠遊客大增

股海風雲 郭楓

浚恒之凶始求深也 九二悔亡能久中也

卦中財 阿尚

粉嶺官地頗吃香 地產商虎視眈眈

樓市地產 郭金勝

是日也：二綫活躍

策略 甘前

底牌

財經廣場 錢璐主編

凱聯國際業務穩定 商場租金收入上升

香港股市行情表（二）

普通股指數：2192.76	+11.64				
恒生指數：3,915.17	+23.05	香港指數：2565.64	+15.84		
恒生分類指數：		香港分類指數：			
金　融：2,652.08	+23.37	金　融：2152.09	+19.33		
公　用：4,812.16	−3.77	公　用：2229.42	−1.75		
地　產：6,772.58	+88.25	地　產：3682.14	+49.94		
工　商：3,378.34	+11.07	綜　合：2786.55	+10.78		
成交股份：379	下跌股份：113	工　業：2304.14	−3.25		
上升股份：164	無變股份：102	酒　店：1646.55	−1.33		

十大成交金額

公司名稱	金額
新世界發展	152,451,291
和記黃埔	118,014,752
長江實業W93	110,104,150
匯豐控股	91,693,443
新鴻基地產	80,375,530
長江實業	67,548,136
希慎興業	64,183,250
置　地	57,337,692
恒基地產	51,924,510
泰富發展	44,997,039

十大成交股數

公司名稱	股數
宇宙控股	52,192,162
中華造船	42,720,000
亞細安	30,910,000
泰富發展	27,544,178
國際德祥	20,904,000
長江實業W93	20,698,000
天安中國	14,589,000
新世界發展	13,779,739
聯合東榮	13,386,000
品質國際	12,378,933

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
建懋國際	0.850	+18.05
長江製衣	2.375	+9.19
亞細安	0.270	+8.00
永新企業	1.310	+6.50
璽思集團	1.370	+6.20
天安中國	1.570	+4.66
怡南集團	4.050	+4.51
河聯投資	0.730	+4.28
大昌集團	4.450	+4.09
長江國際	0.395	+3.94

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
玉郎集團	0.530	−7.01
森滿合	0.890	−4.30
中國印染	0.360	−4.00
麗君	2.200	−3.29
國泰城市	0.670	−2.89
華基泰集團	4.200	−2.89
偉益置業	5.050	−2.88
協興針織	8.350	−2.33
宇宙控股	0.085	−2.29
百利保	2.150	−2.27

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
中華造船W93	0.650	+18.18
麗新國際W91	0.108	+11.34
金山實業W91	0.485	+10.22
新世界發展W91	2.725	+9.00
希慎興業W95	2.050	+7.89
國際德祥W92	0.840	+7.69
CBANK W92	46.500	+7.51
英皇地產W91	0.260	+7.43
品質國際W93	0.305	+7.01
泛海國際W94	0.310	+6.89

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
萬邦航業W92	0.850	−15.00
金城國際W93	0.197	−12.44
恒和珠寶W91	0.018	−10.00
謝瑞麟W92	0.037	−7.50
國泰城市W94	0.280	−6.66
湯臣太平洋W93	0.136	−5.55
順豪建築W91	0.380	−5.00
遠生實業W02	0.096	−4.00
卜蜂國際W92	0.520	−3.70
依利安達W92	0.053	−3.63

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.201	0.20	0.20	0.20	−0.001	−110	482,000	54.26	1.28
482 聯合地產	01/03/88−31/12/93	1.37	0.68	0.71	0.70	0.71	+0.03	+27	91,056	33.40	1.69
426 聯合出版	11/10/87−31/12/92	2.16									
718 寶力	11/07/91−30/06/94	0.88	0.39	0.41	0.385	0.40	+0.01	+56	2,782,360	50.59	1.28
595 冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.50	0.31	0.305	0.305	0.305	−0.005	−42	67,500	100.56	1.80
681 泛海國際	14/03/91−31/12/94	1.10	0.29	0.32	0.29	0.31	+0.02	+13	1,616,880	85.53	1.41
696 城市酒店	25/04/91−31/12/92	1.50	0.116	−	−	0.115	−0.001		−	243.62	1.61

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
079 LET Pacific	31/03/86−31/12/92	0.60	0.90	0.90	0.90	0.90	−	−	22,000	−0.00	1.50
486 麗新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.33	0.335	0.325	0.33	−	−	1,953,125	26.80	1.23
563 麗新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.097	0.11	0.095	0.108	+0.011	+3	5,705,100	17.16	2.31
659 新怡投資	15/11/90−31/12/92	0.55	0.59	0.59	0.56	0.57	−0.020	−16	2,308,000	13.13	1.12
590 華大地產	31/07/90−31/08/91	0.20	0.055	−	−	0.053	−0.002		−	8.56	0.25
673 萬年實業	22/01/91−31/12/92	0.35	0.14	0.14	0.14	0.14	−	−	100,000	42.03	0.49
377 萬勝證券	01/09/87−31/12/92	1.18									
644 亞皇集團	01/10/90−31/12/93	0.72	0.25	−	−	0.25	−	−	20,000	133.73	0.97
584 新澳國際	01/08/90−30/07/93	0.17									

香港股

銀行財務

綜合企業

工業製造

運輸

酒店

國際投資 FOCUS

國際投資形勢分析

從証券市場的成長 看大陸的金融改革

中國證券市場的發展已歷經十年，走過了步履蹣跚的初級階段，開始邁入成熟期。

時值年中，綜觀現狀，展望前景，可以分析出這樣的特點：今年證券發行、轉讓市場依然趨旺；股價已從盲目上漲轉為適度升降；交易中介機構仍在相繼成立；證券交易在逐步從地方市場向統一市場過渡。此外，人們也在不斷進行理論探討，以期為中國證券市場的進一步健康發育選擇最佳的道路。

今年以來，中國的證券發行、交易都相當活躍。財政部發行一九九一年國庫券一百億元人民幣，首次由五十八家金融機構承購包銷二十五億元；中國工商銀行的三十億元人民幣金融債券五月首發，隨即告罄；中國人民建設銀行、中國農業銀行和中國銀行分別發售的十億元、十億元和八億元人民幣金融債券，於同期面世，都在一、兩天內就全部售出；發行之暢令三行人士均謂「供不敷需」。交易市場趨旺則可以上海證券交易所為例，該所今年頭五個月實際開市一百二十四天，交易總量達二十八億六千萬元，已相當於去年全年交易總量的百分之一百一十九，並呈逐月大幅增加之勢。由於上海目前處於中國證券交易的龍頭地位，因此它的情況頗具代表性，不容忽視。有專家預計，五至九月，是大量國債券、企業債券、金融債券的發行高峰期，證券業務的熱點將從交易市場轉入發行市場。由於經濟形勢穩定，債券待償期縮短和利率下調等因素，估計國債交易價格會不斷上升。

……所提高，但具體看來，經營業績較好的企業股價上升，經營業績較差的企業股價下降，漲落較為正常合理。

證券交易的中介機構今年仍在不斷增多。省、市一級的證券公司陸續成立，且從沿海向內地輻射。投資意識已不再是沿海開放城市中人們的「專利」，中原腹地乃至東北、西北、西南，都有人大唸「投資經」。據大略統計，目前中國的證券交易業務網點已達一千六百餘個。深圳證券交易所的成立使這支隊伍又多了一個排頭兵。

隨著上海證券交易所在去年底成立及正常運作，以及全國報價系統的開通，現在中國各地的證券市場已從以往的「各自為政」逐步轉向以上海為中心的全國統一市場，證券交易的地方差價在進一步縮小，為公正、公平、規範的交易創造了良好的條件。

業內人士認為，證券業的運作是在當今中國有計劃的商品經濟環境中改變以往投資體制的有效措施。只要政策明確、對頭，這隊在金融改革中誕生的嫩芽就一定會顯示出無限的生命力。

中國的證券市場還有待於走向國際化、通用化、規範化；有待於創造良好的環境，以通過這一渠道吸引外資；也有待於摸索經驗，形成完善、高效的運行機制。鑒於已有多家外商三番五次表示，中國如能發展一個有秩序的有價證券市場，他們亦很有興趣直接投資於中國的經濟現代化計劃，中國證券界欲使之變為現實，看起來也還要做大量的努力。

畢竟，「羅馬城不是一天之內建立的」，香港也是花了一個世紀的時間並經歷了兩次痛苦的市場崩潰，才形成一個開放的事業化管理的股票交易所。中國的證券市場在穩步發展，細排來龍去脈，已經可以看出，它在今年的走勢趨好，可預見的將來發展前景也樂觀可期。（中新）

日股展望

日股短雖淡長卻審樂 本市綫點中綫能慎觀
投資者寄望下半年內再減息

……觀，昨日日經九月期指為二三五一○點，十二月期指為二四○七○點。有分析家認為今年三月底結算期的日經指數為二萬六千點，因此，到了九月的結算期，也許會有二千到三千點的回升空間。

令他們有此期望的其中一個理由是會再度減息。昨日當地報章以「減息對刺激景氣效果小」為題作了報導。

貨幣之窗

歐洲馬克跌勢暫被挽住
預計聯手干預後會重整跌入軌

七月十一日

料美通脹升幅甚微 債券好友居多數

承接昨天財政部拍賣九十億美元七年期票據成績理想，大市持續拔升，而以收市時升幅是全日最大者。三十年長期債券收市造九十六元三十二分之九，上升了十六個基點，即等於票面一千美元的票據即市上升了五十美元；孳息率為八·四七厘。據接近市場交易人士指出，是日大市買賣情況未算熱烈，而初步瞭解，入市追捧者屬於一般散戶及債券期貨的賣空人士。從入市消息來說，好淡應屬參半，但人心似偏好的比例估計多數。

七月十二日美國將公佈六月份批發物價指數，(一)預期六月份批發物價指數升幅放緩，消息方面是好消息。核心通脹率升幅估計不足百分之○·二，五月份時該指數曾報升百分之○·四，相信是因期內能源價格回落有關。(二)對現聯邦儲備局長格林斯平獲得被委任表示歡迎，增加市場信心。從過去聯儲一直的政策來看，格林斯平被視為對抗通脹的嚴厲執行者。壞消息方面是截止六月廿九日的一週，美申請失業救濟金的人數銳減少了三萬五千名達三十八萬八千名，該水平是自九○年九月二日一週以來的最低者。(仟生)

行業訊息

經濟放緩產能大幅提高
美半導體業舉步為艱 盈利預測被調低

受到世界經濟放緩影響，而產能大幅提高，使美國半導體業經營受到相當壓力，部份更出現虧損，近月來半導體需求略有回升，但仍未足緩和業內的激烈競爭形勢。

據美國飽得證券投資公司對半導體股票的分析指出，由於經濟軟弱使我們削減這類股票盈利估計，WDC末財政季估每股虧損一十仙，比對去年同期每股盈利二十二仙，九二財政年由估每股盈利三十五仙改為無利可圖。ADI末財政季每股盈利由估二十三仙減為十六仙，比對去年同期十一仙。九一財政年每股盈利由估六十仙減為五十四仙，九二財政年每股盈利由估一元減為八十仙。LLSI次季每股盈利十二仙，比對去年同期十……

從證券公司幾全面調低半導體公司的盈利預測，以及此對股價比率只為一點○一看來，半導體業經營前景仍疲弱，競爭激烈情況會繼續不變的。

外匯技術分析

瑞士幣徘徊對稱三角中 止蝕位宜在一點五六處

德國宣佈不加息，使得美元有極短線的上昇，在週五亞洲市開始回落，可見美元暫時還未能有足夠的力度上昇至新高。週五的數字看來也對匯市有一定的心理影響，使美元好友出貨乎倉，不敢停留過數字。

從小時圖上看，瑞士法郎可能運行在一個徘徊對稱三角形之中，以此為基礎，可試推論瑞士法郎兌美元會在一·五九至一·五六之間上落，並在未來的一週內會突破這一三角形，出現新的突破。已經接照筆者建議在一·五五五現貨價附近沽出法郎者，可試將止蝕從一·五五五稍微提高至一·五六。以匯市萬一掉頭觸動止蝕，而各位剛好不蝕為尺度。

另外，在交叉盤方面，各人認為，瑞士法郎在較長綿線的角度去說，比其他外幣兌美元還要弱。原因是在馬克、英鎊和瑞士法郎三種歐洲貨幣，英鎊兌馬克的交叉盤價正節節上升，而馬克兌瑞士法郎價也正在上昇軌之中。(見附圖)唯一的問題就是本週馬克兌瑞士法郎可能會偏低一些，也就是說馬克比瑞士法郎較弱直至下週初段，在下週下半段時間，法郎的跌勢才能迎頭趕上。所以個人仍堅持沽法郎較好之看法。(先達)

七月十二日止馬克兌瑞士幣走勢

大衛論金

中東綫回吐白銀 殃及其他貴金屬

七月十一日倫敦金市——升勢遇阻力，市況開始回軟，收市退至安士三六八點三元美元，為全日的最低價。據接近市場人士指出，大市再一次表明無法衝破三七二美元阻力，觸發了頗多市場沽盤，估計多以多頭人士為主。他們持貨日久，開始對市況等得不耐煩，以結算離場為上策。此外，白銀市場亦有中東綫在回吐，影響力還遍及其他金屬市場。以美七月白銀造價為例，是日率先跌破安士四點四美元的支持，(收市報安士四點三二五，下跌○點○八八美元)，出現明顯技術性弱勢。回說黃金市場，如現貨安士三六六美元一日支持失守，將讓白銀同一命運，有下試三六○至三六二美元的危險。美元匯價上升亦是另一抑制大市因素。西德沒有實行預期減息行動(貼現率維持在六厘水平)，觸發了市場部份投機性沽盤；另外美最新一週的索償救濟金人數劇減三萬九千名，是經濟復甦的有力訊息，支持美匯價向好。美於十二日公佈六月份批發物價指數，如結果較市場估計(上升百分之○點二)為燥，將進一步加深大市短期下跌壓力。(大衛)

美股分析

杜指正處反覆上落箱型內 需消息帶動來突破

七月十一日美國股市——是日大市跌後又告回升，走勢有如梅花間竹。亦同時證明本文過去幾天所分析出的結論是正確的。筆者反覆重申的兩點市況現象，趨向還會延續下去。第一大市還是處於反覆上落階段，極需要消息帶動而突破上阻力，目前向上主要阻力位有兩個，第一是七月三日收市的二九七三·七二；另一個是三千點的心理關口，如日後指數能有機會突破上述阻力區，便是值得留意的技術性訊號，表徵着大市會重行挑戰前歷史高點(六月三日的三○三五·三三)。第二從近期市場活動來看，市勢幾乎全受場內程式買或沽盤所控制，投資者買賣目的亦以短綫為主，靈活走位。道理說明為何近天二三綫市場上牌的細價股及滋長股等交易特別活躍。Nasdaq場外綜合指數升勢未已，指數收市連續拔升(是日收市亦續升一·一二點報四八八·二七)。

是日杜鍾斯工業平均指數收市上升十四·九八報二九五九·七五。指數中以杜鍾斯公用平均指數最大，在一定程度上反映出人心所致，對六月份批發物價指數看法樂觀。(心離)

貴金屬市銷情

美元匯價升勢勁 貴金屬全面造低

黃金價格在三七○美元水平徘徊一段時間後，週四在紐約市場下降兩美元，收市價三六七·七上美元。市場分析家指出，金價下跌的理由有二，一是美元強勁，二是白銀價格受挫。……

另方面，白銀市場遭受……美國新申請失業救濟人數下降的數字較預期大得多，反映美國經濟復甦。

美國大西洋富豪貴公司德公司表示，他們研製一種減少排放污染氣體的無鉛汽油。分析家說，使用這種汽油就不需要用白金的催化器。十月白金期貨跌六美元，報三七七·五○美元。

黃金價格在白銀、白金等貴金屬兄弟均下降的情況下自然亦不能獨善其身。不過，如果多國央行干預美元見效，則金價仍有回升至三七○美元水平的可能。(柳橋)

國際公司評價

▲資生堂(SHSD)宣佈截至三月底止年度集團純利為一百五十八億五千萬日元，較對上一年同期的一百一十三億六千萬日元增加百分之三十九點五，每股盈利由四十點六二增至五十六點五七日元，集團預期下年度純利會升至一百六十億日元。

▲日東電工(NTEI)宣佈截至三月底止年度集團純利為六十二億三千萬日元，較對上一年同期的七十億零八千萬日元，減少百分之十二，每股盈利由四十六點八九下跌至四十一點一九日元，集團預期下年度純利為七十億日元。

▲三菱商事(MITT)宣佈截至三月底止年度集團純利為六百五十二億九千萬日元，較對上一年同期的六百零三億六千萬日元增加百分之八點二，每股盈利由三十七點八二上升至四十點六六日元，集團預期下年度純利可升至七百億日元。

▲美國銀行(BAC)九一年每股盈利估五點一元，九二年估五點五元，可以吸入。次季擇盈利平平，為二億六千七百萬元，或相當於每股一點一六元一一點一七元，與我們所估計一點二元相若，壞賬正如預料那樣略有增加。

▲洛歇飛機(LK)九一年每股盈利估四點七元，九二年估五點六元，可以持有。次季估一元，比對去年同期一點二八元，業績於七月十七日至十九日公佈稅率上升十二個百分點使盈利受影響，下半年生意會有改進。

▲艾泰半導體(INTC)次季每股盈利由一元提高至估一點一元，但第三季可能下降至五十仙，若然386晶片由於存貨上升而減產的話，則更可能下跌以三十五元以下。IBM和AAPL和RISC威脅使大大為關注，表現比不上大市。

▲聯合訊號(ALD)九一年每股盈利估二點六元，九二年估三元，可以吸入。華爾街人士對公司仍然感到憂慮，公司在月底將與證券分析家會晤，十二個月內股價睇四十二至四十四元三年股價睇七十元。

▲金礦股票，這類股票升幅過高，這是基於估計通脹溫和與及國民生產總值復甦而言，看好者大部估每安士五百元，我們認為此估計偏高，此行業市場資本只不過二百五十億元，因此投資者之投入或退出，股價會波動甚大。

▲半導體股票，至四月為止的三個月，賬面對賬單為十四億四千萬元，現時為十四億七千五百萬元，將對六月賬面對賬單比率有利(估計為零點九七至零點九八)達到一，此會對交投者有刺激不過由於次季每股盈利評論不佳，這類股票不宜沽手。

▲電腦軟件(MSFT)九一年每股盈利估二點四元，九二年估三點一五元，可以吸入。相信AAPL和IBM聯營要至九三及九四年才會生產，要競爭就必須科技合作，致力發展與及對執行負責，MSFT要對RISC產品作出競爭。

▲林木產品股票，我們最新之限制砍伐木材研究報告，主因是為了保護貓頭鷹結論是九二年建築板條砍伐率會超過百分之九十，這是七五年以來首次有此砍伐率，當時砍伐率為百分之八十九以上，兩者皆甚強勁，將會使產品售價推高百分之六至八，那些將控制原料之公司會受益(如：GP、LPX、WMTT、WY)，JR則受害。

屋宇天地

屋宇天地 ·逢星期一、六出版·

官塘缺乏新盤造成店鋪租售價頗驚人

馬嘉麗

回想當年，西環、柴灣、筲箕灣、葵涌、長沙灣、牛頭角、官塘……等地區被視作灣頭灣尾，地方偏遠而又交通不便，住的人少，商業的活動自然有欠活躍，所以，此等地區的商業店舖的租值與樓價遠遠被市中心區拋離。今時今日，時移勢移，整個香港的環境有了很大的轉變，隨着人口不斷的增加，這些地區的人口密度越來越大，而且，有很多是超越了昔日市中心的區域。

官塘區現成為東九龍區人口集中的主要地方，因此，形成了一股強大的消費力。

有人住的地方自然對各種商品有需求，加上近年香港的經濟發展迅速，人們的消費能力亦大大提高，對於各式各樣的用品能夠付出較多的金錢去購買。官塘區的商業店鋪因此對於各種不同類型的商戶構成很大的吸引力，最近，更開有多間連鎖店在區內物色合適的舖位，其中有金店、服裝店、鐘表店……。可惜，由於官塘區的商舖樓盤較少，加上業主的叫價高，有些直逼旺角的樓價，結果令到商戶較難接受而未能達成交易。

據聞，一個位於官塘裕民坊的單邊舖位，實用面積有四百平方呎，業主竟然叫價港幣八百八十萬，相等於港幣二萬二千元一平方呎，這個數字實在令人咋舌，果真是「寸土尺金」？

一些地產代理商表示，這是一個「特殊」的例子，是不足以作區內店舖樓價的指標。雖然過往一年有很多裕民坊的店舖業主叫價平均為每平方呎港幣一萬八千元，但是，實際上在過往一年並沒有新盤，裕民坊的舖位通常由舊租客續租，而租金的升幅亦有限，加上近期有較多的店舖有意遷往其他附近街道，故相信裕民坊一帶的舖位價格應低於每平方呎港幣一萬八千元。官塘物華街的舖位，現時的叫價大約為港幣一萬二千元一平方呎左右，這當然要視乎店舖的位置以及其所座落建築物的質素。至於租金方面，則在港幣一百元至一百二十元一平方呎，這個差別的因素與前相同。官塘區的商業店舖的價格，一向是以裕民坊最高，這大概是受到交通工具集中在附近有關，人流動量大，整天由早到晚車水馬龍，熱鬧非常，做生意的機會亦大大增加。至於物華街與輔仁街則次之，最近一年半載，輔仁街並沒有買賣的成交紀錄，租賃方面，則有一間海司店租用了一個面積一千二百平方呎的舖位，月租為港幣十九萬元，每平方呎的租金接近港幣一百五十九元，不過，租金訂明每一年調整一次。如此看來，也是相當高的水平。官塘這個地區，當年誰會想到，今天的樓價升到如此高的呢？

商業店舖要視乎地點環境而定租賃價值。

港島西半山「秀麗閣」平均每呎約二千五百

港島西半山的住宅交投近期略為平靜，但仍有一定買家，成交價由每方呎2,100至2,600元不等。較早前位於列堤頓道的俊賢花園，以平均每方呎二千八百元推出，創下該區新水平，但去銷速度不算快（請參閱第149期報導）。基本來說，區內八百至千二方呎單位頗有需求，而貨源也見充裕，只有豫苑及海明苑較為缺貨。

半山旭龢道近年新盤供應不多，尤其是二千方呎以上單位，只有成都閣而已，而該閣樓齡已近十年。本月七日，位於旭龢道八號的秀麗閣推出發售，提供五十個單位，全部是二千餘方呎，很利銷售，至今已經售出八成。

秀麗閣所據位置相當不錯，屹立於福苑前面，放眼所到，視野遼遠無阻，誠然非常難得。大廈樓高共三十層，低層設有四層有蓋停車場，提供六十二個車位，每個售價十八萬元，在住宅所建的平台上，設有一個平台花園，康樂設施包括大型泳池及有蓋遊樂場等。六至三十樓為住宅部分，每層兩伙，除六樓單位是2,249方呎外，其餘所有單位的面積均是2,334方呎，間格四房兩廳，向海一邊客廳設有露台，廚房附有備餐間，還有工人房及工作間與廚房連接。圖則四正，實用率報稱約82.5%。大廈裝置三部電梯，其中一部供傭人使用，亦設有中央冷氣系統。

售價方面，平均每方呎2,560元，此一水平較附近俊賢花園低出8.6%，應容易被買家受落。銀碼則較大，每單位由550萬至680萬不等，由於附近很少這種面積的單位，四房間格難求，加上最低層亦可遠眺海景，故此推出後反應很熱烈，五天內已經售出八成，買家均是本地人，相信……

單位價格超過五百萬的秀麗閣。

置業者趁急升前入市 愉景灣樓市交投活躍

愉景灣的住宅樓宇，剛落實興建及銀行減息的利好因素影響下，當第六期愉景廣場的住宅單位推出發售時，將會帶動愉景灣樓市全面向上。香港興業國際集團之全資附屬公司愉景物業代理發言人史基蘭作上述表示。史基蘭稱，六月份的交投較五月份暢旺，主要是由於一般置業者對愉景灣的後市皆抱樂觀態度，希望在樓價未因第六期愉景廣場的單位推出發售而帶動急升前入市。六月份愉景灣的整體樓價平均每平方呎為一千六百元，個別優質單位更上升至每平方呎二千元以上。史基蘭指出，以最近成交的一個第三期低座洋房單位為例，建築面積為五百呎，連六百呎花園，成交價為一百二十萬元，每平方呎達二千四百元。由於這類面積偏細的花園平房單位數益有限，因此造價屢創新高。至於高座單位方面，面積四百至六百呎的單位，一般成交價亦達每平方呎一千八百多元。第五期高座樓花的轉售價每平方呎為一千四百至一千五百元，該期單位預料今年九月入伙，現時售價是相當超值。史基蘭續稱，愉景灣的租務市場第二季有復蘇趨勢，據過往經驗所得，租務市場通常在夏季開始至秋季結束這段期間顯得較為活躍。現時租金穩企每平方呎十至十二元之間。

市道，第二季季尾交投活躍，預料在新機場計……

特稿

愉景灣將推出第六期單位 預料可再掀起另一個熱潮

長江

愉景灣位於大嶼山東北沿海的地段，佔地約七千萬平方呎，其中七百五十萬平方呎用作為興建花園平房及高層住宅樓宇，共分六期進行發展，總共單位有三千四百八十一個。而愉景灣環境寧靜，廣闊的重地，三面環山，住宅單位則依山而建，令每一個單位均可盡覽海灣美景，為一個開朗舒適的住宅區。

愉景灣與港九有一海之隔，而來往兩地則倚重海上交通運輸工具，目前有多艘飛翔船及快船等專綫服務，往返中區單程需時約二十五分鐘左右，班次頗為頻密。此外也提供二十四小時通宵渡輪，以便一些有急需前往港島的住戶，得到更佳的服務，雖然愉景灣與港島稍為偏遠，但來往飛翔船班次頻密，當地居民不會受到塞車之苦，對部份喜歡鄉郊寧靜家居環境的人士而言，愉景灣不失為一處理想的居住地點。

由於該處是一個偏離市區的住宅區，故此必須具備自供自給的先決條件，愉景灣內的電力及煤氣均由中電及煤氣公司所供應，不過，該處的食水則由私人水塘供應予區內居民飲用，此外，愉景灣亦設有消防局、醫療所、郵政局、醫療中心。而位於碼頭附近的商業購物中心，設有百貨商場、超級市場、街市、藥房、洗衣店、五金店、銀行、診所、中西餐館、麵包店、報攤、快餐店及便利店。整個商場面積達四萬平方呎，為區內居民提供購物方便。

愉景灣座落大嶼山東北部沿海的一個海灣旁邊，該處具有一個水清沙滑的沙灘，亦有山徑及廣闊的郊野作為晨運、跑步及遠足的理想地方。區內也設有康樂會及高爾夫球場，並提供多項康樂活動，如網球場、桌球室、泳池、健身室、壁球室等。愉景灣內也有國際學校開設，方便居民的年幼子女就讀。

目前愉景灣的居民約八千人，而年青的專業人士或高級行政人員較多，他們喜歡追求較高質素而設施齊全的家居環境，所以對交通稍欠便利仍可接受得來，尤其是外籍人士，更認為愉景灣是他們所熱愛的居住環境，港九各處的高級住宅區也難以比擬，還由於愉景灣內只有專綫小巴穿梭來往住宅區與碼頭之間，而區內更禁止私家車行走，這令四周環境不受汽車排出的廢氣及噪音滋擾，保持高級及寧靜的住宅形象。

愉景灣的樓價在過去一年有頗大的變化，在九○年夏季，是該處樓市的低潮，主要是第四及第五期共六座高層住宅單位差不多在同一時間入伙，而市場突然增多一千個單位供應，在這些單位中，以租盤較多，令租金下降，由每方呎月租九至十元，跌至近三個月的七至九元。其次是船公司在去年七月增加船費，由六十二程五百五十元、加至六十程七百五十元，增幅百分之四十一，船費增加直接影響愉景灣樓市。目前愉景灣交投已保持穩定，一般高座單位轉手價平均每方呎一千四百元，而近沙灘及享有海景的單位，平均每方呎二千六百元，獨立花園屋平均每方呎一千六百元及低座洋房則平均每方呎一千五百元。

愉景灣樓價在今年下半年仍有上升的因素，基於區內樓價與市區仍有一段距離，還較大埔、粉嶺等樓價低，而交通費相若；即將推出的第六期單位共一百四十多個，可能每方呎樓價約一千七百元，預料可再掀起一個熱潮，屆時現貨樓業主趁機調高樓價，加上新商場亦即將開幕，在這些因素下對區內樓市有一定支持作用。

風水吉地

一弘

從方位看招牌的吉凶

東北方的招牌

店舖全體面臨東北方的時候，稍微高的招牌就是凶相。一切事不能順利進行，也埋伏著腐敗之現象，與將自內部崩潰之跡象。招牌非常高之話，將有短暫性的隆昌運，然後逐漸走衰退之運，最後事業失財。

繼承人也可能會遭到意外死亡，或繼承人不適合繼承事業……等等，也可能當個養子以繼承事業之相。店舖在北方的時候，稍高的招牌是凶相，總是和僱用的人員處得不融洽，煩惱的事情繁多，以致事業不振。經營者總是會迷於酒色，結果因酒色的問題而喪失商場的信譽，招致失敗。招牌非常高的話，會有霎那的好運，可是不適合做永久性的工作，不必寄以厚望，否則會為自己招來壞運，最後的結局是很淒慘的。店舖在東方的時候，適當的高度是吉相之招牌。表示家庭和睦運氣很好，因而事業也會逐漸繁昌。招牌太高的話乃大凶之相，例如，家裏有常年臥病在床的病人，會在此時死亡。亦會招來事業不振，加速了衰亡之運。東北的招牌低的時候，不論招牌很低或稍微低都是凶相。開創新事業沒有前途，原本很好的事業也會自然凋零，因而精神上，物質上苦惱的事頗多，是衰運後，終將步上流浪他鄉之命。

迪士尼樂園增設中國館

美國佛羅里達州奧蘭度迪士尼樂園增設中國館，為了增添其真實感，特別前往西安物色人選作駐中國館侍應及招待人員，結果由西安金花飯店員工裏選出十個名額，派赴美工作一年。廣選派赴美工作的代表曾在西安先後接見多間飯店的從業員，才感到滿意，因而決定對金花飯店所推薦的人將十個名額全部分配予金花飯店的員工，並計劃於適當時間再向金花飯店徵用十二人。根據該項交流計劃，該十名在任職侍職務人員將在迪士尼樂園之中國館工作為期一年。他們來往美國之所有交通費用及薪金均由迪士尼樂園支付，並享有迪士尼樂園正規僱員的待遇。在實際開始工作之前，他們均須在迪士尼大學上學，研習公司之管理、哲學、語言技巧及服務，然後在中國館內分別擔任侍應、接待及導遊等職務。

……環境及改善環境者多。秀麗閣預定在今年底入伙。(香港地產)

航訊

改航道建泊位增加客貨運輸量
長江航運再展宏圖 流域經濟尚待開發

（特訊）長江，中國航運資源最豐富的第一大河，在中國外向型經濟正在從沿海向內地省份輻射的時刻，這條通向海洋的河流潛在的航運價值再次受到中國高層決策者和經濟學家的關注。

交通部的官員指出，長江水系航運的興衰，將直接影響到國民經濟的興衰。因此，利用長江水系推動流域的經濟開發，促進流域經濟，是關係到國家生產力佈局結構實現的戰略問題。

長江航務管理局提出了二〇〇〇年長江水系航運發展的戰略目標，以航道開發爲首要任務，改造九十條通航河流上的一萬二千三百公里航道和五十六座礙航閘壩，改造、新建泊位三千個、客貨運輸船舶分別達到六十一萬客位、一千三百三十萬載重噸、研製和發展快[illegible]探討和研製先進的燃煤裝[illegible]幹流爲主軸，以三十三條[illegible]骨架、幹支暢通、江海暢[illegible]展開的航運網，爲在二〇[illegible]運達到「超前型」水平和[illegible]

潔淨汽油已面世 汚染物減三份一

（特訊）紐約時報報導，大西洋富田石油公司宣佈，該公司已發展出一種燃燒時有如甲醇一般潔淨的汽油，將使汚染物減少三分之一以上。時報在頭版中報導，除非有法律規定，否則大西洋富田公司不願生產這種較昂貴的汽油；但因在這方面加以法律規定已勢在必行，該公司顯然必須主動這麼做。一般預料，加州將在今年稍後發表新的燃料規則，而大西洋富田石油公司的這項宣佈顯然將對新規則有所影響，同時也將避免會使該公司較難以達到的規定。報導中說，雖然大西洋富田石油公司的汽油主要在加州出售，但如果這種新燃料果眞如同甲醇一樣潔淨，它將與全國有所關連；同時它可能對以甲醇爲替代燃料的發展有所阻礙。過去兩年連同大西洋富田石油公司在內，共有九家石油公司自動研究生產已改變成份的多級汽油，藉以減少空氣汚染。但這種稱爲 EC-X 的新燃料不會影響汽車的性能，因它在分子式方面已有較大改變，可以替代各級汽油。

各大城市天氣報告

城市	天氣	溫度
香港	驟雨	廿六度至廿九度
澳門	驟雨	廿八度至卅一度
廣州	雷暴	廿七度至卅四度
上海	驟雨	廿三度至廿八度
北京	雷暴	廿一度至廿九度
台北	多雲	廿七度至卅五度
漢城	薄霧	十九度至三十度
東京	驟雨	廿四度至廿九度
馬尼拉	雷暴	廿三度至卅一度
曼谷	雷暴	廿五度至卅四度
吉隆坡	驟雨	廿五度至卅二度
新加坡	雷暴	廿五度至卅二度
雪梨	驟雨	十一度至十五度
洛杉磯	天陰	十七度至廿二度
三藩市	薄霧	十二度至廿一度
紐約	多雲	廿一度至卅一度
溫哥華	驟雨	十六度至廿一度
多倫多	驟雨	十三度至廿六度
倫敦	有雨	十三度至廿八度

波音模擬器效果夠逼眞 每年訓練機師數以千計

（續昨天）精密的電腦令模擬器各儀表及操縱器的性能及表現與飛行中的眞正飛機一樣。電腦亦可在駕駛艙窗口展現無限的全景深度。地形特徵、雲層、道路、城市、機場、飛機及其他綜合的影像爲學員提供飛行中的目視感示。預計隨着電腦的存儲容量及視覺模擬科技的重大發展，在不久的未來，模擬裝置將會令人宛如置身空中。波音通常選擇擁有飛行指導員資格的航空公司及軍機機師加入模擬器訓練計劃。新聘的將先加入七三七機家族（最小的波音民用飛機系列）。循着自訂的教學訓練大綱，首先接受最先進的視聽及電腦訓練，繼而，學員在固定的模擬器（設於地面，其窗口並沒有視域）接受十二節兩小時的課程。全功能的噴氣機駕駛艙用作熟悉、程序及機組協同訓練。

眞正的樂趣開始於當波音導師學員（正如他們將會教導的航空公司機師一樣）進入歷時九日及十八小時的全面飛行階段。波音千斤頂爲這個卓越的訓練設備提供靈活性，讓它上下顛簸、轉動、波動、喘振自如。當模擬地平儀傾斜及開始轉動時，機師會感到移動。震搖表示粗猛着陸；減速時反推力裝置則發出巨大聲響及造成拉扯；而使用腳尖剎車系統太用力會令機員衝向座椅安全帶。若遇到更嚴重事故（失事或撞機），電腦會將動作固定，使機師免於再受打擊，以便下次發揮做好。

配合此初步訓練（職業機師有更長和更多的訓練）的是在眞正七三七機（模擬器指導員最先駕駛的眞正飛機之一）進行技術檢查飛行。波音會定期地租回即將交付的飛機，以供機師在空中訓練一、兩日。

當航空公司接收新機時，通常一名波音指導員會負責指揮交付飛行，並且會留在航空公司直至機組人員適應新機爲止。航空公司亦可租用波音的指導員機師，以填滿飛行機組人員名冊。部分波音指導員更會應航空公司邀請擔任航線機長長達兩、三年。無論分派到何類工作，所有波音機師都倚靠客戶訓練模擬器及計劃來維持熟練的飛行技術。甚至最高級的波音機長都要最少每六個月回到這裏反覆訓練，並接受聯邦民航局規定的熟練檢查。

在波音服務二十三年的崔伊特說：「模擬器使我們全部成爲優秀的機師，而這亦是客戶信任波音所得到的最大收穫。」

交通講場　海陸東方交易 賣家獲益較多

・老飛・

[illegible]新鴻基工業、新世界發展、[illegible]其他投資者合資[illegible]十五萬元，收[illegible]數，覺得和黃買得仲抵。要知，十一億六可以成個菲力斯杜港買起咁滯，但用七億五喺香港只能夠買到一間公司嘅三分一股權，相比之下，平貴仲加分明。

而且，葵涌三號碼頭呢個屬於海陸聯運嘅碼頭，只有一個泊位，主力顧客係海陸聯運自己，其他船公司泊呢個碼頭唔係太多，雖然收購係包括埋亞洲貨櫃大廈部分股權，但七億幾銀所買到嘅嘢的確太少。

呢次交易，老飛覺得買家着數唔多，反而海陸聯運有一個套現良機。

圖：在香港及英國收購貨櫃碼頭，價錢有天淵之別。

施柏看好下半年貨運市 空運訓練課程又開新班

（特訊）香港貨運業協會主席施栢對於新機場的協議表示歡迎，認爲解除了不利於香港的顧慮。但卻期望政府能於新機場計劃上再向貨運業協會徵詢意見，及討論貨運業者於新機場計劃中的不同選擇。施栢日前出席空運業訓練文憑頒授儀式時表示，新機場對促進中港轉口貿易有利好影響，縱使深圳機場在貨運方面會按年增長，但與香港機場比較，後者仍屬首選。施氏續稱，貨運業協會極想保留啟德機場內的兩個空運貨站，但畢竟土地是向政府租借，故必須與政府進行商討，相信問題會拖延一段時間才有答案。對貨運市道的看法，施栢表示美國貨運市場經過前半年的停滯後，現已再度復甦；歐洲市場方面，貨運業發展仍保持緩慢，但預料夏季末情況將會好轉。施栢更強調香港貨運業的專業訓練有助提高該行業的專業水準，而去年四月貨運業協會已開始於中國大陸舉行考試，相信日後將有更多學生獲得訓練的機會。本年九月，該協會將舉辦第二屆空運學徒訓練計劃，以及首屆海運學徒訓練計劃，這些專業訓練對本港貨運業的未來發展，將擔當重要角色。

圖：空運業人士希望保留現有機場貨運設施。

柏林線客貨俱佳

自由的吶喊

公關物語

・片著・

航運眼

・椒天指・

溫哥華兩項特惠吸引客人

烟青一級公路 日前正式通車

旅遊信箱

美國簽証一天辦妥 証明足夠多數獲批

周昌明先生：近年港人申請赴美簽證，已沒有過去般嚴格，[illegible]

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一〇〇號華僑日報「旅遊信箱」。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	2 PM	馬尼拉	現代橋	新興
錦江	KEUMGANG GLORY	11 AM	釜山	B	東宇
	UNITED SING	2 PM	台灣	B	昌安
海洋玫瑰	MARINE ROSE	9 PM	釜山	西區	港興
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	5 PM	美國	國際橋	總統
福春	FUCHUN	NN	台灣	國際橋	海豐
勿地馬士基	METTE MAERSK	4 PM	新加坡	現代橋	馬士基
日本太陽神	JAPAN APOLLO	1 AM	美國	國際橋	日航
加卅航	CALIFORNIA CARRIER	6 PM	日本	現代橋	日郵
雅士蓮	ACX LOTUS	1 AM	新加坡	現代橋	日郵
通聯	MILD UNION	12.30 PM	上海	B	[illegible]
瑞克麥斯上海	RICKMERS SHAI	4 PM	歐洲	A	捷成
長剛	EVER VALOR	NN	台灣	西區	[illegible]
利來安	NL. HOORN	9 PM	歐洲	國際橋	寶隆
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	7 AM	日本	西區	華林
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	2 AM	新加坡	現代橋	馬士基
希比卡斯	KYOWA HIBISOUS	2 AM	南太平洋島	B	怡和
國利二號	KUO LIE 2	8 AM	高雄	油蔴地	永裕
國隆	KUO LUNG	9 PM	台灣	A	欣洋
赤道之星	EQUATOR STAR	3 AM	基隆	A	THONGSOON
	MAERSK CREDO	2 AM	青島	現代橋	馬士基
新海寧	NEW HAI NING	9 AM	馬尼拉	A	金發
南鵬	NANPENG	NN	上海	[illegible]	金發
通河	TONGHE	5 PM	上海	A	金發
	JIAYUN	9 AM	廈門	油蔴地	華夏

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
漢江	HANJIANG		廈門	油蔴地	海豐
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	PM	新加坡	國際橋	渣華
昌盛	THUBAN		台灣	B	昌安
立裕	UNI HANDSOME	10 AM	台灣	A	利達
力高	RIGEL	6 AM	日本	現代橋	日航
來利戴安娜	LLOYDIANA	9 AM	基隆	現代橋	天祥
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	8 PM	基隆	現代橋	馬士基
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	2 AM	新加坡	國際橋	大三
愛國者	SL. PATRIOT	2 AM	美國	海陸橋	海陸
海皇[illegible]	NEP. ZIRCON	4 PM	歐洲	國際橋	港恒
東方同盟	OOCL ALLIANCE	AM	台灣	國際橋	港郵
東海	MULPHA KLUANG		台灣	B	南大
錦春	CHIN CHUN		台灣	國際橋	海豐
東方友好	OOCL AMITY	AM	台灣	國際橋	港郵
	UNI FORTUNE	10 PM	台灣	A	利達
閩海三二一	MINHAI 321	8 AM	上海	[illegible]	金發
福士貨櫃	BLESS CONTAINER		台灣	B	保威
國強	KUO CHANG	PM	台灣	B	欣洋
國偉	KUO WEI	AM	台灣	B	欣洋
諾阿萬蘇拉	NORASIA AL MANSOORAH	1 PM	日本	國際橋	堅信

※ ※ ※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA		日本	十五	偉特
浙雁	ZHEYAN		寧波	十五	招商局
阿茂夏利	AL. MUHARRAQ		台灣	十五	怡和
東方威利	WILLINE ORIENT		阿拉伯灣	十五	怡和
木星	MUSING		天津	十五	招商局
興華	HSING HWA		高雄	十五	永裕
敖江	AOJIANG		上海	十五	[illegible]
釜山	HANJIN BUSAN		美國	十五	韓進
長隆	EVER LINKING		日本	十五	利達
天燕	TIAN YAN		天津	十五	[illegible]
馬利佳	DANG MAHLIGAI		日本	十五	日航
漢江	HANGANG GLORY		[illegible]	十五	東宇
萬里雅士	MEROURY ACE		日本	十五	山久
安國	ANQUO		青島	十五	金輪
銀湖	SILVER LAKE		釜山	十五	[illegible]
玉成	KOTA JADE		日本	十五	太平
北峰	BEIFENG		天津	十五	[illegible]
[illegible]	EMERALD		日本	十五	山久
華意	WAH YEE		營口	十五	珠江
太平洋箭	PACIFIC ARROW		日本	十五	大阪
新高雄	ZIM KAOHSIUNG		新加坡	十五	新興
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE		美國	十五	川崎
軒利碧琪	HANNE BAKKE		弗里曼特爾	十五	捷成
通順	MILD SPLENDOUR		台灣	十五	輝騰
雅提詩	ACX DAISY		日本	十五	日郵
巴拿馬丸	PANAMA MARU		新加坡	十五	大三
鋒浪	PIONEER WAVE		基隆	十五	日郵
青華	QINGHUA		青島	十五	康威
富豪	MERCHANT PRINCESS		上海	十五	宏光
廣春	W. H. 201		台灣	十五	海豐
寶嘉	BOKA		台灣	十六	欣洋
金和	PLEIADES		馬尼拉	十六	國光
桃源	TAIYUEN		基隆	十六	[illegible]
東方灣	ORIENTAL BAY		高雄	十六	[illegible]
明祥	MING PROPITIOUS		台灣	十六	[illegible]
長賀	EVER GREET		美國	十六	利達
亞洲公主	ASIAN PRINCESS		釜山	十六	日郵
壽山	SHOUSHAN		新巴	十六	華夏
富豪	MERCHANT PRINCESS		上海	十六	宏光
拉廻約卡	LA RIOJA		基隆	十六	太古
娜吔	LAJA		台灣	十六	捷成
弗里曼特橋	F TLE BRIDGE		基隆	十六	川崎
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH		高雄	十六	邊行
濱城	BINCHENG		澳洲	十六	遠運
馬來光榮	MALAYSIA GLORY		基隆	十六	東宇
海運	MARINE FORTUNER		曼谷	十六	永裕
建華二號	KIEN HWA 2		高雄	十六	永裕
海民	MARINE CROWN		台灣	十六	永裕
	MERQUI		仰光	十六	新興
摩德烈	MOORDRECHT		新加坡	十六	海運
立仁	UNI. HUMANITY		台灣	十六	利達
安溪	ANXI		馬尼拉	十六	[illegible]
天躍	TAIN YEU		基隆	十六	亞聯
國翔	NORDSINO		台灣	十六	欣洋
卡爽茲	KARLOWICZ		歐洲	十六	捷成
海皇翠玉	NEP. EMERALD		基隆	十六	港恒
金和	PLEIADES		馬尼拉	十六	港恒
威來	VELA		曼谷	十六	港興
露莎	MONTE ROSA		歐洲	十七	大三
宜昌	YICHANG		高雄	十七	永裕
馬蘭	MALAN		海口	十七	招商局
海珍珠	SEA PEARL		日本	十七	太平
長[illegible]	EVER GROUP		台灣	十七	利達
民威	KOTA RAKYAT		日本	十七	太平
諾陽	NORASIA SUN		歐洲	十七	堅信
[illegible]	DONAM NO.6		釜山	十七	港興
萬花開	MAJAPAHIT		新加坡	十七	太平
[illegible]	ASAIN SENATOR		歐洲	十七	怡和
東方榮譽	OOCL HONOUR		高雄	十七	港郵
可立馬	COLIMA		美國	十七	偉特
	BINTANG HAPAPAN		釜山	十七	港興
	AS TINCAN		日本	十七	海洋
利達	FAIR COSMOS		上海	十七	景華
朝河	CHAOHE		上海	十七	遠運
[illegible]	W. H. 202		台灣	十七	海豐
亞洲之星	ASIAN STAR		基隆	十七	山崎
	PATRAIKOSIZ		新西蘭	十七	TASMAN
國[illegible]	KUO JANE		台灣	十七	欣洋
華斯巴達	WASPADA		馬尼拉	十七	輝騰
[illegible]	NATHANEL		台灣	十七	海豐
嘉富	GAFU		日本	十七	中央
蘭加寶娜	LANKA MAHAPOLA		科倫坡	十七	東亞
	AMER SHANTI		新加坡	十七	隆洋
法蘭克福快航	FRANKFURT EXPRESS		高雄	十七	捷成
威來	VELA		曼谷	十七	港興
	MERGUI		仰光	十七	新興
	GENCLIK		日本	十七	海洋
新海騰	NEW HAI TENG		上海	十七	金發
[illegible]	TRADE VIGOUR		張家港	十七	[illegible]
石寶	SHIBAO		曼谷	十七	[illegible]
金灣	GOLDEN BAY		釜山	十七	港興
	MERQUI		仰光	十七	新興

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
浙[illegible]	ZHELU	PM	青島	B27	招商局
錦江	KEUMGANG GLORY	PM	曼谷	B	東宇
利航	FAIR BRIDGE	PM	台灣	A9	[illegible]
聯威	UNITEDWAY	PM	新港	B13	[illegible]
[illegible]	TAPIOLA	PM	洛杉磯紐約	國際橋	百保利
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	NN	東西岸	現代橋	馬士基
日本太陽神	JAPAN APOLLO	PM	西岸	國際橋	日航
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	PM	洛杉磯紐約	現代橋	新興
長剛	EVER VIGOR	PM	地中海	西區	利達
希比卡斯	KYOWA HIBICUS	PM	南太平洋島	B	怡和
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	PM	澳洲	西區	華林
杜爾灣	TOR BAY	PM	阿拉伯灣	現代橋	太古
碧加	SPICA	PM	新加坡巴生	A14	日航
甘巴斯	KUPRES	PM	日本	A	欣洋
新海龍	XINHAILONG	PM	上海	A39	金發
東江	TONG CHIANG	PM	高雄	油蔴地	永裕
彩虹	RAINBOW	PM	釜山	A38	東宇
	CGM PASCAL	PM	歐洲	國際橋	川崎
蘇格夫	KHUD ZHUKOV	AM	神戶	西區	華林
國欣	KUO HSIN	PM	新加坡	A21	欣洋
路易馬士基	LOUIS MAERSK	AM	新加坡	現代橋	馬士基
	MAERSK CREDO	PM	馬尼拉	現代橋	馬士基
利來得	NL. DJIMA	PM	歐洲	國際橋	寶隆
海冠	OCEAN LROWN	AM	馬尼拉	B	東宇
夏里遜總統	PRES HARRISON	AM	東西岸	國際橋	總統
雅士蓮	ACX LOTUS	PM	日本	現代橋	日郵
赤道之星	EQUATOR STAR	PM	新幾內亞	A	THONGSOON
	JIAYUN	PM	[illegible]	油蔴地	華夏

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
新馬尼拉二號	ZIM M'LA II		馬尼拉	現代橋	新興
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS		加勒比海	國際橋	渣華
海華	HAI HUA	PM	新加坡印尼	A41	富新
立裕	UNI HANDSOME	PM	曼谷	A	利達
海洋玫瑰	MARINE ROSE	AM	釜山	西區	港興
國利二號	KUO LIE 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
通聯	MILD UNION	PM	上海	B	輝騰
加卅航	CALIFORNIA CARRIER		日本	現代橋	日郵
福春	FUCHUN	AM	台灣	國際橋	海豐
國隆	KUO LUNG		台灣	A	欣洋
勿地馬士基	METTE MAERSK	NN	新加坡	現代橋	馬士基
世界之獅	WORLD LION	2 AM	新加坡	海陸橋	海陸
利來康	NL. HOORN	PM	歐洲	國際橋	寶隆
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	PM	美國	國際橋	總統
[illegible]	UNITED SING	AM	新加坡	B	昌安
東方友好	OOCL AMITY	PM	台灣	國際橋	港郵
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	PM	新加坡	國際橋	大三

※ ※ ※

美洲綫

船名	西名	時間	往何處	日期	公司
	JURAJ DALMATINAL		南美	十五	海運
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY		東西岸	十五	總統
愛國者	SL. PATRIOT		東西岸	十五	海陸
長隆	EVER LINKING		西岸	十五	利達
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH		東西岸	十五	大三
釜山	HANJIN BUSAN		西岸	十五	韓進
金和	PLEIADES		關島	十六	國光
娜吔	LAJA		南美	十六	捷成
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE		美國東加大	十六	川崎
新加州	ZIM CALIFORNIA		洛杉磯紐約	十六	新興
長賀	EVER GREET		美國東岸	十六	利達
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE		美國東加大	十六	川崎
新加州	ZIM CALIFORNIA		洛杉磯紐約	十六	新興
拉廻約卡	LA RIOJA		南美	十六	太古
明祥	MING PROPITIOUS		美國東岸	十七	東海
[illegible]	ASIAN SENATOR		美國	十七	怡和

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
來利戴安娜	LLOYDIANA	地中海	十五	太古
長[illegible]	EVER GROUP	歐洲	十六	利達
諾阿萬蘇拉	NORASIA AL MANSOORAH	歐洲	十六	堅信
	VILLE DE TUCANA	地中海歐洲	十六	偉特

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
東方同盟	OOCL ALLIANCE	澳洲	十五	港郵
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十六	新興
朝河	CHAOHE	澳洲	十七	遠運

印・巴・中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
阿茂夏利	AL. MUHARRAQ	阿拉伯灣	十五	怡和
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	十五	總統
太平洋箭	PACIFIC ARROW	科倫坡印巴	十五	大三
時威	SITTWE	仰光	十五	新興
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	十六	港興
長[illegible]	EVER GROUP	科倫坡印巴	十六	利達

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
力高	RIGEL	新加坡巴生	十五	日航
來金	RYOKIM	曼谷	十五	益高
亞洲之星	ASIAN STAR	馬尼拉	十五	港恒
	HUAJIHE	馬尼拉	十五	港恒
弗里曼特橋	F TLE BRIDGE	曼谷	十五	三寶
雅提詩	AXC DAISY	新加坡印尼	十五	富新
東方好友	OOCL AMITY	曼谷	十五	三寶
檀楠	TIMBER INDAH	曼谷	十五	三寶
	SUHJIN	新加坡印尼	十六	富新
亞洲公主	ASIAN PRINCESS	曼谷	十六	三寶
	HANJANI	馬尼拉	十六	港恒
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	新加坡印尼	十六	富新
馬利佳	DANG MAHLIGAI	馬尼拉	十六	港恒
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	十七	港恒

內地・台灣・日本・釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
錦春	CHIN CHUN	日本	十五	海豐
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	十五	華閩
廣春	W. H. 201	日本	十五	海豐
[illegible]	YANGFANGKOU	青島	十五	招商局
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	十五	華閩
廣春	W. H. 201	日本	十五	海豐
翡翠二號	EMERALD II	日本	十五	山久
安國	ANQUO	青島	十五	金輪
漢江	HANGANG GLORY	釜山	十五	東宇
萬里雅士	MEROURY ACE	日本	十五	山久
萬里雅士	MARCURY ACE	日本	十五	
漢江	HANGANG GLORY	釜山	十五	東宇
廣春	W. H. 201	日本	十五	海豐
翡翠二號	EMERALD II	日本	十五	山久
國強	KUO CHANG	[illegible]	十五	欣洋
玉成	KOTA JADE	日本	十五	太平
東海	MULPHA KLUANG	台灣	十五	南大
浙雁	ZHEYAN	寧波	十六	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	十六	招商局
華康河	HUAKANGHE	新港	十六	招商局
建恒勇士	K. H. CHIVALRY	台灣	十六	
順江	SHUN JIANG	大連	十六	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	十六	華夏
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	十六	華閩
金灣	GOLDEN BAY	釜山	十六	港興
萬通	WANTON	青島	十七	華夏
海興	HAI XING	上海	十七	招商局

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
浪鋒	PIONEER WAVE	東非	十五	日郵
[illegible]	LA RIOJA	西非	十六	太古
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	十六	怡和
太原	TAI YUEN	南非	十六	[illegible]
拉廻約卡	LA RIOJA	南非	十六	太古
建恒勇士	K. H. CHIVALRY	台灣	十六	[illegible]

娛樂圈

亞姐競選準決賽今晚舉行 廿佳麗鬥顯風姿 率先頒發三獎項

八環節內容豐富・本港台現場直播

「一九九一亞洲小姐競選」準決賽，定於今晚八時三十五分假香港演藝學院隆重舉行。亞洲電視本港台將現場直播整個大賽節目過程。

「一九九一亞洲小姐競選」之大會主題為「傾城醉艷」，二十位候選佳麗：（一）王少芳、（二）羅霖、（三）黃寶孋、（四）王瑋、（五）羅曉君、（六）華天敏、（七）林安琪、（八）蔡欣倩、（九）黃月珊、（十）鄭文琴、（十一）黎若清、（十二）姜淑芬、（十三）程瑤、（十四）黎虹譏、（十五）鄧佩茜、（十六）葉靜儀、（十七）陸嘉敏、（十八）楊晴、（十九）黎美鳳及（二十）崔靜冰，將會盡情表露自己美艷、嬌艷及冶艷的一面，競爭當晚「最上鏡小姐獎」、「最受觀眾歡迎獎」及「最完美體態獎」三個獎項，並為晉身決賽而傾盡全力。

大會評判團由下列人士組成：夏佳理太平紳士、高瑪伯爵、余經緯夫人、郭志怡女士、徐展堂及王守業夫人。而「最上鏡小姐」評判則由邵聖瑜女士、陳幼堅及杜可風擔任。

本年度的亞洲小姐競選特別邀來最佳拍檔沈殿霞及黃霑擔任司儀。大會並邀得何美婷、陳潔靈、譚炳文、呂珊、夏春秋、羅潤平、莫家堯、關詠荷、伍詠薇、張錚、呂頌賢及張家輝等擔任表演嘉賓。

是晚節目內容共分以下部份：

「烈燄FLAMINGO」——「亞姐競選」揭開序幕，眾位候選佳麗穿上西班牙服飾演出大型西班牙舞，引領大家感受傾城醉艷這一份熱浪情懷。

「萬花吐艷」——陳潔靈偕同二十位準亞姐以歌舞細訴九一女性愛情觀。

「傾情傳真」——每一位候選佳麗接受司儀訪問之前，將會播放一段她於綵排或拍攝外景期間偷拍的有趣片段，一次傾情傳真的對話由此開始……

「艷麗交芳」——候選佳麗將穿上極具民族特色的鬥牛勇士裝，配合何美婷與羅潤平的多種鬥牛花式表演，盡展英姿。

「冶艷一刻西班牙」——在六月期間，亞姐候選佳麗曾偕同攝製隊親赴西班牙拍攝外景。冶艷一刻西班牙便是將此行之精采畫面留影。

「驕陽艷影」——呂頌賢、莫家堯及張家輝三位青春派以RAP SONG的形式，陪伴著眾佳麗以泳裝出場，細數她們的有趣資料。

「東方艷驕」——佳麗們在此環節以旗袍亮相，表現東方女性體態美的一面，並接受譚炳文、張錚及夏春秋的鬼馬追求，為節目增添幾分浪漫與幽默。

「傾城醉艷今晚夜」——呂珊、關詠荷及伍詠薇分別以不同的美艷形象，施展渾身解數，以勁歌熱舞表現出女性傾城醉艷的魅力。

經過多個環節亮相，大會將會選出十二位佳麗進入決賽，並於七月二十八日（星期日），假香港演藝學院競逐本年度亞洲小姐冠軍寶座。

右起：黎虹譏、黎若清、程瑤、姜淑芬、鄧佩茜都很有希望進入決賽。

兩年前台上競艷・嘆人生變幻莫測 伍詠薇任亞姐表演嘉賓

伍詠薇出任亞姐準決賽表演嘉賓，連日來均忙於在演藝學院排練，希望於今晚能有出色的表現。伍詠薇又稱前日正進行綵音，他所唱的歌甚受區偉星讚賞，表示唱出豐富的感情，只略嫌音色差少許，以一個從來唱過歌的新人來說已是難能可……得時間過得很快，參加選亞姐可以改變人生，能入娛樂圈，是一件好事。雖然娛圈複雜，但變壞與否要看各人性格而定，同時人生也會遇到波折，變幻莫測。對自己而言，遭遇波折後會冷靜地應付過去。她又用言目前的心態是寓工作於娛樂，寓娛樂近於瘋狂，已是大癲大肺的地步。

伍詠薇自認大癲大肺。

區偉星談偷拍片段 欣賞佳麗真實一面

「一九九一亞洲小姐競選」，大會為求工作順利，昨日特在演藝學院進行拜神儀式，亞視主席林百欣特親臨主持，並向各職藝員及參選佳麗打氣，希望各人努力做好選美節目，以表示合作的成果，為亞視爭取一份光榮。

大會副總監區偉星透露，前晚與黃霑、沈殿霞同欣賞過偷拍佳麗的片段，有拍到佳麗吱吱喳喳講話，有些是佳麗指天篤地，也有佳麗拘大髀等鏡頭，很有趣的動作，這是真實的一面，不是刻意去整蠱某一佳麗，不過本屆參選佳麗事實上很乖，使大會也拍攝不到太突破的鏡頭。區偉星又表示，壓軸之節目由伍詠薇、呂珊、何美婷演出歌舞，伍詠薇唱歌很有滑實，值得一讚。

李中寧 改變主意 續約無綫

李中寧早前曾表示對娛樂圈心灰，但最近卻續約無綫兩年，他表示今次無綫所提出條件非常理想，自由度很大，又可為他接拍電影，加上有感近年發展不錯，所以便留下來。他又說今年至且還有六部片約在手，笑言發展也算不錯了。……字，相信今年的收入應不……

至於在英國的地產……代理公司處理，有時間……言英國的生意是他的根……

黎姿滿臉皺紋懷疑撞鬼 林文龍被追踪不敢歸家

黎姿最近食錯藥險些毀容，她變成醜八怪，事緣她因皮膚不好若捱得夜多便會出暗瘡，但她作為藝人又不可不拍通宵戲，因此她就特別找醫生拾些專治皮膚的藥食，她謂那種藥雖然很有效，不過卻有可能一百人中有二、三個會敏感，而她不幸地就是其中一人。

她言當晚她正在拍攝「夜生活女王」一場水中強姦戲，由於藥力敏感，加上在水中浸了十幾小時，所以她返上岸時竟發覺自己滿臉皺紋，嚇得她以為撞鬼，其後而即時燒香拜神，其後見無效才看醫生，幸好現在已沒有大礙。

在「夜」片中她就與葉子楣合飾母女，她言由於對方身材太好，故在相擁時因太尷尬，她便忍不住要頻頻NG，她謂雖然對方以身材聞名，但她卻不恨，原因身材是要配合性格和外貌，所以對方的身材若果比了她也未必襯。

另方面林文龍最近慘被影迷騷擾，他言早前放工返回就發覺被一些影迷跟踪，由於不想被人知道住址，所以他便駕車在西貢兜圈，原本以為可以拋甩對方，怎知臨返回家中時，竟發現對方仍跟着，嚇得他不敢回家，而去了包租婆處，其後撩對方談那些影迷等到半夜才走。

他覺得受歡迎本來是很開心，但若太過份則吃不消，他希望那些愛戴他的影迷若有時間，不如努力讀書，有空才看他，他會更高興。

林文龍和黎姿傳出緋聞，雙雙否認。

國內十大司儀選舉榜上無名 黃霑指與六四有關 新一代司儀看好陳輝虹鄭丹瑞

對於最近內地舉辦十大司儀選舉，香港只有何守信、沉殿霞、鄭裕玲三人得獎，黃霑自認不是最佳司儀，而且六四時曾參加過音樂會，榜上無名是必然的事。黃霑又表示，由六二年開始做司儀至今日，自己一向有能力，而且老闆又喜歡他做，所以在今日的司儀中仍有一席位。至於年青一代司儀，他看好陳輝虹、鄭丹瑞、陳欣健。陳輝虹進步神速，假以時日磨練會成金牌司儀。至於倪震也是新一代的司儀，黃霑表示倪震要忘記自己靚仔，才可以做好司儀。因倪震每每對自己是一位小生，不覺自己是司儀，一定要改變這觀感。

觀眾失憶了

・阿富・

一些編導，令人感到詫異的是，他們的筆下總在隔了一段日子後，就以「失憶症」編出了一個故事，拍了一部又一部，樂此不疲。遺憾的是身為觀眾者，每看到此類戲場時，總會很自然地說：「又係失憶症。」似乎，沒有了失憶這種病，故事就編不下去。

本來，「天下文章一大抄」並不是始於今天，只要是抄得好，抄得工整，在抄的時候，加上一些自己的新意，讓人有新插頭可看，那管你抄他個三百遍。

宛如炒冷飯，單是冷飯，且味道算單調，如果加上叉燒粒、葱粒、蝦仁，一碗炒冷飯就變得香噴噴了，文章也是一樣。

看了無綫的「夢裡伊人」，一開始曾華倩就來個失憶，故事的開展全在她失憶之後。一個人的失憶，除了忘記自己來自何處外，會不會連學問也失去，真是考起人。曾華倩是「夢裡伊人」的女主角，邵美琪是「無悔今生」的女主角，是失憶症，在片集臨結束時也來幾集失憶戲。同一個晚上，連看兩部有關「失憶症」的劇集，恐怕觀眾也快染上「失憶症」了。

陳秀雯不受縮皮影響 指新人不懂珍惜機會

無綫最近有意要求藝員減騷，配合縮皮政策，對這陳秀雯表示她去年才爆完騷，及剛續了兩年約，所以相信不受影響。

近日她存拍「地久天長」，談及有製作人員批評時下的演員交行貨，當中以姐仔哥仔最多，陳秀雯謂她在無綫才拍了五六個戲，所以不太清楚，但當中大家都合作愉快，沒有這現象存在。她指有這種情況，原因是刻下的機會太多，新人才不會珍惜，相反她們以前因當起的機會不多，所以只有努力去做，從不敢偷懶。

陳秀雯工作認真，值得後輩學習。

顧美華演出無綫長篇劇 首日拍戲飽受皮肉之苦 自言欠耐性感情生活一片空白

顧美華昨日首天為「昨日、今日、明日」長劇開拍外景，首天便要拍攝一場死人戲，故事指她目睹男友撞車身亡，傷痛欲絕，跪在地上哭個不休，結果拍完此場戲後，雙膝也跪到瘀了哩！她笑言自己身嬌肉貴，估不到一開始便受皮肉之苦，所以惟有以先苦後甜來安慰自己哩！

拍完外景後，她又為無綫拍攝「翡翠之星」，在「翡翠之星」的形象，她以成熟、艷光四射的形象出現，她說此形象絕對不似她本人，自覺平時只喜歡樸素打扮，出街時也不施脂粉，絕對不是艷光四射的。

由於她的個性平易近人，男性朋友倒也不少，但要由朋友變為情人，她坦言此階段最難衝破，而且從來也沒有衝破，可能自己沒有耐性，所以感情生活仍然是空白一片。

顧美華予人艷光四射感覺

華僑文化

《紅樓夢》與「紅學」（上）

・列賢・

說起「紅樓夢」這部名著，未必每個愛好文學的人都讀過，但每個時代都有人曾一次一次地重覆閱讀，每次都有不同的理解和感受，可見其魅力的確超時空。有些人雖未讀原著，但看過上海越劇院在新光戲院的演出，或是本港拍過的電影，對此著作及其筆下人物，也大都耳熟能詳。

「紅樓夢」面世已兩個多世紀，它的出現，受到歷代無數讀者喜愛。儘管在專制的年代，有人擺佈招禍不敢公開地閱讀，而清代也曾一度禁毀，有人抄錄出來應市，程偉元等更刻版、排印，廣為流傳。

「紅樓夢」是一部以賈府，特別是大觀園為中心背景，以賈寶玉、林黛玉以及薛寶釵等的婚姻愛情悲劇為主要內容，以賈寶玉、林黛玉、王熙鳳等為主要人物形象的現實主義小說，它概括地、典型地、真實地反映了我國十八世紀中期的社會生活，被人們譽為我國封建社會後期的社會生活的百科全書。

「紅樓夢」中成功地塑造了一大批文學典型，在這典型中心，矗立着賈寶玉的鮮明形象。賈寶玉這個出身於鐘鳴鼎食之家，生活於錦衣玉食之中的貴族子弟，被自命寶繼無人的賈府上下寄託着重振家聲的厚望，賈母的溺愛，賈政的嚴教，王夫人的暗中關注，姊妹們的特別青睞乃至丫環奶奶的悉心照料，都明或暗地企圖把他引上讀書仕進、科舉成名的傳統道路，走上士大夫所已經走過的道路，但他卻違拗了賈氏家族的殷切期望，……

市民消暑・節目任揀 夏日聯歡節明揭幕 多采活動相繼展開

（文化消息）「一九九一夏日聯歡節」將於明日（十四日）在維多利亞公園五號足球場揭幕。揭幕節目「夏日聯歡嘉年華」將於下午二時開始，揭幕儀式則於下午四時由市政局議員……

港台「音樂新地」 介紹CD榜精選

趙準旺近作 今最後展出

區局免費文娛 歡迎市民觀賞

正形設計學校 畢業生作品展

中學最佳中文學會比賽 十五日截止報名

簡訊

康樂家庭

教署幼稚園首席督學吳卓文靈指出
幼稚園教育階段 他日成長好基礎
勵志會陳鄭潔雲幼稚園畢業盛會

勵志會陳鄭潔雲幼稚園第二屆畢業典禮，本月十日假座柴灣社區中心禮堂舉行，請由教育署幼稚園首席督學吳卓文靈主禮。主禮人在其致詞中指出，幼稚園教育以幫助兒童全面發展爲目標，而幼稚園畢業，可說是兒童成長過程中的一個重要的里程碑，兒童在這階段所受的教育，實在是奠定日後發展的學習的基礎。在幼稚園這個啓蒙的園圃裏，幼兒像一顆顆的種子，在教師用心愛護培育下開始在學習的領域中長出了根和苗。而幼稚園階段的結束，代表這些經過悉心扶掖的幼苗已經作好足夠的準備，可以移植到更廣大的、正式的教育園地裏，在這幼苗的園圃中，如果得到適當的照顧，幼苗便長得堅穩強壯，在移植後很容易在新的環境中長得欣欣向榮了。

吳卓文靈微呼籲家長，幫助、瞭解和體諒小朋友進入小學新階段所帶來的不安，多抽點時間與孩子講通；分享他們的快樂和分擔他們的憂慮。

校監李陳勁秀在其開會詞中，除致謝主禮人等外，更表揚各師長對學生們之諄諄善誘，啓迪小朋友身心均衡發展有一定的成效，不計較薪金微薄，同心協力默默耕耘，她希望教署能夠檢討薪酬準則，提高待遇或給予津貼云。

吳督學繼頒發畢業生證書，該校本屆畢業生計上午校三十名；下午校十九名。其後更有成績優異獎、操行獎、服務獎等頒發儀式，分別由東區政務處行政主任夏邦蓮、棐莉邨房屋事務經理陳吉，會長蘇繆詠裳、副主席黃梁曼麗，校董丁毓珠，永遠會長胡陳夢萍及霍馮堅妮等主持。

隨後又由創校人兼校董陳鄭潔雲頒發畢業生獎學金，共有五名獲得。其後陳太並向主禮人致送紀念品，畢業生致詞後，有遊藝節目助慶，會後茶點款賓，是日到會嘉賓、家長及學生約四百餘衆。

勵志會陳鄭潔雲幼稚園畢業禮 （左上）校監李陳勁秀致開會詞，圖左起爲：霍馮堅妮、黃梁曼麗、蘇繆詠裳、夏邦蓮、李大、吳卓文靈、陳鄭潔雲、陳吉、丁毓珠、胡陳夢萍（左下）主禮人吳卓文靈頒發畢業證書予小朋友（右）創校人陳鄭潔雲向主禮人致送紀念品。

「維護生態繁榮」名家首飾國際拍賣

意大利珠寶商BVLGARI與世界野生生物基金會國際總層達成一項協議，支持該會一個極重要的「維護生態繁榮」運動，其資助計劃爲期兩年，共分三大部份：

包括攝製一部以大自然生物形態配合音樂旋律的影片，名爲「ANIMA MUNDI」贈予該會，PAOLO BULGARI設計一系列以自然生態爲主題的「NATURALIA」珠寶飾物，其中十五件精品將於十一月於瑞士日內瓦舉行國際性拍賣，所得款項再加上另外直接捐贈的三百萬美元予世界野生生物基金會，同時更於十二個主要城市舉辦電影首影籌款盛會。

香港爲此計劃中的十二個城市之一，所以影後酒會將於九月底在一個別具特色的電影首映後，假酒店舉行，並展示一系列嶄新設計的「BVLGARI NATURALIA」珠寶飾物及於日內瓦拍賣的十五件精品。

香港BVLGARI並全力資助世界野生生物基金會香港分會攝製一部有關香港海下灣海洋生物影片，以更有效的媒介於香港推廣「維護生態繁榮」運動及使各界認識到香港的豐富海洋生物資源，明瞭到「維護生態繁榮」運動對整個地球的重要性。

至於在國際性拍賣的「NATURALIA」珠寶飾物，包括襟針、耳環、手鐲、指環及項鏈，其設計靈感取材於大自然生物，如游魚、貝殼、花卉、鸚鵡等款式，生動自然美妙多姿，這是其中一組以游魚和海螺爲主題的首飾系列。

以海螺爲主題的首飾系列

一級制水

康國余

美容守則

美容好像治病一樣，如果一面治療，一面不遵守美容的基本條件，仍是不能收到效果的，爲着保持美麗青春，每位女性都應遵守以下五大點：

（一）嚴禁吸烟飲酒，吸烟會破壞你的肌膚美，原因是烟葉裏含有一種尼古丁，這種物質會使皮膚的血液循環惡劣，妨礙皮膚的營養，新陳代謝和活動，使皮膚的健康轉變惡化，失去彈號，逐漸衰老，吸烟更對體內的腸胃和肝臟有毒，影響腸胃和肝臟的活動，結果加重對於皮膚的惡影響，一般吸烟的人，皮膚總比不吸烟人爲黑，且多斑點，這是吸烟破壞美容的證明。

飲酒可以害胃、酒精成份會損害肝臟，對皮膚也有妨礙，此外，還會發生紅鼻，紅顏，使皮膚發紅，是脫皮狀，不過如飲少量的酒，可促進血液循環，增加皮膚的豔麗，表現皮膚的嫩美，但必須適量，多飲便有害無益，一般來說，一小杯葡萄酒或半杯啤酒算是適量。

（二）便秘對於健康的影響很大，對美容的影響更大，便秘對於皮膚的美麗與年青有極大的損害，最主要的是由於便秘所產生的中毒現象；尤其是由於糞便留於腸，所受刺激而生的反射症狀，如頭痛、頭暈、噁心、嘔吐、食慾減退、失眠等，這些反射症狀，直接與間接對於皮膚的美容，都有惡劣影響，例如暗瘡、雀斑、頭皮、皮膚疹等，都與便秘有關。

無論爲了美容或健康，每天必須通便一次，並須養成習慣，首先必須注意食物，特別是蔬菜、蜂蜜等，對通便有極大幫助，濃茶、咖啡、可可、朱古力等必須避免，有便秘的人，每晨飲鹽水一杯，或清水一杯，對通便也有幫助。

（三）睡眠充足：是最高的美容方法，反之，睡眠不足，就會使皮膚失去緊張，光艷消失，缺乏生氣，雀斑或斑點隨之顯著，皺紋亦易出現，睡眠充足以後，皮膚便貯藏能力，源源創造新的細胞，與營養同是創造美的原動力，每晚睡八小時，避免作夜間工作。

（四）勿吃太多米飯，因米飯容易消化，變爲脂肪，易於肥胖，最好每天只吃一兩碗飯，其餘吃蔬菜充飢。

（五）身心過於疲勞和憂愁，都是美容之敵，無論作任何事情，都不要使身心過勞，到了必要時必須休息，遭遇或處理任何事件，心理都不要過於憂愁，脾氣更不要過於暴燥，盡量使精神鎮定，才不會影響美容。

兒童歡樂營
做個保護大自然的小天使

防老雜談
健美專欄 周福華

鋼琴家中之鋼琴家
·盧大中·

曾經在報章上看到有一位年青人GLENN PLASKIN爲當今最偉大的鋼琴家荷洛維玆HOROWITZ寫傳記，足足寫了幾年才完成，內容涉及荷氏的私生活，爲了好奇，托朋友從紐約寄回來。

全書有六百頁，字又密又細，幸好內容很詳細，看得出作者用盡九牛二虎之力去寫的。

「你覺得GLENN的書怎樣？」我問一位世界頂尖的鋼琴家[illegible]。

「我不喜歡這類書，所以沒有看完。」可能他不願知道別人對自己的朋友揭開瘡疤。

荷洛維玆是鋼琴家中的鋼琴家，他在一九〇四年生於蘇聯，母親也是鋼琴家，他十七歲時以最高榮譽畢業，馬上一連開了二十三場完全不同曲目的演奏會，成績超卓，後到各場表演，定居美國。

荷氏在二十八歲時與指揮家托斯卡尼尼的女兒結婚。因此，他的藝術觀點或多或少受到托氏的影響。據悉他有幾段時間精神有問題，歸隱休息。

六五年，荷氏剛六十一歲，他東山復出，宣佈在紐約卡內基音樂廳舉行獨奏會，消息一出，轟動樂壇。

彈琴ABC

當天恰巧著名鋼琴家ASHKENAZY也舉行演奏會，他把所有曲目彈完之後，立刻對全場觀衆表示歉意說他要趕去欣賞荷大師十二年來的第一次公開獨奏會。每次復出，每次都有突破。

八二年，英國查理斯王子邀請他到英國演出，史坦威鋼琴廠特別爲他從紐約運來他彈慣的鋼琴，演奏會實況經透過衛星轉播到二十多個國家，至於他的酬勞，當時是最高的，每場有三萬五千美金。

荷氏個性內向，很少透露個人私事，很少有機會訪問到他，前面提過他的傳記，都是作者找到贊助後，辛辛苦苦跑到世界各地，向有關方面收集情報而成的。[illegible]GLENN在寫作期間，一直不獲荷氏的接見。

世外情
陳圖安

知情識趣

高等教育展覽會昨揭幕
無線設攤位提供留學進修資料

青草地

「有志者·事竟成」
黃凱迪（銘基書院）

雨中漫步
（嘉諾撒聖方濟各書院）·蔡穎詩·

探病小記
麥詰（聖傑靈女中）

戰爭與和平
悅貝（聖傑靈女中學）

消暑好方法
傅晶晶（蘇浙公學）

SUMMER HOLIDAY

七月份有獎遊戲
幫阿積找尋回家之路
歡迎小朋友參加 一週之內截件

姓名： 年齡：
學校： 班級：
住址：
電話：

「小獅雄聯盟」組 青少中會響應提高環保意識

科幻武俠 時光戰車

回家執拾逃美國

□司馬遼

由於戰車突然從天而降，剛巧郊區有幾名農民看到，哇然大叫，定睛瞧着戰車。

時維下午，陽光猛烈。戰車威武的停着。

外星人道：「怕不怕走漏消息？用不用殺人滅口？」

錢博士喝道：「這是現代社會，怎能胡亂殺人？」

外星人冷冷道：「那你們下車吧。我要起程了，一切後果，你們自己負責。」

錢博士道：「這……」

外星人道：「共產黨追查起來的滋味絕對不好受，何況閣下還為叛將改裝武器……」

錢博士嚇得一身冷汗。

游建道：「這位朋友，大家都是宇宙兒女，講義氣。這樣好不好，你再載博士去美國，我們去香港，怎樣？」

外星人苦着臉：「好吧。」

錢博士道：「等一等，我要回去取些文件。驶去。」

外星人沒法，唯有將戰車駛到博士府前。博士匆匆走入內。

良久也沒出來。

游建道：「我進去看看。」

說罷走出戰車。

錢家對他來說已相當熟稔。

游建逕來到圖書室和實驗室。只見錢博士正在執拾文件。

游建道：「並非重要的，不可攜帶。」

錢博士嘆口氣：「真捨不得祖國啊！」

游建道：「這裡不是你的家，你的家在美國。」

錢博士挽着手提箱，與游建走出實驗室。

然而，兩人走了幾步，便即停下步來。

因為，在他們前面，一排的站着幾個人。

一二三四五，五個人！

不！他們不是人！

他們的樣貌，錢博士非常熟悉。（七十四）

傳記 從商萬里行

十一次·到巴黎

□區永熙

來巴黎參觀皮革展，既了解當前皮業發展趨勢，又可集中地會晤新舊供應商及客戶，因為他們一定會去展覽館參觀的。那次赴法，可謂不虛此行。

自從八〇年參觀巴黎皮展後，每年的九月份，我都會前往巴黎一行。到現在為止，我已去參觀巴黎皮展十一次了。除非香港有很重要的事實在分身乏術，否則我一定會去巴黎參觀。但在十一次裡，我都沒有再遇見過那位朗爽的姬麗絲小姐。而近幾年，我公司最少有三人前往巴黎觀摩。在多次的巴黎行中，我曾抽空暢遊各處名勝，應該說，永遠沒有倦遊的感覺。法國委實多彩多姿，無與倫比。

八六年九月，我同龐先生，小鄧去巴黎參觀皮展，晚上就漫步於香榭舍大道，又去觀看歌舞表演，那裡的夜總會比香港強很多倍。巴黎，確是銷金窩呢。

我覺得看艾菲爾鐵塔日落的奇景，最好在 parc du champ de Maxs 公園；看巴黎夜景則要跑回對面岸的 palais de chaillot 平台上。當鐵塔燈火通明，下面噴水令人目為之炫，心為之動焉。

我們一行三人，又去凡爾賽宮遊覽。據說那裡原是狩獵行宮，後被太陽皇路易十四改建，成為世界聞名的宮殿。御花園廣植樹林，環境清幽美麗。……

雖然我到法國多次，還是未能暢遊，這就是生意人太看重工作所致。不過我認為自己畢竟還年輕，世界上值得玩的、看的、遊的，可謂數之不盡。目前我祇能順……

人物

「成個人純晒」

□陳青楓

說秦孟瀟「內外不二」，從認識他之後，跟他有過三幾次交談的話，便會強烈地感覺到。他的外表是那樣令人望而生畏，但心底善良，且有點書生氣。你從他的外表，會看得出他是一位佛門中人吧！他是居士，不是出家人，但他與星雲大師却同在佛學院進修過。他在香港，是佛教圈子裡的「明星」，跟覺光大師很熟，是覺光大師的秘書，與永惺大師以及年輕的恒道，他都是很好朋友。秦孟瀟是「香港佛教」的主編，這份月刊，在香港佛教裡很有影響力。

最近與秦孟瀟先生喝茶，他總是有一點……

隨筆 三星伴月

□吳敬子 □李彥子 □吳道子 □蓮子

作協例會

今趟例會，在於九號舉行，出席者不多，李彥子……阿樂主持，聽過財政報告，審核新會員資格後，畫家徐……

本來講座並非新玩意，不過，畫家徐舊瓶新酒，……畫家徐曰：「我哋作協應多搞活動，聯絡會員感情，……萬唔好搞理個啲太過文學化嘅講座，好似新詩源流，比較文學之異同等等，一定無人嚟，咁就係費時失事。」

小說陳曰：「不如請樂郎主講特異功能同文學嘅關係，……」

畫家徐續曰：「我哋可以舉辦個三級電影對社會嘅影響……甚或請退了主講窺淫背後，我諗一定有人聽。」

眾人皆舉手贊同，認為講座必須同群眾打成一片，否則……

李彥子亦贊同此舉，史學文學，目前已成了小圈子……

……才子淵或者唯美藩來主……分自貴，有乜意思。……象，普羅大眾未必欣賞……

●李彥子

群英

政論

憂慮97後經濟增長速度

□野馬

政治正論 怪論

□倫雨

夢想號

……遙遠的東方……才能勉強航行。……

●倫雨

學院派

雅俗談

□蘇賡哲

遊記 周遊列國

堡壘、宮殿、內宮

□旅遊葉

雜文 市井集

□鄧小閒

少女羞態

清人樊增祥有詩八首，形容女子婚前婚後各種羞態，甚為傳神。且看婚前的：

其一：當時相見桂堂東，道罷勝常笑靨紅；對面覷人無避處，轉眼佯看畫屏東。

其二：慶筵多是燕鶯儔，少小隨娘學對酬，終是女兒嬌怯態，縱無人看也低頭。

兩首詩，俱以最後一句最妙，為點睛之作。只是在現代社會，這種羞態，已是不可復睹，閣下眼金金睇女仔，但不僅不低頭，還報以怒目惡罵也。

散文 寫不出

保障誰

□喬之

兩次的法庭判決，頗令人對人權法懷疑；甚至未見其利先見害。

任何法律都是保障合法者的合法權益，唯獨這出爐的人權法，就莫名奇妙地保護逃稅者，及欠債不還的無賴——也不知兩位地院法官的腦袋有問題，還是我們的人權法有漏洞，可以讓不法者名正言順地逍遙法外。

瞞稅逃稅，是每個社會不能容忍的欺詐政府及人民的不法所為，如不依例追討及起訴懲罰，整個社會難而正常運作發展，公平公義也難以維繫。每個國家都有未完稅者不得離境的法例，稅局有權向法庭申請禁止逃稅者出境。然而我們仁慈的法官，却認為這項理所當然的法例與保障人身自由的人權法有所牴觸，要給不守法的逃稅者一條自由大路，保障他們可以安然離開犯了法的老家。

同樣道理，欠債不還的欺詐之徒，也須為不負責任的行為付出代價；遭債主禁制離境。若要保障他們來去自如的人權，誰又來保障無辜受損的債主權益？

這樣去演繹人權法，實難令人心信服。起碼，這是交稅盡責、欠債還錢的奉公守法市民所不願看到的「人權」。

風月派 浪子手記

□沈西城

浴室

類似上述的浴室，如今可還存在呢？答案是「絕對存在」，只不過沒有那麼明目張膽而已。

上兩個月，一班愛好夜遊的朋友[illegible]共話。其中一位陳先生，是桑拿浴專家，他說：「有一天我去北角看電影，不巧，滿了座，悶極無聊，看到戲院樓上有家浴室，一時興起，就走了進去。」

據阿陳的敘述，這家浴室，設備不錯，休息室寬敞，有彩色電視，另供飲料，浴室設備亦佳，有泡熱水池浸身，如果單看外表，尚以為係正規浴室，豈料一到按摩程序，就別有天地。

一室有床三至四張不等，躺下，有女侍進來，年不過三十，可說大熟之時，起初按得正宗，接住慢慢不規則起來，少頃，俯首在耳邊問：「先生，你來過沒有？」阿陳答以「來過。」女侍說「那你明白啦！」

阿陳支吾以對。女侍即把阿陳之短褲褪去，拚命按摩。

我問阿陳，如果鄰床有人，如何辦？

阿陳說「女侍懂得利用浴池遮掩，不過，在那種場合，個個醉翁之意不在酒，還怕什麼？」

問價，阿陳說「不過五百。」「這個價錢，說貴不貴，說便宜不便宜，通貨膨脹，看開一點吧！（五·完）」

新郵版 屯門·元朗

屯門防止罪案組提醒屋邨居民

大開木門僅鎖鐵閘 屋內物品易遭勾走

鎖匙放近門窗·匪徒有機可乘

屯門警署防止罪案組提醒區內居民，經常注意室內防盜守則：如在住所安裝堅固之鐵閘、實心木門、堅固而不少於3/4吋粗鐵枝之防盜鐵窗花、防盜鎖等保安設備，可防止賊人之乘……有陌生人……之時，要首先查明其身份始可開門，切勿讓小孩隨意開門。此外，還須注意屋內貴重財物之處理，如金飾及大量現金應存入銀行及保險箱內，對貴重之音響器材、電視、首飾等刻上記號並拍照以作保存。

近日天氣酷熱，很多人為了使屋內的空氣流通及涼快一點，而將玻璃窗門打開，有些屋邨之住戶只將鐵閘關上而打開木門以求涼快。賊人往往會利用上述情況進行爆竊，慣用的手法有利用竹桿或鐵枝等物件從鐵閘、窗門之間的空隙伸進屋內並將掛近窗口之衣物勾起及將衣物內之財物偷去，或將放在當眼處之鎖匙用「釣魚」方式取去；得手之後用鎖匙開啟入內進行爆竊。

故此各住戶切勿將衣物掛近窗口及鐵閘之內，亦需留意離家外出時應將門窗關好及鎖上，鎖好門後將鎖匙放好以免疏忽而被匪徒有機可乘。

如有任何保安之疑問，可與屯門警署防止罪案組聯絡，電話：四五五四三六八，向居民免費提供專業之保安建議。

正在興建中的海盛大廈。

屯門多個公共屋邨 近期梯間罪案頻生

空置單位亦經常被非法利用 議員望警方加强巡邏及制止

屯門區區議員陳雲生對本報表示，近期屯門區一些公共屋邨，經常發生梯間罪案；他希望警方能調派警員前往巡邏，使事件不致惡化。陳氏指出，近期屯門區的梯間罪案有增加的跡象，而這些梯間罪案多發生在公共屋邨之內。據陳氏了解，這些罪案大致上為梯間截劫婦孺、吸毒、賭博、青少年的不道德行為等。

此外，陳氏續指出，公共屋邨除了梯間罪案之外，還有就是邨內一些空置單位被人利用，陳氏表示，屯門區內的大興邨、安定邨、友愛邨均有這些情況出現，由於有些住戶遷離屋邨，而房署又未能在短時間將空置單位調配給其他輪候者，有些青少年得知單位空置時，便破門入內無法無天，在內喧嘩叫嚷，最終受害的仍是附近的住戶。

陳議員亦接獲不少關於上述的投訴，而他亦曾向房屋署反映，但房署表示在未來六個月之內，也不能將空置單位編排給其他輪候者，而遭破壞的門鎖，房署會將門鎖更換，但陳氏認為這樣並非一個妥善的解決辦法。

因此，陳雲生議員在區議會開會時，建議警方設立一支部隊以不定期及不定時的方式，在屋邨大廈內進行「垂直式巡邏」，由大廈頂樓開始。陳議員表示，在屋邨派出所還未關閉之時，警方也有這類垂直式巡邏，當時可以說是無人慾在梯間犯事，但其後由於人手短缺，關閉屋邨派出所後，梯間罪案始有發生並有增加趨勢。陳議員表示，以不定期及不定時的方式，可使這些青少年不能推測警員前往巡邏的時間；陳氏亦相信，調派警員前往大廈巡邏必定可以減少梯間罪案的發生，空置單位被人利用的機會也可降低。

屯門游泳會決定 正式加入體育會

屯門體育會及屯門游泳會經過協商，達成共識，並簽訂協議，屯門游泳會正式成為屯門體育會的屬會。

屯門體育會為屯門區之代表性體育團體，成立至今已有二十九年，一向抱着為社會服務的宗旨，不但為區內居民提供免費的康樂體育活動，亦為地區培育優秀健兒代表參加本港各類體育賽事。

屬下其有足球、排球、網球、羽毛球、航球、乒乓球、壁球、山徑及水運九個活動部，為更有效推廣各類活動，聯繫地區上有發展潛質的體育機構加以支持共同發展，相信有很大幫助。屯門游泳會正式成為屯門體育會的屬會，相信日後屯門區的水運在兩會的推動下，將帶來新的局面。

海盛大廈位置適中 年底落成特價發售

屯門一個新興繁榮市，在近年來因交通發展迅速，吸引了不少的市民移居於此。加上，一連串之居屋計劃，也相繼完成，使屯門之住宅單位增加了不少數目。

而私人樓宇方面，除青山公路末段一連串之商住宅外（如黃金海岸、春和海景花園等），在屯門區中心一帶也有不少中商住宅建成，且年底已開始相繼入伙。而冠峯園更是其中之表表者。

而最近在市中心外圍，也有住宅樓宇的興建，雖不是位於市中心，大型商場一帶之旺區，但卻近於外圍一帶市場、社區中心、康樂場地一帶，亦有另一方便之處。

海盛大廈位於屯門德政圍十六至三十四號，何福堂小學側。其樓高二十五層，建築面積四百四十八平方呎至五百零五平方呎，預計九一年十二月完成。且特價發售，可即供分期。

海盛大廈四周社區設施完備，大會堂、文娛中心，且時代廣場、城市廣場近在咫尺。且高層的單位更能遙望屯門市鎮公園，湖光山色，盡入眼簾。

而其位置適中，交通方便。有輕便鐵路穿梭屯門區內各處。小巴直通屯門之上，元朗，上水一帶，亦可到旺角、佐敦。各條巴士線，來往港九各碼頭及地鐵站。

正因其交通方便及四周娛樂、康樂設施充足，且商場、市場近於咫尺，是一理想安居樂業的好地方。

做茶廳不夠冰用決定自己製造 開設工場專門製冰

鄧合穩元朗第一人 經營五年已擴展第二幢冰廠

鄧合穩是元朗第一個人領到牌開設製冰工廠，經常五年經營之後，已擴展至兩幢冰廠，不過，他暫時無計劃再進一步擴展冰廠。

「那時做茶廳，常不夠冰用，又擔心不清潔，把心一橫，決定由自己做冰。」這個便是鄧合穩開始冰廠的原因，夠簡單直接。合隆冰廠也因此而成立了。

似乎在鄧合穩的口中，當初開始冰廠沒有甚麼大困難，意念一到便即行事，起初他向鄉議局投訴元朗沒有人做冰，叫他們發牌，鄧合穩結果拿了第一個牌，他也感到好笑。從談話中發覺鄧合穩頗為樂天，所以縱使知道要用不少錢，他仍覺得這行是可以「做」的。

「造冰」是頗冷門的行業，它不是輕工業，但又不算是重工業，平日我們光顧酒樓、餐廳，甚至到市場買餸，所付的一部份錢直接給予了造冰的人士，只是我們不留意罷了。我沒有直接問冰廠的利潤多或少，但從我去年拜訪鄧合穩，到現在半年後見到第二幢冰廠，便可知生意不錯，正如他當初預計，是可以「做」的。

鄧先生的冰廠位於流浮山一帶，週圍沒有人住，所以機器發出的聲音也不成問題，在冰廠背後的小空地，可說是運作的重心所在，放置了兩個不斷流着水的機器，由多條粗木管接駁到另外數個冷卻機器。廠內約有三至四個工人，他們連續把藏在地下已結的冰運入冰房，又把水倒進長方形的桶，進行冷藏。就這樣的工作由早上七、八時至下午。鄧合穩踏進冰廠似乎更雀躍，不時揭起冷藏冰磚的蓋解釋一番。

「這些用作冷藏的桶，大約一至兩年大清洗一次，工程很龐大啊！」那些冰每條有三百磅，要打理它們真不容易，每日將近中午時份，買家紛紛到臨運送冰條，也是全日工作最忙碌的時候，一些買家來自流浮山的酒樓，有些來自元朗。夏天的需求量特別大，可說是「旺季」，冬天生意不及夏天那麼好，所以工人開工也較少。

「不是那麼多人願意做這行，因冰條很重，所以很難請人。」這個倒也是真的，運送冰條雖然有機器搬，但人力也有需要。

鄧合穩回憶當初開設冰廠，專程請身在澳門的朋友幫忙，朋友在那邊也是開設冰廠，教導他買什麼機器，怎樣運作等。冰廠開辦至今已有五年，而房內仍掛着一張剪綵時的相。相內有劉皇發、鄧乃文等政壇人士，鄧合穩便笑言：「我一走」政治已十幾年，我的上兩代也是元朗人，我曾經試過出九龍，幫人「揸」的士七、八年，但後來也是走回自己地方，入元朗繼續住，做自己生意，開設了餐廳，始終是自己地方好！」

五年間把一幢擴為兩幢，但鄧合穩不打算再擴展，更沒有打算在其他地區做其冰的生意，他說：「暫時未想過。」從談話中可見他對機器運作和每一個過程都十分熟悉，可見花上不少心血在自己生意上。

鄧合穩說他走政治已十幾年，因他在村間頗為活躍，又可能因為原居民，所以更有親切感，雖然追問他當初何不留在九龍繼續住，他說因為元朗有自己屋，不用交租，但如果他真的留在九龍，情況便大大不同了。現在餐廳已沒有再做了，至於冰廠，除他自己外，他的兒子也幫手打理，可說是名符其實之家族生意。

鄧合穩的冰廠位於流浮山屏廈路，佔地不算十分大，週圍地方都放置了貨櫃，通往元朗的其中一條路十分窄，但不時有很多大型貨櫃車出入，鄧合穩也很少出九龍，因由流浮山出去確用上不少時間，最少要一個半鐘。

鄧合穩說流浮山改變不少，最可惜的是一向馳名的流浮山生蠔，因污水污染，而破壞生產，生意不免受影響。

冰廠可算是平日較少接觸，而難得的是見過於能有參觀的機會，可說是增廣見聞，現正處於炎夏，是冰廠最忙碌的時候，但過了這幾個月，節奏便較慢了。

具五年歷史深受歡迎 兒童分齡游泳賽 元朗下月再舉行

可容三百人報名參加

學習游泳的人，往往想了解自己的游泳成績和進度，但如果貿然前往參加公開賽，又恐怕成績太差而落敗，因而影響了信心和興趣，有見及此，近年區域市政總署每屆夏季，便會在一些區域舉辦兒童分齡賽，鼓勵習泳者參加測試自己的泳術和實力。

在所有舉辦分齡泳賽的區域當中，元朗是最早實行的一區，該區舉辦有關的兒童挑戰泳賽迄今已有五年歷史，甚受區內小朋友、家長和老師的歡迎。

兒童挑戰泳賽以分齡賽的形式舉行，舉辦目的，是為了推動小朋友積極參與游泳運動和更努力練習，同時又可為參加者提供一個自我挑戰，及參加公開賽前的操練機會。

元朗區舉辦的兒童游泳分齡賽，年齡方面的規定是八歲以下至十五歲，男女組各以年齡分四組進行，項目包括廿一米及四十二米的自由泳、胸泳、背泳，每項賽事在每組中均設有一個標準時間內完成賽事，便可以根據其速度獲頒一至三粒銀星至一粒金星。

現時分齡游泳比賽每次可容三百人次參加。由於預料參賽者大部份均是初習游泳者，故賽事會在練習池舉行，以保障參加者的安全。

今年元朗區的三次兒童游泳分齡賽分別在六月十五日、七月二日及八月十八日舉行。

前程新頁

熱線電話:5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)

各區收件處
總社:香港荷李活道106至116號 電話:5407738 圖文傳真:5594238
中區:砵甸乍街華人銀行樓下 電話:5231637 5231728
北角:渣華街127號地下 電話:5640693 5640603
旺角:上海街497號 電話:3840749 3849140

香港痙攣協會誠聘

(一)特殊幼兒工作員:
女性,年十八或以上,已註冊或曾修讀特殊幼兒訓練課程者優先考慮,可選擇鴨脷洲/沙田/石硤尾/橫頭磡區工作。除鴨脷洲分中班(星期一至四 1:30PM-10:00PM 星期五 8:30 AM - 4:30 PM)及夜班(星期一至四 10:00 PM 至翌晨 8:30 AM)外,其餘區一律返星期一至五 8:00 AM - 5:00 PM。負責訓練及照顧 2-6 歲弱能兒童,可獲保送進修受訓。
(二)教 師:
任職於特殊學校,大專或師範畢業,主修音樂者優先考慮,沙田區工作。
(三)協助言語治療教師(T.A.S.T.):
任職於特殊學校,大專或師範畢業,曾受訓者優先考慮,沙田區工作。
(四)職業治療助理:
任職於特殊學校,擁木工、水電維修,持職業訓練局証書或具五年有關經驗,可留宿者優先考慮,沙田區工作。
(五)物理治療師(二級):
任職於特殊學校,具認可專業資格,沙田區工作。
(六)工場導師:
(甲)任職於庇護工場,教導弱能人士工作,中學程度,三年以上工作經驗,持職業訓練局証書更佳,須備一項專長,如電腦、木工、手工藝等。工作時間 7:30 AM - 4:00 PM(星期一至五)
(乙)任職於庇護工場,教導弱能人士工作,女性,35 歲以下,中英文良好,完成學徒計劃訓練或具五年有關工作經驗,須懂縫紉和製作手工藝品,工作時間 8:30 AM - 5:30 PM(星期一至五)
上述職位薪酬按政府編制,另享年假、醫療津貼、公積金。請親繕履歷,近照函軒尼詩道 15 號 603 室。

工藝室校工

誠聘 91 年九月到職工藝室校工一名,懂木工維修,請詳履歷近照函荃灣荃景圍 145-165 號仁濟醫院林百欣中學校監啓。

物理科教師

葵涌津中聘下年度物理科學位教師,有意者請函履歷近照寄葵涌葵盛圍葵業街 2 號校長收。

沙田津貼中學擴班
(近大圍火車站)

聘 91-92 年下列教師
學位教師主修下列科目:
中文、英文、化學/生物。
文憑教師主修下列科目:
美術/英文;家政。
有意者請連同履歷,近照函華僑日報信箱 1764 號。

屯門中度弱智新校

獨立設計新校舍,環境優美交通便利,九月份開課。聘請下列教師及職員:
①言語治療師
②工藝教師
③書記(二級文員)
請連同履歷近照寄屯門湖景邨湖碧樓地下屯門晨曦學校陳校長收。

津中教職員

沙田津中誠聘:
1.代課一年男體育文憑教師
2.金工二級工場導師
3.實驗室技術員,須中學會考畢業、物理、化學及格。
請具履歷附近照寄沙田隆亨邨保良局朱敬文中學校監收。

津中教師

誠聘學位教師乙名任教
1.附加數學(F.6-7)
2.電腦(F.4)
3.物理(F.4)
本校校風優良全部中一學生均爲第一組別有意者請電 6726820 張小姐或逕函新界上水彩園邨(近上水火車站)香港道教聯合會鄧顯紀念中學(此職位可晉升爲高級學位教師)

急聘體育教師

銅鑼灣津中誠聘
(甲)體育教師乙名,九月初到任。
(乙)代課文憑教師乙名任教英文科及綜合科學,九月初到任至十二月中。
請函銅鑼灣東院道 11 號佛教黃鳳翎中學或電 5763700 查詢。

宿舍文員

誠聘宿舍文員一名中五畢業略懂會計及電腦經驗不拘處理宿舍一般行政及文書工作,不需輪班請繕履歷相片寄沙田火炭樂景街體藝中學宿舍部收。

屯門津中

誠聘
(一)體育科 C.M.乙名(女)
(二)英文科 C.M/G.M 代課教師乙名(由 1991 年 9 月至 1991 年 12 月底)
有意者請繕履歷近照電話函屯門山景邨仁愛堂田家炳中學校長收或電 4665270 楊小姐洽。

九龍津中

旺角區近地鐵站誠聘音樂兼數學文憑教師,圖書館主任及實驗室助理員各一名。中英文履歷及近照函九龍中央郵箱七三七八〇號,信封註明「中學應聘」。

香港兒童安置所

中區全日制特殊津小
聘請文憑教師
1.英文兼普通科(音樂、體育優先)
(教育學院畢業,曾受特殊教育訓練者優先考慮)
2.英文兼體育科代課
(由一九九一年九月十六日至九二年一月十七日)
3.中文普通科代課一年
薪酬按政府編制
請繕履歷近照寄中環下亞厘畢道一號 A 校長收,電話:5249331

港島東區/青衣區

聘請91-92年度教師,八月到職
(1)幼師——二年或十二週幼師畢業,薪優。
(2)助教——中學畢業,無須經驗,可註冊及受訓,有晉升機會。
有意者請電8960492(柴灣)或4955595(青衣約見

銅鑼灣津中

誠聘認可學位教師乙名,主修中文科。請函香港大坑徑17號公理書院或電5775778鄭小姐查詢。

天主教津中

誠聘下學年教師
1.英文學位教師
2.地理學位教師
需 1991 年九月二日到職
有意者請繕履歷近照寄九龍深水埗永明街 5 號

葵涌津中

誠聘實驗室技術員
誠聘下學年度實驗室技術員乙名(二級或三級,曾完成訓練者優先考慮)
應聘三級實驗室技術員需會考五科合格:包括英文及理、化、生科。九月到任後需修讀二年部分時間之工業學院實驗室管理文憑課程。
有意者請電 7451316 陳小姐約見

將軍澳區非牟利幼稚園

誠聘基督徒幼師
薪優,有公積金,醫療、午膳及進修津貼,有意者請電 7015588 7016288 約見

市區津中

柴灣區津貼中學聘 91 至 92 年度:
學位教師:
(1)英文 (2)數學
非學位教師:
(1)中文 (2)中史 (3)體育
應徵者請詳履歷近照寄柴灣華廈街 9 號校長收

屯門天主教中學(津貼)

誠聘
(1)助理文員
(2)9 月 2 日到任中文兼教宗教倫理科學位教師
應徵者請詳繕履歷附近照寄新界屯門建生邨屯門天主教中學校長收啓或電 4632082 招太約見

學位教師

港島津中誠聘下年度各科教師三名
1.英文及西史
2.化學及綜合科學
3.地理及英文
歡迎基督徒應徵
有意者附履歷電話近照寄香港筲箕灣巴色道 1-3 號或電 5602945

YING WA GIRLS' SCHOOL

ENG., E.LIT. & HIST.
G.M. to teach Eng.(F.4-F.6),Eng.Lit.(F.4) and Hist.(F.3).Please apply to 76 Robinson Road,Hong Kong with photo & telephone no. before 19/7/1991.

港九英專日夜校教師

任教字母班至會考班
(北角或旺角校任擇)
1.日間教師:每星期 5 天上午 8-11 時及下午 2-4 時月薪 7000 起視學歷及經驗而定
2.夜間教師:每星期三天或兩天月薪 3000 起
電 7822873 約見

官塘資助中學

誠聘下列各科學位或文憑教師
(一)英文 (四)世史
(二)數學 (五)地理
(三)中文 (六)自然科學
能兼輔導者尤佳,有意請繕履歷函官塘功樂道 55 號

保良局八三年總理中學

誠聘下年度教師
1.英文(GM)
2.中文(GM)
3.數學/電腦(GM)
4.設計與工藝(GM/CM)
請繕履歷近照函青衣長康邨

津貼中學

誠聘下年度
(1)英文科(GM)
(2)英文科(GM)
(代課一年)
有意請函華僑日報信箱 982 號

香港華仁書院

誠聘助理文員一名,以能熟手輸入電腦資料爲佳,八月到職,有意者請函香港皇后大道東,281 號校長洽。請具學歷,履歷及電話。

商科教師

港島商科學校誠聘電腦及商業實務教師乙名。
請詳列履歷電話附近照函香港大坑道 50 號校長收。

Teachers of Metalwork/Technical Drawing(CM) and Applied Maths(GM) required by Kowloon subsidized school in September. Apply to Kowloon City P.O. Box 89500.

港區私立小學

下午各科教師預科畢業生五千七,詳履歷電話寄華僑日報 435 箱

①音樂科主任
②生物/化學 G.M.

屯門津中誠聘上述教師。
有意請繕履歷附近照寄新界屯門湖景邨佛教梁植偉中學校長或電 4676672 甄小姐。

屯門津中

誠聘下年度
(1)學位英文教師
(2)學位西史教師
有意請函屯門良景邨新會商會中學

校務助理

官塘區津貼中學聘男校務處助理員中學會考程度識打字函履歷電話相片寄官塘翠屏道 100 號

物理科主任及文員

屯門津中誠聘下學年物理科主任,可晉升 S.G.M.。另二級文員乙名,懂中、英文打字,薪酬視學歷年資而定,繕履歷近照函本報信箱 1265 號。

津中急聘

實驗室技術員乙名經驗不拘中五畢業或完成中六理科生可申請有意電 3370422 洽。

LAB TECHNICIAN Ⅲ

北角蘇浙公學聘三級實驗室助理員數名,申請人必須爲 CE 或 HL/AL 會考合格而正在或將會修讀 LAB TECHNICIAN TRAINING COURSE 者,薪酬及晉升機會與官津校同。有意者請電5784075洽。

保良局胡忠中學

新校擴班誠聘
(一)GM:英文(主修本科及具經驗者可任科主任)
(二)CM:體育(女)
有意者請具履歷,近照函沙田馬鞍山恒安邨本校校監收或電3924162洽。

學位中文教師

職業先修中學誠聘下年度學位中文教師任教高年級中文科。
有意請附履歷相片函九龍灣啓樂街十一號校長收。

聘請幹事及導師

黃大仙兒童合唱團聘請:
①幹事,需中五或以上程度,懂打字,簿記,對音樂有認識
②導師,需對聲樂及樂器有認識。
(星期三免問)有意者請電 3820002 或 7182230,合則約見

保良局主辦全港第一間全資助預科書院

([illegible])
聘請下列教職員
(A)學位及非學位教師 (B)非學位教師,但須負責下列事務:
英文 [illegible] 電腦管理員(Dbase Ⅲ/Ⅳ, Clipper)
中文 [illegible] 課外活動(主修體育)
數學 中史 就業及升學輔導
物理 [illegible] 輔導及訓導
化學 英國文學 圖書館工作
生物 應用數學 (C)其他職員
西史 [illegible] 一級/二級實驗室技術員
[illegible] 二級文員/助理文員
校工
[illegible]
申請方法
[illegible]

兩岸訊息

開發西南水能資源 大陸建最大水電站

中國九十年代對西南豐富水能資源進行重點開發，迄今為止批准建設的最大水電工程——二灘電站目前已完成前期工作，開工在即。

建於四川南部雅礱江上的二灘電站總裝機將達三百三十萬千瓦，從而成為中國第一個超過二百萬千瓦裝機的特大型水電站。目前中國已建成的最大水電站是裝機二百七十一點五萬千瓦的長江葛洲壩電站，其次是黃河上游裝機一百二十八萬千瓦的龍羊峽電站。

建成後的二灘電站年發電量可達一百七十億度，相當於去年四川全省發電量的一半，除可充分供應附近重要的攀枝花鋼鐵釩鈦工業基地的用電外，還將大大緩解西南地區長期以來嚴重的電力短缺情況。

國家能源投資公司姚振炎總經理說：「二灘電站的動工修建，將成為打開中國最大的水能資源寶庫的第一步。」

姚所說的「寶庫」是指長江上游金沙江及其最大支流雅礱江匯合處的四川攀西地區。這個地區不僅擁有世界上最豐富的釩鈦磁鐵礦等重要資源，而且在中國各大水能「富礦」區中名列榜首，遠遠超過目前正在開發的黃河上游和湘黔桂交界處的紅水河。

據國家能源投資公司提供的資料，這個地區可開發水能資源佔全國的百分之十以上，總裝機容量高達三千四百五十五點四五萬千瓦。如全部開發，年發電量將達到一千九百四十七億千瓦小時，遠遠大於華北、華東和東北三大區十五個省市可開發水能資源的總和，也超過西北五省區的總和。這個地區每平方公里面積上可開發的年發電量達三百九十二萬千瓦小時，為世界上水能資源密度最大的瑞士的三點七倍。

二灘電站僅僅是雅礱江已規劃的十一級梯級開發中的一級。這條江可開發水力資源容量達二千四百九十一萬千瓦，以二灘電站為龍頭的第一期開發共分五個梯級，裝機容量達一千零九十萬千瓦。

姚振炎透露，雅礱江、金沙江以及四川的另一條主要河流大渡河已被列為中國規劃開發的十個大型水電基地中最大的三個基地。

二灘電站總投資將達一百億元人民幣，其中百分之六十由中央與四川省合資，百分之四十將利用國外貸款。為了使中外承包商入場後能立即進入主體施工，在過去四年裏，二灘水電開發公司僅前期工作就已投資四億元人民幣，完成了包括交通、通訊、後勤基地建設及部分前期工程開挖等大小四十六項工程，佔整個工程開挖量的百分之五。意大利英波吉羅公司副總經理托米來現場考察後稱讚道：「二灘水電開發公司提供的基礎設施的數量與質量世界第一流。」

中科院派留學人員 累計逾七千三百人

中國最大的自然科學研究中心——中國科學院，自改革開放以來派遣留學人員工作取得顯著成績。截止到一九九一年五月底，全院由教育局歸口向國外派遣留學人員共七千三百七十八人，居全國各部委、系統之首。

絕大多數留學人員在國外都能以事業為重，勤奮地學習與工作。據調查，派出人員中，有百分之三十的人提出了具有獨創性的科學見解或取得了優異的科研成果，受到國際學術界的高度重視。如自動化所模式識別國家開放實驗室主任、今年四十四歲的馬頌德在法國留學期間，於一九八五年參加「歐洲計算機圖學年會」，他一人獨得該會設立的三項優秀獎中的兩項，贏得與會專家學者的讚賞。又如院計算中心的中科院最年輕研究員袁亞湘，今年三十歲，在英國留學期間，曾獲得劍橋大學研究生論文競賽唯一的頭獎，被破例選為劍橋大學[illegible]學院研究院士，他在計算數學學科的非線性優化計算方法的研究上，獲得了國際公認的一系列優異成果。馬頌德和袁亞湘學成回國後，已在各自崗位上成為年輕的學術帶頭人。中科院派出人員中，有百分之七十的人在留學期間取得了較好的成績。他們一般都完成了一項或多項研究課題，發表了較有價值的學術論文，學術上有較大收獲。

目前中科院已有[illegible]千七百多人學成回國工作。這些人中，有的已經是國際知名的科學家；有的已經成為我國科技事業的中堅；有的正在迅速成長為年輕的接班人。他們在國內科研工作中，克服困難，艱苦創業，努力奉獻，以世界先進科學技術充實了國內科研的各個領域，已成為中國科技發展中一支重要力量。據悉，一九九〇年，中科院對在一九七八年至一九九〇年間的三千六百六十五名歸國留學人員的調查，獲得國家級獎的共三百三十一人，佔被調查人數的百分之九；獲得院、部級獎的[illegible]專利的七十五人，佔百分之三點一，取得其它成果的有九百零四人，佔百分之三十四點七。

有許多留學歸國人員已經走上了各級科研領導崗位，他們借鑒國外先進的管理經驗，結合中國的實際情況，採取了行之有效的管理方法，為逐步完善科技管理體制發揮了重要作用。在被調查的二千六百六十五人中，有一百九十一人擔任了院、所兩級領導職務，佔百分之五點一；擔任正、副室主任的有七百六十三人，佔百分之二十八點六；近一千四百人擔任了課題組負責人，佔百分之五十二點六。另據一九八七年對一千零一十六名留學歸國人員的抽樣調查表明，已有百分之八十二點四的回國人員被聘任了高級專業技術職務；有四百零三人擔任了博士、碩士生導師或參加研究生指導小組指導研究生，佔百分之四十。在中國科技大學被調查的二百名留學歸國人員中，就有一百七十三人[illegible]

百年罕見洪水圍困 蘇州古城安然無恙
名勝古迹繼續向遊客開放

具有「東方威尼斯」和水城之稱的蘇州古城，在百年罕見的洪水面前安然無恙，二十多處古典園林、名勝古迹繼續向中外遊客開放。

地處長江下游南岸的蘇州古城，已有二千五百多年的建城歷史。古城外有護城河環繞，古城內小河縱橫，是中國著名歷史文化名城之一。六月中旬以來，太湖流域連降暴雨，太湖水位陡升，蘇州新城區、郊區一些工廠、農田、道路受淹，洪水大量湧入護城河。由於下游宣洩不暢，護城河水位急劇上漲。然而，記者在蘇州古城看到，城內仍像往日一樣祥和、寧靜，高漲的河水給一些依水而建的名園、古迹更增添了幾分「水城」風韻，令一批批中外遊人，留連忘返。

蘇州古城區內幾十座古典園林、名勝古迹目前有幸免遭水害，得益於前些年修建的環繞古城四周長達十六公里的防水牆。在這道抵擋洪水的屏障上，十個水閘一把開動，將古城區內的積水排向堤防外面。為了抵禦可能出現的更大汛情，蘇州市動員民工已將原先四點五米高的防水牆加高加固至四點六米，以確保古城區平安渡汛。

分佈在古城外的一批園林、古迹，目前尚未出現大的險情，有些園林積水較多，但依然對外開放。在中國四大名園之一的留園，記者看到，抽水機正在把花池內過分的積水排向園外，遊人在管理人員的引導下，井然有序地參觀、遊覽。

全力保障安徽災民生活 國務院下達指示 緊急動用儲備糧

據國家商業部透露，商業部、國家……遵照國務院指示，商業部和國家糧食儲備局近日同發緊急動用存放在安徽的二十五萬噸國家專項儲備糧，支援安徽救災，安排災民生活。

與此同時，商業部增調三百萬條草袋，支援江蘇救災，並協助江蘇省從秦皇島調運三千五百噸大豆，以增加災區副食品供應。

商業部副部長張世堯日前在蘇、皖、滬等地雨澇成災以來，商業企業的廣大幹部職工積極行動，克服困難，日夜奮戰，全力保證災區人民的市場供應。

據介紹，江蘇省糧食部門已撥出一點[illegible]億公斤救災糧，保證了四百七十萬災民口糧供應。南京市蔬菜公司承擔了全市蔬菜需求量的百分之九十以上的供應任務，他們在郊區上市蔬菜減少到每天不足二十萬公斤的情況下，每天從福建、廣東、湖北等地調進各種蔬菜十至十五萬公斤，使供應水平保持在每人每天三百五十克左右，基本滿足了需要。安徽省合肥市蔬菜公司每天從外地調入蔬菜近四萬公斤，加上公司從本地收購的蔬菜，使國營公司每天投放市場的蔬菜達到十萬公斤左右。浙江省杭州市蔬菜公司六月下旬供應蔬菜一百八十四萬公斤，其中從外地調入的蔬菜即達一百五十四萬公斤。與此同時，他們擴大豆製品生產，增加蔬菜替補食品，並協助菜農搶種、補種速生菜，搞好田間管理。

目前，災區各地蔬菜市場基本平穩，價格開始有所回落，並趨向正常，廣大消費者和各地政府都比較滿意。

華僑日報　分類廣告

收費廉●效力大　備有熱綫電話→

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電
明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元

聘請

津中實驗室男技術員 ……

聘請幼師

學位教師

觀塘幼師

屯門津中

助理書記

葵涌津中

屯門津小

九龍津小

誠聘會計

長洲津小

聘請教師

聘請幼師

屯門津小

津貼英體

粉嶺津小

幼兒園聘

暑期教師

津中誠聘

聘請教師

津中誠聘

某津中

粉嶺津中

琴行誠聘

旺角下午

旺角下午

誠聘幼師

聘請幼師
港島灣仔區非牟利幼稚園聘經驗識琴全日幼師，十二周受訓優先，薪優供膳，有公積金。晚電 3239306 校長洽

嚴重弱智津校
嚴重弱智特殊津校誠聘教師數位九月份到職應徵者請函九龍深水埗明愛醫院明愛樂仁學校校監收

急聘官塘幼師
官塘非牟利教會幼稚園誠聘幼師多名十二週證書八月份起薪八月下旬到職薪優及公積金制有意請電 7442668 校長洽

$3500 聘請看更
年齡不超過60歲體健男性每日工作8小時要輪班需值有假期有意每日下午7至10時電5490882唐先生接洽

屯門津小 甲級教師
下午校聘甲級教師（教育學院、認可大專）九月二日到職請履歷近照電話函屯門第十六區仁濟醫院何式南小學

屯門津小
下午校擴班聘體育教師詳歷照寄屯門44區兆禧苑仁濟醫院羅陳楚思小學

誠聘教師
真光女書院誠聘下年度教師：(一)英文科學位教師一名(二)數學及化學科學位教師一名(三)自然科學及數學科文憑教師一名。請將履歷近照及電話寄九龍窩打老道54號A校長收

聘男校工

津中教師

津小教師

沙田津小

屯門津小

大埔津小

旺角兼職

沙田津小

駐校校工

幼兒工作員
基督教聖約教會可務道幼兒園，誠聘幼兒工作員（註册優先）申請者請親繕履歷信仰，附近照寄將軍澳寶林邨寶泰樓地下A寬主任收

聘請 校務助理主任
元朗區中學聘校務助理主任，預科畢業或以上程度，住屯門元朗區爲合，薪優，保送讀公開進修學院，附履歷近照函本報信箱1492號

港島南區津小
誠聘各科甲級教師九月到職有意者請電 5528669 合則約見

代課教師
九龍津中聘請英文科代課教師壹名由九一年九月至十二月請繕履歷附近照函九龍新蒲崗太子道五九六號李求恩紀念中學校長收

觀塘幼師
聘全日經驗幼師薪酬依政府薪級點計算有意辦公時間電 7272660 校長洽

葵涌津中
誠聘下年度學位及文憑教師，九月到職：(一)英文（GM）(二)數學（GM）(三)美術兼英文（CM）及實驗室技術員一名。有意者請電：4258223 約見。

將軍澳津小誠聘
下午校英音體聖經科教師多名九月到職請親繕履歷電話近照函將軍澳景林邨景林天主教小學校長收或電 7030499 合則約見

誠聘教師
真光女書院誠聘下年度教師：(一)英文科學位教師一名；(二)生物及化學科學位教師一名；(三)自然科學及數學科文憑教師一名。請將履歷近照及電話寄窩打老道54號A校長收

津中教師
新界津中誠聘暫代一年文憑教師，科目如下：(一)體育兼中文(二)中文兼中史有意者請電 6700406

英文數學CM
觀塘區津中聘英文兼數學非學位教師有意即寄履歷照片觀塘瑞寧街20號或電 3422934（辦公時間）

聘請幼師
大角咀區幼稚園聘請全日及半日註册幼師及助教有意請寄履歷大角咀大同新邨埃華街 102 號地下電話：3925833 校長洽

港南津中誠聘
(一)英文體育美術及宗教（天主教）文憑教師(二)英文物理學位教師(三)校工年55以下薪 4500 有公積金請具履歷近照電話寄置富徑一號校長收

聘男製版員
本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電 5463759 找陳先生洽。

香港東區幼稚園 及 幼兒園教會不牟利機構
誠聘幼兒工作員，有註册證優先，中學畢業，待遇好照政府薪級，另公積金及其他福利，有意請電 5787941 約見

誠聘半日幼師
荃灣區幼稚園誠聘上午班半日幼師二名中學程度經驗或已受訓優先薪高八月到職有意請電 4133270 約見

急聘司機 $6000
文化機構中區上班10小時輪值有假男津貼補來 …… 附近照聯絡電話寄華僑日報10號信箱約洽

幼兒中心
鴨脷洲區幼兒中心招請有經驗工作員一名八月到職跟政府薪級4200 元起基督徒優先有意者請電 5547591 主任洽

聘請幼師
葵涌區某幼稚園高薪聘請幼師多名，有意者請辦公時間電 4955938

幼兒園
馬鞍山幼兒園誠聘已受訓基督徒工作員及簿記文員薪優電 6416338

津中女性體育教師
新界津中誠聘體育兼中文文憑教師乙名有意者請電 6700406 洽

馬鞍山潮州會館中學
誠聘下年度D&T兼中一數學代課老師一名有意者請繕履歷連近照寄沙田馬鞍山恒安邨本校校長收或請致電 6429393 與黃校長聯絡

徵求

誠徵護士　徵男友　徵伴　徵男婚友　男仕徵婚　誠徵女友　溫馨婚姻　徵藝筆友　誠徵女友　學生徵鋼琴　徵女友　徵求女友　徵海外婚友　徵老伴　美滿婚姻　碩士　誠徵女友　徵女友　徵書友　徵求女友　誠徵女友　誠徵女友　徵男友

台女徵婚　您的婚姻　鳴謝　誠徵婚友　遇緣男友　誠徵女友　誠徵女友　日籍華女　徵友　求女伴　在滬淑女　灰指甲　誠徵女友　男仕徵婚　誠徵女伴　誠徵女伴　代美公民　代妹徵友　夫婦徵友　男65失婚

國際電腦婚姻　現代電腦婚姻 免費電話 8332938　聯合電腦婚姻 免費諮詢電話 7800328　知己電腦婚姻 3320088　誠徵女友　徵婚啓事　誠徵男伴　愛心天地　電話朋友　姪女徵婚

招生

聖匠職業訓練夜校 汽車修理班　港九德法烹飪學校　暑期會話　心意普通話研習社　專授鋼琴　書畫　中華武術　經驗授琴　國畫書法　個別授泳　鋼琴調音訓練　琴古箏樂理美術　教授鋼琴　社交舞　個別教授　書畫　游泳減肥　招生　誠徵女友

補數　上門補習　英數理化　數　暑期英文　優質補習　補習　網球單車 游泳訓練 盟威體運 訓練中心 電話：3826343 傳真：3825214　工商會計　哥林比亞電腦無綫電學校 暑期電子科 電話 3803804、3807806　私家成人各業英語 3804361　楊鏡山畫院招生 國畫·素描 兒童畫 5740483 5291217　精英游泳會　溫兆明專池授泳

護老

基督教愛望信護老之家 3337118　豪華老人院　康泰護老院　鴻圖老人院　平安護理　康寧護老院　美辰護老　名揚護老　護老　各級數理化　會考補習　通達補習班　香港中大學　Y.M.C.A. 暑期中學補習 由F.1至F.5（英，數）5222322 5223356　英數理化速成　F67　會計課程 現職教師英國碩士多年經驗精補LCC小組形式耐心指導七月十五日開課朝八晚九電 7130191 土瓜灣上課

商業

渠包廁通　專業油漆　裝修包妥　商業

九龍塘博愛老人院
環境優美．花園別墅．耆人家樂園
全港最大．交通方便．設備一流．觀迎參觀
註册西醫．經驗姑娘提供物理治療
3377708　3386181　3382092　3376381

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300 元起，包括食、住、醫療，24 小時護理，餵飯等。
宿費：月費 1,000－1,400 元，包衣宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路 111 約 2139 地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道 343 號永安僑業大廈 1104 室 3856177

香港護老之家
九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號及十二號註册西醫主辦免費醫療，施他佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘難癒大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較 3386228 三線

劍橋護老院
九龍塘劍橋道 35號（近浸會醫院不設分院）
花園別墅　環境幽美
全新裝修　安老護理
西醫主理　一流設備
3371118　3371008

仁濟護老

護理院讓 全套設備床、洗衣機、雪櫃、醫療用品九成新電話 4611864 鄧先生　招標承購　織造廠讓　移民鋼琴　原裝德國鋼琴　出讓 雜項　港島私家偵探社 世界偵探總會會員 本社 1978 年創辦 接收任何案件 384-7655 332-7831 自置辦事處：旺角通菜街2號A鴻光大廈商場一樓16室（滙豐銀行樓上）　鍾應堂　收買舊字畫　美髮CALL 專業上門剪髮電髮 110888CALL716洽　雅高裝飾

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

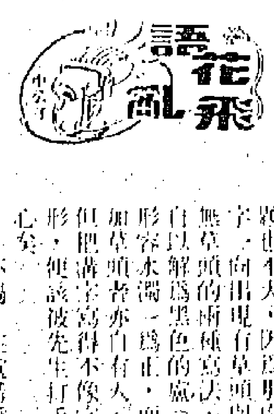
佐敦道分處信箱號碼　中區分處信箱號碼　旺角分處信箱號碼　北角分處信箱號碼　荷李活道總社信箱號碼

搬運　尋　訪尋　催收租　啓事　夜冷巨型製衣廠

唐樓平售　柴灣連城　出讓 九龍　高價收購 全幢交吉 或收租樓　物業　針灸推拿　精湛按摩　痔瘡坐瘡　氣功按摩　美容按摩　醫藥　中聯

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

廠房出租　官塘月華　地下廠房出租　租賃 九龍　向南梗房　租賃 港香　元朗吉樓　租讓



紀念「七七」行動面面觀

車公子

GET ROUND

西蒙

GET ROUND（AROUND）（成語）
傳開，避開，逃避。
WHEN WORD ABOUT THIS GOT ROUND, PEOPLE QUICKLY HEADED FOR THE SPOT.
這消息一傳開，人們都往這地方趕來。
PLEASE DON'T SPEAK OF THIS. THEY DON'T WANT IT TO GET ROUND.
這事請不要談起，他們不希望傳開去。
WHEN THE STORY GOT AROUND, THE NEIGHBOURING STORES IMMEDIATELY PUT IN ORDERS.
消息一傳開，鄰近的商店都來訂貨。
THE STORY HAS GOT AROUND——EVERYONE KNOWS ABOUT IT.
這事已傳開——誰都知道了。
LET'S TRY TO GET ROUND THE DIFFICULTY.
我們設法避過困難。
IF YOU ARE CLEVER, YOU CAN SOMETIMES GET AROUND THE TAX LAWS.
你聰明的話，有時候可以避過交稅。
A CLEVER LAWYER MIGHT FIND WAYS OF GETTING ROUND THAT CLAUSE.
聰明的律師可能有辦法逃避那條法律。
GET ROUND（AROUND）TO（成語）
找時間做。
I AM VERY BUSY THIS WEEK BUT I HOPE TO GET ROUND TO ANSWERING YOUR REQUEST NEXT WEEK.
我本週內很忙，但是我希望下週能找到時間答覆你的請求。

含英咀華

點若忌在線當中

「毛熱」席捲中國大陸

史正

焦點人物

無霜地帶佐多岬

黃天

旅遊眼

雙魚小品

君子佩玉

雞蛋拔蘭地

黃雅歷

酒經

北斗

應知器物眞相

張君默

童丐行乞

陳玉書

香江雜詠

樓價

逢法食法

集語劇場

侯門如海

「侯門如海」，王侯的門庭就像深海一樣。形容達官顯貴之家，門衛森嚴，不能自由出入。唐代范攄《雲溪友議》卷上載：崔郊的姑姑有侍婢，與崔相戀，後來侍婢被賣給別人。有一天，崔郊和她在路上相遇，就寫了一首《贈去婢》詩給她。其詩云：「公子王孫逐後塵，綠珠垂淚濕羅巾。侯門一入深如海，從此蕭郎是路人。」攄：晉書。後來即以「侯門如海」比喻舊日的友好相識，因身份懸殊而被隔絕。唐代杜荀鶴詩：「客路如天遠，侯門似海深。」

學苑趣憶

弘三

不在其位

方佳

都市傳聲

少爺日記

是日也 芝芝是製造氣氛專家

庭張

青葱集

訴心聲

西多

熟讀周易好攝食

太子森

名士風流

菩薩有靈

姬組

金粉浮世繪

公關麗人手記

新派視人如機器

貝莎

實用藥茶方

張立

醫案隨錄

手汗異常症

張清森

西洋幽默

半斤八両

一神父和一猶太教士共餐，二人素不和，神父知教士因教規不准食豬肉，乃出言謔之：「做人不要太古板，幾時食一件火腿？」

「等你結婚個陣啦。」

減　肥

一婦人左提右挽自超級市場出，狀甚狼狽，一青年上前說：「太太，讓我幫幫你。」婦人淡然拒絕，青年自討沒趣，面有尷尬之色。

婦人忙解釋：「唔係唔信你，我正在減肥哩。」

約翰在人

幼之人

李潔儀

辛辣食物的療效價值

恩天

南風

勾奇錄

國際貴族學校

福臨

母子斷掌慘案

拜見婆婆

童丐行乞

陳玉書

三四：軍書傳到

李鐵槍傳奇

南宋歷史小說

醉眼看香江

嫌東嫌西的目的

羅隼

微言集

一八六：娶妻求淑女

私奔

海隅走筆

斑馬綫之「虎」

六樓居士

……半天，却沒感動哪位司機叔叔。到後來，還是一位民警給孩子們解了圍。」

這樣的每天上演無數場的「好戲」，恐怕不是交通管理專家所能預料的。本來，甚出一條斑馬綫原是爲了行人安全，如今却一反原意，變成了「市虎」與行人爭先搶路的「要衝地帶」，豈不滑稽！

不知多少年來，上有上的通知指示，下有下的條文規定，數量之多，有如牛毛。然而，定出以後，立即就碰上執行的問題。這裡就出現幾種情況，一是下邊的人必須遵守，而上邊的人却可以不必遵守。一是老老實實的人願意遵守，而投機取巧者却玩弄花樣，實際上不去遵守。一是開頭多數人遵守，少數人加以破壞，結果，連多數人也只好不遵守。至于另有一種，則是屬于制訂不合理，使人無法遵守的，且不說它。

斑馬綫的如此混亂，看來還須打掉「市虎」的威風，需要市政管理者下點決心。

香江雜詠

樓價

炒樓之風雖然漸遏止，但樓價仍然高企，眞不易負擔也。正是

小小層樓逾百萬
新婚苦矣築香巢
分期付款終頭痛
每到限期撲水交

萬象

事事關心

行山

阿夭

阿夭有一位朋友經過一場大病後，就愈加喜愛，每逢假日，總是相約一大班志同道合的友人遊山玩水，希望可以暫離塵囂，投入大自然，呼吸一下新鮮的空氣。

在行山的時候認識了一位老伯，經介紹後，阿夭就與老伯談了一席話。老伯一臉慈祥，鶴髮童顏，外表看，真的猜不到已是七十高齡。跟他談到年青人行山，他「有話說」了。

老伯表示，年輕人都有一種通病，會[illegible]的體力做事即虎頭蛇尾也。在開始行山的時候便吵吵嚷嚷，爭先恐後地行得很快，這叫求勝心切。但是，到了一半路程以後，他們往往會疲憊不堪而停下來。

老伯建議我們在行山時從頭到尾，慢慢走，雖然會落在人後，也不要介意，保持同一步調，不要中途休息。這樣既不會感到疲倦，說不定會勝過他們呢！

最後，老伯表示這是他的經驗之談，如果能依照這個方法去做，不一定能得冠軍，但絕對不會是倒數第一名。

朋友聽了這番話後，以另一種態度去行山，他一路上，保持着同樣的速度，一邊走一邊欣賞沿途風光，中途完全沒有休息。他也留意着周圍的人，結果有些原先跑在前面的男女都彷彿舉步爲艱，但朋友却超前他們很多了。

微山湖畔伏羲廟

周簡段

伏羲、又名宓羲、皇羲、庖犧、太昊等稱謂，是傳說中中國最早的帝王。史籍稱其爲三皇五帝之首，百代帝王之先。他生活在由母係氏族向父係氏族轉化的時代，距今大約有五千餘年。紀念文明始祖伏羲的廟宇，歷史悠久、規模巨大者，全國只有兩處：一處在伏羲建都地河南省淮陽縣；一處在伏羲故鄉山東省微山縣兩城鎮。

兩城鎮伏羲廟歷史悠久。三國時代，它已是全國重要名勝了。據「魏書・地形志」記載：「高平，兩漢屬山陽，有洸水、千秋城、伏羲廟。」書中的高平，即今日之兩城鎮；山陽，即今日之兩城近的金鄉縣，漢時爲郡治。這一帶是伏羲的嫡系裔孫世居之地，尊崇始祖伏羲之風，歷代相沿不衰。

到四十年代，伏羲廟尚是一組完整的古建築羣。建築面積逾三千平方米。設有三聖閣、女媧殿、鐘樓、鼓樓等建築。圍以石牆，松柏點綴；北依峰巒險峻的鳳凰山，南臨碧波萬頃的微山湖；廟宇飛檐凌空，氣沖霄漢。柱礎拙古，構架奇特，處處引人注目。伏羲殿是廟宇的主體建築。它座落在高達四米的廣闊平台上。台長四十米，寬三十四點六米，氣勢非凡。現存大殿，爲金明昌四年（公元一一九三年）修建，殿室五楹，進深三間，高達八米；歇山式殿頂，飾有龍獸、鴟尾等圖案。琉璃瓦殿頂、樑、椽、檁、柱，施以雲、龍等彩繪，給人印象殊深者，是前檐結構頗爲奇特，其明間特寬，與後檐次間構成雀替。補間三朵，出跳特長，用材亦厚，爲別處古建築所罕見。斗拱六重，種類達四樣之多；殿柱八根，排列兩行直通殿頂。環視殿內，只見處處雲龍彩繪，鮮艷奪目。殿內有兩塊重修伏羲廟的重要碑刻，一爲元中統二年（一二六一年）所立，另一塊是明萬曆四十一年所建。

伏羲在當地有許多傳說，有說他的母親華胥氏在微山湖大澤中見雷神留下的腳印，便用腳去踩，結果懷孕而生了伏羲；有說他的妹妹女媧能煉石補天，微山湖畔的嶧山，地貌特殊，就是女媧用補天剩的五彩石堆積而成的，所以形如疊丸，多處洞穴等等。

京華感舊錄

遺產

白虛

「爲什麼你會想到我死，是不是見到長期臥床，再無機會康復？」何隆心中同時在想，也許他是童言無忌，沖口而出。

「不，我從來沒有想過你死，而且希望你長命百歲。」阿俊用成熟的口吻忙加解釋。

「那麼，你怎樣想出了我的生死？」何隆以自己臥病十年，步向鬼門關，死亡是不可怕，只是不滿年紀小小的孫兒，會有此不近人情的一問。

「這個死字是我聽來的，別人都在問你幾時死。」阿俊說。

「誰說的？」雖然何隆對死無所畏懼，但不滿居然會有人希望自己死。

阿俊是小孩子，童年無忌，而且一直對祖父很有好感，便老實地把聽來的據實以告了：「父母和叔嬸、姑姐、姑丈等在一起時，好像什麼事都沒有興趣談，只談你的生死，他們句句都在說你爲什麼還未死，你幾時才死。」

阿俊只懂得聽，却不明白是什麼用意；何隆自然明白，只有自己死了，他們才會承受了偌大的遺產，即是說何隆一日不死，他們依然是一無所有。

何隆不想年紀小小的阿俊對成年人立心不良的行爲使純潔的思想受到污染，便只在一個死字上面做話題，問：「你也想爺爺死嗎？」

「當然不想。」阿俊使勁的搖着小頭顱：「我已知道，死是永遠離開人間，再不存在世上，如果你死了，我以後便再見不到你，再沒有人陪我去跑步，又沒有人講故事給我聽了。」

「人老了，一定會死，而且，我已病了多年，隨時會死，但你不要難過，今後你還有很長的路要走，我在天上會知道你規規矩矩做一個好人，你就覺得我還活着，我們還相依在一起。」何隆覺得，面臨的處境，唯一的安慰，是有一個最不懂事其實最懂事的孫兒。

「爺爺，你放心，我一定規矩的，而且和你一樣規矩。」阿俊說。

「你怎知道我規矩？」何隆以阿俊說得如此成熟，不免有點詫異了。

「我聽人說，你過去很規矩。」阿俊說。（三）

都市風情

歡喜冤家

程日成追上了柯秀秀，當並排而行時，程日成再上前一步道：「秀秀。」

柯秀秀一頓足，立即轉身，眼淚一湧而出，淚眼模糊中，看到死黨向她揮手。

程日成雙手搭住她肩膊道：「秀秀，請你聽我解釋。」

「我不聽！」她扭動着嬌軀，以示抗拒。

他大力按着她的臂而道：「經過人多，會誤以爲我們在啼，告人之事，對你沒有好處，要哭，請你入後巷哭個飽的。」

這不是話劇中的對白，而是現實生活中的情況，那一個時代，男女未婚而有染，是極端不榮譽行爲，會給人不齒的。

一次，他倆挽臂夜遊，看到一男一女反目，女的相隨後，帶淚轉身行。男的垂頭隨後，喃喃而言。柯秀秀說：「那女的哭到這般淒涼，你猜是什麼？」程日成說：「看來最大問題，是女已失身，男不負責。」柯秀秀道：「我反對未婚先發生關係。」程日成道：「對了，這是中國人的傳統禮教。」柯秀秀道：「禮教之外，還有名譽，奉子成婚，會爲親友所不齒。」

當日，他倆曾批評過別對情侶，今天，二人的表現差不多，所以程日成一說，頓使柯秀秀聽從，她不想自己的啼哭，爲路人所見而有所誤會。同時，程日成按肩的雙手帶動下，而他倆站立的地方，正是後巷口，因此，兩人轉入後巷去。後巷沒有路燈，商店燈光射不到，過路的看不清楚人樣。（七）

・匡成・

拉雜談

強烈的信念

阿妹

連日來，香港人在茶餘飯後所談論的是「玫瑰園計劃」的實現。

建新機場是香港一項跨越九七的大事。自從宣佈了這個計劃後，中英雙方經八個多月來，都在磋商研究一條可行之路。

現在是雙方的「互諒」下達成，且簽下了「諒解備忘錄」，頓令人想到雙方的加強合作，對香港的前途一片光明和信心。

一直來，爲特區政府的儲備金，是一個問題。在柯利達訪問中國，談興建新機場時，也解決了儲備金的問題，將來爲特區政府留下的是二百五十億元，而非初次出的五十億元。

大問題都在諒解協議下解決了，將來會出現的小問題，相信也會在諒解備忘錄的原則下，迎刃而解。

一直來，因爲機場興建與否的問題，使香港這顆被譽爲「東方之珠」，蒙上了陰霾，現在是滿天燦爛的陽光了。

來股市的上升，外資財團，本地財團一致叫好。就中英達成新機場的協議，有助於吸引私人機構參與投資。尤其是一些外資如英美目前就有數十間公司有意投資。

就以民生來說，這項投資過千億港元的工程，將在九七之前，爲香港社會帶來了更多的繁榮，失業的問題更加下降。

所以，連日

試想想，千億的工程所需要的人力將是多麼的浩大。一項龐大、歷時須近十年的工程，在這一段日子中，香港人的繁忙，市面上的繁忙，是可以想像的。

所以，對於「玫瑰園計劃」的實現，港人的歡欣雀躍可以想像。

由於機場的興建，使香港前途更予人以信心。這種信心不但是外資的「看好香港」，就算是在這裡生活的香港人，對於九七年的日子，也具有一種強烈的信念。

時代是在進步的，不論是科技，還是政治方面，都是不斷地向前推進。有很多人害怕九七後是否有「五十年不變」這回事，從年來中國政府的種種措施、態度，我們是有一種「中國是不會走回頭路」的強烈信念！

拜見婆婆

東洋小故事

夕子也不會例外。夕子是從東京搬到大阪來的，但她的目的却不是要在大阪終老。

只緣她的戀愛數度使她失望之後，對東京產生了厭倦感，同時因爲工作的關係，認識了一位大阪的企業家，恰巧當時他正在秘密進行挖角運動，於是把她吸引到大阪來。

英語流暢是夕子在職業上唯一的專長，目前她在這家汽車零件出口公司所擔任的工作，主要的就是打字，以及和外國客戶通訊。

夕子從來也沒有在大機構裡做過事的，一直就在一些小資本的商號裡兜兜轉轉，例如那些與珠加工工場，專門把那些挫傷了的眞珠收購回來，然後再行加工，廉價賣出，以博蠅頭之利，但在東京那「大魚吃細魚」的社會裡，這種生涯始終也會遭到淘汰的。明知沒有出路，因此夕子一直便想着轉換環境，遠走他鄉。

就夕子而言，她似乎並不特別著實「何處是兒家」那種樹高千丈，落葉歸根的觀念的。對於「家」這個組合，她只有着模糊的記憶而已。自從她懂事以來，代表着她的「家」的就是她的母親和她的兩個哥哥。母親終年臥病在床，臉上掛着的永遠是一副陰暗和欲斯的表情。家裡的氣氛，永遠也是那麼寒冷和陰暗的。

在夕子的童年回憶中，似乎都是在漫長的冬季裡過活。她的家位於岡山山上，是一個冷落的小鎮，鎮上本來還有三、四伙親戚的，但他們都不大願意和夕子這一家來往的。

哥哥七歲，夕子五歲的那一年，他們的母親却心臟病猝發死了。於是她的哥哥和夕子都分別由親戚領養。哥哥被帶往同一鎮上的伯父家，而她則被叔母帶了到神戶去。

夕子知道她的父親仍舊活在世上，是從叔母家的從姊妹口裡聽來的。這些任性刁蠻的從姊妹，雖然當時年紀還輕，却已經曉得對寄居的夕子進行懷疑，事事對她爲難，冷嘲熱諷，尤其是對於夕子那張人見人愛的臉孔，往往使到她們自慚形穢，因而使她們更加妬忌。（二）

亦雄譯

僑樂村

一曲難忘

二五九：有夫之婦

（那時候告羅士打是最高貴的一間。）現在她癡癡的在想，怎樣享受今夜，她思想淩亂地衝動，她願意躺在他懷內，渡過這珍貴的一夜，明天由它去吧！一刻即是永恆值得的。

淑德幽嫻的她，真的想去偷情，但這念頭不一回她就收回，她自怨自艾的收回了，情愛難道真的就沒了理智，她要偷情，可是社會制度下，她是有夫之婦，她感受矛盾，她精神全集中在替自己爭辯中。她連心愛的人來到跟前也不察覺。

「一艷艷，寶麟呢？」爽朗的操音優美悅耳聲音的兆輝踱了過來。

「輝，你很準時，寶麟我打發他到許世伯家與去了。」

「真的？他肯嗎？」

他立露歡容。

「可花了我不少的唇舌。」她仰起頭來。

「走吧！我們到郊外去玩。」他高興得很。

「先生下來吧！我已叫了飲品。」

「對不起！我來遲了嗎？」他捏着她的手道歉。

「不，是我早到罷了！」她嫣然一笑。

「我們先喝下午茶，然後去郊外晚飯好不好？」

「一切由你，輝，你歡喜就行，我今晚要盡情的快樂。」她抬起頭來望着他。

「嗯！先喝茶，慢慢的商量，我不願獨裁，艷，將來也是一樣，我不會是獨裁的丈夫。」

「不許你油腔，輝，我很悶。」

翠瑩

母子斷掌慘案

新聞故事

・梁悅慈・

……的小叔金××說，嫂子的性情無異是剛烈一些，但基本上，仍是一個十分純良的女性，平時，連宰活雞也不敢，此次竟然狠心到把兒女及自己的手掌斬斷，如非自睹，他怎也不會相信這是事實。

他又說，嫂子爲人樸素老實，入門後，絕少與外人接觸，也全無不良嗜好，平日滴酒不沾唇，這次她竟像神推鬼使，喝下一瓶白酒。

阿蓮的家翁金老先生，也因金家發生此宗不幸事件而搖頭嘆息，他表示，其子讀書不多，讀至中一就因家貧輟學，出門學師做三行工人，平日有抽煙、喝酒和打麻雀的嗜好。他指出，三行工人，一般的都有同一類的嗜好，幸而其子不大沉迷，只是逢場作興性質，尤其成家立室之後，此類嗜好也減少了，家累太重，他不得不收斂了。

金老強調，其子不算好賭，媳婦說他兒子好賭才鬧出家庭悲劇，令他感到非常意外。

阿蓮和一對兒女在醫院治療了一個月，傷口始告復原，可以出院。兩個孩子由金某領回，爲免打擾，帶往香港郊外祖父母家居住，到十字鋪村的舊居，則任令它空着。金某和後……的欠負。

阿蓮出院後，隨即被警方人員帶返警署落案提控。她和警方很合作，坦白承認，因不滿丈夫好賭，置家庭於不顧，思前想後，感到已無人生樂趣，慾一死了結此生。又恐怕兩孩子將來會被「後母」虐待，才興了同歸於盡的念頭。她當時，就希望讓母子三人齊流血太多而死。又怕被人撞破搶救，才把大門關上，扭大了收音機的聲浪，目的是掩蓋孩子們的呻吟聲。

怎料，求死不得，遭人救活，自己不要緊，是活該的，只是，孩子却不幸成爲終生殘廢，一生幸福，都給她斷送了，身爲人母的，還有什麼面目見人？她一邊說，一邊落淚。

當然，警方一切是公事公辦，控她只是兩項嚴重傷害他人身體的罪名，不控她意圖謀殺，已算她走運了。此案於一九××年八月××日在鑊畔提訊。

被告被解上法庭時，伏在犯人欄邊飲泣不已，當法庭傳譯員對她宣讀罪名時，她激動到大叫：「不好說，不好說！」

此次只屬過堂性質，法官押後一周再訊。她由監獄署看管，到×月中旬，此案移雜多利亞地院正式審訊。（五）

大象戲水情景迫真

旅遊記趣

正在暢遊之際，誰料竟一波既平，一波又起，小汽艇鼓浪前進當兒，遙見正前方森林裡有三頭大象，品字兒排開在戲水，長長的鼻子在吸過水後，復昂首向前噴水，彼是好看，可是，我們的小汽艇不作閃避，還繼續前衝，幸好抵達時，大象已不再噴水，要不然全艇人不衣物盡濕才怪。

不用說，這三個大象也是假的。總之，森林裡有不少珍禽異獸，但都不是假的，由電腦控制，專向遊人開玩笑，使旅程生色不少。

步行人

遊罷森林沼澤，沒有在原來地點上岸，而那邊廂，却有艘海盜船在等候，先在指定地點拍過了照，然後登上賊船，一場炮火連天的海盜大戰便隨即展開。

地點與時間說是往昔的加勒比海，那時候的海盜橫行，兇猛非常，炮火亦犀利，話猶未了，果然連珠炮響，從四面八方射來，一箭火光熊熊，硝煙瀰漫，好不利害，然而剎那間，炮火停息，海盜已被擊退，回復平靜了。

這邊廂也有條火車路，是輕便式，沿場邊而行，直駛回入口處，爲節約時間與步履，我們路上去了，所過之處卻也是森林地帶，然所見到的，和所見的完全兩樣，森林裡且有人居，爲半開化民族，不用說無一不是假的。回到入口處，猶未盡，還不是子禮還有入場券的原故，走進百鳥林，那裡小鳥爭鳴，似向遊人示意，熱鬧得很，小鳥全不會振翅，只是能開咀吧，自然也是假的。

長鏡頭

清洗水池半年一次　水洗石粒塵垢不留

圖・文・森溪

大南湖中銀大廈風景水池呢，原來那裏的石樹，有鵝卵石的水池，每半年就徹底洗刷一次。所謂「徹底」一執是一幾乎一每一粒鵝卵石都不放過。瞧！這很採補非常負責，除了用喉管向石粒射水之外，還以掃把它翻轉，使面底都污漬不留。

情海茫茫

一七四：到處求職

・童華信・

有人朱阿珍這個鄰居婦人照顧女兒，而且認爲契女，小惠可安心了，王媽媽也高興，朱阿珍的家庭情況，王媽媽是知道的，也很同情她，可是自己的境況也不好，可以說兩是可憐人，不過朱阿珍比她要好得多，王媽媽丈夫發了財便見異思遷，丟棄了糟糠妻，而朱阿珍則不然，是丈夫死去，她過着寂寞生活。

王小惠將養好身體，女兒滿月之後，她要找工作了。她看報上許多小廣告，每年會考過後，不少中學畢業生，大學生出來社會做事，這一段日子，可說是求職的旺季。

王小惠後悔當時讀書不用功，到畢業會考前，讀到懷孕了，影響了畢業，中學的最後一個學期也沒有唸完。

更談不上參加會考，學業中斷了，當時只爲嫁人了事，讀書不讀書有什麼用，讀書不過求生活，既有了生活享受，還讀什麼書，因此當時沒有參加會考，她也漫不在意，而今夢醒了，才知道會考證一份學歷對於求職是十分重要，證明了一個年青人的知識水平，看到了這張證書，機構也便取錄了，雖然循例給上一些問題，在約見的時候。

可是今天，小惠連約見的機會也找不到，寫了求職信去，就猶石沉大海，渣無他，機構一天收到不少求職信，先使揀取一些學歷好的約見，人浮於事，他們便有更多選擇機會，因此，小惠去了多少封信，也得不到回音，她是以同等學歷去應徵，沒有評書，自然是難得到對方青睞了。

王小惠後悔當日讀書不用功，今天才知前途受到[illegible]了。

村中人語

暴雨成災

江淮黃甫一帶暴雨成災，華中幾省損失重大，想起了許多名勝，太湖蘇州一帶，經過了這一場水災，未知損失如何。

想起了廣東西江，也常泛濫成災，乙卯年大水災，已是大半世紀前事了，今天人們談起，仍然色變。雖然親歷其境的人都已作古，但自幼聽到長輩談起，還是忘不了。

歷古以來，多少次大水災，今到可以改道，黃河是最顯著的例子，黃河出口便改道，許多次，每一次都與泛濫有關。

但想了風調雨順，一句老話，到今天，還是[illegible]，世界之大，[illegible]悲慘。

聽潮人語

州立大學亦加費

觀浪客

日前提到加州大學系統屬下各分校，下年度學費都提高百分之四十。就在加州大學宣佈「加價」消息不久，加州另一個高等教育系統──加州州立大學，也隨即宣佈準備「接納」州政府的建議，從明年起將學費提高兩成。

我曾在本欄一再提過，加州公立大學可分爲三大系統，一是加州大學，一是加州州立大學，另是社區大學或初級學院，後者多是兩年制。這兩大公立高等教育系統，則是加州大學和加州州立大學，設研究院供攻讀碩士、博士課程。論名氣，加州大學較大，屬下的柏克萊、洛杉磯等校區，是全美最具水準的大學之一，但論規模，則加州州立大學更爲龐大，目前加州州立大學有二十多個校區（加州大學及加州州立大學，各校區大部以地名爲校名，如學校位於三藩市就名三藩市加州大學或三藩市加州州立大學），學生總數達到三十六萬人。

目前說過，加州大學系統屬下各校，本州學生收費將從每年一千八百餘元增至二千四百餘元，而從香港或其他國家地區來的學生，未來每年八千元上下，若亦增加百分之四十，則達到一萬一千餘元。但加州州立大學，收費向略低；但也同樣比本地學生高出幾倍。因此，這次加州兩大公立系統增加學費，也直接影響到有子弟在那邊就讀的香港家長。前面提到的三藩市州立大學就有許多從香港來的學生。

目前美國經濟不景，加州亦患財政困難，州政府撥給公立大學的經費不夠開銷，只得以「開源節流」來補注；「開源」的法寶是增加學費；「節流」則是裁減教職員。加州州立大學各分校未來除裁減幾百個教職外，並取消加薪及休假，以期渡過「難關」。事實上，加州政府每年單是撥給加州州立大學三十六萬名學生的教育經費，數字就十分龐大，根據計算，州政府今年爲名州立大學學生的撥款，爲七千餘美元，也就是說，若把州立大學當做一盤生意，每年「蝕」一個學生要虧蝕七千餘，三十六萬名每年虧就是天文數字了。

攝影圈

第一壹壹四〇期
・汪石羊主編・





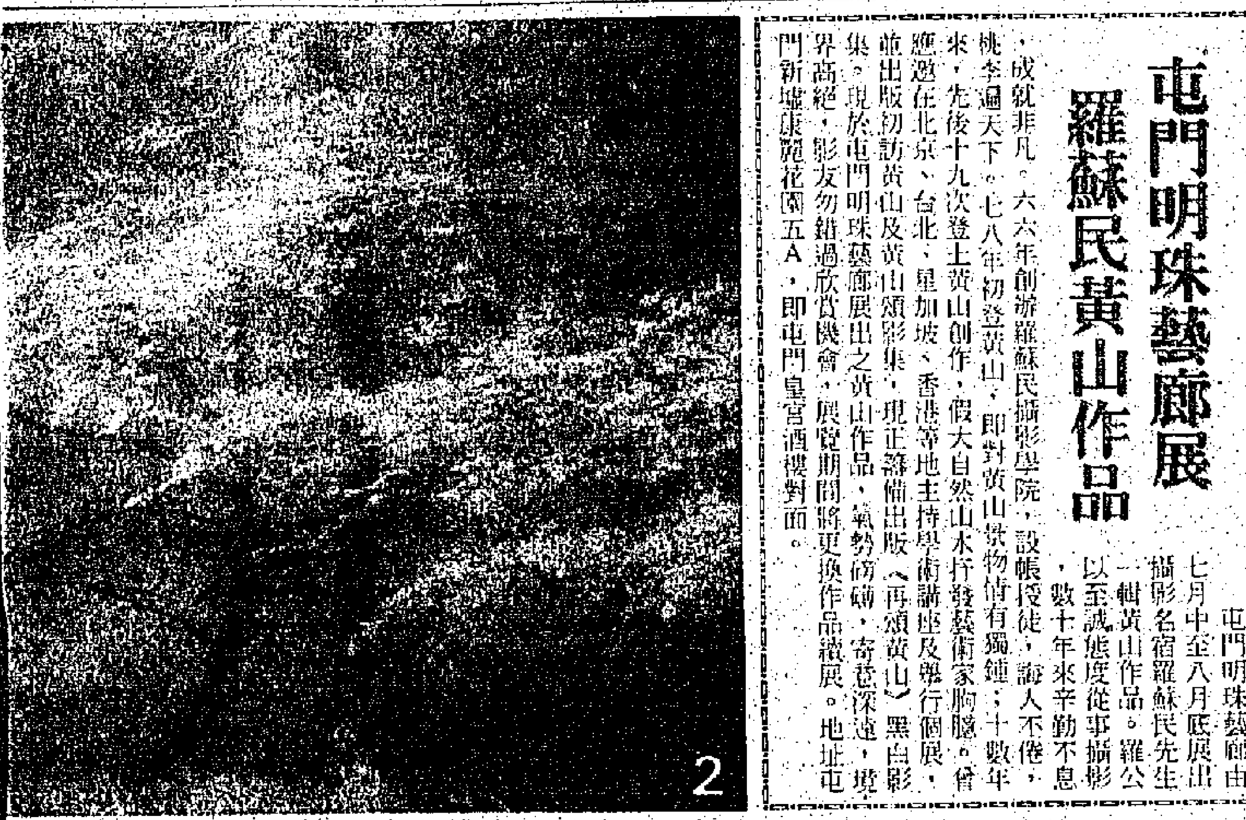


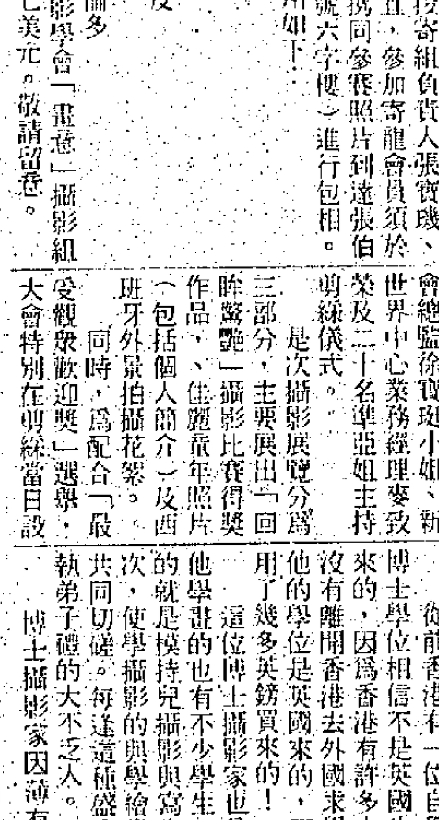
要得佳照 各展功能

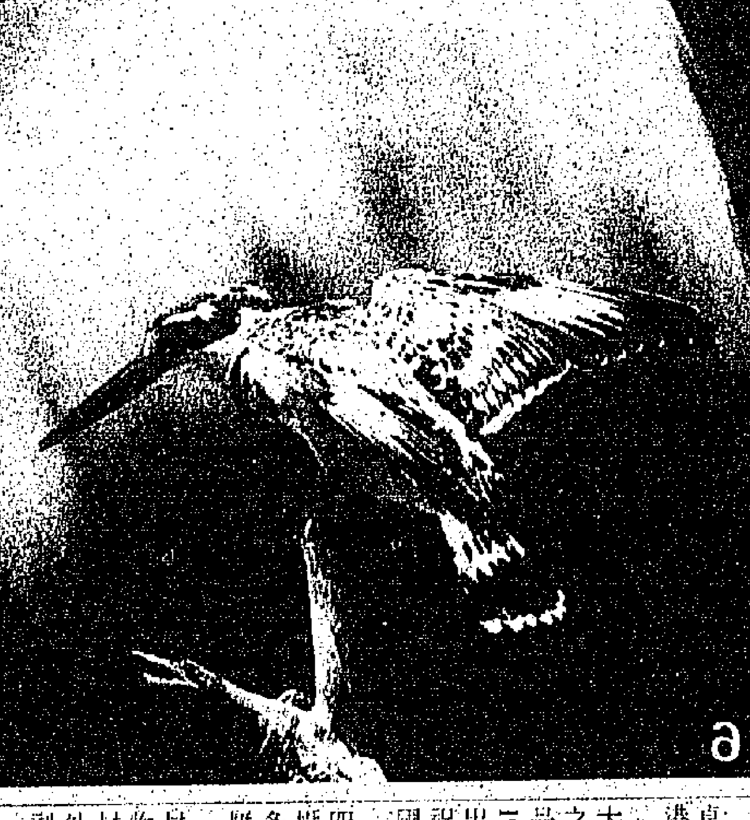
子青

瑞士名攝影師比卓夫作品 本月中旬在港展出

……於七月十六日下午六時於太古廣場地庫舉行開幕酒會，邀請瑞士駐港領事貝雅先生主持開幕典禮，屆時，比卓夫兒子馬高比卓夫亦會專程來港出席酒會。







香港沙龍影友協會 七月投寄世界沙龍

香港沙龍影友協會九一年度第九次投寄國際沙龍，定於七月十八日（星期四）下午六時辦理包相；由投寄組負責人張寶峨、陳紹榮兩位負責投寄事宜，參加寄龍會員須於當日下午六時前，親自携同參賽照片到達張伯根（北角英皇道九三三號六字樓）進行包相。該列投寄沙龍名稱及費用如下：

（一）阿根庭
（二）巴基斯坦
（三）美—加基雅
（四）美—密士西皮
（五）美—聖保羅
（六）加拿大—多倫多

上述沙龍及美國攝影學會「霏意」攝影組承認計分。參加費六至七美元。敬請留意。

「回眸驚艷」攝影比賽頒獎禮 廿位準亞姐出席剪綵儀式

由亞洲電視、富士菲林及相紙合辦「回眸驚艷」攝影比賽已順利選出冠、亞、季軍獎及二十名優異獎，並於上周（七）日假尖沙咀新世界中心舉行頒獎典禮暨攝影展覽剪綵儀式。

當日，三位攝影比賽評判；富士彩色製作中心及富士美總監鄧國棠先生、香港著名攝影師葉青霖先生及亞洲電視美術部平面設計主任葉明光先生在頒發冠、亞、季軍獎後，聯同一九九一亞洲小姐競選大會總監徐寶斑小姐、新世界中心業務經理麥致榮及二十名準亞姐主持剪綵儀式。

是次攝影展覽分為三部分，主要展出「回眸驚艷」攝影比賽得獎作品、佳麗童年照片（包括個人簡介）及西班牙外景拍攝花絮。

同時，為配合「最受觀衆歡迎獎」選舉，大會特別在剪綵當日設立「佳麗電腦資料庫」，現場觀眾可採用先進電腦科技翻閱準亞姐的個人資料，而該資料庫可透過電視螢光幕，將準亞姐容貌，特寫及泳裝照顯示，從而讓市民選出心目中最合眼緣佳麗，參加「最受觀衆歡迎獎」選舉。

「回眸驚艷」攝影展覽由本月七日起假新世界中心（七月七日至十四日）、中港城（七月十八日至廿五日）及興利中心（七月廿七日至廿八日）巡迴展出。

「回眸驚艷」攝影比賽得獎名單包括：冠軍—吳志強，亞軍—陳海，季軍—溫志能，優異獎—黃漢強、李育波、陳德強、榮錦發、鄺維信、潘家森、吳錦鴻、盧富強、金城、徐文垣、吳展信、李錦榮、黎應強、陳沃俊。

攝影掌故

代拍結婚照片全套 變成透明帀帶三條

史東

從前香港有一位自稱博士的攝影家，他的博士學位相信不是英國牛津或劍橋大學讀書得來的，因為香港有許多人，幾十年來都知道他沒有離開香港去外國求學，但是他也曾說過他的學位是英國來的，不過有人暗地說：不知用了幾多英鎊買來的！

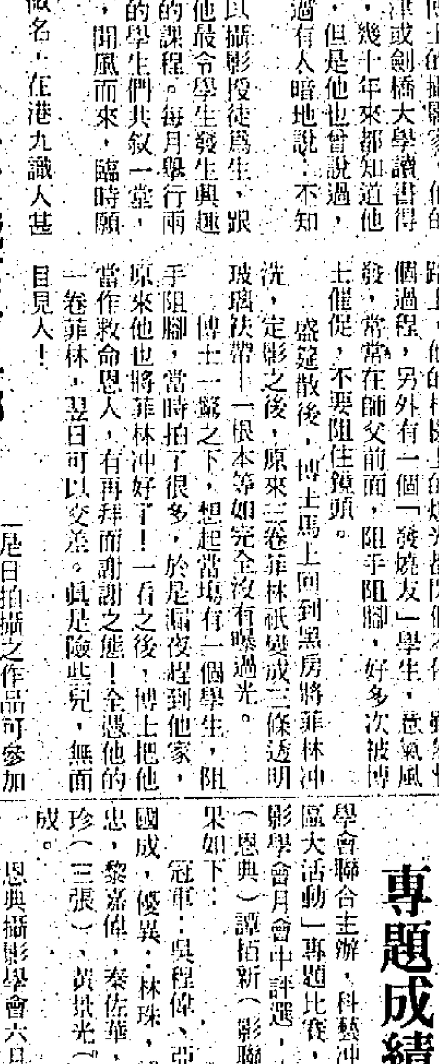
這位博士攝影家也曾以攝影授徒為生，跟他學習的也有不少學生。他最令學生發生興趣的就是模特兒攝影與寫生的課程。每月舉行兩次，使學攝影的與學繪畫的學生們共叙一堂，共同切磋。每逢這種盛會，聞風而來，臨時願執弟子禮的大不乏人。

博士攝影家因薄有微名，在港九識人甚多，有時也兼做外影生意。有一次，他有一個學生結婚，當然是請師父執機。他單人匹馬，手拿着一個老爺徠架機，一個閃光機，由教堂舉行婚禮，教堂外拍團體照片，一在酒家歡宴親友，筵開十數席，一路上，他的相機上的燈光都閃個不停，雖然整個過程，另外有一個「發燒友」學生，意氣風發，常常在師父前面，阻手阻腳，好多次被博士催促，不要阻住鏡頭。

盛筵散後，博士馬上回到黑房將菲林沖洗，定影之後，原來三卷菲林祇變成三條透明玻璃膠帶——一根本等如完全沒有曝過光。

博士一驚之下，想起當場有一個學生，阻手阻腳，當時拍了很多，於是漏夜趕到他家，原來他也將菲林沖好了！一看之後，博士把他當作救命恩人，有再拜而謝之態！全憑他的一卷菲林，翌日可以交差。真是險些兒，無面目見人！







屯門明珠藝廊展 羅蘇民黃山作品

屯門明珠藝廊由七月中至八月底展出攝影名宿羅蘇民先生一輯黃山作品。羅公以至誠態度從事攝影，數十年來辛勤不息，成就非凡。六六年創辦羅蘇民攝影學院，設帳授徒，誨人不倦，桃李遍天下。七八年初登黃山，即對黃山景物情有獨鍾；十數年來，先後十九次登上黃山創作，假大自然山水抒發藝術家胸臆。曾應邀在北京、台北、星加坡、香港等地主持學術講座及舉行個展，並出版初訪黃山及黃山頌影集，現正籌備出版《再頌黃山》黑白影集。現於屯門明珠藝廊展出之黃山作品，氣勢磅礡，寄意深遠，境界高絕，影友勿錯過欣賞機會，展覽期間將更換作品續展。地址屯門新墟康麗花園五A，即屯門皇宮酒樓對面。

女青年會職業青年部 「艷陽獵影之旅」

香港基督教女青年會職業青年部（栢露斯會所）屬下興趣小組—栢影社現於七月十四（星期日）舉辦「夏日風情」公開專題影大活動。目的地為新界名勝。

是日上午九時正在九龍佐敦道廣東道政府合署門前集合。本社已誠邀數名具經驗之模特兒擔任人物及民族服裝造像。全程更有冷氣旅遊車接送。參加費每位五十元（午膳自理）之

是日拍攝之作品可參加專題比賽，獎品設冠軍一名，獎金港幣五百元；亞軍一名，獎金港幣叁百元；季軍一名；

油麻地攝影組 結業成績

油蔴地攝影組九一年上年度結業典禮，已於七月四晚在上課地點隆重舉行，及頒發證書。並邀請該組攝影顧問四位，及兩位導師分別擔任評選。甲、乙組由吳懷忠先生、鄭國明先生、李立先生作出評選。另燈光專題，外影專題由譚栢新先生，何應文導師黃永耀先生作出評選。（排名不分先後）結果如下：

甲組：冠軍宋榮耀「羅馬飛騎」，亞軍黃玉明「挑選」，季軍梁秀珍「失落的盼望」，優異梁永強「喜獲佳餚」，葉建光「力爭佳績」，廖玉金「婆與孫」。

乙組：冠軍梁子光，亞軍陳偉俊，季軍周廣怡，優異梁子光（2），許華盛。

燈光專題：冠軍劉景祥，亞軍梁子光，季軍黃清文，優異：黃清文（2），李燦。

外影專題：冠軍梁潤香，亞軍黃清文，季軍梁耀全，優異：梁潤香（2），黃清文（2），梁子光（2），梁耀全（3），廖玉金。

全部獎品特別均由該組顧問贊助，以示鼓勵。另，油麻地攝影組下年度開課日期，九一

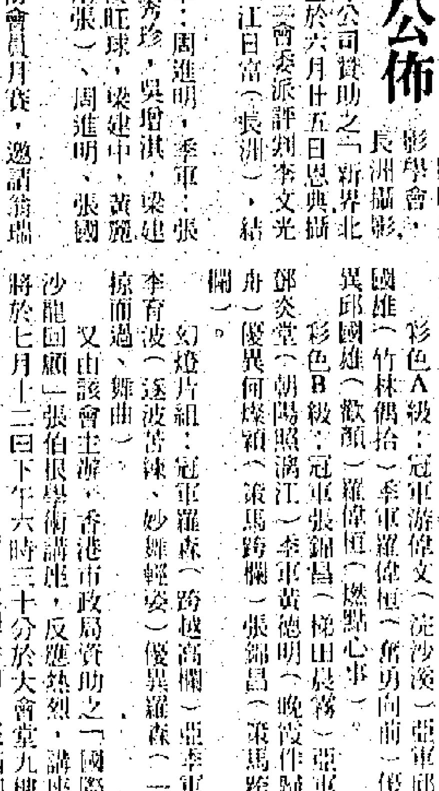
青年會攝影學會 六月份月賽成績

青年會攝影學會六月份月會已於六月十三日（星期四）於灣仔港灣道四號二樓YMCA香港會所舉行，當晚月賽由名攝影家何寶甜先生、陳東龍先生及劉壽長先生擔任評判，成績如下：幻燈片組：冠軍：葉炳權（爭奪水球），亞、季軍：莫維珍（火花四射）、（辦件）。彩色照片甲組：冠軍：卓地偉（浣紗溪），亞軍：黃瑞禎（童年樂2），季軍：游偉文（夕照歸途）。彩色照片乙組：冠軍：陳偉榮（飽餐一頓），亞軍：楊泰維（夜龍起舞），季軍：陳偉榮（碧波暢遊），優異：莫維珍（韻律姿），劉慶強（奮勇向前衝）。五六月燈光人像組：冠軍：卓志偉，季軍：葉炳權，優異：劉慶強，葉炳權。

又該會七月份月會將於七月十一日（星期四）於上述地點舉行，七時半燈光人像攝影，並頒發六月份各組獎項，各得獎者請出席領獎，當晚評選照片組別有：彩色照片甲組及乙組，幻燈照片組，六月份燈光3R照片組，請各參賽會員預備相片比賽，並歡迎各界人仕，影友出席！

……獎金港幣弍百元；優異獎十名，各得菲林五筒。凡參加者也可獲得特價沖晒服務。現正歡迎各界攝影愛好者踴躍參加，同共交流經驗。如有任何疑問可電七壹三九二壹內線五。查詢或親臨九龍何文田窩打老道山文福道5號五樓栢顏路斯會所報名。







三間攝影學會 專題成績公佈

恩典攝影學會、影聯攝影學會、長洲攝影學會聯合主辦、科藝沖印公司贊助之「新界北區大活動」專題比賽，已於六月廿五日恩典攝影學會月會中評選，由三會委派評判李文光（恩典）譚栢新（影聯）江日富（長洲），結果如下：

冠軍：吳程偉，亞軍：周進明，季軍：張國成，優異：林珠，梁秀珍，吳增淇，梁建忠，黎嘉偉，秦佐華，漢旺球，梁建中，黃麗珍（三張），黃拱光（兩張），周進明，張國成。

恩典攝影學會六月份會員月賽，邀請翁瑞祺、黃永耀、陳銘燊評選，成績如下：

黑白A級：冠軍王灼倫（新求）亞軍李鳳顏（山川行）季軍崔漢文（風雨同路）優異羅禮森（童真）王灼倫（小淘氣）。

黑白B級：冠季軍黃德強（江畔、葉舟、倦回伴歸途）亞軍朱錦添（捷足先登）優異鄒仙友（三點三）劉少文（冰上舞姿）。

彩色A級：冠軍游偉文（浣沙溪）亞軍邱國雄（竹林偶拾）季軍羅偉恒（奮勇向前）優異邱國雄（歡顏）羅偉恒（燃點心事）。

彩色B級：冠軍張錦昌（梯田晨霧）亞軍鄧炎堂（朝陽照漓江）季軍黃德明（晚霞作歸舟）優異何燦穎（策馬跨欄）張錦昌（策馬跨欄）。

幻燈片組：冠軍羅森（跨越高欄）亞季軍李育波（逐波苦練、妙舞輕姿）優異羅森（一掠而過、舞曲）。

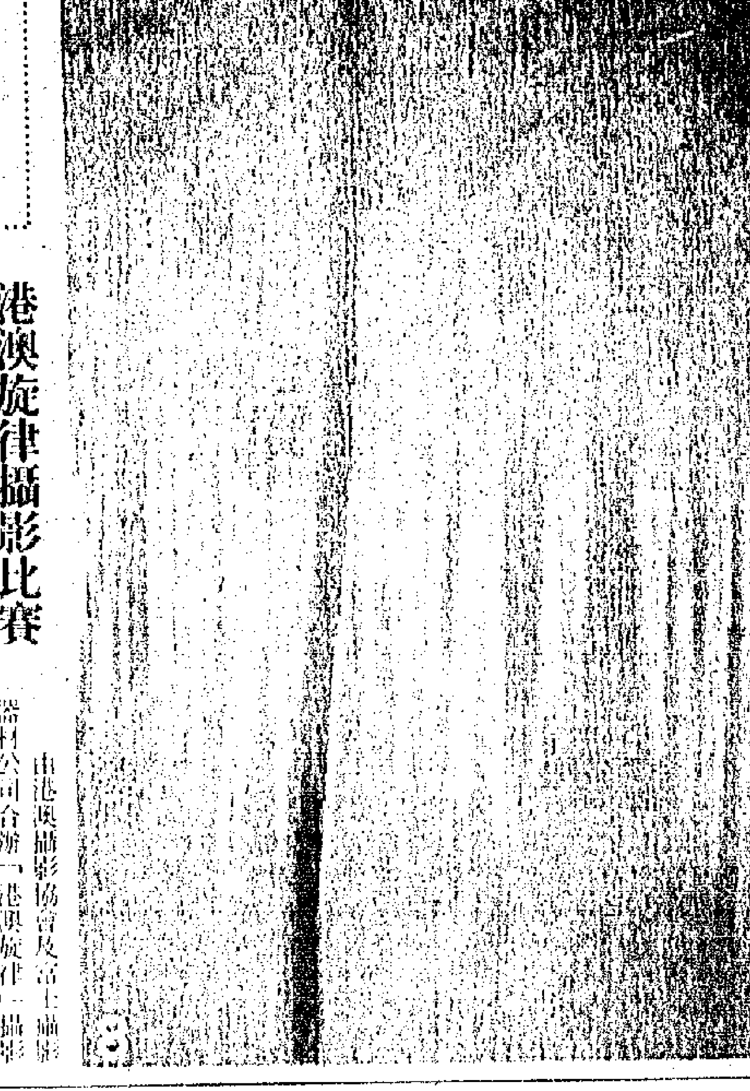
又由該會主辦，香港市政局資助之「國際沙龍回顧」張伯根學術講座，反應熱烈，講座將於七月十二日下午六時三十分於大會堂九樓演奏廳舉行，免費入場，歡迎參加，座滿即止，領劵可附回郵信封致函香港中環郵政總局信箱七三三三號索取，或可向各票站取票亦可。

影友行踪廿一日 烏蛟騰一帶獵影

影友行踪於七月廿一日冷氣旅遊車獵影，是日上午準十時卅分，在舊紅磡碼頭對面天橋底的上落站集合，準十一時啓行到新界風景區之一，烏蛟騰拍攝田野風光照片，稍後時間許可時再行驅車到附近一帶繼續攝影活動，乘車証港幣四拾元，售証處，九龍油麻地吳松街23號金韜，請準時參加。







（一）「寒冰」的自行車。
（二）森林之春。
（三）母親的責任。
（四）駿馬。
（五）獨闖怒海。
（六）釣漁郎。
（七）印度的長者。
（八）抽像的森林。

港澳影友在美國 各地沙龍成績佳

中華攝影學會 六月月賽揭曉

香港會主辦 雲泉一日遊

卅五米厘攝影 名銜試成績公佈

港澳旋律攝影比賽 題材廣泛獎品豐富

Saturday Weekly

Shopping and Entertainment Guide

華僑日報

星期六週刊 購物與娛樂指南

第八十三期　星期六週刊一九九一年七月十三日

免費贈閱

曾華倩
粵音國語
走紅寶島

購買古董
錢須知！

今夏泳裝
流行色彩

優惠劵有你着數！

減肥她卻爲增肥受苦



如利智。」曾華倩笑道。在台灣，除了接近曾華倩的人，喜歡學她的粵音國語作爲笑談外，有時，更在電視、電台的節目中，主持人也學她的口音來引人發笑。

由於一般觀衆，聽眾都喜歡聽曾華倩講國語，所以，廣告商在請華女拍廣告時，便都指定要她親自配音，而不假「聲」於人。

看來，曾華倩應該十分了解利智的心情，不過，她在「鄉音」笑話方面，似乎比利智更幸運，因爲利智要在噓聲中成長，要經過一段時間才漸漸把噓聲化爲歡呼，而華女在台灣卻一開始就成了人們的寵兒，台灣人雖然喜歡開她的口音玩笑，但壓根兒是很喜歡她，有廣東口音反而令她顯得更可愛和特別，可以說是連缺點也變成優點了。

月內，曾華倩又會到台灣拍電器廣告，這輯廣告，同樣要用她的粵音國語原音「出街」。據說，華女的特別口音，曾使以往所拍這個電器廣告十分受歡迎。

「拍廣告才要我親自講，但拍電視劇則非用配音不可，一則戲中要講很多話，太多口音不大好，二則，腦子記着國語發音，便忘記做表情；三來，我並非在台灣長大，不少常用句語都不明白，使用起來亦不能適當地處理聲調。」

華女的話不錯，在廣告中只說幾句話，人們可以接受甚至喜歡聽，但是，電視劇則有幾十集，每集最低限度半小時以上，除非劇中人恰好也是個外地來客，否則，觀衆不覺刺耳才怪。

前些時華女推了台灣的一部電視連續劇，而留在香港拍了目前在播放中的「夢裡伊人」。有人替她計數，謂這麼一推，在酬勞方面，豈不賺少了一筆？

華女說：「我太久沒有拍香港劇集了，而且我非常喜歡這個新劇；再則，我看過台灣那個劇本，是要我扮中年角色，我怕自己應付不來。」

在「夢裡伊人」中，華女有很多內心感情戲，她認爲這是自己一次演技大考驗，「過去所演角色，表面得很，所以對這次的演出，是存有一些寄望。」

台灣方面，她認爲，只要觀衆仍然喜歡她，則今後不愁沒有演戲機會，至於因推戲而賺少了一筆，她說：「多接幾個廣告，不就可以補番條數了。」

聽曾華倩輕鬆言來，她在台灣不但是擁有觀衆有電視劇演員，也是熱門的廣告明星。

華女雖然在電視圈發展理想，但是，卻總不見她拍電影，特別是可以稱得上大製作的電影，她還未遇上機會。

「我希望拍文藝片，但是，香港觀衆最愛的電影，似乎並不包括文藝片在內，除非是特強卡士，自問未到這一個階段，也不敢奢望。」

但是，以曾華倩的氣質，要拍文藝片，倒是一等一的好人選。然而，有千里馬還要有伯樂，何況此外還要配合天時地利。

「我有時很羨慕林青霞，初出道正值文藝片盛行的時候，使她趕得及盡展所長，拍文藝戲拍到夠，又有機會嘗試其他片種。對一個演員而言，生得逢時，也是成功因素之一。」

曾華倩坦言，她在香港，未拍過愜意的劇集，想不到首次到台灣便拍到一部比較滿意之作。但她自我分析，可能不是以前公司沒有好戲給她演，而是自己未夠成熟，對工作未能專心也有關係。

「近兩年，是我心境最平靜的日子，一切都爲自己做事，不用顧及他人的感受。」

華女這番話，顯然是檢討自己以往只顧拍拖，對感情過於投入而忽略了工作。

往者已矣，現在華女與陳庭威，雖然有影皆雙，但她仍堅稱關係止於好朋友。沉痛的經驗，可能令她不願再作感情的奴隸了吧。（銀鈴）

曾華倩

痛定思痛不再作感情奴隸・別人減肥

拍完無綫的新劇集後，曾華倩有一段比較清閒的日子，只需每周演出「歡樂今宵」便成，這段日子，她正好用來進行增肥計劃。

多數演員，越忙便越長肉，因爲在攝影棚裡等埋位時，無所事事，不知不覺便寄情於吃喝，尤其是養成吃零食的習慣，這樣吃呀吃的，焉能不胖起來。可是，曾華倩卻越忙越瘦，拍完劇集，她發覺自己變得有點瘦骨嶙峋，於是，決定實行狂食增肥。

華女的增肥計劃其實很簡單，便是一日廿四小時，不分晝夜，毫無限制地吃，除了三餐之外，更加添了下午茶及消夜，同時，更在平時隨身帶備零食。

經過一番「努力」之後，華女的磅位目前已回到未消瘦前的標準。

曾華倩是個怎樣吃也胖不起來的人，無論如何狂吃也不會長出多餘的脂肪，只能到達一個磅位便停了下來，既可享受口福而不必擔憂發胖，這種體質，不知羨煞多少女性。

「我未曾嘗試過因減肥而捱餓的痛苦，但是，對我而言，狂食增肥，也是一種痛苦呢！」華女摸摸已回復應有飽滿的秀頰說：「每日都要不停吃，吃到肚子脹了，口也淡了，還是要把食物塞進胃裡。試想想，這是多麼痛苦的事?!」

華女又說，小時候的她，本來是個胖女孩，肥肥白白，十分可愛，不知怎的，隨著年歲長大，人也越長越瘦，尤其在入了娛樂圈之後。眞是女大十八變。

曾華倩五官精緻，眉目如畫，是個天生美人胚子，論身材卻屬於趙飛燕型，勝在窈窕多姿，這種幽嫻飄逸氣質，對於重量不重質，動輒以霸氣爲尚的人來說，也許不覺得怎樣，可是台灣觀衆卻似乎特別欣賞、喜歡。

自從去年到台灣拍過一套連續劇之後，曾華倩便成了台灣的寵兒，與郭富城可說是在台灣最受歡迎的兩位香港藝人，她在台灣拍劇集、拍廣告，拿的酬勞，相等於香港的數倍價錢。

近一年來，曾華倩往回台灣數不清的次數，但她說對這個地方仍是頗爲陌生。

「每次去台灣都是非常的忙碌，除了工作，便是接受訪問，根本極少私人時間。白天開工，晚上又不敢四處走動，還有就是製作人員的保護週到，凡出席任何地方，都不許影迷太過接近。」

華女坦言，唯有到了外地時，自己才能感受到作明星的滋味，「有時看見一些女影迷一整天的站在門口守候，我於心不忍，主動趨前與她們談天，這樣的舉動，已感動得她們熱淚盈眶了。」

至於在香港，可能因爲地狹人稠，人與人接觸空間太緊密，所以藝人對觀衆而言，也是沒有什麽特別。

講起在台灣的「明星」感受，華女不禁想起有一次遊日本所見的日本明星架子，那一回，她與朋友遊日本狄士尼樂園，遇上了中森明菜，明菜前後左右，四周全有大隻保鏢護衛，若有人湊前而看，馬上便會被保鏢推開。

華女說：「那種派頭雖然偪人，但我不會太過羨慕，我從來不喜歡高高在上。」

曾華倩被台灣觀衆喜愛，成爲他們的寵兒，可以說包括她的「缺點」在內，這兒說的「缺點」，是指她帶有粵語口音的國語。

談起華女在台灣的粵音國語，不禁令人想起利智，拿兩人來相提並論，當然不是說兩人的身材，如果一定要論身材，那就只有「燕瘦環肥，各盡其妙」之類的話，但現在要講的，是兩人的「鄉音」趣事。

利智講粵語，帶有上海音，雖然她有時「一鳴驚人」，語驚四座，不過，人們就是喜歡她的口音，更會模仿她的說話，甚至拍廣告也要她的原音。

「估不到，到了台灣，我講國語帶粵語口音，他們覺得好笑之外，也加以模仿，情況一

東瀛快訊

宮澤理惠具西方美 拍出浴鏡頭美艷迫人

宮澤理惠是日本首席的紅星，她的美麗與歌喉，有目共覩，她是日、荷的混血兒，有日本人、荷蘭人的血統，為此，她的樣子跟一般人不同，更增添了她的美艷。

為了她的嫡麗的顏容，所以，她特別受到許多人的歡迎，特別是歌藝界，因此，日本的影片公司，也接二連三邀她拍攝新片，她接了幾部新片的合約，準備在電影界採取了攻勢。

宮澤理惠新近又被日本一家大化粧品公司，邀她拍攝一部劇集，以期宣傳該公司旗下的化粧品，耳要她大膽的暴露，且又有出浴的鏡頭，她的身材豐滿，且樣子又美麗，因此，該片播映時，一定受到萬千觀衆對她的熱愛的。

就是在拍攝的時候，影場是要清場的，閒雜人仕，都不在場，以恐影響演員的心情，而宮澤理惠穿上很性感的服裝，除了在鏡頭前走來走去、也要接受導演的指示，她脫了衣服，坐在浴池中，她用該化粧品公司的肥皂，那些泡兒很快就全身塗滿了，她像在安徒生童話中的白雪公主一樣。美貌迷人。



她在浴池中，面積很小，只容納她一個人，為拍廣告片浴缸可不要那末大了。

她在頭上戴上了一頂白色的帽子，我們可以在圖片中看到她的風采。

卡拉OK龍虎榜

	查詢電話	地址	營業時間（歡樂時光）	最低消費（每位計算）平日	假日	（歡樂時光）	特色／備註
FRIEND'S DE LUXE	3118803	尖沙咀金馬倫道 26-28 號 1 樓	4:30P.M-4:00A.M（4:30P.M-9:00P.M）	120 元	120 元	不設最低消費酒水半價	獨立貴賓房七間，可容 6-20 人，電腦選曲系統。承接大小自助餐派對。酒店名厨主理各國佳餚。
來來鐳射試音室	7397050	尖沙咀漢口道 33 號 3 樓（近海防道口）	1:00PM-6:00AM（1:00PM-8:00PM）	細房 108 元 大房 198 元	細房 108 元 大房 198 元	星期一至五 5 折優待 星期六、日及公衆假期 7 折優待 另設學生優待	備有全城至 Heat 至齊全中外鐳射碟伴唱格調高，地方寬敞，獨立隔音設備完善，高質影音器材，免費錄音
超音鐳射試音室	3676998	尖沙咀漢口道 35-37 號恕園大廈 3 字樓 B 座	1:00PM-4:00AM（1:00PM-8:00PM）	108 元	108 元	星期一至五 5 折優待 星期六、日及公衆假期 7 折優待 另設學生優待	免費錄音、獨立抽風系統、完善隔音設備、採用專業混音器材雙重迴音效果、另專人代客調校音色錄音
KARA STUDIO 卡拉之聲	3910057	彌敦道 753 A 龍盛樓 2/F（太子地鐵站旺角警署對面）	1:00p.m-4:00a.m（1:00p.m-8:00 p.m）	50 元	100 元	特惠學生 100 元可唱 4 小時	獨立貴賓房大小 7 間、可容 4 至 20 人、新開張採用全新器材及影碟，星期日歡樂時光照常，交通便利
UENO 上野	7221559	九龍尖沙咀赫得道 4 號地下	3:00-4:00(3:00-9:00)			飲品買一送一（全日不設最低消費）每天播放不同鐳射影碟，P.R.伴唱	特設獨立貴賓房，大堂音響先進有無線咪任客選用，代客泊車，P.R.伴唱，逢生日奉送香檳一支，女仕們一律奉送鮮花。設有大量日本鐳射卡拉 OK 碟，歡迎日本旅客團光臨。
Laser Lounge Karaoke 鐳射酒廊	3752188	香港港灣道海港中心 4-5 號地下（Seven-Eleven 側）	一至五 4:30PM-4:00AM 六 2:00PM-4:00AM 日 8:00PM-4:00AM	110 元	130 元	每位 $30 元任飲[illegible]	獨立 VIP 房大小 8 間可容 6-25 人，[illegible]送香檳[illegible]星期日 Disco 時間，大量英文及日本卡拉 OK 碟
運聲廊 LUCKY SOUND KARAOKE	7227286	九龍尖沙咀諾士佛台 3 號地下（金巴利道加拿芬道交界）	8:00PM-4:00AM	130 元	[illegible]	不設歡樂時光	豪華貴賓房，特設電子選歌系統，優雅舒適大堂，表演台無[illegible]，共聚聯歡，[illegible]送香檳及鮮果。代客泊車
Melody 妙韻廊卡拉ＯＫ	7211686	九龍尖沙咀諾士佛台	8:00PM[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]貴賓房大小四間，可容 6-[illegible]附設全套日本鐳射碟，極適合練習日文歌。
雅蘭迪卡拉ＯＫ酒廊	7450969	美孚新邨第[illegible]期百老滙街 51-[illegible]台（荔園對面）	5:00PM-3:00AM([illegible])	[illegible]120 元	[illegible]150 元	不設最低消費 全場酒水八折	卡拉ＯＫ貴賓房，首創電腦選曲。
BLACKJACK CLUB KARAOKE 21 酒廊	3668066	[illegible]廣場 UG11-21（[illegible]酒店隔鄰）	4:30PM-[illegible](4:30PM-[illegible])	130 元	130 元	每位 50 元（假日 VIP 房另收 100 及 200 元兩種）酒水小食特價。	獨立 VIP 房 15 間可容 8-25 人，最新電腦選碟，P.R. 伴唱，代客泊車，生日奉送香檳及手錶。
City 1	3660772	尖沙咀赫德道 15-17 號海信大廈地下	5:00PM-5:00AM(5:00PM-9:00PM)	100 元	120 元	飲品買一送一	每小時房租由 80-100 元，最低消費已包括飲品及食物。
醉悅廊	[illegible]	跑馬地摩利臣山道 80-[illegible]地庫 B-1（帆船酒店側）	8:00PM-5:00AM(No Happy Hour)	不設最低消費	130 元	不設歡樂時光	獨立貴賓房可容 10-30 人，房租 300-500 元，平日及假日一律收費
Lounge Temptation 2	8343998	香港銅鑼灣[illegible]260 號地下（總統戲院[illegible]）	5:00PM-4:30AM(5:00PM-9:00PM)	120 元	120 元	不設最低消費，所有飲品半價。	高級音響設備，經驗豐富琴師與卡拉ＯＫ伴唱。大堂寬敞舒適，氣氛典雅。
夢蝶卡拉ＯＫ	3692894	尖沙咀金巴利道 33 號 M/F	12:00PM-5:00AM(3:00PM-5:00PM)	60 元	60 元	飲品及食物七折，干邑及特別飲品除外。	VIP 房可容 10-15 人，房租最低每小時100 元起，生日送香檳，一流音響，啤酒 30 元起。
醉月廊 Moonriver Karaoke	7398266	尖沙咀赫德道 15-17 號海信大廈 2/F	5:00PM-5:00AM(5:00PM-9:00PM)	100 元	120 元	飲品買一送一，不設最低消費	代客泊車，生日奉送香檳蛋糕，午夜 2:00AM 後不設最低消費，附設大量日本鐳射卡拉ＯＫ碟
集蛇林餐廳酒廊 Snake Forest Restaurant	4149012	荃灣西樓角道 186—200 號荃昌中心地下（凱旋戲院斜對面）	12:00PM-3:00AM	58 元	78 元	40元	獨立貴賓房五間可容 6 至 15 人。酒廊有名琴師伴奏及職業水準女伴唱，全港最經濟餐廳酒廊
星夜卡拉ＯＫ	383826[illegible]	九龍城太子道 396-402 號閣樓	4:30PM-3:00AM 假日至 4:00AM	60 元	80 元	飲品買一送一	大小貴賓房每小時另收 60-100 房租[illegible]消費用
聲藝 KARAOKE	3686206	九龍尖沙咀金巴利道 80 號奇盛商業大厦 6 樓	3:00PM-3:00AM(3:00PM-8:00PM)	LESS 50%	LESS 20%	VIP 房 3-4 人房 $100 5-8 人房 $160 9-15 人房 $220 全日不設最低消費	星期一至四所有 VIP 房，由下午六時起，九惠顧四小時。以後房租全免

貴客户如有興趣刊登卡拉 OK 龍虎榜，請致電 858 3498 孫先生查詢

日本藝人揭秘
宮澤里惠情場常吃敗仗
淺野優子愛收集布公仔
山瀨眞美洋娃娃作玩伴

銀幕上歌台上的偶像，他們經常在影迷歌迷面前展現其美好的一面，千方百計營造一個十全十美的形象，令迷哥迷姐們對他們爲之傾倒。但事實上，不少藝人，他們私底下的性格、愛好甚至作風，都和他們所公開表現的截然不同。

說不愛賭博，甚至麻雀仔也不可的，可能經常在一些私家大檔出現，又或者連打二十四圈而面不改容；說只愛看書聽音樂，初吻還未獻給異性的，說不定開口埋口三字經，三幾千元就可以把她叫上酒店。

這種情況，在香港可說司空見慣，見怪不怪，在日本又何嘗不是如此？於是，日本的記者先生小姐，好奇心最大，揭秘能力最强，他們經常深入調查，窮追不捨，以揭示藝人的「眞面目」爲榮。

以下，是一些紅藝人鮮爲人知的"秘密"—

外表瀟洒溫文，現時最受歡迎的男藝人之一加勢大周，却原來是個「賭王」，可說無賭不歡。他最愛打角子機、賽馬、打麻雀等，經常在那些場所流連忘返。對於運動，他却一無所愛，有時會唱唱卡拉ＯＫ，但都是唱那些演歌而已。

目前「當紅炸子鷄」的淺野優子，她有一個不算快樂的童年，十四歲時便要獨自到東京謀生，繼而進軍樂壇。由於要獨居，於是她便開始收集布公仔。現時她的家中，仍擺滿了布公仔，她的興緻還未改變。想不到大受男性歡迎的淺野優子，竟然要寂寞地渡過她的少女時代。

在電視上經常以搜笑，「開心少女」形象出現的山瀨眞美，原來小時候是個孤僻女孩，經常獨自躲在家中玩耍，不喜出外結交童年朋友。由於過份沉靜，她的母親常忘了她的存在而出外購物去。山瀨眞美的童年玩伴，便是那些趣緻的洋娃娃。

如今是無數日本男士夢中情人的宮澤里惠，有誰相信她過往一直是情場上的敗將，她曾暗戀過不少異性，而且都是單思的。外表看來思想開放，敢作敢爲的她，卻原來是十分害羞的，當她每次想向「心上人」表白愛意時，她都無法鼓起勇氣來，有好幾次，還急得跑回家抱枕頭哭泣哩！

經常穿着華麗打扮雍容華貴的中山美穗，私底下是個十分節儉的女性，這大抵與她出身寒微有關，她與妹妹中山忍，都是母親一手撫養成人的，年紀小小便要負起做家務的責任。因此，她除了不會浪費金錢外，還希望藉着投資賺取更多金錢。不過，如果碰上自己心愛的衣物，即使價錢貴一點，她仍會「忍痛」買下。

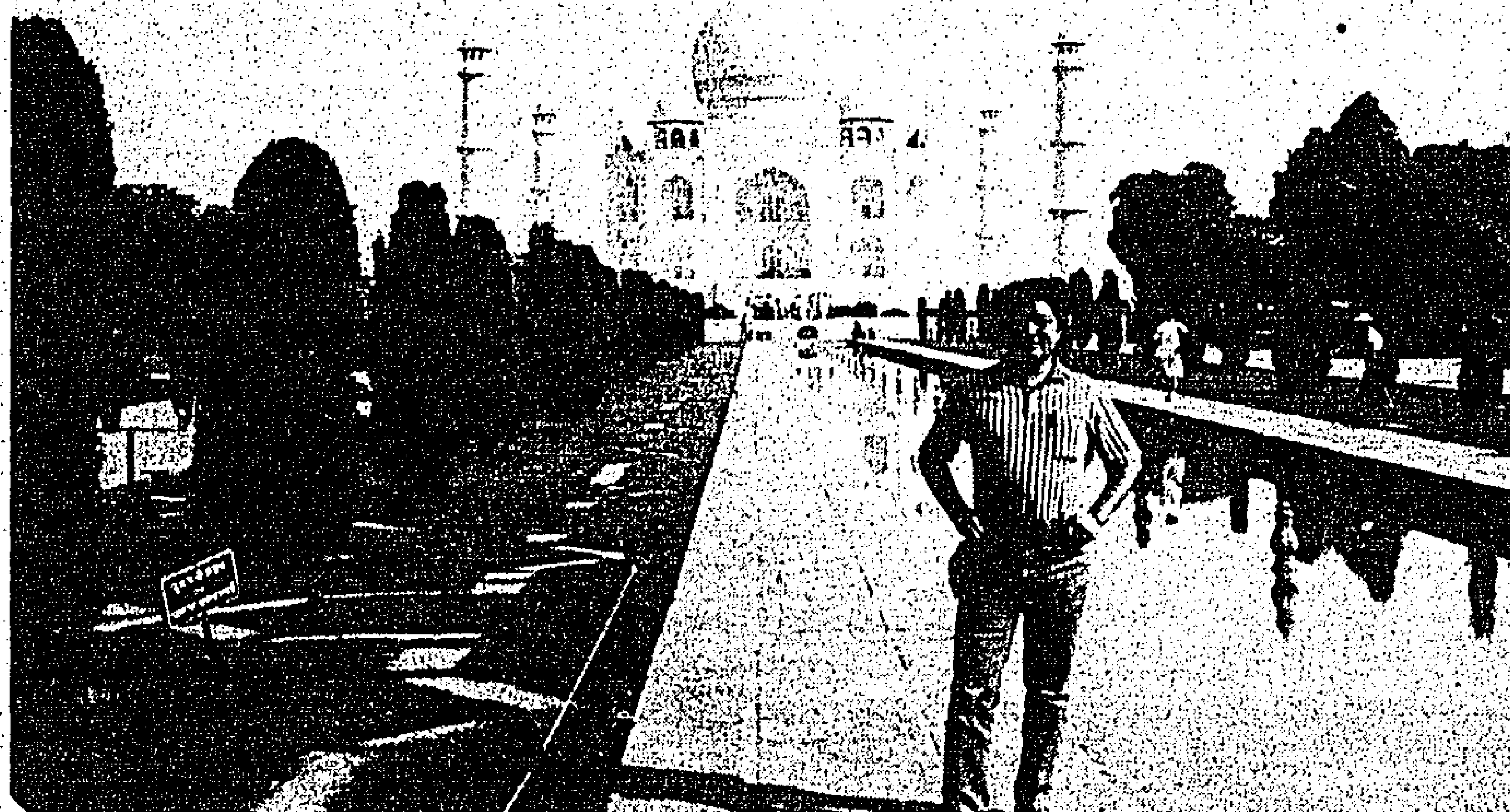
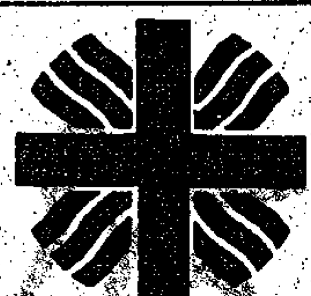
至於性格演員時任三郎，則酷愛陶藝，經常親自動手製造，他表示做陶器可令精神集中，又可以陶冶性情。此外，他還是個編織高手，在小學時代已學會這門手藝。

最後要說田原俊彥，許多報道都說他愛吃辛辣食物。其實，他最愛吃甜的東西，尤其是蛋糕，一些知道他愛好的朋友，招待他時必備有「朱古力蛋糕」，他便會眉飛色舞大快朵頤了。

印度「泰姬陵」——世界七大建築奇蹟之一

異國風情

•湯君華•



泰姬陵全貌

印度，是世界四大文明古國之一，在亞洲該國的人口與面積，是僅次於中國，若以旅遊的角度而言，印度北部有喀什米爾，風景媲美歐洲的瑞士的雲山、湖山、湖泊，還有舉世獨有的湖泊上美麗船屋酒店。而印度首都「德里」（Delhi）及其鄰近城市「齊浦」（Jaipur）與「亞格拉」（Agra）保留有印度幾千年的名勝古蹟，包括有古代皇宮、神廟、陵墓。充滿了印度不同時代的文化，宗教特色，和建築藝術。南部的「馬達拉斯」（Madras）是文化古城與古商港。其他還有不少城市，都是很值得遊覽。可惜最近印度的政局動蕩，種族、政黨、完教都紛爭未休。暫時已不適宜前往旅遊，實在可惜。

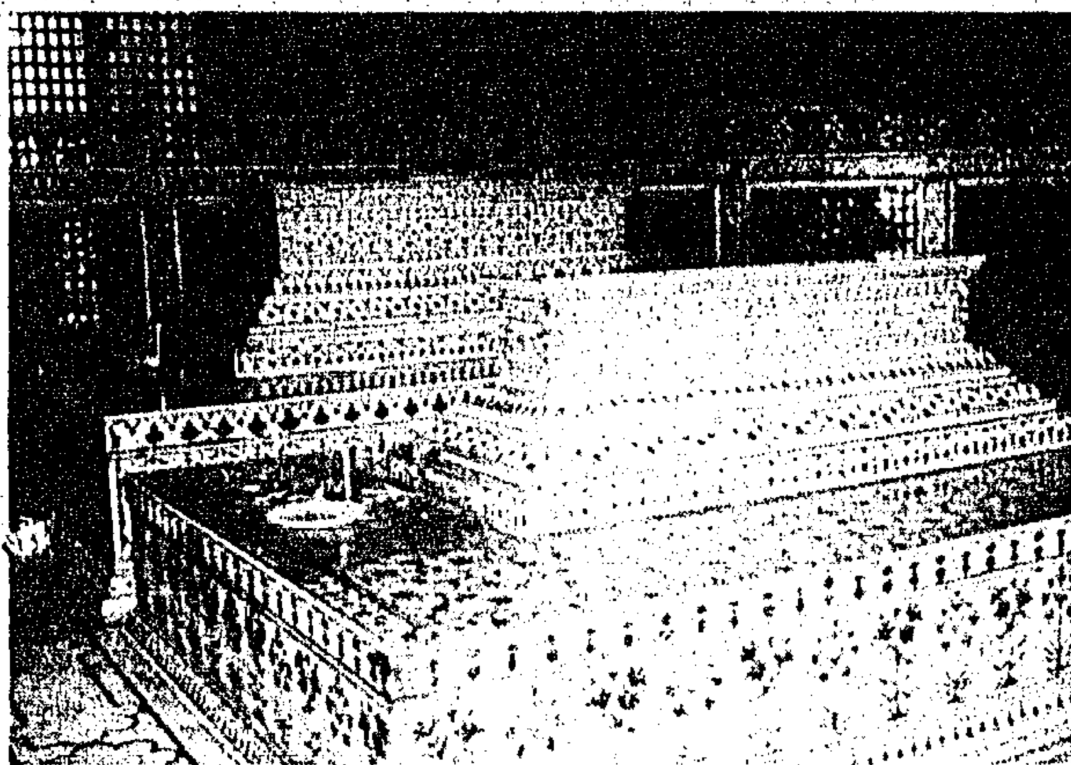
在印度的各名勝古蹟之中，以「泰姬陵」（Taj Mahal）爲最偉大而名聞國際。這座十六世紀的陵墓。已被列爲世七大建築奇蹟之一。能與中國的「萬里長城」、埃及的「金字塔」、土耳其的「蘇菲亞大教堂」等不朽偉大建築齊名。若往印度旅行而未遊覽「泰姬陵」的話，又「點算」是遊過印度呢！

要遊覽「泰姬陵」，當然要去「亞格拉」，這個位於印度首都「德里」南約二百公里的城市，可以乘「火車」或「巴士」前往，行車雖三至四小時，如果要更快，內陸機就僅需三十五分鐘而已。交通十分方便。

「泰姬陵」是由公元一六三一年時，當時印度蒙兀兒帝國的沙杰罕王，爲追念其愛妻「泰姬瑪哈」而興建的陵墓，由「意大利」的建築師設計，動用數萬工人，費時二十二年才建造完成。所選用的建築材料，全是羊脂白及玫瑰紅的大理石料，陵墓內外的白色石牆壁上，用了各種不同顏色的寶石鑲嵌成精緻的花紋和圖案，這些寶石，都時取自當時全國之寶，甚至有不少是購自「波斯」。所以「泰姬陵」的珍貴程度是可以列爲七大建築奇蹟之首。惟經歷了幾百年，所鑲嵌的名貴寶石，不少已被盜竊。今往遊「泰姬陵」，雖然還可以見到色彩繽紛，精美的壁上圖案，但曾鑲嵌上寶石的地方，部分只留下一些痕蹟。

「泰姬陵」的建築是呈左古對稱，中央的圓頂高六十五公尺，是陵墓最高的部分，「泰姬瑪哈」皇后及陵墓的「沙杰罕」皇帝兩俱石棺，就在中央的主廳內。圓頂的四面，各有一條高三十九公尺的尖塔。遊客從前面進入泰姬陵參觀遊覽，首先經過紅石舖成的大門及祭台石階。才進入陵墓的庭園，從庭園大門石階至陵墓的一段園林，中間有一道長長的水池，兩旁石路及種植的植物，對稱而整齊，從第一步踏進陵墓庭園的範圍，正面所見，華麗絕倫的「泰姬陵」，眞的令人歎爲觀止。陵墓及西邊植物的倒映於清澈的水池裡，景色更加迷人。所以在庭園入口處觀欣泰姬陵全貌是最理想的位置。

要欣賞「泰姬陵」的莊嚴偉大華麗迷人的特別景色，最佳的時間是日落前時刻。原來在斜陽映照之下，由玫瑰紅和羊脂白大理石建成的整座陵墓，以及四面屹立的四條尖塔，這時是白中透紅，透發出一種自然的紅彩。份外嬌艷。所以遊覽「泰姬陵」宜於下午，才不會錯過欣賞其日落艷紅。


泰姬陵內一帝一后的兩俱石棺

出版傳奇與馮浪波的浪漫

白羊

香港社會有這樣那樣的傳奇。這是沒有什麽奇怪的。可是出版也有傳奇麽？

有的。然而，這不是因爲彩色世界出版公司出版了一本《出版傳奇》。

這本書的作者，是馮浪波先生。

■嚴肅行行業、具規則性、名實相符

在一般人的心目中，出版業是很嚴肅的行業，裏面的一切，都是規則性的，在這本一個行業裏，又怎會有傳奇可言呢？

傳奇，總是帶有浪漫色彩的。香港的出版業，怎能浪漫得起？彩色世界出版公司之前出版了陳不諱的《香港出版業》，裏面是絕對的冷靜，絕對的嚴肅，找不到的，就是浪漫。

《出版傳奇》，並非嘩衆取寵。香港出版物的書名，頗爲一些是嘩衆取寵的。這本書的書名像嘩衆取寵，但內容絕無這樣的味道。

■默默耕耘、居高臨下、啓示作用

在嚴肅裏覺着浪漫，在冷酷裏覺着浪漫，所需要的，是一種超脫的胸襟。在嚴肅裏超脫，在冷酷裏超脫，居高臨下，才可以浪漫。

馮浪波先生在香港從事出版，有接近三十年的歷史。那是一段漫長的歲月。從事出版，得默默地耕耘，便更需要堅忍了。能夠默默耕耘，能夠堅忍，已經不容易。在這樣一個基礎上，能夠有所提升，得以擁有浪漫，便更是不簡單。

這對讀者是富有啓示作用的。生活有時不免嚴肅，人情有時不免冷酷，最重要的，是自己不要給困在其中。

■市場狹小、營利力低、出版困難

在香港從事出版，最大的困擾，是圖書市場狹小，書籍的初版印數，不過是二、三千；這二、三千書，往往要賣兩三年才賣得完。賣完這批書，出版人才收回成本，要賺錢，便得看第二版了。但是，初版書賣完，不等於說可以印第二版。

銷售周期長，資金回籠慢，營利能力低，給香港出版人帶來很大的困難。

馮浪波先生也是不能例外的。

而且，這個行業的困難，還不止這些。

■精打細算、全面參予，漫漫長路

馮浪波先生自己是出版人，也是作者、編者。此外，由於出版社得精打細算，許多事情都要親力親爲，甚至得與印刷廠打交道——在這個打交道的過程中，又得參與每一個環節。書內出來的，還要管發行，管推廣。接觸面廣，又具有深度，了解自然清楚了。

香港的出版社，一般都得精打細算。精打細算外，還得講究韌性，否則也堅持不下去。出版二十多三十年，是漫漫長路。

■無形界線、堅執信心、浪漫情懷

我在想，這裏面，也許有一條無形的界線。出版人一旦跨過了那條無形的界線，便會變得超脫了。

那條界線到底是在什麽地方呢？

我也嘗試就在《出版傳奇》裏尋找這條界線。無論如何，馮浪波先生是堅執的。他堅執於自己的信守，對外間的誘惑，他常常是不爲所動的。如果被外間的誘惑牽引，例如一股勁地追求金錢，那是一定浪漫不起的。

馮先生的那種堅執，使他得到快樂，使他可以做自己喜歡的事——出版好書。無疑，他也得到了浪漫的情懷。在香港，像這樣的一個出版人，還眞不容易找。

那種浪漫，又不同於年青人的浪漫。前者的境界，比後者高出了許多。

■內幕故事、背後故事、動人故事

《出版傳奇》裏，有許多個內幕故事。或者說，那是書本背後的故事。原來，對認眞經營的出版人來說，出版每一本書都是不簡單的。

內幕故事也好，背後的故事也好，都是動人的故事，這是可以肯定的。

讀《出版傳奇》，使人不免想到，香港如果有更多像馮先生那樣的出版人，既認眞又超脫，既堅執又浪漫，香港的圖書市場會不會熱鬧得多、興旺得多？



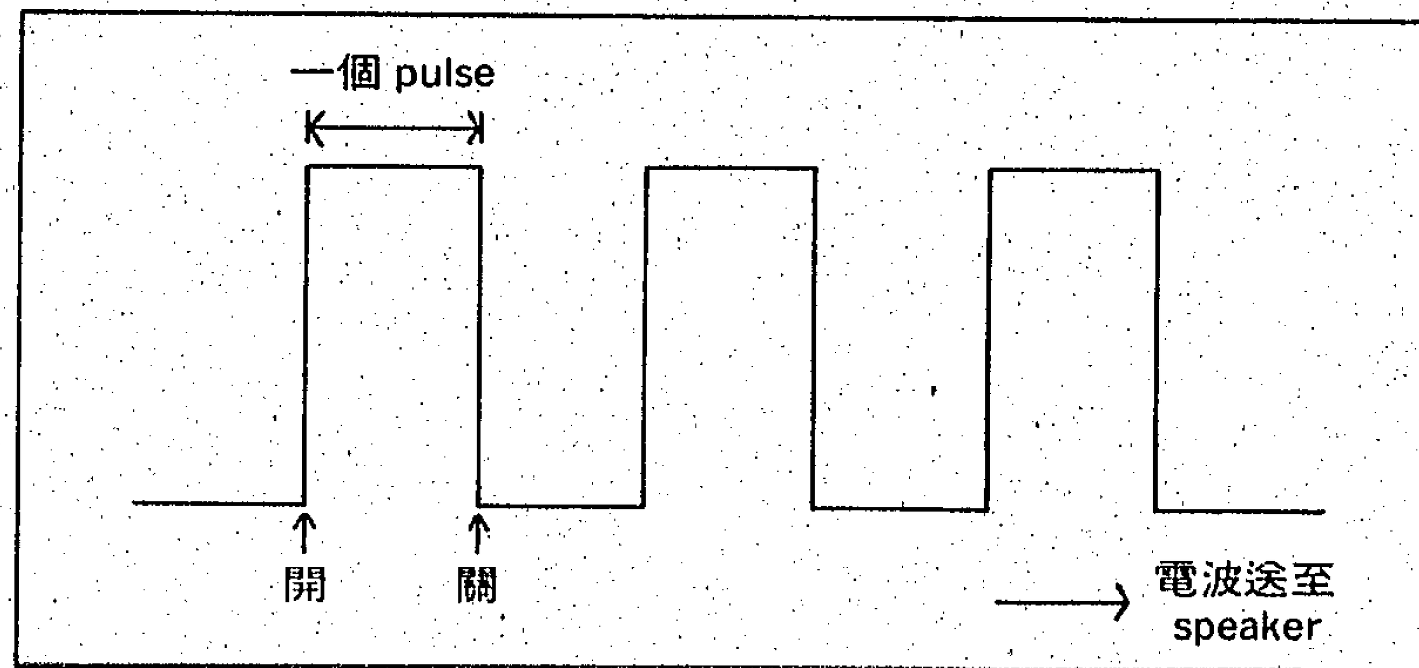
使 PC 發聲的技巧(二)

在上期筆者曾舉出一組合語言例子使電腦發聲。今期筆者將作一詳細解釋。

當我們運作 PC 的週邊設備時，可利用 DOS 功能來幫助我們。當使用 DOS 功能時，我們可不必用程式去控制週邊設備，而讓 DOS 常式(Youtine)幫助我們。

但當我們要運作發聲器(speaker)時，我們須使用程式中的指令去控制。我們不能利用 DOS 功能去運作，因爲沒有 DOS 功能可觸動發聲器。不過這也使我們有機會去探討組合語言如何利用程式去和外界通訊。

爲了使電腦出聲，我們在程式中實際上有使“閘”(gate)開或關的動作，每當“閘”一開一關的時候，將會產生一個脈波(pulse)，這些脈波經過放大送到發聲器，就會使發聲器產生一個聲音。程式中的 OUT 指令即是控制“閘”開關動作的。



若能使脈波傳送得愈快，則 speaker 產生的聲音之頻率將愈高，我們可利用 LOOP 指令來控制脈波傳送的快慢。

讀者如有任何有關電腦方面的應用問題，可來信領先電腦中心負責人收。

購買古老鑽石手表要細心

很多女性喜歡購買古老的鑽石手表，特別是二十世紀一十年代至三十年代者，因爲典雅大方而有品味。

古老鑽石表注重裝飾，多於手表本身的特殊性能與機件設計；故除了殼形與表面較爲特別之外，大多數是那個時期的普通機件設計而已！

由於鑽石名貴，故這類古老手表的「殼」必然是貴價金屬，像十八K白金、十四K金。若屬低價金屬的，多數是「作大」的貨色。

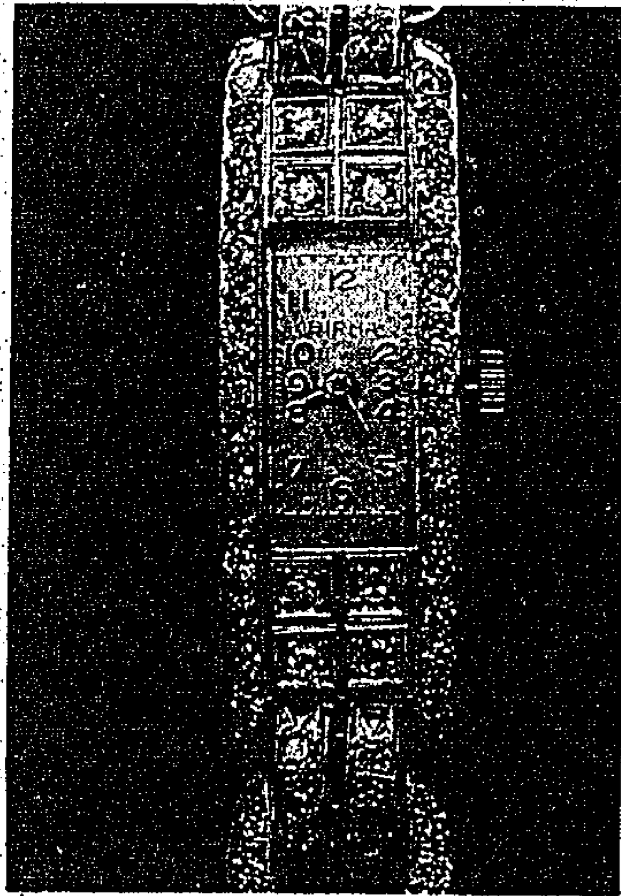
不過，亞米茄、卡地亞和積架均有些鑽石古老手表，「表把的」是在表背上的；換言之，要在後方上鍊。這樣的設計便比較有特色。

購買這些古老鑽石表，必須細看清楚是否舊鑽石，是否原裝鑲嵌，是否眞鑽石，是否有一兩顆是後補的。

因爲坊間所見，大多數不是原裝鑲鑽石的；不過用一個普通舊手表新鑲一些碎鑽上去。

這些碎鑽根本上不大値錢，可能成本不足一千元，但是鑲成後便可抬高身價，多賺一兩萬元。

它們大多數是新切割的碎鑽，不是眞舊碎鑽，所以特別閃耀，但却無古典的味道。即使衫上一兩顆新碎鑽，也會使全表失眞！



購銀灰波斯猫須知

銀灰波斯猫的標準與其他波斯猫有別。主要是毛色方面。其底毛必須純白色，背部、兩邊、頭部、耳朵和尾部的毛則必須尖端黑色，而且一定要平均分配，俾能使人有一種銀色閃耀的感覺。

四腿的毛端，可以有極少的銀影；可是，面頰、耳毛、腹部和胸部必須純白色。

鼻尖應該是紅磚色，眼蓋上可見的顏色以及腳底肉枕應是黑色或深褐色。任何斑紋、多餘的毛端色、少許褐斑或忌廉斑，皆屬缺點，不合規格。故我們購買時必須特別小心細察清楚。

銀灰波斯猫的毛要絲質，細胞組織細密。毛量要足夠，而且要長，切勿稀疏或過短；尤其是邊緣部位應更長。

尾部則與其他波斯猫一樣，短而毛茸茸方合標準。

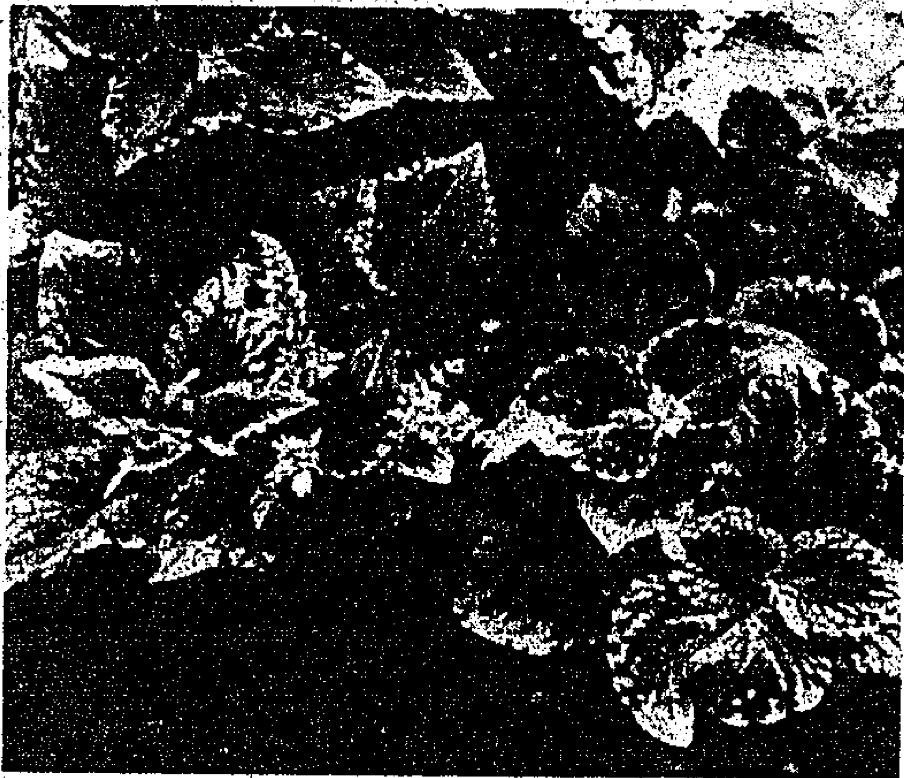
雙眼要大而圓，晶瑩鮮亮，表情十足，炯炯有神；切勿出現「第三眼瞼」（瞬膜）。眼睛顏色以「祖母綠」或藍綠爲合。

頭部亦應與其他品種波斯猫一樣闊而圓，兩耳之間寬闊。耳朵宜小，但應多毛。咀要闊，而鼻要扁。

假如不符合上述標準，或健康不佳者，還是不買爲佳。



洋紫蘇璀燦但短促



香港頗多人栽種洋紫蘇（即「錦紫蘇」），由於是「實生繁殖」，多數要播種，所以其遺傳基因並不穩定，變化很大。

葉色以紫、紅、綠、黃爲主，也有紫褐色、猪肝色、巧克力色和青色等。

它們好比調色板，七彩艷麗；故文名「彩葉草」，一般人把它們比喻作「七彩璀燦的人生」；「花語」是：「有藝術色彩，變化衆多」。

不過，另一方面，洋紫蘇缺水便很易軟垂凋謝，尤其是熱天蒸發快；大多數只作一年生栽培，繁盛期過後，較快頹殘。

因此，亦有人把它們象徵「短促、剎那光彩、不長久、片刻艷麗」；甚至要來比作美人。

故送贈洋紫蘇給女朋友的話，最好先考慮清楚；雖然讚她美麗，懂得享受人生，但同時亦有青春易逝之慨。

一般人把盆栽的洋紫蘇送贈給老人家，意思却倒轉過來，就是指生命雖瞬間即逝，但到了晚年，依然可以像洋紫蘇般璀燦，故有「何須惆悵近黃昏」之感，大可盡情欣賞日落的美景。

因此，洋紫蘇另有兩個名字，一爲「老來嬌」、一爲「老少年」。

其花雖然微型，但是一串地冒上來，酷似口唇形，而且多爲淡紫藍色，浪漫可愛，外國人喻爲「嬌小玲瓏的浪漫美」，可見花不一定是大朵才美的！

八月份托福課程
現已接受申請報名

近年來到海外留學的人仕不斷增加，尤其打算到美國升學的同學，人數更爲踴躍。若想擠身於美國有名大學，必須要有好的托福成績，有見及此，美國高等教育協會（香港）特於暑期舉辦密集托福課程，希望能幫助莘莘學子，充份利用假期來改善英語，以求獲得好成績。

美國高等教育協會（香港）舉辦的托福課程，全由經驗導師教授。課程內容亦針對托福試形式，着重同學的聽解能力，英語結構的認識，及閱讀理解測驗。教師將會安排名次模擬測驗，以使同學熟習托福的形式和答題技巧，希望從中可改善同學的英語水平。

八月份的托福課程現已接受同學報名。此課程爲期一個月，上課十堂共三十小時，設有早、午、晚課程供同學選擇，學費爲港幣一千零五十元，包括一切上課資料。

查詢電話：八六五 三四一八

雪兒與脫衣舞男相戀

一個脫衣舞男的前女友很生氣雪兒，她說雪兒這位超級巨星搶去了她的男朋友。雪兒現時正在與這個年紀衹有她一半的俊男打得火熱。

這個女友茱莉・沙爾士在接受荷李活銀色記者訪問時說：「我愛上了這男人馬克・唐納利，他却在我的背後與雪兒鬼混了許多個月。雪兒偷了我的男朋友。他顯然很羨慕她的名氣和金錢，我怎可能與雪兒競爭呢？」

馬克是一個廿三歲的壯男，用「太陽舞」的名字在拉斯維加斯一個叫「精選脫衣舞星」的公司工作，去年十二月在工作時第一次認識了四十四歲的雪兒。茱莉說？「那時雪兒正在幻影酒店演出，有人派了馬克到一個爲她開的派對表演，之後他們就常常見面。」

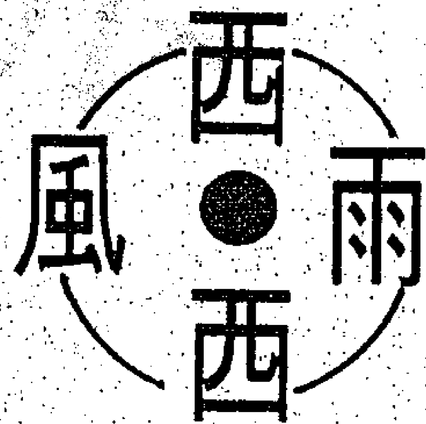
十二月有一天，馬克陪同雪兒去參加一個在保齡球會開的派對。茱莉說：「我跟踪馬克到那裡去，我看見馬克與雪兒。我不想吵鬧，於是我離開了。」當她後來質問馬克，馬克否認有什麽不妥，對她說那「衹是生意」。但是二月份有一夜，她又看見馬克與雪兒在一起。她說：「我在他的寓所，我聽見有一部汽車駛來。我望出外面，看見馬克從一部豪華大汽車上下來。車窗垂下，雪兒伸出頭來他吻她，這使我的心沉了下去。馬克進門之後我與他吵起來」他仍說沒有什麽，她衹是朋友。」

與馬克相戀了六個月的茱莉不服氣，繼續監視及跟踪，她發現他有與雪兒合拍的照片，背後有雪兒簽的：「愛，雪兒」。他又和雪兒通長途電話。她再質問他時，他說：「那又怎樣？我已經超過廿一歲，我能給她刺激。」

這一吵，茱莉與馬克分了手。

馬克的好朋友及同事維尼・馬蘭奴亦証實馬克與雪兒的相戀。他說：「她在賭城演出一星期時我也見過她與馬克一起。他們每晚都見面。她演完離開了之後仍未停止，他們一周見面一至兩次。有時是他飛去她的所在，有時是她飛到賭城來。」

最近雪兒患了神秘的疲倦症病倒，醫生說患這一病的人沒有精力造愛。茱莉說：「她可能因病不要他，他也會因她病不要她，但我也不會要他，我認清楚了他的老鼠眞面目！」









・脫衣舞男馬克與雪兒相戀，前女友茱莉（左下）指橫刀奪愛。

滑浪風帆高速刺激

無論在寒冷的冬季，或炎炎的夏日，經常可見在本港海域內馳騁中的白色風帆。看着那浩白靈活的帆影，在萬頃碧波中乘風破浪，穿插飛馳，自由自在，令人不勝羨慕。

香港到處是海港，天氣良好，是駕駛風帆的好地方。相信不少人就曾在維多利亞海港看到片片風帆，迎風破浪，顏色艷麗七彩，爲夏日增添繽紛。

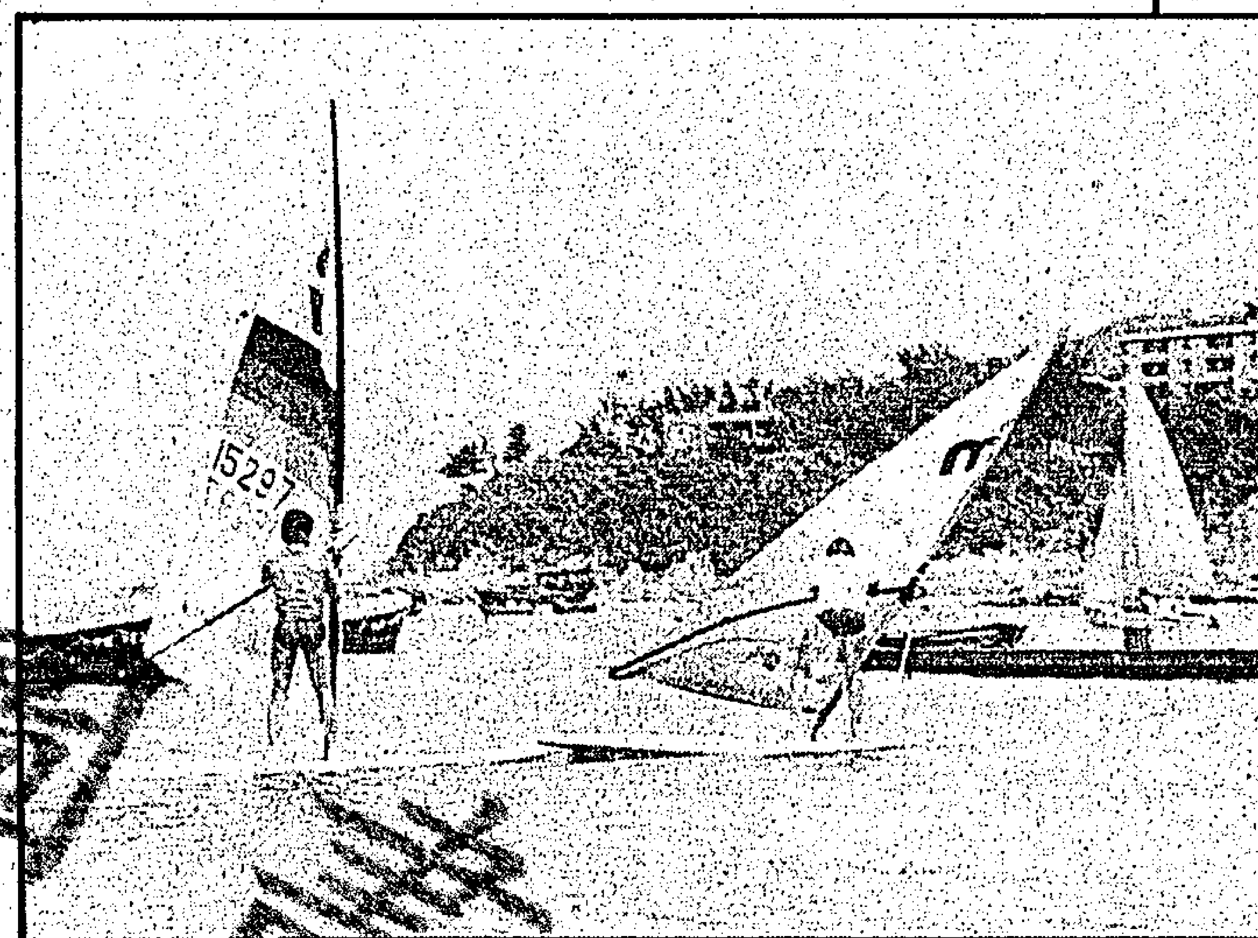
滑浪風帆，顧名思義就是利用海風作動力，使滑板前進，使用的工具很簡單，只要有一塊長十二呎、寬廿六吋多元脂纖維衝浪板，一枝十四呎長桅桿繫着一塊五十六平方呎的帆，便可以進行這種玩意。但是別少看這些簡單的設備，在香港購買一套這樣的設備，少說也要花三、四千元才可以。也許由於價錢較貴，這種運動還不很普及。

現今香港青少年所玩的風帆，基本上是用玻璃纖維造的，每隻費用至少五、六千元。船底呈弧線型，有兩隻帆（主帆和頭帆），這種艇叫撻沙艇，原因是其外形有些像撻沙魚。比較舊式的風帆叫做 CK 艇，也有用玻璃纖維造的，其底部呈丫形，不過，只有一隻主帆，定水板不能自動升降。

其實，在掛帆的系統裏，除了以上兩種艇，還有三隻帆的。通常，單帆的小型艇只可載一人或兩人，而撻沙艇則可以載四個人。如果夠熟練的話，一個人已經可以駕駛自如。

不過，操縱單帆無舵的滑浪風帆，很需要一些技巧，反應要特別靈敏，桅桿方向的控制，全靠環繞着尼龍帆布一條不銹鋼桿，雙手把持着桿，保持身體的平衡，由於風力和船的方向在前進時不斷改變，故此平衡也是時刻在變，沒有靈巧的身手，便難保持平衡，初學者很容易掉進水中，就是因爲還沒有把平衡控制得好。

但無論如何，滑浪風帆本身是一種很有趣味性的水上運動，玩的人只要稍爲懂得操縱，便很容易着迷。（雁）



越南美食展豐姿

越南位於中南半島東部，境內土地有四分之三是高原和山地，只有北部的紅河和南部的湄公河三角洲爲平原，土地肥沃，加上熱帶氣候，雨量充足，農作物產量豐富，主要有稻米、甘薯、玉米和各種豆類；加上海岸線長，沿海有不少捕魚區，海產豐盛，魚類及貝類品種繁多，而吃法千姿百態，各具特色。

歷史上越南有超過一千年時間受中國支配，並在近代有八十年時間受到法國統治，各種文化受到兩國不少影響，特別在飲食模式、格調和烹調技巧方面則更爲明顯，結合了中、法、越三地文化精粹，形成獨具一格的風味。承襲法國傳統，越南菜實相較爲精緻講究，不會以大堆頭作吸引，配料獨特，調校的鹹、甜、酸、辣，味道清淡，不油不膩；食材方面，以豬肉、雞、牛肉及海鮮爲主，並多伴以新鮮蔬菜及沙律，以增食慾。

越南菜最常使用的調味料——魚露，混有鮮椒、蒜、酸柑（青檸）或醋，微辣可口，十分滋味。

一般而言，越南食品所含熱量不高，故此，頗受注重健美與健康之道的現代人歡迎。在香港吃到的越南菜，很多都經過改良，以遷就本地食客的口味，最近，百樂酒店舉行了一個繽紛多姿的越南食品節，提供了多項風味十足的越南美食——越南魚翅春卷：將魚翅取代粉絲，其味爽而不膩，同時顯得較爲矜貴。

黑椒牛柳粒：這個菜式設計，是取材自法國食譜的越南美食。

越南蔗蝦：主要是用鮮蝦做成彈牙而美味的蝦膠，是一款普遍受到各地人士歡迎的食譜。

蒜茸芝士焗青口：美島式的焗青口，是從法國食品所演變而來。

諒山香茅雞球：諒山盛產雞球，用作配料所烹調的菜式多馳名於世。

牛柳濱海：串燒牛柳配越南濱海，相得益彰。

黑椒鯧魚：黑椒配鮮鯧魚，可以提高大家的食慾。

大叻豆腐：大叻將豆腐翻蒸、酥炸、食味獨特吸引。

黑糯米粟米：這個配搭營養豐富，可以爲大家提供多種維他命。

椰汁珍多：這款凍飲，能健腸胃和提高食慾。

荔茸椰子：味甘、清香，而且具有豐富的鈣質。

玄機妙算

後天數斷語絕不含糊

前幾天有位 B 先生來批命八字不便公開，頭批人生大綱是「此刻生人堂前雙親並茂、「父命屬龍母命屬兔」、「手足二人弟屬兔」、「妻命屬羊」、「枝結二果」、「子屬雞」、「子屬狗」，六親狀況取數完畢。跟着便是人生大網，「白手興家自創家園」、「得內室而助家業隆隆興起、「男子生成桃花命異性見之易生情」、「正室之外亦有情人」、「有開創之胆量勇往直前」、「命有反覆變幻有得有失」、「人生起落大此也命也」、「否極泰來萬物更新」、「一字記之曰車投不得」、「以食爲財來之路」。

後天數則有「三十三歲天馬天人事好，婚配之年」、「三十五歲內庭增人口」、「三十六歲喜爲人父」、「三十七歲無端路遇一知音」、「樂極反爲變雲行水東流」、「三十八歲人生轉折在此時」、「磨勵精神激昂志氣」、「三十九歲光景氣焰勝過從前」、「畢竟後來居上」、「佳人關睢君子好逑」。

鐵板神數算大運有其獨到之處，先後天數也是互相呼應，先天數所提及的後天數也有所反映，除了六親之外也有提及事業、婚姻、出生背景、人生起落的情況。

B 先生出生於清貧之家並無祖業，婚後與妻子自立門戶當其老闆，在三十七歲便與朋友合資投得十多部的士牌，初時牌價是不斷上升，怎料政府突然大量發牌，令牌價大跌因而損失了一大筆，在翌年即三十八歲他改行在飲食方面發展，自此之後他的事業便蒸蒸日上。

其實鐵板的斷語絕不含糊，在頭批部份也有說明不能投資或投機在車方面，真正的財源應是食物方面的生意，從條文裏我們可以知道 B 先生有位賢淑能幹的太太，但命運使然，他在人生道上遇上不少紅顏知己，在感情方面添上不少姿采及煩惱，此乃命運註定避無可避。





美食心得

李曾鵲展

雪蛤膏粟米羹

用料：雪蛤膏半両，忌廉粟米一罐，火腿半両，羌一片，上湯六杯，

調味：鹽適量，糖半茶匙，麻油，古月粉少許，

獻：粟米四湯匙半，水半杯，

做法：㈠火腿剁或茸，

㈡雪蛤羔用清水浸至發大，如棉花球，最少浸五小時，揀去污物，洗淨，放入滾水中煮五分鐘，撈起，用清水浸一浸，滴乾水，

㈢雪蛤羔加入上湯及羌一片，燉二小時，

㈣把雪蛤羔上湯，粟米倒入煲內攪勻煲滾，加入調味，埋獻，盛湯碗內，洒下火腿茸即成。

涼瓜炆鷄

用料：鷄半隻，重約一斤二両，涼瓜十二両，豆豉一湯匙，蒜茸半湯匙，羌八小片，葱三條切短度，

醃料：生抽半湯匙，鹽 1/4 茶匙，生粉一茶匙，油一湯匙，

調味：鹽半茶匙、糖半茶匙。麻油，古月粉少許，水一杯，

獻：生粉一茶匙，水二湯匙，

做法：㈠涼瓜洗淨，切開邊去瓤，切件，

㈡鷄洗淨抹乾水，斬件，加醃料醃十五分鐘，泡油，

㈢鑊中留下油鈿湯匙，放下羌及涼瓜炒透，下豆豉，蒜茸炒香，贊酒一茶匙，再炒數下，加入調味炆約十分鐘，放下鷄再炆五分鐘至鷄熟，下葱兜勻，埋獻上碟。

冬菜蒸馬頭魚

用料：馬頭魚十二両，冬菜二湯匙，羌絲，葱絲各適量，

醃料：古月粉少許，生粉半茶匙，

做法：㈠冬菜洗淨，揸乾水，加入少許糖及油撈勻，

㈡魚劏後，洗淨抹乾水，加入醃料搽勻，放在碟上，冬菜，羌絲放在魚上，蒸九分鐘至熟，

㈢燒滾三湯匙油，淋在魚上，放下葱絲，淋下生抽即成。

蜜豆炒牛肉

用料：蜜豆四両，牛肉四両，蒜茸一茶匙，羌六小片，甘荀五小片，酒一茶匙，

醃料：生油一湯匙，糖 1/3 茶匙，生粉一茶匙，油二湯匙，

獻：蠔油一湯匙，生抽一茶匙，鹽 1/4 茶匙，糖 1/3 茶匙，麻油，古月粉少許，生粉 3/4 茶匙，水三湯匙，

做法：㈠蜜豆撕去筋，洗淨，盛筲箕內滴乾水，

㈡牛肉洗淨，抹乾水，切薄片，加醃料醃十五分鐘，泡油，

㈢下油二湯匙，放下蜜豆炒數下，加入少許水炒熟，鏟起汁不要，

㈣下油二湯匙，放下羌蒜茸炒香，下牛肉，贊酒炒勻，加入蜜豆，甘荀炒勻，埋獻上碟。

男士家居便服與內衣

在九十年代，男仕家居便服往往與日常消閒便服融爲一體，不再局限於居室床第的範疇，無論在戶外享受陽光，揚帆出海，又或靜躺於寢室內，一件法國 HOM 的時尚家居便服，令你稱心滿意，倍感舒適悠然。

對於年青而好動的男仕來說，HOM 的無袖上衣及短褲配搭，具多元化功用，戶外、戶內，同樣適合，而且顏色斑爛，多姿多采，包括腰果花圖案，平實花紋，水平裝款色，簡單粗條子設計，及富有民族色彩或熱帶風情的款式。

上一代的睡衣，時至今日，在設計上已添上新風貌，其最新家居便服系列，有時尚的條紋設計，也有較短身的睡衣褲，全棉質地的傳統前胸扣鈕睡衣，配以及膝的短褲，舒適自然，該款設計的家居便服，設計充滿動感，顏色繽紛悅目。



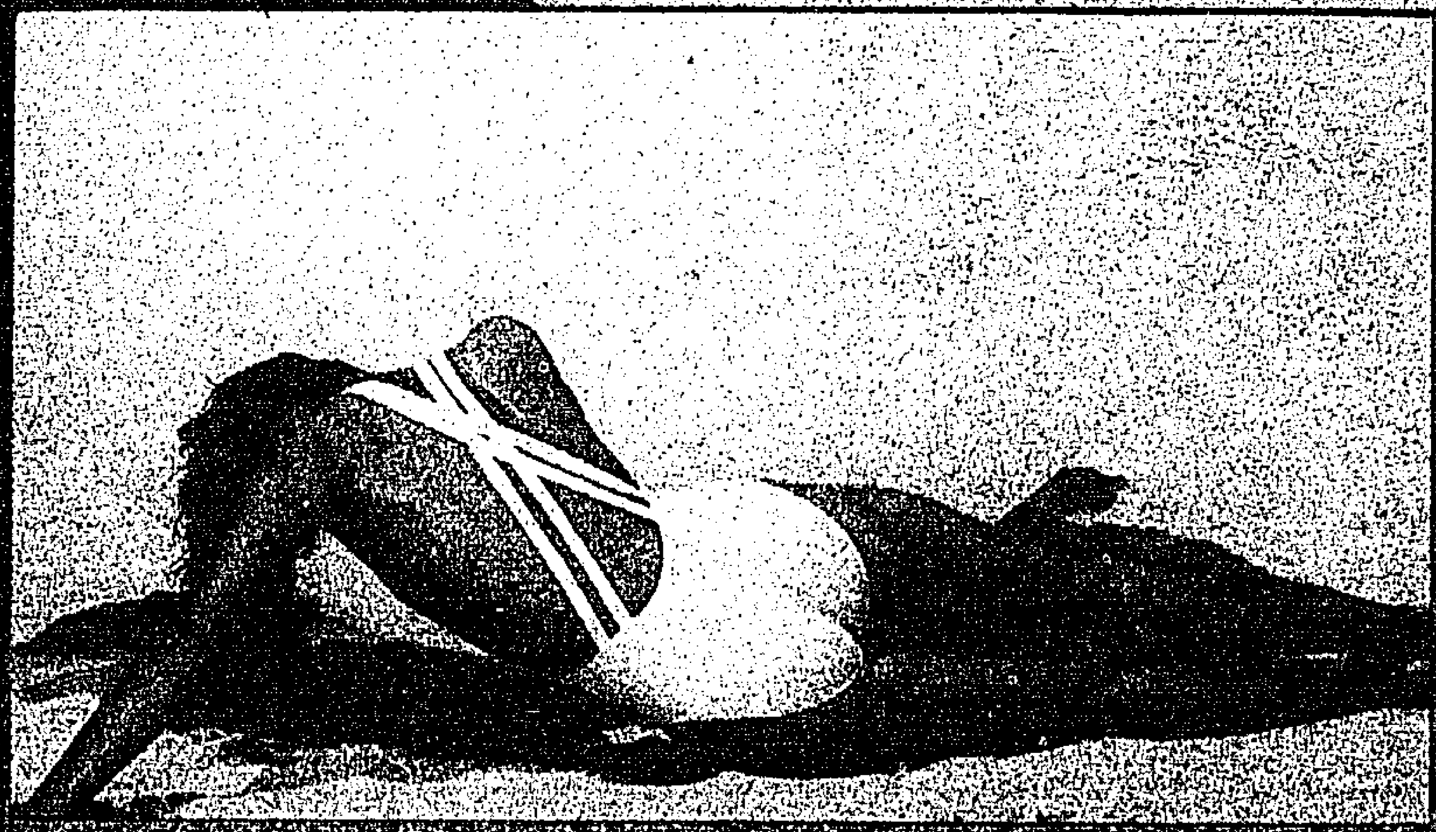
此外，今天的時尚男仕，也重視表裡如一，對內衣的要求，同樣細緻，而 HOM 在內衣款式設計上也作出突破，最新「BASIC」系列，以色彩斑爛，悅目條子圖案作設計焦點，而「單色」系列，則以特別吸汗的絲光棉製造，混入彈性質料，穿起來更加貼身舒適。





HOM爲本年夏季設計的內衣系列，質料多以百分百純棉製造，混入了少許棉質彈性原料，及織維膠棉，以增加其彈性及韌度洗濯後絕不變形。其男仕內衣系列，包括內褲、孖煙囪、背心、短袖汗衫及一件頭的前衛內衣，均有多種色彩選擇，除傳統黑白色調、更有黃褐色、海軍藍、黃色、淡紫色、藍綠色，圖案方面，更有動物皮紋、豪邁不凡。

設計家筆記



[illegible]衣服早在季初[illegible]顏色預測不太差。但有回[illegible]，黑白二色亦極好銷，那是長青色，不論外面的顏色處得如何花巧嬌俏，但黑與白，一冷一熱的極端色永遠是賣家的定心丸，當顧客難於決定選擇那一門顏色時，黑與白永遠是最後的選擇。

鄧[illegible]



本週特選

屯門市廣場節目表：

七月十二日至十四日
星期五至日
"91萬事達汽車巡迴展覽"
由發達汽車有限公司主辦
一樓音樂噴泉大堂

七月十三日至十四日
星期六至日
"有力手提電話展覽"
由靈美廣告策劃
一樓音樂噴泉側"A"走廊

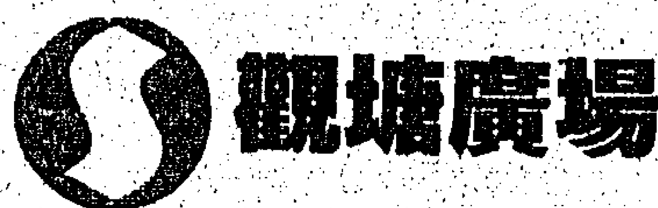


尖沙咀中心

觀塘廣場節目表：

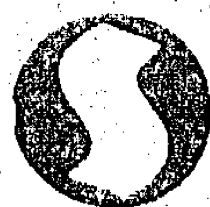
七月八日至十三日
星期一至六
"91最新皮具展銷"
由聯達貿易公司主辦
地下大堂

七月十五日至十九日
星期一至五
"91最新皮具及流動電話展銷"
由駿業公司主辦
地下大堂



帝國中心節目表：

七月六日至十四日
星期六至日
"大志燈飾展覽"
由大志燈飾有限公司主辦
地下大堂



中港城節目表：

七月八日至十四日
星期一至星期日
全日開放
親情暖萬家攝影比賽圖片展覽
由中港城及富士菲林合辦
高層地下大堂

七月十四日
星期日　中午十二時
「親情暖萬家攝影比賽」頒獎典禮
由中港城及富士菲林合辦
高層地下大堂

七月十五日至十九日
星期一至星期五
全日開放
歌倫比亞三星影片公司——未來戰士續集
歌倫比亞三星影片公司主辦
高層地下廣場

七月十五日至廿五日
星期一至星期四
全日開放
一九九一亞洲小姐之回眸嬌艷攝影比賽
由亞洲電視主辦
高層地下大堂



鯊踪

張年

鯊魚出現港海，成了近日來人們的話題。

「你見過鯊魚沒有？」陳先生去喝早茶看報紙的時候，不禁向老李發問。老李年青時候是航海家，也曾去過太平洋大西洋，見識廣，陳先生才有此問。

「我行船三十年，鯨魚倒也見過，海豚、海獅，海豹……倒也見過，却未遇上鯊魚。」老李談起了早年做航海家，談資便豐富了，他說到過南極，與企鵝合照過照片，又說在太平洋遇到了鯨魚，好一座龐然大物，還好牠與人無忤，各走各路。大抵牠見了萬噸級的大洋輪，也是驚恐。才露相也便匆匆沉下海底去了。

陳先生笑問張公：「你可見過鯊魚？」

「在電視中見過，眞的鯊魚却未見過，要知道在海上遇到牠，凶多吉少。」張公說的就是在電視螢屏上見到，樣子也猙獰可怖可不是嗎，那闊大的咀巴，鋒利的牙齒，給牠咬一口準丟了性命。

他們談到了最近西貢海面，鯊魚咬死了一個晨泳婦人。又在什麼洲那邊，發現一具漁民浮屍，斷了手臂的，顯然是給鯊魚吃掉，當局組織了捕鯊隊，可是這日出動徒勞無功，放下的魚餌，給吃掉了，不見鯊的影子。反之，有漁民却捕得鯊，雖然此鯊已死，亦證明不是殺人兇手，畢竟還是上了鏡頭，給市民看看鯊魚的模樣。

「最近港島二十一個海灘都排了紅旗，只發現海水有異動，却未能證實是鯊魚。假如露鰭出水，也便肯定是鯊魚了。」張公說：「我們想看看鯊魚，總是緣慳一面。」

鯊魚露鰭出水面，是有過的，但也只一次而已，其餘發現鯊踪，都是不見露出水面的魚鰭，只見到水中打滾，沒有這麼大條魚，如何打得這麼大的滾，於是人們便肯定是鯊魚，這等海面異動，也是近月來才有，是銀線灣鯊魚咬死人事件後才有，由此可見，這等不尋常現象，與鯊魚有關。

鯊魚不露鰭出海面是有原因的，爲了捕鯊隊已佈下了天羅地網，要是露了鰭，便會招來殺身之禍。魚類也是有靈性的動物。如不然，也不會自從菲島火山爆發之後，便陸續出現在港海等那邊地殼變動，海底不安，遷地爲良呀。

張公笑說，「我們到海上去看看鯊魚如何，租一艘遊艇，到出現鯊魚的海灣去走走，看到了鯊魚，大開眼界。帶齊了攝影機長短火，拍它幾張沙龍。」張公是攝影家，一向好映新奇的畫面，假如在海上發現了鯊魚，把牠拍了，縱然海面只有灰黑色的魚鰭也好，這是十分難得的珍貴鏡頭呀，人生有多少次能遇到鯊魚。

幾個老友，有錢又有閒，平素也要搞一些節目來消遣，而今張公提議，到海上看鯊魚，正好是合時節目，機不可失，何況陳先生笑說：「今晚這一頓晚飯我作東，遊河歸來上酒家」陳先生慷慨作東皆大歡喜，馬上預計一下人數，張公撥電話去租一艘小型遊艇。不是週末週日，遊艇生意淡，租來不難，而月租金也較便宜。那些鯊魚又不會看日曆的，週末出現，平常的日子也出現。

接着是陳先生撥電話給酒家訂了座位。

今天，雖然一下子決定，但出海找尋鯊魚是新鮮刺激而又追上潮流的節目，一呼而集便有多位老友，還加上了陳太太，老李張公等人也帶了太太，在船上無聊，也可以享受手談之樂。這幾位太太也是常見面的，是麻雀友。

中午，大家高高興興出發了，這一艘遊艇，訂租六小時，午飯吃過便下船，在船上下午茶，到了八時登岸便上酒家，安排得很停當。

遊艇是循着發現鯊魚海域走，據說最早發現乃在西貢，於是船出了鯉魚門，便先折向西，穿過了南堂海峽到西貢那邊去。沿路，婦人們在搓牌，她們對鯊魚興趣不大，男的都站在船旁，目不轉瞬的看海面，有便動靜，張公手上那一支遠攝鏡，有如一支長炮。

船先到了西貢，在銀線灣對開的海面，就是那晨泳婦人遇襲的海面停航下來，可是鯊踪杳然，海面平靜，連小小的隨猗也沒有。

他們並不失望，這不過是第一站而已，接着下來是赤柱、南灣、淺水灣……一帶。本來要去去塔門吐露港那邊，雖然並未發現鯊魚，但鯊魚是會游水的呀，說不定那邊也會發現，時間不夠，只好作罷，還循着發現鯊魚的路徑找上算。

於是船到了赤柱、遙望去赤柱海灘都掛了紅旗，海灘靜悄悄的沒有人下水，海面也平靜得很，東灣、西灣、春坎角、聖士提反灣都風平浪靜。前些時，不是說後者發現鯊踪嗎，今天却連鯊魚的影子也看不到，張公開始失望了，手撫着那一支長鏡頭，歎說：「大抵鯊魚知道我來，不想上鏡，悄悄的溜走了。」有英雄無用武之地感。

「也許是遊艇的發動機隆隆有聲，把牠們嚇走了。」老李說：「也許牠們在這幾個灣頭也玩得倦了，沒有新意，也便溜走了。」

眾人只好喝下午茶，口中在吃喝一雙眼睛還是盯着海面，海不揚波，一點動靜也沒有，還好海風吹拂，倒也寫意。

「看來今天空手而回了。」張公有點沮喪。

「發現鯊踪，也不一定在這個海灣，別的地方有的是。」陳先生笑說。

「當然囉，鯊魚會游水，而且游得快，說不定已返了老家去。」李公說：「鯊魚老家在什麼地方，列位可知道。」這一句，把眾人問倒了，沒有人知道鯊魚老家在什麼地方。

「管牠老家在何處，出處不如聚處呀！」陳先生說，此話沒錯，世上有許多東西，都是出處不如聚處，比如天下許多珍饈，在產地吃不到，縱有也不會是上好的，但聚處却不然，只要該地消費力强，民生富庶，於是天下珍饈都會聚到那兒來。這麼鯊魚，假如覺得香港的生存條件好，也便會從四方八面來，只知道聚在這兒，也不必根究是從什麼地方來了。

陳先生笑說：「再不發現鯊魚，我們只好回程了。」他看手錶，這一艘遊艇是訂租六小時，下午二時起至八時，而今已是黃昏時份，七時過後了，應該回程了，何況暮色四合，鯊魚雖然出現，遠一點也看不清楚了，或者這時光，鯊魚也躺在海底睡覺了。

他們失望，返港島末了。在東區登陸，這是他們下船地點，爲了他們都是住在東區，而陳先生今又訂下酒家也是在東區。

他們捨舟登陸了，對於今天的搜鯊行動，大家都感到失望，滿以爲可以大開眼界，可以看到鯊魚，就是看到魚鰭在海面劃水而過也好，也算是畢生難忘的經歷，可是一點也看不到，海面平靜浪靜，海不揚波。

回上酒家來了，眾人已有點肚子餓了，也有點疲乏了，去是多麼興奮，歸時如洩了氣的皮球。

陳先生吩咐開席了，大家望定，第一道菜便是清湯大鮑翅，每人一大碗，美味得很，接着來是炒杜花翅……一連幾味都是翅，眾人有點奇怪。陳先生笑說：「這都是鯊魚的翅呀，我們在海上找不到鯊魚，而今我們可找到了，而且把它吃進肚子裏。」

眾人到現才恍然大悟，想到陳先生剛才說過出處不如聚處這一句話，鯊魚是從什麼地方來可不管，但魚翅却成了此地席上珍。

今天，雖然在海上找不到鯊魚，在岸上都找到了。「來，來，再吃多碗，這兒的清湯大鮑翅是挺有名的。」陳先生在招呼眾客人。

商場傳真

新世界中心節目表：

七月十三日
下午三時三十分至五時三十分
一九九一年油尖區青少年暑期活動開幕禮
新世界廣場
由一九九一年油尖區青少年暑期活動統籌委員會主辦

七月十九日
下午六時至七時
京劇
商場地下
由新世界中心主辦



新世界中心樓高五層，商場總面積超過四十七萬平方英呎。商場內店舖林林總總，包括售賣傳統中國工藝品的商戶、書店、傢具店、多間提供各種不同特色風味的食肆和酒樓，與及超過七十間時裝店等。

中心內多個展覽場地，更經常舉辦各種不同類形的展覽。此外，中心亦於星期五下午六時籌辦不同的傳統中國文藝活動，爲遊客和購物人仕提供多方面的娛樂。



新世界中心
尖沙咀梳士巴利道十八至廿四號

信德中心節目表：

七月十三日至七月十四日
上午十時至下午七時
Kent Summer
信德中心三樓展覽廳舉行
由英美煙草（香港）有限公司主辦

七月二十日
下午三時三十分
『仲夏熱浪添朝氣』運動裝展
信德中心三樓展覽廳舉行
由信德商場主辦

STC 信德中心
干諾道中二百號

ZODIAC 每週星座

一月二十一日——二月十九日	二月二十日——三月二十日	三月二十一日——四月二十日
水瓶座：你有高位可以表現能力和贏取讚賞，要很友善地對所有有關人士。新工作會有新意見，現在多留心，以後可能會有用，助人的能力得以發揮。你的日子很充實，但付出的代價稍高，不過這是你自願的。	雙魚座：新朋友闖進你的生活圈子，與奮緊張漸成生活的一部份，適當地表現自己，但對一些陌生的事情，要好好保重自己以策安全。週末宜放下工作，享受一段愉快的時光，鬆弛一下過去一週的緊張情緒。	白羊座：有新的工作機會出現，盡量表現長處，使人們知道你在努力。若需要幫助，聯絡年長及有經驗的，他們會對你伸出援手。以乎每天你都找到新愛侶，感情不可用事，宜靜下心來，細細分析及處理。
四月二十一日——五月二十日	五月二十一日——六月二十一日	六月二十二日——七月二十二日
金牛座：週初會有一機會進行某宗交易，如果決定自己走對了路，可在投資方面發展，對未來會大有幫助。部份金牛座者會在工作上認識新伴侶，且有長足的進展。得到他人的支持，信心大增，過去的不如意一掃而空。	雙子座：過渡期可能由好轉壞，或由壞轉好，目前難以預料，如覺情勢不妙，多請教有經驗者。個人工作與目標產生矛盾，會與上司或同事生意見。以為不受歡迎時，某人會友善對你，還會覺得別人善於聽你的意見。	巨蟹座：已婚者不介意婚姻是否維持下去，這會出於自私心理，但你不關心。若不負責任，麻煩將生，朋友或受你牽累，而最終受害者是你自己。記着循正途來考慮重要事情。抗拒誘惑，否則浪費無謂精神。
七月二十三日——八月二十三日	八月二十四日——九月二十二日	九月二十三日——十月二十三日
獅子座：事情雖未如想像中出現，但不可急躁，亦不可要求他人為你而犧牲。要合理點，抱怨太多只會使自己情緒不穩定。社交生活太頻密，要加以節制，別給他人輕易脫離你出席太多的聚會，適當地推辭一些吧。	處女座：工作未能依時完成，頗令人失望，或會有段困難的日子，其實你必要要把所有責任攬於一身，不妨考慮給別人分擔一些。週末會有一重要約會，小心選擇合適的衣服會使人對你另眼相看，並獲得稱讚。	天秤座：若工作方面有變，宜先檢討財政，先考慮金錢問題，長輩的意見有助你作出最後決定，善待所遇到的人，有機會取得有價值的聯絡，表現自己的能力，博取他人讚賞是重要的。依賴自己的第六感。
十月二十四日——十一月二十二日	十一月二十三日——十二月二十一日	十二月二十二日——一月二十日
天蠍座：週遭的人中，有一個過份侵擾你的私生活，態度可能不佳，但你毋須介懷，可忘記對方的粗暴評語，你持一貫作風。愛情生活出現波折，你或會生氣，應想辦法避免，免多生枝節，否則只會傷己傷人。	人馬座：雖然有很多不如意事發生，但至少經濟方面令你滿意，或許這和你過去所依賴的朋友有關連。一項短程旅遊可增加社交關係。愛情生活愉快。事業發展漸入佳境，宜把握每一機會。與家人達成一項重要的決議。	山羊座：這段時間會勤力工作，或要犧牲一點私人東西，但遲早會得到應有的報酬。假期宜輕鬆渡過，減了劇烈運動。避免無理取鬧的發生衝突，以免有混亂的情形出現，這反而不會澄清事情而更糟。

利用香水製造形象

香水已成為男女的修容必需品，然而在上班時塗香水是否適當？有否破壞或有助你的職業形象？這個問題，可以參考一下形象專家的意見。

上班時，有某些情況是不宜用香水的，要知道用香水的目的，即如香水的廣告，是令你更性感，令男士為你傾倒。如果你所用的香水有這種功效，那就絕對不適宜。

香味可能妨礙你給人的第一印象。當你見工或與新客戶會面時，千萬別洒上香水，同時還要檢查一下衣服有沒有沾上香水味。香水太濃令你受人注意。許多人不知道，怎樣才算太多，尺度是如果別人嗅到你的香味，就是太濃了。

另一方面，形象專家亦贊成上班時適當地塗香水。適當的香味成為你個人風格，就有如口紅與梳理整齊的頭髮，可能會為你帶來成功。同時，香味有助你吸引別人的注意力。如果你要與某人做生意，你也希望他人留意你，記着你。但是，要記着，千萬別太濃。



影帶精選

我在黑社會的日子

正義法理兩難存

周潤發，張耀揚，成奎安，陳惠敏主演

故事講述李萬豪（周潤發）因父親——洪興社龍頭坐館，遭伏擊被殺而迫不得已插手打理黑幫事務。在謝勝（陳惠敏）、劉廣（成奎安）及楊港（張耀揚）的協助下，令多個黑幫受威脅。無奈萬豪在正義與法理上要面臨抉擇。



猪標一族

老千騙案，層出不窮

萬梓良，張學友，冼傑貞主演

故事乃改編舟眞人眞事的老千騙案，老千任千行（萬梓良）藉着老朋友的關係與長短洲警署的探員混熟後便展開其投資騙局。衆人不諭有詐乃相繼受騙。到底邪不能勝正。

開心勿語

青春偶像大檢閱

梅艷芳，曾志偉，栢安妮，陳加玲，袁潔瑩，草蜢主演

梅家四姊妹自幼無父無母，大家姐大香（梅艷芳）獨力持家，二香（栢安妮），三香（陳加玲）及細香（袁潔瑩）見大香年屆三十尚嫁杳無期，便與他們之男友（草蜢等）巧計撮合她與曾杜才（曾志偉）成婚。故事溫馨、惹笑。

驚魂記

四大美人，鬥智鬥戲

林青霞，王祖賢，李美鳳，王小鳳主演

林（林青霞）是一位成功的律師，在若干年前她曾利用教會捐款作己用。如今正當她欲移民之際卻遭人勒索，而勒索者竟是其女助手 May（王小鳳）及 May 之好友羣（王祖賢）。加上女經紀（李美鳳）的介入，四人於林之屋內展開了一場困獸鬥。全片氣氛懸疑，結局出人意表！



資料由金藝成影帶發行有限公司提供

電視精選

「暴雨燃燒」

時空橫跨中港台
柴單千里尋眞愛

「暴雨燃燒」由韋家輝監製，任達華、關詠荷、莊靜而、雪梨、吳毅將、孫興、楊玉梅及李青山等携手合演。

「暴雨燃燒」時空橫跨中、港、台三地，講述由七十年代初至九十年代一個中國人在時代洪流的沖擊下掙扎求存，誓死追尋眞愛與自由的故事……

任達華飾演之衛東及妹妹在童年時父母皆雙亡，值逢飢荒，竟慘遭村民淩虐。十多年後，衛東易名柴單，重覽村中神秘地進行報復。在過程中，柴單終因救其一直心儀卻被縣高幹逼婚的袁冬兒（雪梨飾）而表露身份，最後，柴單更因設法救冬兒及其妹柴雙（關詠荷飾）時被捕及判以重刑。

服刑期間，柴單因按捺不住思念二人的情緒，終於決定逃獄，單在途中因緣巧合的遇上莊靜而飾演的舞女程嘉麗，借助其身份偷渡來港。其後，單得悉冬兒已在台灣嫁作人婦，在萬念俱灰之餘，終在嘉麗的支持下振作起來，更成爲新一代的年青商家……



以上資料由亞洲電視提供

香港電台中文台
「中文歌曲龍虎榜」 6.7.91-12.7.91

本週名次	上週名次	歌曲	歌唱者／樂隊
1	2	AMANI（1 week No.1）	BEYOND
2	3	BECAUSE I LOVE YOU	杜德偉
3	8	我做得到	譚詠麟／成龍
4	9	不[illegible]的季節	鄭秀文
5	5	一[illegible]也願意	關淑怡
6	1	愛不完	劉德華
7	6	MY BABY	黃凱芹
8	[illegible]	忘情森巴舞	草蜢
9	10	人生如此	羅文
10	4	等一分鐘	何嘉麗
11	20	愛過[illegible]過亦願等	[illegible]羚
12	7	月[illegible]照九洲	陳松齡
13	16	從未試過擁有	溫兆倫
14	17	OH！夜	黎明
15	-	一冷一熱	甄楚倩
16	-	一世情緣	董安格
17	14	愛上一個不回家的人	林憶蓮
18	12	我有一段情	徐小鳳
19	-	頂天立地	太極
20	-	今天的我	朱咪咪

電視七日情

浪族闊少爺

第六集

蔣傑當衆拒絕與雅麗行婚禮，蔣英大怒，將他逐離蔣家。

Tommy 等以爲收留蔣傑有着數，爭相邀蔣傑回家暫住，蔣傑終決定暫住 Jimmy 家。

雅麗開記者會，詭稱秀文爲破壞其婚事之第三者，連累秀文大受謠言困擾，蔣傑向秀文道歉，秀文並未接受。華德體諒秀文苦況，加上賞識其才華，決推薦她到美國受訓，秀文雀躍不已。

蔣傑在碧雯接濟下，仍過著奢華生活，Jimmy 仍從中賺取了不少利益。蔣華得知，甚感憤怒，不准碧雯再接濟蔣傑，並將其名下財產成立一慈善基金，宣佈與蔣傑脫離父子關係。

Jimmy 等得到訊息後，對蔣傑之態度轉劣，並將他逐走，蔣傑身無分文，無家可歸，幸遇上富貴，答應收留他。

第七集

蔣傑寄居在富貴家，因未能適應市下階層之生活，鬧出不少笑話，亦爲富貴帶來不少麻煩。

艷嬌請富貴之客貨車搬貨，蔣傑自動請纓做司機，卻因一時疏忽，而令貨車被盜去，富貴大感痛，蔣傑答允賠償予富貴。

富貴到蔣家要求賠償，碧雯已願給錢予富貴，卻遭蔣英阻止。

蔣傑在一世伯之公司覓得一高職，因其身份，本大受屬下歡迎，但其世伯之子亦剛好上班，自職低於蔣傑，蔣傑不忿，一怒辭職。

蔣傑向富貴訴苦，富貴指出蔣傑與其世伯之子根本是同一類人，蔣傑感受侮辱，離開富家，遇碧雯，半推半就地隨她回家。

第八集

蔣傑在碧雯等相勸下，本打算留在家裏，蔣英回來，見蔣傑不思進取，厲聲斥責蔣傑，蔣傑自尊心受損，再次離家，並決定要自力更生。

蔣傑身無分文，流浪街頭，無家可歸，大感徬徨，唯硬著頭皮回貴家，並聲稱會計清一切房租水電予富貴，富貴見蔣傑態度大變，大感奇怪。

蔣傑積極搵工做，但處處碰釘，終找到一份畫室見習畫師之工作。某次，富貴發現蔣傑原來只做雜役之工作，又被老闆搵笨，但蔣傑仍啞忍，富貴看不過眼，著蔣傑辭職，隨他學三行工作。

施秀文學成歸來，被升爲設計師，獨自負責一生意，剛巧是富貴負責裝修，富貴更加努力工作。

一日秀文到工場巡視，遇蔣傑，大感愕然。

第九集

秀文見蔣傑落泊之模樣，心感自己亦是導至他如此模樣之原因之一，心中頗感歉疚。

大吉因工受傷，暫住於貴家，大吉到來接他回家，對他細心服侍，衆人誤會她是大吉之女友。

艷嬌約了富貴睇戲，途中遇交通意外，著秀文代她赴約，富貴得以整晚陪著秀文，大感興奮。

蔣傑擅自改動秀文之設計，秀文發現，甚感不滿，教訓蔣傑一頓，蔣傑大感不是味道。

大吉生日設宴招待富貴等人，大吉錯以爲富貴愛上她，因而亦對富貴產生情意，主動接近富貴。

富貴等人裝修之單位，原來是雅麗所有，一日，雅麗到來巡視，發現蔣傑，故意挑剔其設計不好，藉此報仇，蔣傑強忍、照雅麗意義更改，秀文不明就裏，以爲蔣傑又再擅自改她的設計，怒斥蔣傑，蔣傑忍無可忍，大怒而走。秀文及後發覺寃枉蔣傑，大感內疚。

第十集

雅麗再次到工場巡視，留難蔣傑，秀文看不過眼，代蔣傑出頭，雅麗更感憤怒，向華德投訴，華德將事件擺平。

蔣傑爲免秀文等難做，決暫時替另一工頭工作，秀文得知，心中感過意不去。

富貴病倒，大喜立即趕來照顧他，破壞富貴欲藉此親近秀文之意，富貴不滿。

交樓前夕，富貴失手打爛一設計，蔣傑臨急將設計修改，終能順利過關，且得到華德之賞識，聘請他到其公司做初級設計員，蔣傑興奮不已，秀文亦戥他高興。

秀文遇着一趟尖客人，大感無從入手，蔣傑替她找到解決辦法，秀文對他感激，向華德推薦，華德亦欣賞蔣傑之才華，升他爲秀文之助手。

富貴誤會秀文亦對他有意，滿心歡喜，向蔣傑傾訴，蔣傑心感不是味兒。

以上資料由無線電視提供

電視節目表

翡翠台

7月13日（星期六）
6:00 香港 85
6:45 香港早晨
9:10 雷霆煞星
9:35 福星鴨小子
10:00 繽紛動畫迎夏日之 IQ 博士尋寶大行動
10:55 乞嗤大魔王卡通
11:25 一屋兩伙三人行及成語動畫廊
11:55 奶奶早晨
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 周末任你點
3:00 超科技新里程
4:05 小飛俠 PETER PAN 卡通
4:35 忍者小靈精卡通
5:00 飄零牧牛女卡通
5:25 機甲艦隊卡通
5:50 青春百份百
6:20 奉告
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 新聞透視
7:45 勁歌金曲及明珠轉播站
8:00 星光閃耀吉隆坡（現場衛星直播）
10:30 周末皇牌影院之至尊無上
11:45 新聞報導
12:05 周末皇牌影院之至尊無上
1:15 廣告雜誌
1:30「怪俠一枝梅」
3:10「斷腸花」

7月14日（星期日）
6:00 香港 85
6:40 河山風貌
7:05 牧犬有方
7:35 識多一點點
8:25 開心迪士尼之小松鼠老友記
8:55 大自然環保寶
9:30 龜之忍者
9:55 大食懶加菲貓
10:25 小蜜蜂尋親記
10:55 第六屆世青盃足球賽
11:55 城市論壇
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 少年警訊
1:30「玉女添丁」
3:05 體育世界
4:05 小偵探卡通
4:35 魔法之星愛美卡通
4:55 忍者戰士卡通
5:20 SUNDAY 新地帶
6:20 奉告
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 財經透視
7:30 警訊
7:45 K100 及明珠轉播站
8:30 冰上飛人熊星會
9:30 夏日樂逍遙
10:30 廣告雜誌
10:45 十點四十五分新聞報導
11:05 移民快線
12:05 史提芬京震慄世界
1:00「十二潭腿」
2:20「三角習題」

7月15日（星期一）
6:00 香港 85
6:40 香港早晨
9:10 叮噹卡通
9:35 飛天遁地百變熊
10:00 陽光節拍
10:35 黑白殭屍卡通(2)
10:55 香港倒後鏡
11:25 阿SIR正傳
11:55 絕代雙驕
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 下午劇場之萬家傳說
3:15 城市故事
3:45 反斗三寶卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五稜鏡
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 裁決
7:25 浪族闊少爺
8:25 娛樂新聞眼
8:40 星期一檔案及 K100 通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 夢裡伊人
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞報導
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉 OK 流行榜
12:10 生命之旅
1:05 五稜鏡
1:10 愛有明天
1:50「人結人緣」
3:30「春風秋雨又三年」

7月16日（星期二）
6:00 香港 85
6:40 香港早晨
9:10 叮噹卡通
9:35 飛天遁地百變熊
10:00 陽光節拍
10:35 黑白殭屍卡通(2)
10:55 香港倒後鏡
11:25 阿 SIR 正傳
11:55 絕代雙驕
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 下午劇場之萬家傳說
3:15 城市故事
3:45 反斗三寶卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五稜鏡
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 唱談普通話
7:25 浪族闊少爺
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園及 K100 通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 夢裡伊人
10:20 BEYOND 放暑假
11:00 城市獵人
11:35 新聞報導
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉 OK 流行榜
12:10 生命之旅
1:05 五稜鏡
1:10 愛有明天
1:50「人海八大仙」
3:10「千面女郎」

7月17日（星期三）
6:00 香港 85
6:40 香港早晨
9:10 叮噹卡通
9:35 飛天遁地百變熊
10:00 陽光節拍
10:35 黑白殭屍卡通(2)
10:55 香港倒後鏡
11:25 阿 SIR 正傳
11:55 絕代雙驕
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 下午劇場之萬家傳說
3:15 城市故事
3:45 反斗三寶卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五稜鏡
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 講事論事
7:25 浪族闊少爺
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園及 K100 通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 夢裡伊人
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞報導
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉 OK 流行榜
12:10 生命之旅
1:05 五稜鏡
1:10 愛有明天
1:50「添丁發財」
3:25「火燒紫禁宮」

7月18日（星期四）
6:00 香港 85
6:40 香港早晨
9:10 叮噹卡通
9:35 飛天遁地百變熊
10:00 陽光節拍
10:35 黑白殭屍卡通(2)
10:55 香港倒後鏡
11:25 阿 SIR 正傳
11:55 絕代雙驕
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 下午劇場之萬家傳說
3:15 城市故事
3:45 反斗三寶卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五稜鏡
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 鄰里集
7:25 浪族闊少爺
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園及 K100 通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 夢裡伊人
10:20 IQ 遊樂場
11:00 Ｉ級小電影
11:35 新聞報導
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉 OK 流行榜
12:10 生命之旅
1:05 五稜鏡
1:10 愛有明天
1:50「情俠鬧璇宮」
3:30「婉君表妹」

7月19日（星期五）
6:00 香港 85
6:40 香港早晨
9:10 叮噹卡通
9:35 飛天遁地百變熊
10:00 陽光節拍
10:35 黑白殭屍卡通(2)
10:55 香港倒後鏡
11:25 阿 SIR 正傳
11:55 絕代雙驕
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:15 下午劇場之萬家傳說
3:15 城市故事
3:45 反斗三寶卡通
4:20 魔神英雄傳卡通
4:40 兒歌通訊站
4:45 閃電傳真機
5:40 金曲挑戰站
5:45 魔法天使
6:15 財經消息
6:20 五稜鏡
6:30 六點半新聞報導及天氣報告
7:00 頭條新聞
7:25 浪族闊少爺
8:25 娛樂新聞眼
8:40 我愛玫瑰園及 K100 通訊站
9:15 新聞簡報
9:20 夢裡伊人及成語動畫廊
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞報導
11:55 今日財經
12:05 飛圖鐳射卡拉 OK 流行榜
12:10 南美國家盃足球賽
1:05 五稜鏡
1:10 愛有明天
1:50「黑海擒兇」
3:15「火鳳狂龍」

明珠台

7月13日（星期六）
7:30 CBS EVENING NEWS
8:30 牧犬有方
9:00 GUMBY ADVENTURES
9:25 THE ELECTRIC COMPANY
9:50 熊人仔卡通
10:10 RUDE DOG AND THE DWEEBS
10:35 蛤蟆笑口組卡通
11:00 趣怪唱遊室
11:30 奇鴨一族卡通
12:05 錦繡衣門
1:00 GLOBE TV
2:00 雄才偉略：大狀轉乾坤
3:40 熊人仔卡通
4:00 地底小先鋒
4:25 正牌捉鬼敢死隊卡通
4:50 大自然環保寶
5:15 搗蛋精精卡通
5:45 ZAP RAP
6:15 警訊
6:20 美國 NBA 職業籃球賽及明珠快訊
7:15 新聞[illegible]
7:40 小飛[illegible]
8:55 JAWS IS [illegible]
9:30 新聞報導
9:45 NEXT ATTRACTION: MOTM
9:50 夢城鬼福星
11:55 MAXELL 音樂動感和明珠快訊
12:00 蛇妖
1:35 八達城之盜

7月14日（星期日）
7:30 CBS EVENING NEWS
8:30 NEWS REVIEW
9:00 GUMBY ADVENTURES
9:25 THE ELECTRIC COMPANY
9:50 LAUREL AND HARDY
10:00 日語劇場
10:50 迪士尼奇妙世界
11:50 七海縱橫誌
12:20 西方美學探索
12:50 益力加星期日體育精華
[illegible] [illegible]王之王
3:30 [illegible]遊室
[illegible] [illegible]忍者
[illegible] [illegible]卡通
4:50 [illegible]ADVENTURES OF [illegible] THE POOH
5:15 [illegible]老友記
5:45 [illegible]EEZW[illegible]
6:15 我愛大自然及明珠快訊
7:15 新聞報導及天氣報告
7:40 荷李活新聞眼
8:25 六十分鐘時事雜誌
9:00 一九九一世界一級方程式大賽——英國站
9:30 新聞報導
9:45 一九九一世界一級方程式大賽——英國站
11:00 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
11:05 猛鬼街
12:35 雄師日誌

7月15日（星期一）
7:30 -8:30 CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
6:15 大食熊仔
6:40 LAUREL AND HARDY
6:45 HONH KONG CONNECTION
7:15 新聞報導及天氣報告
7:55 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
[illegible] [illegible]旅遊寰宇風情畫
[illegible] [illegible]笑小電影
[illegible] 華爾街外望
9:30 新聞簡報
9:35 紅唇倩影
11:35 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
11:45 新聞報導
12:00 六十分鐘時事雜誌
12:55 明珠檔案

7月16日（星期二）
7:30 -8:30 CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
6:15 [illegible]EEZWACKS
6:45 [illegible]生大哥大
7:15 新聞報導及天氣報告
7:55 明珠快訊馬來西亞航空與我同遊
8:00 GILLETTE WORLD SPORT SPEICAL
8:30 鐵[illegible]
9:00 BLACK BOX: VIDEO DREAMS
9:30 新聞簡報
9:35 世界職業桌球錦標賽
11:35 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
11:45 新聞報導
12:00 華爾街外望
12:25 寂寞的心俱樂部

7月17日（星期三）
7:30 -8:30 CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
6:15 妙趣恐龍仔
6:45 精英新聞組
7:15 新聞報導及天氣報告
7:55 明珠快訊[illegible]
8:00 [illegible]
[illegible]
[illegible]
9:30 新聞簡報
9:35 叛[illegible]遊戲
11:35 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
11:45 新聞簡報
12:00 星島旅遊寰宇風情畫
12:25 玉面飛龍

7月18日（星期四）
7:30 -8:30 CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
6:15 ZAP RAP
6:45 荷李活我來也
7:15 新聞報導及天氣報告
7:55 明珠快訊及馬來西亞航空與我同遊
8:00 放眼香港
8:30 挑戰生命力
9:30 新聞簡報
9:35 叛逆遊戲
11:35 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
[illegible] [illegible]報導
12:00 歐洲足球雜誌
1:00 血染的歲月

7月19日（星期五）
7:30 -8:30 CBS EVENING NEWS
5:15 芝麻街
6:15 狂奔未來
6:35 LAUREL AND HARDY
6:45 爲人父母
7:15 新聞報導及天氣報告
7:55 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
8:00 明珠檔案
8:30 飲勝
9:00 JOYCE 時裝快訊
9:30 新聞簡報
9:35 魔域之旅
11:35 MAXELL 音樂動感及明珠快訊
11:45 新聞報導
12:00 大武士
1:40 忠奸兩面人

節目如有更改，以電視台臨時公佈爲準。 明珠台每晚六時十五分後，大部份節目均附有中文字幕

本港台

7月13日（星期六）
7:00 五十年代粵語片經典回顧：海
8:35 港角鏡
9:00 小小大人
9:30 方太周末[illegible]
10:00 小兵張嘎
11:50 科技新里程
12:15 冷暖人間
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告
1:00 肥龍過江
2:30 自然之奧秘
2:45 笑 JOKE 1800 秒
3:45 球場小神將
4:00 智慧新一代
4:30 動畫沐點：檢路劇場版
6:00 六點鐘新聞／天氣／奉告
6:40 銀色速遞
7:00 裁決
8:00 本港多星道
8:30 新聞簡報
8:35 1991 亞洲小姐競選（準決賽）
11:20 港角鏡
11:30 夜間新聞
11:50 廣告雜誌
12:05 世界桌球精英賽
01:10 殘酷殺殺案
02:45 忘不了的吻
04:30 扎偶魂
06:35 世紀之窗

7月14日（星期日）
7:00 七海小英雄
7:45 超人
8:10 熊貓先生狼武士
8:35 童話天地
8:55 神馬魔蹤
9:20 動物村
10:05 奇天烈百科全書
10:30 大鼻B
10:55 方太美食廣場
11:50 奇妙的宇宙
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告
1:00 威風大少惡千金
2:45 青春碰碰車
4:30 仙女下凡
5:00 出位放送組
[illegible] 新地 MUSIC TV
6:00 六點鐘新聞／天氣／奉告
[illegible] 銀色速[illegible]
7:00 警訊
7:30 校際時事及常識問答比賽
8:00 時事[illegible]
8:30 新聞簡報
8:35 亞洲小姐競選前奏
8:40 獵頭
10:30 廣告雜誌
10:45 體育節目
11:30 夜間新聞
11:50 世界桌球精英賽
12:55 雄雄妙賊
11:50 再見阿郎

7月15日（星期一）
7:00 -9:00 晨早新聞
7:00 七點新聞
7:12 天氣報告
7:15 七點三新聞
7:30 晨早財經快訊
7:40 交通快訊
7:45 七點九新聞
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 電腦警察
10:55 南北兩家親
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告
1:05 花嫁衣裳
2:05 方太生活廣場
2:35 人在江湖
[illegible] 安樂茶飯
[illegible] 出位放送組
4:50 貓之眼
5:05 高立的未來世界
5:30 森林小子
6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五稜鏡
6:40 銀色速遞
6:50 暴雨燃燒
7:45 發達智多星
8:30 盤滿缽滿
8:55 亞洲小姐競選前奏
9:00 九點鐘新聞／天氣／財經專輯
9:35 堂口故事
11:28 港產片快鏡
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 今夜不設防
01:15 靈山神箭

7月16日（星期二）
7:00 -9:00 晨早新聞
7:00 七點新聞
7:12 天氣報告
7:15 七點三新聞
7:30 晨早財經快訊
7:40 交通快訊
7:45 七點九新聞
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 電腦警察
10:55 龍鳳呈祥
12:45 十二點九新聞報告／天氣
1:05 花嫁衣裳
2:05 方太生活廣場
2:35 人在江湖
3:55 安樂茶飯
4:20 出位放送組
4:50 貓之眼
5:05 高立的未來世界
5:30 森林小子
6:00 [illegible]點[illegible]新聞／[illegible]氣報告／[illegible]五[illegible]
6:40 [illegible]合[illegible]
6:46 [illegible]
6:50 暴雨燃燒
7:45 發達智多星
8:30 盤滿缽滿
8:55 亞洲小姐競選前奏
9:00 九點鐘新聞／天氣／財經專輯
9:35 香港有問題
10:35 百年衝擊——創路人
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 今夜不設防
01:15 靈山神箭
02:15 [illegible]算盤

7月17日（星期三）
7:00 -9:00 晨早新聞
7:00 七點新聞
7:12 天氣報告
7:15 七點三新聞
7:30 晨早財經快訊
7:40 交通快訊
7:45 七點九新聞
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 電腦警察
10:55 故苑又逢春
12:45 十二點九新聞報告／天氣
1:05 花嫁衣裳
2:05 方太生活廣場
2:35 人在江湖
3:55 安樂茶飯
4:20 出位放送組
4:50 貓之眼
[illegible] 高立的未來世界
[illegible] 麵包超人
[illegible] 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五稜鏡
6:40 銀色速遞
6:50 暴雨燃燒
7:45 發達智多星
8:30 盤滿缽滿
8:55 亞洲小姐競選前奏
9:00 九點鐘新聞／天氣／財經專輯
9:35 八千里路雲和月
10:05 香港靈感檔案
10:35 時事追擊
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 今夜不設防
01:15 講事論事
01:40 靈山神箭
02:40 假石艷遇

7月18日（星期四）
7:00 -9:00 晨早新聞
7:00 七點新聞
7:12 天氣報告
7:15 七點三新聞
7:30 晨早財經快訊
7:40 交通快訊
7:45 七點九新聞
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 [illegible]
10:55 [illegible]
[illegible] 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊
[illegible] 花嫁衣裳
[illegible] 方太生活廣場
2:35 人在江湖
3:55 安樂茶飯
4:20 出位放送組
4:50 貓之眼
5:05 高立的未來世界
5:30 麵包超人
6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五稜鏡
6:40 六合彩
6:46 銀色速遞
6:50 暴雨燃燒
7:45 發達智多星
8:30 盤滿缽滿
8:55 亞洲小姐競選前奏
9:00 九點鐘新聞／天氣／財經專輯
9:35 驚魂今晚夜
11:21 港產片快鏡
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 今夜不設防
01:15 靈山神箭
02:15 金蘭花（上）

7月19日（星期五）
7:00 -9:00 晨早新聞
7:00 七點新聞
7:12 天氣報告
7:15 七點三新聞
7:30 晨早財經快訊
7:40 交通快訊
7:45 七點九新聞
8:00 八點新聞
8:12 天氣報告
8:15 晨早財經專輯
8:30 八點半新聞
8:42 當天日誌
8:45 八點九新聞
9:00 出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 電腦警察
10:55 風雨送魂歸
12:45 十二點九新聞報告／天氣報告／經濟快訊
1:05 花嫁衣裳
2:05 方太生活廣場
2:35 人在江湖
3:55 安樂茶飯
4:20 出位放送組
4:50 貓之眼
5:05 高立的未來世界
5:30 麵包超人
6:00 六點鐘新聞／天氣報告／經濟快訊／五稜鏡
6:40 銀色速遞
6:50 暴雨燃燒
7:45 發達智多星
8:30 盤滿缽滿
8:55 亞洲小姐競選前奏
9:00 九點鐘新聞／天氣／財經專輯
9:35 通天大盜
11:33 夜間新聞
11:40 活色生香
12:15 今夜不設防
01:15 靈山神箭
02:15 金蘭花（下）

國際台

7月13日（星期六）
7:00 CNN 早點
8:00 唔講你唔知
8:30 鬥智鬥力齊競技
9:00 有涯天地
9:50 三藩市幹探
10:40 肥瘦雙雄古惑狗
11:30 律政英雄
12:20「碧血山河」
2:05 爆火特警
3:00 韓語劇場
4:00 寶寶樂園
4:30 天外小靈精
5:00 成長路
5:30 周末體壇
6:00 新聞簡報
6:02 周末體壇
6:55 警訊
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 TV101
8:30 八點半新聞／天氣報告
9:00 鐵漢柔情：「飛鵬威龍」
10:40 影像傳真
11:05 星島世界遊蹤
11:30 夜間新聞
11:45「焚身」
1:15 CNN 新聞衛星直播

7月14日（星期日）
7:00 CNN 早點
8:00 進修天地
9:40 堆堆積積小天地
10:05 戰地三女性
11:00 日語劇場
11:50 健美韻律操
12:15「我結婚的那一天」
2:00 無奇不有
3:00 綠色農莊
3:30 亞洲財經動態
4:00 七海小英雄
4:25 大力水手卡通
4:30 幕識寶庫
5:05 小蜜蜂美亞
5:30 俠盜羅賓漢
6:00 新聞簡報
6:02 密探女金剛
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 BALLY 國際時尚薈萃
8:00 時事縱橫
8:30 八點半新聞／天氣報告
9:00 JOYCE 精選：伊枚風姿
10:00 NEC 日本風貌
10:30 大狀追兇
11:30 夜間新聞
11:45 神探奪命追
12:45 CNN 新聞衛星直播

7月15日（星期一）
2:00 華盛頓傳
3:00 大狀追兇
4:00 原野孤雛
4:30 歡樂公仔箱
布公仔天地
小小食譜
小肥豬卡通
小小法院
6:00 新聞簡報
6:02 經理萬歲
6:30 快餐先鋒
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 銀幕傳奇—比提戴維絲
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經滙報
9:00 國王與我
11:15 夜間新聞
11:30 國王與我
11:40 史賓沙檔案
12:30 女人心
12:55 CNN 新聞衛星直播

7月16日（星期二）
2:00 華盛頓傳
3:00 大狀追兇
4:00 原野孤雛
4:30 歡樂公仔箱
布公仔天地
小小食譜
妙趣魔術師
小鬼頭與機靈狗
6:00 新聞簡報
6:02 經理萬歲
6:30 妙拍檔出更
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 滅罪大風暴
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經滙報
9:00 演藝天地
10:15 今晚打老虎
10:45 電影世界
11:15 夜間新聞
11:30 芝加哥罪案錄
12:20 女人心
1:00 CNN 新聞衛星直播

7月17日（星期三）
2:00 克莉絲蒂偵探時段
3:00 大狀追兇
4:00 原野孤雛
4:30 歡樂公仔箱
布公仔天地
小小食譜
披頭四歌集
5:30 唔講你唔知
6:00 新聞簡報
6:02 經理萬歲
6:30 開心法庭
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 精明老公俏才女
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經滙報
9:00 十二金剛
10:00 ALLO ALLO
10:30 亞洲財經動態
11:00 講事論事
11:15 夜間新聞
11:30 夜蹤熱線
12:20 女人心
12:45 CNN 新聞衛星直播

7月18日（星期四）
2:00 克莉絲蒂偵探時段
3:00 大狀追兇
4:00 原野孤雛
4:30 歡樂公仔箱
布公仔天地
小小食譜
夢境歷險記
星空奇兵
6:00 新聞簡報
6:02 經理萬歲
6:30 孖T拍檔
6:58 資訊速遞
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 [illegible]歲月
8:00 食得是福
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經滙報
9:00 鐵漢柔情：「龍拳小子」
11:00 影像傳真
11:13 資訊速遞
11:15 夜間新聞
11:30 東歐啟示錄
12:20 女人心
12:45 CNN 新聞衛星直播

7月19日（星期五）
2:00 克莉絲蒂偵探時段
3:00 大狀追兇
4:00 原野孤雛
4:30 歡樂公仔箱
布公仔天地
小小食譜
蘇格老友[illegible]
5:30 鬥智鬥力齊競技
6:00 新聞簡報
6:02 經理萬歲
6:30 鬼靈精妙計退敵
7:00 七點鐘新聞
7:10 CNN 精華
7:35 耳聞目見
8:00 阿森一族
8:28 天氣一周
8:30 八點半新聞／天氣報告／財經滙報
9:00 鐵漢柔情：[illegible]追擊
11:15 夜間新聞
11:30 亞倫狄龍劇場：再愛我一次
1:15 CNN 新聞衛星直播

最能保值的飾物 鑽石多魅力

定情結婚的信物也跟着時代而有不同的流行，所以正是老一輩的人士爲喜事忙着到金舖打金飾的時候，年輕一輩的當事人却嘀咕，嫌它太過俗氣，心裏想要那光彩奪目的鑽石。事實上，這堅硬度最高的寶石是目前最風行的定情之物。

鑽石是以體積的大小來衡量價值，同時還要以它的品質來配合。因此一般普通收入的新人，購買鑽石作爲結婚的信物時，只要選擇手工、色澤和淨度都在水準以上，價錢又是自己能力所及的，應該就可以了，大小並不重要。何況，新婚的小夫妻，正要合力共同創造前程之際，除非長輩的贈與，否則犯不着爲鑽石而傾囊。

如果你的經濟能力許可，選購全套精工鑲配、華麗無比的鑽石飾物，可以達到裝飾與保值的雙重目的。不過一般身材並不很高大的人士並不適合佩戴設計過於繁複的飾品。式樣簡單、輕巧的鑽飾應該是更適合東方女性的。

普通不超過一卡拉鑽石，形狀多爲圓形或長方形。超過一卡拉的鑽石，形狀就多了，最普遍的是圓形、其它尚有橄欖形、梨形、長方形、橢圓形和心形等。如果你的手指粗短，應該選橄欖形或橢圓形，可以增加手指的修長感。如果你是一位養尊處優，十分嬌媚的女性，則梨形與心形將更適合你的個性與外型。如果你是一般女性，手形也正常，選擇圓形或長方形可以增加你隨和與幹練的氣質。

不過，手的美化與鑽石是相互輝映的。因此注意手部的清潔與美，將指甲略微留長一點，塗上漂亮的指甲油，不但能襯托出鑽石的光耀，而你那纖纖玉指，也因爲鑽石戒的影响而魅力十足。（小畢）

本週特選

大埔中心節目表：

七月十三日（星期六）
（TPTL 18 廣場）
今日爹哋
童軍知友社富善青少年中心主辦



新城市廣場節目表：

七月十三日（星期六）至十四日（星期日）
（羅馬圓型獻技場）
「爸媽、眞的愛你」頒獎典禮暨卡拉OK頌親情
沙田區家庭生活教育委員會主辦

七月十三日（星期六）至十四日（星期日）
三樓展覽廊
翰訊通手提及車、船無線電話展
翰訊傳系有限公司主辦

七月十三日（星期六）至十四日（星期日）
（三樓南展覽廊）
腎臟與你——捐腎教育運動
基督教聯合醫務協會觀塘社區健康發展計劃及香港腎科學會合辦

七月十三日（星期六）至十四日（星期日）
（第三期天幕長廊）
組合整裝待約
組合髮型顧問中心主辦

七月十三日（星期六）至十四日（星期日）
（三樓展覽廊）
萬寧藍奇與你齊歡渡，
夏日繽紛玩具大滙展
萬寧有限公司主辦

七月十八日（星期四）至十九日（星期五）
（四樓展覽場）
會考的出路，中五升學，就業輔導計劃
信義會沙田青少年中心主辦

七月十九日（星期五）至廿一日（星期日）
（第三期天幕長廊）
佛教與教育展覽
佛教法住學會主辦



新翠商場節目表：

七月十二日（星期五）至十四日（星期日）
氣體爐具滙展
香港液體氣有限公司主辦



荃灣廣場節目表：

七月十三日（星期六）
上午十一時至十二時
「朝朝早、精神好」直播節目
荃灣廣場及香港電台合辦

七月十三日（星期六）至十四日（星期日）
大發汽車展覽
大發車行主辦



元朗廣場節目表：

七月十三日（星期六）至十四日（星期日）
NEC 手提無線電話及通訊展
捷覇通信有限公司主辦



金皇泰國菜館

正宗泰國菜　大埔第一家
馳名咖喱蟹　明爐生魚窩



特價套餐A（四至六位用）
咖喱炒蟹
香草辣椒炒鮮魷
串燒沙爹牛肉（半打）
泰式椒鹽蝦
泰式燒雞（半隻）
鹹魚炒芥蘭
招牌飯
（奉送泰式甜品）
超值價：每套 $288
（加一服務費）

特價套餐B
醃去骨鳳爪
泰式明爐蒸生魚
蒜茸大頭蝦
蝦醬炒通菜
泰式炒飯
（奉送泰式甜品）
（三至四位用）
超值價：每套 $228
（加一服務費）

特價套餐C
冬陰功
鮮蝦春卷
蒜茸大頭蝦（兩隻）
香草炒蜆
泰式炒什菜
（奉送泰式甜品）
（二至三位用）
超值價：每套 $118
（加一服務費）

歡迎光臨指教　定座電話：6660879，6651635
地址：大埔中心 101 至 105 號地下（鴻基戲院側）
營業時間：上午十一時半至晚上十一時

憑券惠顧特價套餐
可獲九折優待
此券只適用於
星期一至五
（每次只限一券）

LESS 10%

天然泡泡店
Natural Beauty

※新界沙田新城市廣場第 3 期地下 128 舖
電話：6030319

英國 Just Desserts 系列

・蜜糖梘　・洗頭水
・磨沙膏　・泡泡沐浴液
・潤膚霜　・花洒沐浴液

Just Desserts 沐浴液性質溫和，並含有豐富天然滋潤成份，用後使乾燥皮膚獲得滋潤及發出陣陣的幽香。設有不同香味以供選擇。



冠軒手袋公司
暑期大減價

憑券到本店購物
所有貨品均可獲八折優待
（每次限用一券）

※沙田新城市廣場第一期 L4.470 室
電話：601 2981

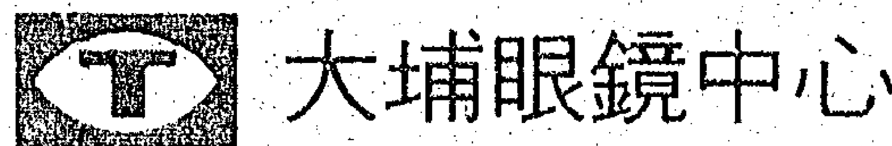
※沙田新城市廣場第三期 L3.A338 室
電話：692 4826

今日家居專門店
Today's Home

憑券購買任何寢室系列可作
$ 50 現金使用（除特價品外）

每次限用一券
有效日期至 1991 年 9 月 30 日

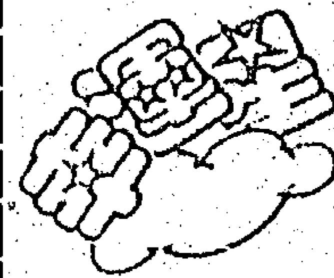
沙田新城市廣場第三期地下 A188 室　電話：6030100
荃灣大壩街荃灣廣場四樓商場 499 室　電話：4120268



大埔眼鏡中心

鏡片　八折
鏡架　七折

大埔中心 536 號　TEL：6654712
TAI PO SHOPPING CENTRE SHOP NO. 536
大埔寶鄉街 53 號後座地下　TEL：6582607　嘉達（美新）眼鏡
G/F REAR, 53, PO HEUNG ST., TAI PO, N.T.



贈券

全沙田最大室內遊樂場
最啱一家大細嘅開心天地
快的嚟試吓喇！

地址：新城市廣場
地下 167-168 號
（即香滿樓地下）
（近UA 6 戲院隔鄰）
（每人每日限換一票）

憑券送代幣一個



SESAME STREET WORKSHOP
WALT DISNEY CORNER
CASH COUPON

Valid Place : Sesame Street Workshop & Walt Disney Corner
Every purchase over HK$100 can use one coupon only

Valid Date : 31 JUL 1991
Shop A111-112
Phase 3 New Town Plaza

$15

黃埔花園本週特選

黃埔花園商場節目表

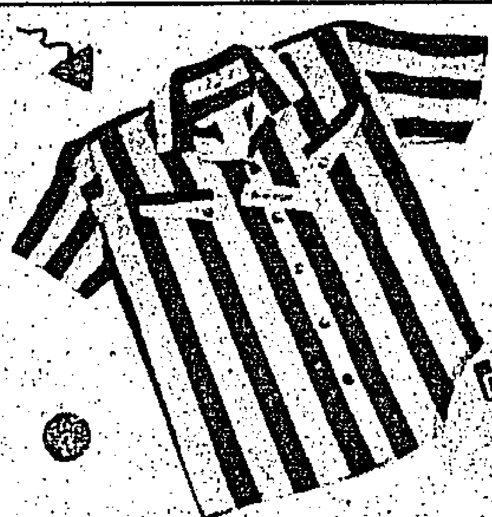
七月十九日（星期五）
『黃埔冰涼夏日嘉年華』
（歡樂今宵現場直播）
黃埔溜冰樂園

屆時出席的除了歡樂今宵原班人馬，還有多位樂壇偶像，鄭美雲、關淑怡、張立基、何家麗、草蜢……，另外，兒童節目「芝麻街」的大羣主角到時也會跟大家見面，務要令你享受一個冰冰凉凉的夏日。

寶舜行
BONSON CO
黃埔花園分店獻禮
地址：九龍黃埔花園 11 期 B25 地庫
電話：7658426



套裝長裙
大方得體
售價$289



間條短袖衫
清爽自然
售價$89

九龍太子道 185B 地下	Tel：3813184
九龍尖沙咀東部半島中心 G10 地下	Tel：3670829
九龍尖沙咀加拿芬道 55B 地下	Tel：7236229
九龍窩打老道 79K 6B 地下	Tel:7600957

貝壳島
九龍紅磡黃埔花園一期 2A 地下（中藝斜對面）
電話：764 1633



音樂轉座擺設
原價 $99
特價$69



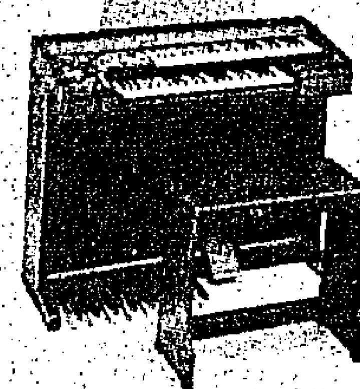
精美相簿
原價 $68
特價$49

憑券購物才可獲得特價價錢
特價貨品，平通全港九

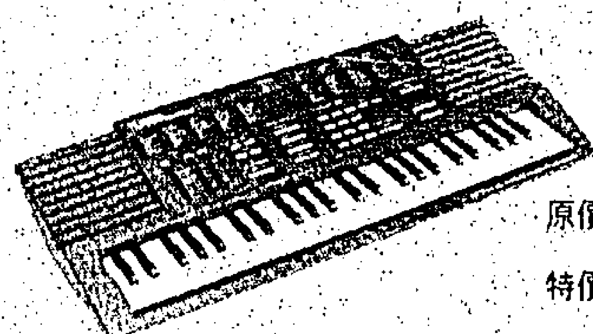
栢斯琴行
地址：九龍黃埔花園十一期紫荊苑第一地庫商場 B18·B19 號
電話：365 7566，365 7511
地址：大埔中心第二期商場 665·667 號地下（摩登市集）
電話：665 8688，665 8788

樂聲牌坐地式電子琴，暑假大特價
TECHNICS SX-EX5L
- 有齊全電子琴功能
- 可用至八級考試
- 64 種伴奏功能
- 保養一年，專人免費教授兩堂

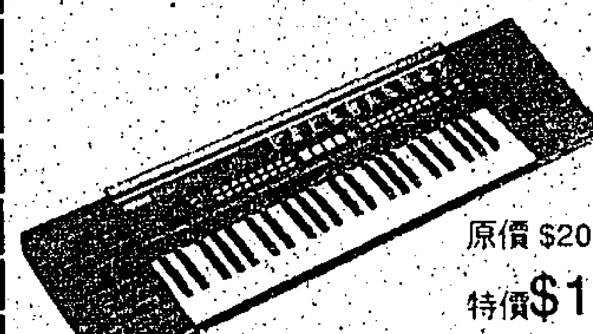
原價 $8950
特價$6600



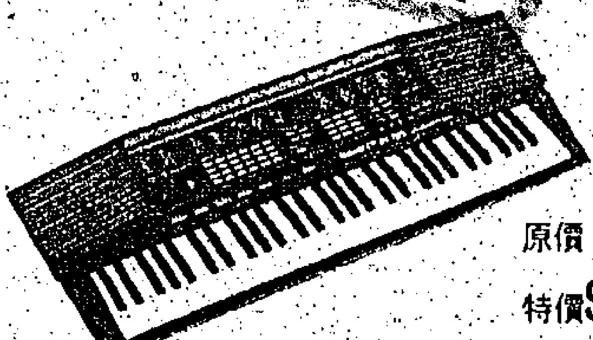
惠顧必須剪下其相片購買



原價 $985
特價$699
YAMAHA PSS-290
- 100 種樂器
- 20種節奏
- 雙喇叭立體聲



原價 $2050
特價$1399
YAMAHA PSR-28
- 100種樂器
- 16 種節奏
- 立體聲
- 49 個標準鍵



原價 $3150
特價$1880
YAMAHA PSS-38
- 可混聲 5050 種樂奏
- 24 種節奏
- 立體聲
- 61 個標準鍵



原價 $1950
特價$1299
CASIO CT-615
- 210 種 SOUND TONE BANK
- 20 種 PCM 自動節奏
- 61 個標準鍵

暑假期內，電子琴全部以特價推出



MEI NAM RIVER SEAFOOD RESTAURANT
地址：九龍黃埔花園第十一期紫荊苑商場地庫一層 A

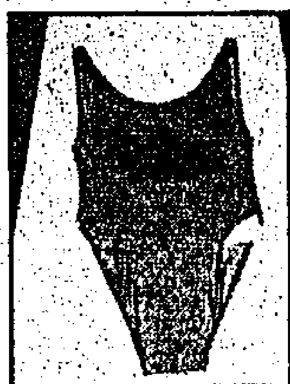
首創潮、泰、越佳餚共冶一爐
- 憑此券惠顧晚飯
  即獲本公司送出仲夏精選小菜任擇一款
- 此券不能兌換現金
- 貴客於寫菜前，請先出示此券
- 此券不適用於星期六、日或公衆假期
- 此券有效日期至 1991年7月12日

查詢電話：7663991
八佰伴力根有限公司（經營）

憑此券惠顧晚飯，即獲本公司送出仲夏精選小菜一份（只限一枱一券）

仲夏精選小菜	
菜花咸豬肉	$30
銀魚煎蛋	$30
涼瓜排骨煲	$32
彩虹花枝片	$30
青瓜煮蝦仁	$38
潮式煎水瓜烙	$38
蒜子胡椒牛肉	$40
豉汁蒸烏魚	$45
豉椒炒魚球	$45
涼瓜煮魚柳	$45
什錦冬瓜粒湯	$30
冬瑤蟹肉羹	$48

長江體育用品公司
黃埔花園第三期翠楊苑商場 11C　電話：766 3696
Address：Whampoa Garden, Site 3, G/F, Shop 11C.



泳衣
原價 $139
特價 $100



MOHAWK 運動鞋
原價 $299
特價 $229

PLAY BOY 網球拍
（獨家發售及連綫）
原價 $299 特價 $179



偉明眼鏡有限公司
黃埔花園紫荊苑商場地庫B32號舖

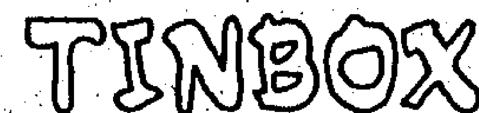
＊鏡片七折＊
＊鏡架八折＊

各分店同時舉行
偉明眼鏡，倍增信心



九龍黃埔花園第三期商場 1A 號店
電話：3-7658316, 3-7658309

VIP 會員憑券新入會
可作$50 使用
舊會員續會憑券
可獲八折優待
憑券購買影碟也可
作$50 使用



九龍黃埔花園 11 期紫荊商場 B16
電話：7658268



青蛙公仔
原價 $269
特價$234



特大加菲貓
原價 $899
特價$830

太古城本週特選

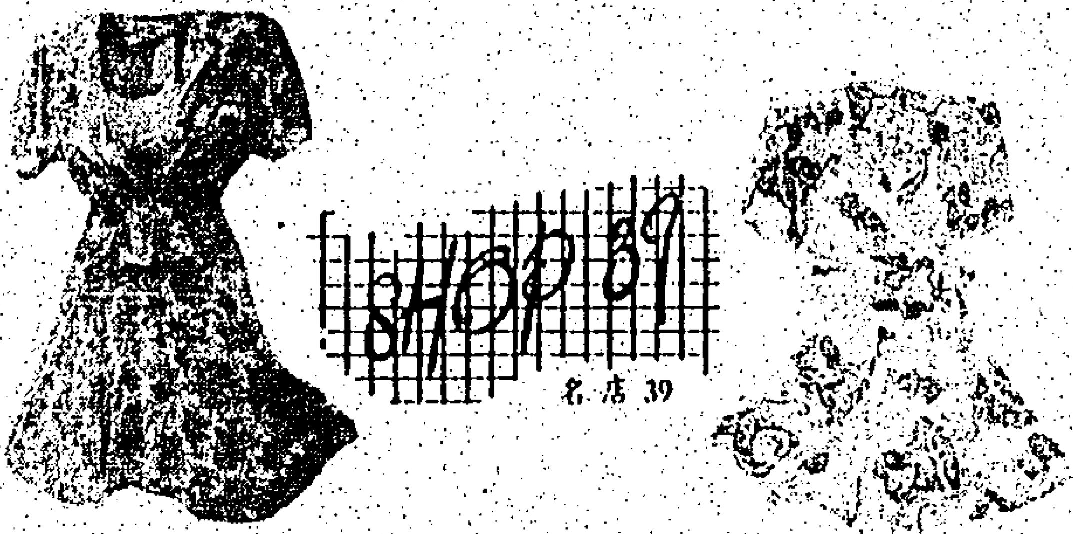
糧友麵飽有限公司
RYOYU BAKING CO., LTD

憑此印花到本公司之所有店舖購滿 20 元，即奉送方飽一包。



Oven Fresh Bakery
RYOYU

*太古城中心 1 期地下 017 號



歡迎批發及零售

地址：香港太古城中心第二期二樓 250 號
電話：88582[illegible]3646

翠屋時裝店
JADE HOUSE BOUTIQUE

夏季大減價

- 意日時裝全面七折起
- 新款套裝半價起
- 特大碼西褲出售

地址：太古城中心第一期 250[illegible]時裝店
電話：5676263

美國精品專門店
American Special Shop

女仕們好消息！
本店專營美國入口
水晶耳環 手鍊頸鍊
最新流行 時尚飾物
推廣期間 特價發售

香港太古城中心二期商場221室
電話：8869650

名品公司
Alberto

太古城中心第一期二樓 243 室
電話：8862957

名牌手袋專門店

Philippe Charriol，現今最流行之法國名牌，包括：手袋、銀包、皮帶、鋼筆及精品，獨有不脫色耐用金屬。現凡購買該系列產品均可獲七折及 VIP 咭壹張。

UOC 聯邦眼鏡貿易公司
UNITED OPTICAL TRADING CO.

- 專售各國名廠眼鏡架
- 太陽眼鏡
- 服務殷勤
- 驗光準確

地址：香港太古城中心404A
電話：5779974 · 5677308

太古城中心節目表：
Calendar of Events JULY 13 - JULY 19

七月十三日
2:00pm-5:00pm
棕櫚廣場
外國人講普通話比賽
由香港女青年商會主辦

七月十三日至十四日
10:30am-8:30pm
中橋
訊聯電信流動通訊展覽

七月十三日至十五日
10:30am-8:30pm
東橋
國際綜藝合家歡圖片展覽
由市政局主辦

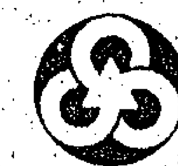
七月十三日至十五日
10:30am-8:30pm
西橋
[illegible]——謝明莊攝影展
[illegible]會主辦及由愛克發菲林贊助

七月[illegible]日至二十二日
10:30am-8:30pm
二期地下
PC 現代藝術基金會九一現代藝術比賽
入圍作品展

七月十八日
12:00[illegible]-1:00pm
棕櫚廣場
中[illegible]舞蹈
由香港旅遊協會主辦

七月[illegible]日至二十一日
10:[illegible]-6:00pm
[illegible]
消防處招募展覽
由消防處主辦

七月十九日至二十二日
10:30am-8:30pm
西橋
職業訓練資料展覽
由職業訓練局主辦



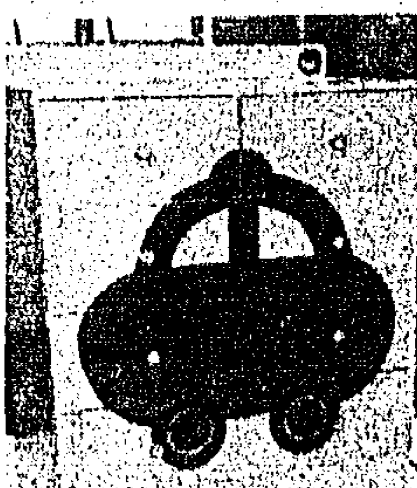
太古城中心
Cityplaza
查詢電話：5688665

Grow Up Children Furniture Limited
恩恩兒童傢俬有限公司

九週年大減價

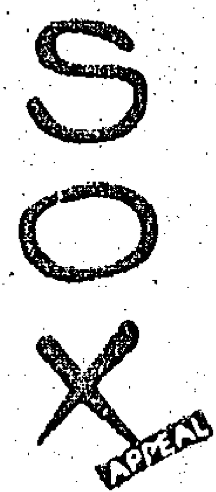
新款實用聚脂五桶櫃
純白色繪以車仔圖案
適合初生ＢＢ放置雜物

原價＄3500　現售＄ 2500



· 太古城中心第一期六樓605室
電話：567 0367, 567 0368

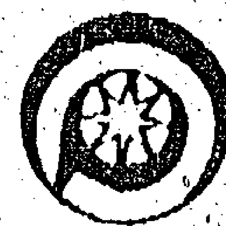
SOX Appeal Co. Ltd.



美國 HUE
Rose Lycra Legging
全綿貼身袂
獨特玫瑰印花，
備黑、藍、紅三色

憑此廣告可獲九折優待
（每次限用一券）
有效日期至 1991 年 9 月 30 日

*太古城中心二期商場 142 室　電話：568 9794
*Cityplaza II 142, Tai Koo Shing, H.K.



POLLEN JEWELLERY
寶 林 珠 寶

珠寶首飾	精美典雅
千足純金	時尚潮流
名師設計	專業鑲造
所有貨品	廠價發售

太古城中心第一期 263 店
電話：8840948

惠氏BB與妳

小兒發熱的常見原因及其護理

發熱是嬰幼兒童最常見的臨床症狀之一，據有關資料統計，約有 35% 的病兒是因爲發熱而來看醫生的。孩子發熱時表現精神不振、疲乏、不思飲食、甚至心悸氣急、有時還會大汗淋漓，發高熱時還可能引起抽搐、驚厥，使父母十分躭心。若孩子發熱幾天不退時，父母就更加緊張，手足無措，急不可待地到處求醫，甚至會亂投藥石，常常看了東家又去找西家，總希望醫生能開出靈丹妙藥。

當然，父母的這種焦慮心情是完全可以理解的，但是我們要冷靜地處理。任何一種疾病都有一個發生和發展的過程，發熱是人體對疾病的一種防御反應，是許多疾病的一個共同症狀。遇到小兒發熱時，重要的是要查清病因才能正確對症下藥，藥到病除。因此退熱不能操之過急，要讓醫生了解發熱病的過程、體溫的變化和疾病的症狀，有時還要結合實驗室檢驗結果作出綜合的判斷。

兒科疾病中，呼吸道感染是引起嬰幼兒童發熱最常見的原因，這是因爲此時期呼吸道的發育及免疫功能未成熟所造成。此外，嬰幼兒童的營養狀況不良、居住環境差、護理不當引致冷暖失宜等，都會使身體抵抗力降低而容易發生呼吸道感染，包括鼻炎、咽炎、喉炎、扁桃腺炎等。如果感染繼續向下蔓延，就會發展爲氣管和支氣管炎甚至肺炎。因此，小兒發熱除了要及時去看醫生外，對病兒的正確護理也是十分重要的。

護理方面，首先要給病兒定時測量體溫。對於小兒來說，肛探比較安全。體溫在 37-38.5℃ 之間爲低熱，一般對身體危害不大可不必採取緊急的降溫退熱措施。體溫在 38.5-39℃ 爲中度發熱、39℃ 或以上爲高熱、若持續時間過長會對中樞神經系統產生不利的影響。發熱時經常採用的降溫措施，可分用物理方法降溫或在醫生指導下應用適當的退熱藥。千萬不要自己濫用退熱藥。物理降溫可將冰袋用毛巾包裹後敷於小兒額部、頸部、枕後等處。半小時測量體溫，當溫度降至 37.5℃ 時則可停止。若仍持續或期間病情發生變化，應及時到醫院就診。其次要保持病兒卧室的空氣流通，使有利於散熱降溫。病兒的衣服要寬鬆、舒適及吸水性好，不宜過多。出汗較多時應及時擦乾和更換，以免受涼。病兒還要多飲水或果汁，補充因發熱而蒸發的水份。飲食方面亦易消化而富有營養，以半流質爲宜。最後還要注意口腔衞生和皮膚清潔，可用溫鹽水漱口及溫水沖涼，但沖涼時要注意保暖以免受涼。

總之，小兒發熱只是各種疾病的一個表現，重要的是要找個病因、及早治療和細心護理，使病兒盡早恢復健康。

